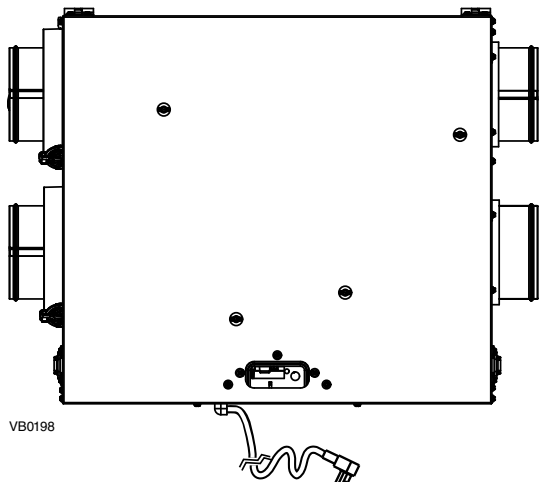
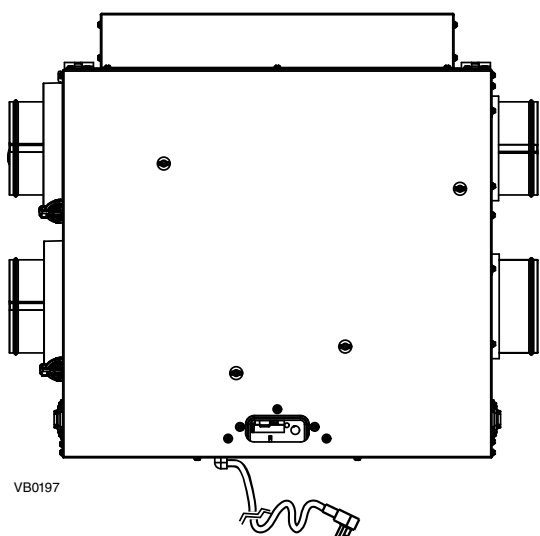


GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

CONFIGURATION NORMALE

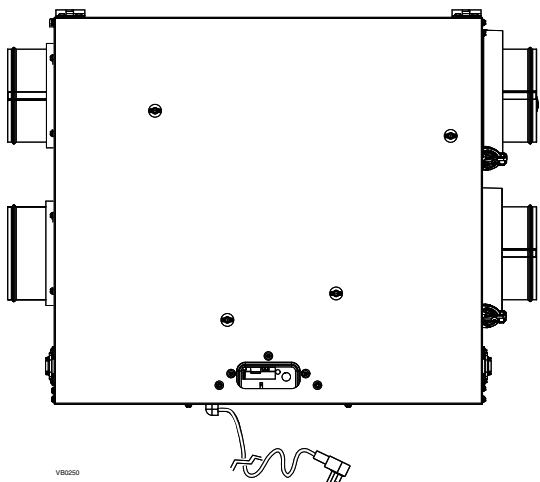


S10 ERV (41700)	70E ERV (41800)
S10c ERV (41704)	70Ec ERV (41804)
S10 ERV ECM (41708)	70E ECM (41808)
S10d ERV ECM (41718)	70Ed ECM (41818)



S10 ERVplus (41702)*	70E+ (41802)*
S10n ERVplus (41706)*	70En+ (41806)*

CONFIGURATION INVERSÉE



S10 ERV-R (41701)	70E ERV-R (41801)
S10c ERV-R (41705)	70Ec ERV-R (41805)
S10 ERV ECM-R (41709)	70E ECM-R (41809)
S10d ERV ECM-R (41719)	70Ed ECM-R (41819)

**⚠ UTILISATION RÉSIDENNELLE
SEULEMENT ⚠**

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES



*Ces présents produits sont homologués ENERGY STAR® parce qu'ils respectent des exigences rigoureuses en matière d'efficacité énergétique établies par Ressources naturelles Canada et la EPA des États-Unis. Ils répondent aux exigences ENERGY STAR seulement lorsqu'ils sont utilisés au Canada.

Veillez noter que dans ce guide, les symboles suivants sont utilisés afin d'accentuer certaines informations particulières :

⚠ AVERTISSEMENT

Identifie une directive qui, si elle n'est pas suivie, peut causer de graves blessures corporelles ou la mort.

ATTENTION

Identifie une directive qui, si elle n'est pas suivie, peut gravement endommager l'appareil ou ses pièces.

NOTE : Indique une information supplémentaire afin de réaliser complètement une directive.

LIMITATION

Pour installation résidentielle (domestique) seulement. Les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément aux codes et aux standards de construction, incluant ceux concernant la protection contre les incendies.

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN DE DIMINUER LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES CORPORELLES, SUIVEZ LES DIRECTIVES SUIVANTES :

1. N'utiliser cet appareil que de la façon prévue par le fabricant.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou la réparation.
3. Cet appareil n'est pas conçu pour fournir l'air nécessaire à la combustion et/ou à la dilution pour les appareils à combustion.
4. Lorsque vous coupez ou percez un mur ou un plafond, ne pas endommager les fils électriques ou autres installations qui pourraient y être dissimulés.
5. Ne pas utiliser cet appareil avec une commande de vitesse à semi-conducteur autre que celles mentionnées à la section 6.2.
6. Cet appareil doit être mis à la terre. Pour votre propre protection, le cordon d'alimentation est muni d'une fiche à 3 broches. Cette fiche doit être branchée à une prise à trois trous avec une mise à la terre, conformément au code national d'électricité ainsi qu'aux codes et règlements locaux. Ne pas enlever la broche pour la mise à la terre. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
7. Ne pas installer dans une aire de cuisson ou brancher directement à un appareil ménager.
8. Ne pas utiliser pour évacuer des vapeurs ou des produits dangereux ou explosifs.
9. Il est recommandé de porter des lunettes et des gants de sécurité lors de l'installation, de l'entretien ou de la réparation de ces appareils.
10. Lorsqu'une réglementation est en vigueur localement et qu'elle comporte des exigences d'installation et/ou de certification plus restrictives que les présentes, lesdites exigences prévalent sur celles de ce document et l'installateur entend s'y conformer à ses frais.
11. En raison du poids de cet appareil, il est recommandé que l'installation soit effectuée par deux personnes.

ATTENTION

1. Afin d'éviter l'encrassement prématuré des filtres, arrêter l'appareil lors de travaux de construction ou de rénovation.
2. Pour plus de renseignements au sujet de votre appareil, veuillez lire les autocollants apposés sur celui-ci.
3. S'assurer que les bouches appropriées donnent à l'extérieur. Ne pas aspirer/évacuer l'air dans des espaces restreints comme l'intérieur des murs ou plafond ou dans le grenier, un vide sanitaire ou un garage. Ne pas essayer de récupérer l'air évacué provenant d'une sécheuse ou d'une hotte de cuisinière.
4. Destiné à un usage résidentiel seulement, selon les prescriptions de la NFPA 90B (pour un appareil installé aux États-Unis) ou selon la Partie 9 du Code National du Bâtiment du Canada (pour un appareil installé au Canada).
5. Ne pas installer de conduits directement au-dessus ou à moins de 2 pi (0,61 m) d'une fournaise, de son conduit de distribution, d'une chaudière ou d'un appareil de chauffage. Si un conduit doit être raccordé au plenum de retour d'air de la fournaise, il doit être installé à au moins 10 pi (3,1 m) du raccordement de ce plenum à la fournaise.
6. Le réseau de conduits doit être installé conformément à tous les codes locaux et nationaux en vigueur.
7. En cas d'absence prolongée (plus de deux semaines), laissez une personne responsable vérifier régulièrement que l'appareil fonctionne adéquatement.
8. Si le réseau de conduits traverse un espace non tempéré (ex. : grenier), l'appareil doit fonctionner continuellement sauf lors de l'entretien ou de la réparation. La température ambiante de la maison ne doit également jamais se situer sous 18 °C (65 °F).
9. Au moins une fois par année, les composantes électroniques et mécaniques de cet appareil devraient être inspectées par du personnel qualifié.
10. Ne pas utiliser votre appareil lorsque des travaux de construction ou de rénovation sont en cours, ou lors du sablage de joints de cloison sèche. Certains types de poussière et de vapeurs peuvent endommager votre système de ventilation.
11. Pendant l'hiver, s'assurer que les bouches extérieures ne sont pas encombrées par la neige. Il est également important de s'assurer que l'appareil n'aspire pas de neige pendant les tempêtes de neige. Au besoin, arrêter l'appareil pendant quelques heures.
12. Le contrôle électronique de cet appareil contient un microprocesseur qui peut ne pas fonctionner normalement en raison d'interférences ou à la suite de courtes interruptions de courant. Si cela se produit, débrancher l'appareil, attendre une dizaine de secondes, puis rebrancher l'appareil.

TABLE DES MATIÈRES

POUR L'UTILISATEUR.....4

1. UTILISER VOTRE APPAREIL 4

- 1.1 Séquence de démarrage4
- 1.2 Bouton-poussoir intégré.....4

2. ENTRETIEN..... 5

- 2.1 Entretien trimestriel5
- 2.2 Entretien annuel5

3. DÉPANNAGE POUR L'UTILISATEUR 6

4. GARANTIE..... 7

POUR L'INSTALLATEUR.....8

5. INSTALLATION..... 8

- 5.1 Préparation de l'appareil.....8
- 5.2 Emplacement de l'appareil8
- 5.3 Installation des conduits et des grilles.....9
 - 5.3.1 Installation indépendante9
 - 5.3.2 Distribution à la source - Côté distribution10
 - 5.3.3 Distribution à la source - Côté retour.....10
 - 5.3.4 Installation simplifiée - Retour/Distribution11
 - 5.3.5 Installation simplifiée - Retour/Retour11
- 5.4 Raccorder les conduits à l'appareil.....12
 - 5.4.1 Conduits flexibles isolés12
 - 5.4.2 Conduits rigides non isolés12
- 5.5 Installation des bouches extérieures12
- 5.6 Installation du kit de transition Tandem®*.....13

6. COMMANDES 13

- 6.1 Réglage de la vitesse et du dégivrage13
- 6.2 Connexion des commandes murales optionnelles15
 - 6.2.1 Altitude ou Platinum16
 - 6.2.2 Deco-Touch.....16
 - 6.2.3 Lite-Touch Constructo ou Lite-Touch Bronze16
 - 6.2.4 Constructo ou Bronze16
 - 6.2.5 Commandes auxiliaires optionnelles.....16

7. CONNEXION À LA FOURNAISE..... 16

8. ÉQUILIBRAGE DE L'APPAREIL..... 17

9. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES..... 18

10. PIÈCES DE REMPLACEMENT 22

- 10.1 Vue éclatée configuration normale.....22
- 10.2 Pièces de remplacement configuration normale.....23
- 10.3 Vue éclatée configuration inversée24
- 10.4 Pièces de remplacement configuration inversée.....25

11. DÉPANNAGE..... 26

PRODUCT REGISTRATION CARD - FICHE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

IMPORTANT: Please complete and return this questionnaire within 10 days of your purchase to the address below. Note that only the questions on this side of the page are mandatory. Your answers will be used for market research studies and reports, and will help us to better serve you in the future. **IMPORTANT:** Veuillez remplir ce questionnaire et nous le retourner dans les 10 jours suivant votre achat à l'adresse inscrite en bas de la page. Veuillez noter que seules les questions de ce côté-ci de la page sont obligatoires. Vos réponses serviront à des études de marché et nous aideront à mieux vous servir dans l'avenir.

First name - Prénom		Last name - Nom de famille		
<input type="text"/>		<input type="text"/>		
Address - Adresse	Apt. no. - App.	City - Ville	Province	Postal code - Code postal
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Country - Pays	E-mail address - Courriel		Language preferred - Langue de correspondance	
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Telephone no. (day) - N° de téléphone (jour)	Telephone no. (evening) - N° de téléphone (soir)		Date of purchase - Date d'achat	
<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Model no. - N° de modèle	Serial no. - N° de série			
<input type="text"/>	<input type="text"/>			

ATTENTION

- Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, prendre le temps de lire attentivement la page 2 de ce guide pour s'assurer que l'appareil est utilisé de façon sécuritaire et optimale.
- Identifier clairement le modèle de votre appareil avant d'effectuer toute tâche reliée à celui-ci. Consulter la plaque signalétique de votre appareil au besoin.

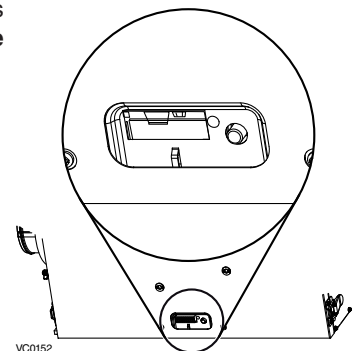
1. UTILISER VOTRE APPAREIL

1.1 SÉQUENCE DE DÉMARRAGE

La séquence de démarrage de cet appareil est similaire à celle d'un ordinateur personnel. Toutes les fois où l'appareil est mis sous tension, ou après une panne de courant, il effectue une séquence de démarrage de 5 à 30 secondes avant de commencer à fonctionner. **L'appareil ne répond pas aux commandes tant que la séquence de démarrage n'est pas terminée.**

1.2 BOUTON-POUSSOIR INTÉGRÉ

Cet appareil est muni d'un **bouton-poussoir intégré**, situé dans la porte.



• S10 ERV	• S10d ERV ECM	• 70E ERV	• 70E ECM
• S10 ERV-R	• S10d ERV ECM-R	• 70E ERV-R	• 70E ECM-R
• S10 ERV ECM	• S10c ERV	• 70Ec ERV	• 70Ed ECM
• S10 ERV ECM-R	• S10c ERV-R	• 70Ec ERV-R	• 70Ed ECM-R

- Utiliser le bouton-poussoir intégré pour passer du mode ARRÊT à la BASSE vitesse, puis à la HAUTE vitesse et ainsi de suite.
- La couleur du voyant lumineux à DEL indique en quel mode l'appareil se trouve :
AMBRE pour la basse vitesse
VERT pour la haute vitesse
ÉTEINT lorsque l'appareil est éteint ou contrôlé au moyen d'une commande murale optionnelle
- Pour plus de commodité, cet appareil peut aussi être contrôlé à l'aide d'une commande principale optionnelle. **Lorsqu'une commande murale principale est utilisée, la commande intégrée de l'appareil doit être en mode arrêt.**

• S10 ERVplus	• 70E+
• S10n ERVplus	• 70En+

- Utiliser le bouton-poussoir intégré pour changer le mode de dégivrage. Ces changements prennent effet après 15 minutes.
- La couleur du voyant lumineux à DEL indique en quel mode de dégivrage l'appareil se trouve :
VERT pour Standard
ROUGE pour Plus
AMBRE pour Discrétion
- Une commande murale doit être installée pour choisir le mode de ventilation.

<p>Would you like to receive occasional informational e-mail offers including product updates and special promotions from us? Yes/No</p> <p>What problem were you trying to solve with your purchase? (Check each one that applies to you.)</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Bad odors</td> <td><input type="checkbox"/> Dust</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Respiratory problems</td> <td><input type="checkbox"/> Mildew</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Excess of humidity</td> <td><input type="checkbox"/> Allergies</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Temperature standardization</td> <td><input type="checkbox"/> No specific problems</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Lack of fresh air</td> <td><input type="checkbox"/> Others</td> </tr> </table> <p>Who installed your unit?</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Home builder</td> <td><input type="checkbox"/> Friend / family</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Recommended installer</td> <td><input type="checkbox"/> Contractor</td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/> Yourself</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Bad odors	<input type="checkbox"/> Dust	<input type="checkbox"/> Respiratory problems	<input type="checkbox"/> Mildew	<input type="checkbox"/> Excess of humidity	<input type="checkbox"/> Allergies	<input type="checkbox"/> Temperature standardization	<input type="checkbox"/> No specific problems	<input type="checkbox"/> Lack of fresh air	<input type="checkbox"/> Others	<input type="checkbox"/> Home builder	<input type="checkbox"/> Friend / family	<input type="checkbox"/> Recommended installer	<input type="checkbox"/> Contractor		<input type="checkbox"/> Yourself	<p>Aimeriez-vous recevoir plus de détails sur nos promotions, offres de rabais et mises à jour de nos produits? Oui/Non</p> <p>Quels problèmes essayez-vous de résoudre par cet achat? (Cochez toutes les cases pertinentes)</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Mauvaises odeurs</td> <td><input type="checkbox"/> Poussières</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Problèmes respiratoires</td> <td><input type="checkbox"/> Moisissures</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Excès d'humidité</td> <td><input type="checkbox"/> Allergies</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Uniformisation de la température</td> <td><input type="checkbox"/> Pas de problèmes spécifiques</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Manque d'air frais</td> <td><input type="checkbox"/> Autres (Précisez SVP)</td> </tr> </table> <p>Qui a installé l'appareil?</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Constructeur de la maison</td> <td><input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Installateur recommandé</td> <td><input type="checkbox"/> Entrepreneur</td> </tr> <tr> <td></td> <td><input type="checkbox"/> Vous-même</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Mauvaises odeurs	<input type="checkbox"/> Poussières	<input type="checkbox"/> Problèmes respiratoires	<input type="checkbox"/> Moisissures	<input type="checkbox"/> Excès d'humidité	<input type="checkbox"/> Allergies	<input type="checkbox"/> Uniformisation de la température	<input type="checkbox"/> Pas de problèmes spécifiques	<input type="checkbox"/> Manque d'air frais	<input type="checkbox"/> Autres (Précisez SVP)	<input type="checkbox"/> Constructeur de la maison	<input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille	<input type="checkbox"/> Installateur recommandé	<input type="checkbox"/> Entrepreneur		<input type="checkbox"/> Vous-même
<input type="checkbox"/> Bad odors	<input type="checkbox"/> Dust																																
<input type="checkbox"/> Respiratory problems	<input type="checkbox"/> Mildew																																
<input type="checkbox"/> Excess of humidity	<input type="checkbox"/> Allergies																																
<input type="checkbox"/> Temperature standardization	<input type="checkbox"/> No specific problems																																
<input type="checkbox"/> Lack of fresh air	<input type="checkbox"/> Others																																
<input type="checkbox"/> Home builder	<input type="checkbox"/> Friend / family																																
<input type="checkbox"/> Recommended installer	<input type="checkbox"/> Contractor																																
	<input type="checkbox"/> Yourself																																
<input type="checkbox"/> Mauvaises odeurs	<input type="checkbox"/> Poussières																																
<input type="checkbox"/> Problèmes respiratoires	<input type="checkbox"/> Moisissures																																
<input type="checkbox"/> Excès d'humidité	<input type="checkbox"/> Allergies																																
<input type="checkbox"/> Uniformisation de la température	<input type="checkbox"/> Pas de problèmes spécifiques																																
<input type="checkbox"/> Manque d'air frais	<input type="checkbox"/> Autres (Précisez SVP)																																
<input type="checkbox"/> Constructeur de la maison	<input type="checkbox"/> Ami/membre de la famille																																
<input type="checkbox"/> Installateur recommandé	<input type="checkbox"/> Entrepreneur																																
	<input type="checkbox"/> Vous-même																																

Please read the following list of criteria carefully. Indicate the importance of your purchase decision on a scale of 1 (less important) to 5 (most important).

___ Price	___ Heat recovery
___ Warranty	___ Controls
___ Product design	___ Ease of cleaning
___ Ventilation capacity	___ Manufacturer's reputation
___ Filter maintenance indicator	___ Ease of use
___ Filtration quality	___ Noise level
___ Recirculation	___ Other

Veillez lire la liste des critères de sélection ci-dessous. Sur une échelle de 1 (étant le moins important) à 5 (étant le plus important), veuillez indiquer l'importance de chacun d'entre eux dans votre décision d'achat.

___ Prix	___ Récupération d'énergie
___ Garantie	___ Fonctions
___ Design du produit	___ Facilité de nettoyage
___ Débit de ventilation	___ Réputation du fabricant
___ Indicateur d'entretien du filtre	___ Simplicité d'utilisation
___ Qualité de filtration	___ Niveau de bruit
___ Recirculation	___ Autres (Précisez SVP)
___ Récupération de chaleur	

Are you connected? Please do not hesitate to complete the product registration card via our Web site at www.bnv.ca

Enregistrez-vous en ligne! N'hésitez pas à remplir la fiche d'enregistrement du produit sur notre site Internet au www.bnv.ca

2. ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

- **Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou la réparation.**
- **Lors du nettoyage de l'appareil, il est recommandé de porter des lunettes et des gants de sécurité.**

2.1 ENTRETIEN TRIMESTRIEL

1. Arrêter l'appareil et le débrancher.
2. Détacher les loquets ou retirer les vis, selon le modèle, pour ouvrir la porte.

ATTENTION

De l'eau peut s'écouler à l'ouverture de la porte.

3. Tout en retenant le noyau (❶), dévisser partiellement l'écrou papillon et faire pivoter la pièce de retenue du noyau (❷). Retirer le noyau et les filtres.
4. Nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, puis assécher à l'aide d'un chiffon sec.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours retenir le noyau jusqu'à ce que la pièce de retenue du noyau soit engagée.

5. Retirer les filtres du noyau et les laver à l'eau tiède avec un savon doux. Rincer abondamment, puis laisser sécher complètement.
6. Nettoyer le noyau comme suit :

• S10 ERV	• S10 ERVplus	• 70E ERV	• 70E ECM
• S10 ERV-R	• S10n ERVplus	• 70E ERV-R	• 70E ECM-R
• S10 ERV ECM	• S10c ERV	• 70Ec ERV	• 70E+
• S10 ERV ECM-R	• S10c ERV-R	• 70Ec ERV-R	• 70En+

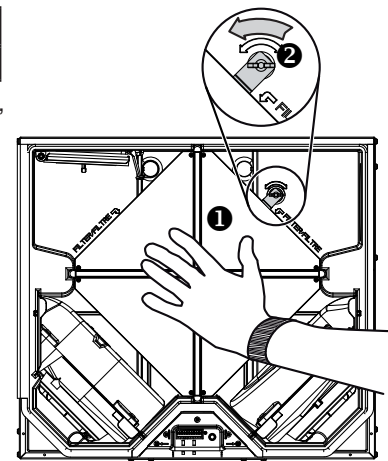
Enlever la poussière à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux.

ATTENTION : NE PAS IMMERGER LE NOYAU DE RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE DANS L'EAU

• S10d ERV ECM
• S10d ERV ECM-R
• 70Ed ECM
• 70Ed ECM-R

Nettoyer le noyau à l'entretien annuel uniquement.

7. Réinstaller les filtres sur le noyau. Se référer à l'étiquette sur le noyau pour leur emplacement.
8. Glisser le noyau et les filtres dans l'appareil. Leur position est indiquée dans l'appareil. Engager la pièce de retenue des filtres et la serrer.



VO0278

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours retenir le noyau jusqu'à ce que la pièce de retenue du noyau soit engagée.

9. Fermer la porte, puis rebrancher l'appareil. Celui-ci retournera au mode de fonctionnement précédent après avoir effectué une séquence de démarrage.

2.2 ENTRETIEN ANNUEL

1. Suivre les étapes 1 à 5 de l'entretien trimestriel.
2. Nettoyer le noyau comme suit :

• S10 ERV	• S10 ERVplus	• 70E ERV	• 70E ECM
• S10 ERV-R	• S10n ERVplus	• 70E ERV-R	• 70E ECM-R
• S10 ERV ECM	• S10c ERV	• 70Ec ERV	• 70E+
• S10 ERV ECM-R	• S10c ERV-R	• 70Ec ERV-R	• 70En+

Enlever la poussière à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux.

ATTENTION : NE PAS IMMERGER LE NOYAU DE RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE DANS L'EAU

• S10d ERV ECM	• 70Ed ECM
• S10d ERV ECM-R	• 70Ed ECM-R

- Placer le noyau dans un grand évier, une baignoire ou une douche en faisant pointer les flèches de l'un des filtres vers le bas.
- Verser de l'eau du robinet à travers le noyau jusqu'à ce qu'elle en ressorte claire.
- Faire pivoter le noyau afin que les flèches de l'autre filtre pointent vers le bas, et répéter l'étape précédente.
- Laisser le noyau sécher pendant environ deux heures pour chaque surface rincée.

3. Nettoyer le volet d'entrée d'air frais à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux. Vérifier qu'il ouvre et se ferme librement.
4. Nettoyer les bouches extérieures.
5. Suivre les étapes 7 à 9 de l'entretien trimestriel.

3. DÉPANNAGE POUR L'UTILISATEUR

PROBLÈMES		ESSAYEZ CECI
1.	Rien ne fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si l'appareil est bien branché. • Vérifier le disjoncteur ou le fusible de la maison alimentant la prise de l'appareil.
2.	Condensation sur les fenêtres (air trop humide).	<ul style="list-style-type: none"> • Faire fonctionner l'appareil en vitesse maximale jusqu'à ce que la situation soit corrigée. • Laisser les rideaux entrouverts pour laisser circuler l'air. • Entreposer le bois de chauffage dans une pièce fermée dotée d'un déshumidificateur ou dans une pièce bien aérée, ou l'entreposer à l'extérieur. • Garder la température à l'intérieur de la maison au-dessus de 18 °C (64 °F).
3.	Air intérieur trop sec.	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser temporairement un humidificateur. • Faire fonctionner l'appareil en mode recirculation (si possible).
4.	Air trop froid à la grille de distribution.	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que la (les) bouche(s) extérieure(s) n'est pas (ne sont pas) obstruée(s). • Faire fonctionner l'appareil en basse vitesse de ventilation ou en mode intermittent ou recirculation (si possible). • Installer un chauffage d'appoint.
5.	A. La DEL de la commande intégrée clignote en ROUGE (un clignotement par seconde).	• Un des moteurs éprouve des difficultés. L'appareil est en arrêt. Contacter votre installateur.
	B. La DEL de la commande intégrée clignote en ROUGE (2 clignotements par seconde, plus rapides). (Sauf les appareils S10n ERVplus et 70En+.)	• Lorsque la température extérieure est sous -25 °C, il peut être normal que l'appareil entre en mode Protection. Durant 2 heures, l'appareil évacue l'air sans aspirer d'air frais, puis retourne à son mode de fonctionnement précédent et le clignotement cesse. Si la DEL continue de clignoter en ROUGE au retour à son mode de fonctionnement, contacter votre installateur.
6.	A. La DEL de la commande intégrée clignote en VERT (2 clignotements par 2 seconde).	• Le thermistor côté froid éprouve des difficultés. L'appareil fonctionne toujours , mais dégivre fréquemment. Contacter votre installateur.
	B. La DEL de la commande intégrée clignote en VERT (2 clignotements par seconde, plus rapides)	• Le thermistor côté chaud éprouve des difficultés. L'appareil est en arrêt. Contacter votre installateur.
7.	La DEL de la commande intégrée clignote en AMBRE (S10 ERVplus, S10n ERVplus, 70E+ et 70En+ seulement).	• Le système de volet éprouve des difficultés. Contacter votre installateur.
8.	Le bouton-poussoir de la commande intégrée ne fonctionne pas. (Tous les appareils sauf S10 ERVplus, S10n ERVplus, 70E+ et 70En+ units)	<ul style="list-style-type: none"> • La séquence de démarrage n'est pas terminée. • Si la séquence de démarrage est terminée et le bouton-poussoir ne fonctionne toujours pas, contacter votre installateur.

Pour tout problème non résolu, communiquer avec le service à la clientèle : 1 800 567-3855.

4. GARANTIE

Votre appareil de ventilation est un produit de grande qualité, fabriqué et emballé avec soin. Le fabricant garantit au consommateur, acheteur initial de ses produits, que ceux-ci sont exempts de tout défaut de fabrication pour la période citée plus bas et ce, à partir de la date d'achat originale.

La garantie de tous les appareils couvre les pièces seulement contre toute défectuosité pouvant nuire à son fonctionnement. Elle est d'une durée de cinq (5) ans. Sous réserve d'avoir effectué l'entretien du noyau tel qu'il est mentionné dans le guide de l'utilisateur, le noyau de récupération d'énergie (VRE) est couvert par une garantie de cinq (5) ans, sauf pour les appareils S10d ERV ECM, S10d ERV ECM-R, 70Ed ECM et 70Ed ECM-R; leurs noyaux sont couverts par une garantie de deux (2) ans. Si un fonctionnement inadéquat devait se produire, veuillez vous référer au guide de l'utilisateur. Si le problème persiste, la marche à suivre est la suivante :

MARCHE À SUIVRE

Si l'appareil est défectueux, veuillez communiquer immédiatement avec votre entrepreneur en ventilation (voir son adresse sur la page couverture de votre guide de l'utilisateur). Il déterminera la source du mauvais fonctionnement et effectuera le remplacement ou la réparation, s'il y a lieu. Si jamais il devenait impossible de le joindre, téléphonez (en Amérique du Nord) au 1 800 567-3855 où notre personnel se fera un plaisir de vous transmettre le numéro de téléphone du distributeur ou du centre de service le plus près de chez vous.

PIÈCES DE REMPLACEMENT ET SERVICE

Pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, vous devez toujours utiliser des pièces d'origine provenant du fabricant. Les pièces d'origine du fabricant sont spécialement conçues pour satisfaire toutes les normes de certification de sécurité applicables. Leur remplacement par des pièces ne provenant pas du fabricant pourrait ne pas assurer la sécurité de l'appareil, entraîner une réduction sévère des performances ainsi qu'un risque de défaillance prématurée. Le fabricant recommande également de toujours vous référer à une entreprise de services compétente et reconnue par le fabricant pour vos pièces de remplacement et appel de service.

FACTURE

Aucune réparation ou aucun remplacement ne sera couvert par la garantie sans la copie de la facture originale d'achat. Prenez soin de bien la conserver.

FRAIS DIVERS

Les frais de main-d'œuvre relatifs au retrait de la pièce défectueuse et/ou à l'installation de la pièce conforme ne seront, en aucun cas, couverts par le fabricant.

CONDITIONS ET LIMITES

Ces appareils sont conçus pour usage résidentiel seulement et doivent être utilisés dans un bâtiment tel que décrit ci-dessous :

Bâtiment : Toute construction utilisée ou destinée à être utilisée pour abriter ou recevoir des personnes, des animaux ou des choses.

Usage résidentiel : Habitation, logement, suite : Bâtiment, ou partie de bâtiment, servant ou destiné à servir de domicile à une ou plusieurs personnes et qui comporte généralement des installations sanitaires et des installations pour préparer et consommer des repas et pour dormir. Local constitué d'une seule pièce ou d'un groupe de pièces complémentaires et occupé par un locataire ou propriétaire; comprend les logements, les chambres individuelles des motels, hôtels, maisons de chambres, dortoirs et pensions de famille, de même que les magasins et les établissements d'affaires constitués d'une seule pièce dans une habitation.

Usage commercial : Établissement agricole, commercial, de réunion, de soins ou de détention : Bâtiment ou partie de bâtiment qui ne contient pas d'habitation, situé sur un terrain consacré à l'agriculture ou à l'élevage et utilisé essentiellement pour abriter des équipements ou des animaux, ou pour la production, le stockage ou le traitement de produits agricoles ou horticoles ou l'alimentation des animaux. Bâtiment, ou partie de bâtiment, utilisé pour l'étalage ou la vente de marchandises ou de denrées au détail ou utilisé pour la conduite des affaires ou la prestation de services professionnels ou personnels. Bâtiment, ou partie de bâtiment, utilisé par des personnes rassemblées pour se livrer à des activités civiques, politiques, touristiques, religieuses, mondaines, éducatives, récréatives ou similaires, ou pour consommer des aliments ou des boissons. Bâtiment, ou partie de bâtiment, abritant des personnes qui, à cause de leur état physique ou mental, nécessitent des soins ou des traitements médicaux, ou des personnes qui, à cause de mesures de sécurité hors de leur contrôle, ne peuvent se mettre à l'abri en cas de danger.

Usage industriel : Bâtiment, ou partie de bâtiment, utilisé pour l'assemblage, la fabrication, la confection, le traitement, la réparation ou le stockage de produits, de matières ou de matériaux dont le contenu est combustible et qu'il contient des matières très combustibles, inflammables ou explosives en quantité suffisante pour constituer un risque particulier d'incendie.

La garantie ci-dessus s'appliquera dans tous les cas où les dommages ne seront pas le résultat d'une installation inadéquate, d'un usage inapproprié, d'abus ou de négligence, de cas fortuit ou de toute autre circonstance hors du contrôle du fabricant. De plus, le fabricant ne sera pas tenu responsable des blessures ou dommages à la propriété personnelle ou immobilière causés directement ou indirectement par l'appareil de ventilation. Cette garantie annule toutes les garanties précédentes.

ATTENTION

Avant d'installer cet appareil, prendre le temps de lire attentivement la page 2 de ce guide pour s'assurer que l'appareil est installé de façon sécuritaire et optimale.

⚠ AVERTISSEMENT

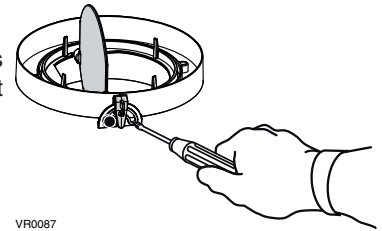
Ne pas tenir l'appareil par ses bouches, utiliser ses côtés seulement.

5. INSTALLATION

5.1 PRÉPARATION DE L'APPAREIL

Les bouches de distribution d'air frais et d'évacuation d'air vicié de ces appareils sont munis de volets d'équilibrage intégrés. Avant d'installer l'appareil, s'assurer que les deux volets sont complètement ouverts.

1. Dévisser partiellement la vis de blocage du levier du volet.
2. Pivoter le levier du volet pour ouvrir le volet.
3. Serrer à la main la vis de blocage du levier du volet pour maintenir le volet en place.



ATTENTION

Ne jamais utiliser un tournevis électrique pour serrer ou desserrer la vis de blocage du levier du volet. Utiliser un tournevis standard.



5.2 EMBLEMMENT DE L'APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'assurer la sécurité des occupants, s'assurer de fixer les supports à une surface solide (ex. : plafond de béton, solives). Les vis incluses sont pour les solives en bois seulement; ne pas les utiliser pour fixer les supports à un plafond de béton ou du métal.

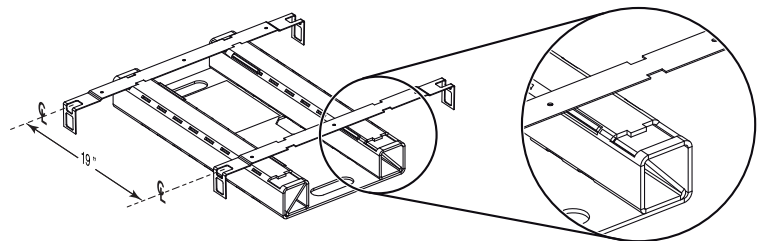
NOTE : L'apparence de votre appareil peut différer légèrement des illustrations.

Choisir un emplacement approprié :

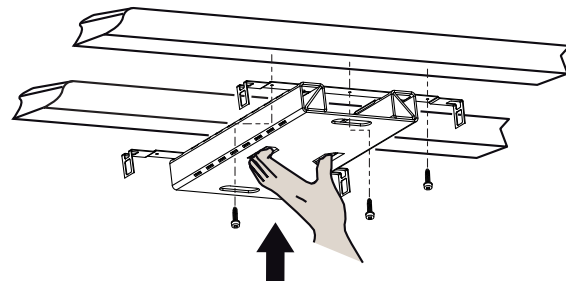
- Dans un endroit de la maison où la température ambiante se maintient entre 18 °C (65 °F) et 40 °C (104 °F)
- De sorte que l'appareil soit facile d'accès en vue de l'entretien
- Près d'un mur extérieur, de façon à réduire la longueur des conduits flexibles isolés
- Éloigné des cheminées chaudes et autres risques d'incendie
- Prévoir une source d'alimentation électrique (prise standard 3 trous avec mise à la terre) à moins de 3 pi.

Installer l'appareil à l'aide des deux supports inclus, comme suit :

1. À l'aide du gabarit imprimé sur le carton de protection dans la boîte de l'appareil, fixer les supports aux solives.



2. Utiliser au moins deux vis ou clous pour fixer chaque support aux solives. La vis du centre est optionnelle.



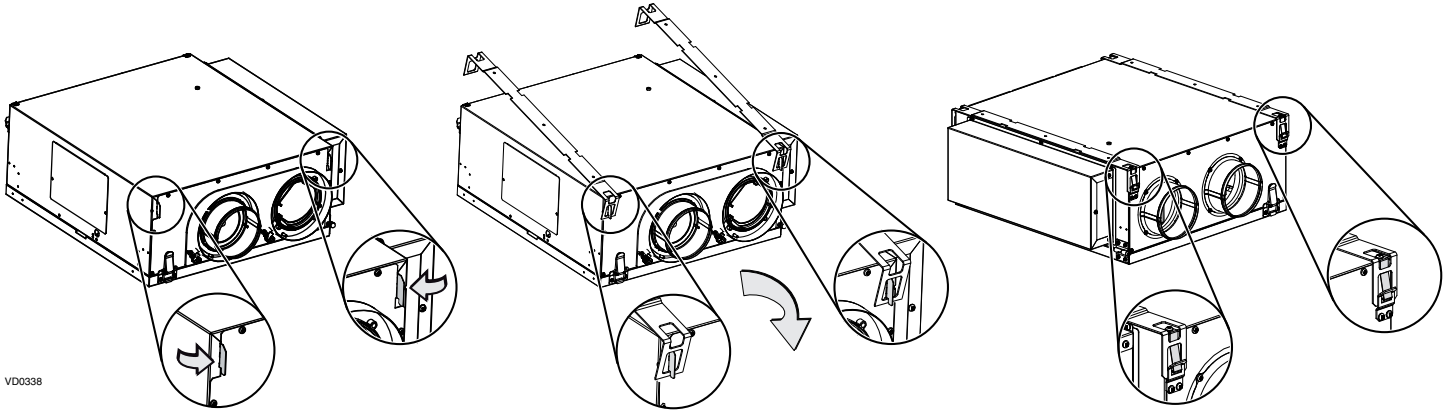
VO0259A

Pour l'installateur

Plier à 90° les crochets intégrés.

Engager les crochets dans les supports.

Enclencher l'autre côté de l'appareil aux supports.



VD0338

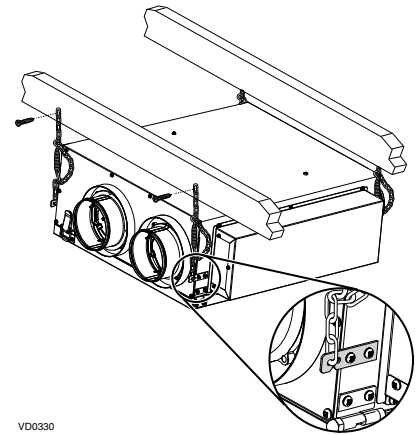
⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que l'appareil est solidement soutenu par les supports avant de poursuivre l'installation.

Ces appareils peuvent également être suspendus à l'aide de 4 crochets, chaînes, ressorts et vis fournis dans le kit n° 61239 (vendu séparément).

ATTENTION

S'assurer que l'appareil est de niveau.



VD0330

5.3 INSTALLATION DES CONDUITS ET DES GRILLES

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais installer une grille d'évacuation d'air vicié dans une pièce où se trouve un appareil de combustion, tel qu'une fournaise, un chauffe-eau à gaz ou un foyer.**
- **Lors de raccordement au conduit, toujours utiliser des outils et matériaux approuvés. Respecter tous les lois et règlements en vigueur. Veuillez consulter votre code du bâtiment local.**

5.3.1 INSTALLATION INDÉPENDANTE

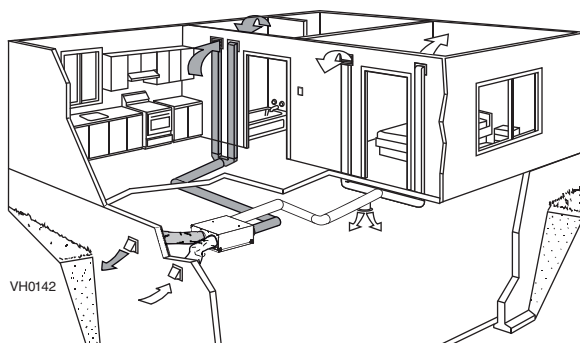
Aspiration d'air vicié :

- Installer les grilles là où les contaminants sont produits : cuisine, salle de bains, buanderie, etc.
- Installer les grilles sur un mur intérieur, à une distance de 6 po à 12 po (152 mm à 305 mm) du plafond OU les installer au plafond.
- Installer les grilles à au moins 4 pieds de la cuisinière.

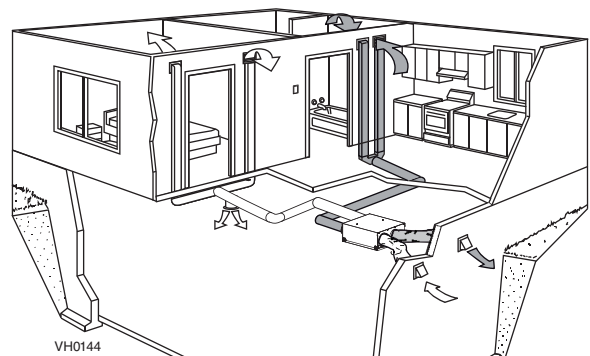
Distribution d'air frais :

- Installer les grilles dans les chambres à coucher, salle à dîner, salon et sous-sol.
- Installer les grilles au plafond OU sur un mur intérieur, en dirigeant l'air vers le plafond.
- Si une grille doit être installée au plancher, diriger son jet d'air vers le mur.

Configuration normale



Configuration inversée



ATTENTION

Si l'appareil est raccordé au conduit de distribution de la fournaise, ce dernier doit être en métal et de dimensions lui permettant de supporter le débit additionnel produit par l'appareil.

Aspiration d'air vicié :

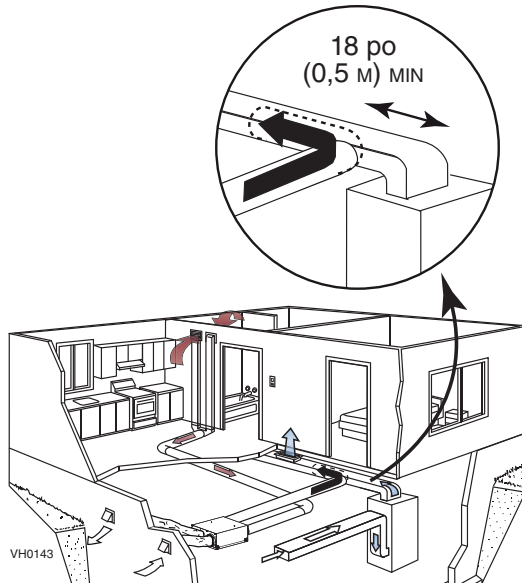
- Installer les grilles là où les contaminants sont produits : cuisine, salle de bains, buanderie, etc.
- Installer les grilles sur un mur intérieur, à une distance de 6 po à 12 po (152 mm à 305 mm) du plafond OU les installer au plafond.
- Installer les grilles à au moins 4 pieds de la cuisinière.

Distribution d'air frais :

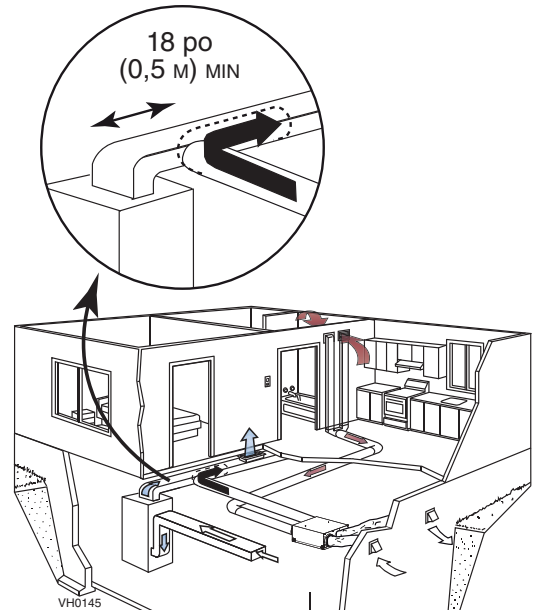
- Couper une ouverture dans le conduit de distribution de la fournaise, à au moins 18 pouces (0,5 m) de celle-ci.
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil à l'aide d'un conduit de métal.
- S'assurer que le conduit de l'appareil forme un coude à l'intérieur du conduit de la fournaise.

NOTE : Pour ce type d'installation, il est recommandé, sans toutefois être essentiel, que le ventilateur de la fournaise soit synchronisé avec l'appareil.

Configuration normale



Configuration inversée



5.3.3 DISTRIBUTION À LA SOURCE - CÔTÉ RETOUR

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERVplus S10n ERVplus 70E+ 70En+

Aspiration d'air vicié :

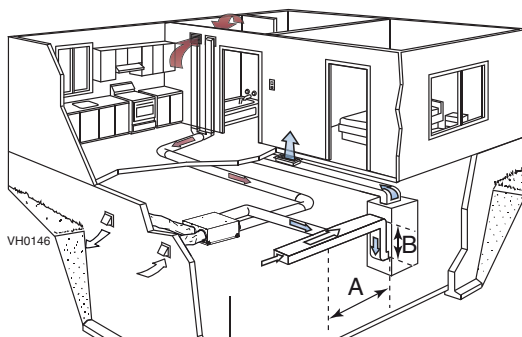
- Installer les grilles là où les contaminants sont produits : cuisine, salle de bains, buanderie, etc.
- Installer les grilles sur un mur intérieur, à une distance de 6 po à 12 po (152 mm à 305 mm) du plafond OU les installer au plafond.
- Installer les grilles à au moins 4 pieds de la cuisinière.

Distribution d'air frais :

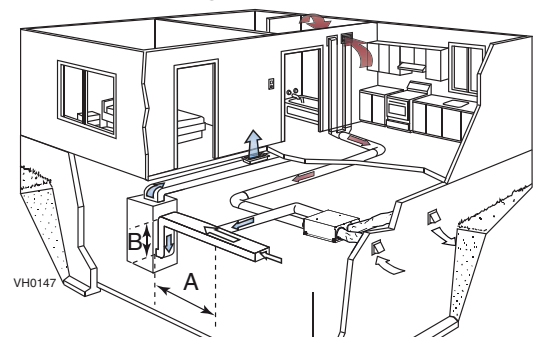
- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, à au moins 10 pieds (3,1 m) de celle-ci (A+B).
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil à l'aide d'un conduit de métal.

NOTE : Pour ce type d'installation, il est recommandé, sans toutefois être essentiel, que le ventilateur de la fournaise soit synchronisé avec l'appareil.

Configuration normale



Configuration inversée



**A + B = AU MOINS
10 PI (3,1 M)**

ATTENTION

Si l'appareil est raccordé au conduit de distribution de la fournaise, ce dernier doit être en métal et de dimensions lui permettant de supporter le débit additionnel produit par l'appareil.

Aspiration d'air vicié :

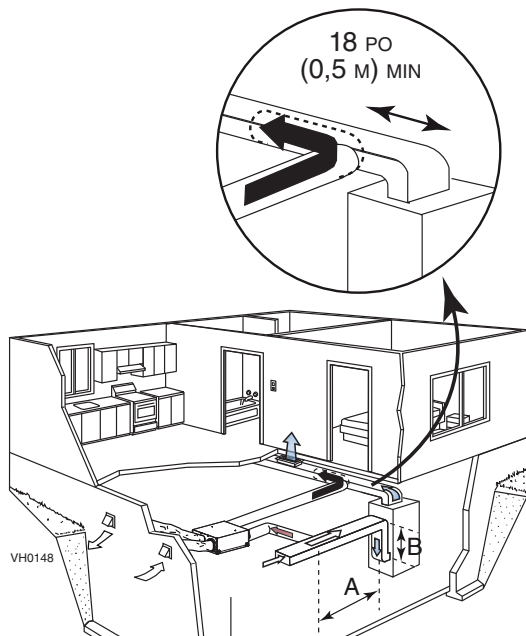
- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, à au moins 10 pieds (3,1 m) de celle-ci (A+B).
- Raccorder cette ouverture à la bouche d'aspiration d'air vicié de l'appareil (comme il est illustré) à l'aide d'un conduit de métal.

Distribution d'air frais :

- Couper une ouverture dans le conduit de distribution de la fournaise, à au moins 18 pouces (0,5 m) de celle-ci.
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil (comme il est illustré) à l'aide d'un conduit de métal.
- S'assurer que le conduit de l'appareil forme un coude à l'intérieur du conduit de la fournaise.

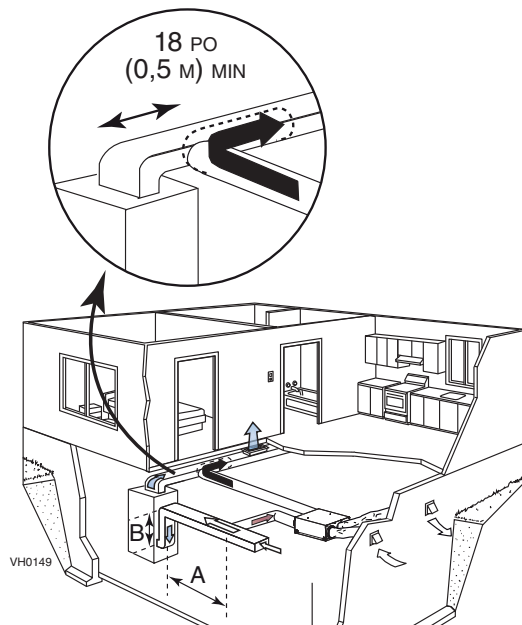
NOTE : Pour ce type d'installation, il est recommandé, sans toutefois être essentiel, que le ventilateur de la fournaise soit synchronisé avec l'appareil.

Configuration normale



Configuration inversée

A + B = AU MOINS
10 PI (3,1 M)



5.3.5 INSTALLATION SIMPLIFIÉE - RETOUR/RETOUR

S'applique aux appareils suivants seulement :

S10 ERVplus S10n ERVplus 70E+ 70En+

Distribution d'air frais :

- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, à au moins 10 pieds (3,1 m) de celle-ci (A+B).
- Raccorder cette ouverture à la bouche de distribution d'air frais de l'appareil (comme illustré) à l'aide d'un conduit de métal.

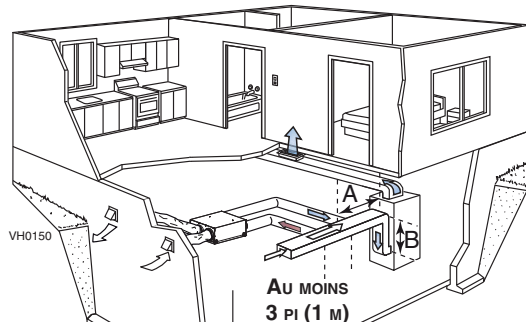
Aspiration d'air vicié :

- Couper une ouverture dans le conduit de retour de la fournaise, au moins 3 pieds (1 m) en amont du raccordement du conduit de distribution d'air frais.
- Raccorder cette ouverture à la bouche d'aspiration d'air vicié de l'appareil.
- S'assurer que les deux raccordements au conduit de retour de la fournaise sont à au moins 3 pieds (1 m) l'un de l'autre.

ATTENTION

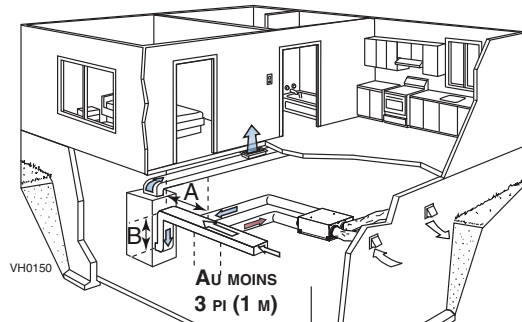
Pour ce type d'installation, le ventilateur de la fournaise doit être synchronisé avec l'appareil. Voir section 7.

Configuration normale



A + B = AU MOINS
10 PI (3,1 M)

Configuration inversée



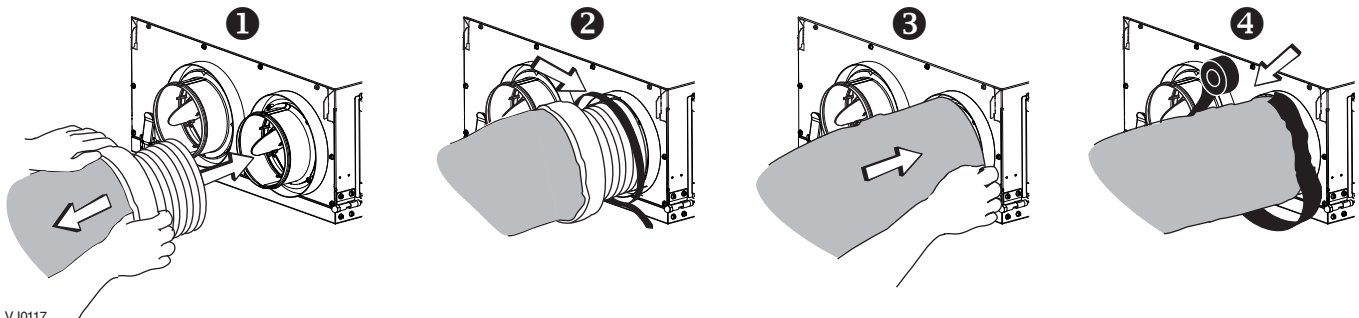
5.4 RACCORDER LES CONDUITS À L'APPAREIL

ATTENTION

- S'assurer que les volets d'équilibrage sont complètement ouverts avant de raccorder les conduits à l'appareil.
- Si les conduits doivent passer par un endroit où la température n'est pas contrôlée (ex. : grenier), toujours utiliser des conduits isolés.
- S'assurer que le coupe-vapeur ne se déchire pas durant l'installation pour éviter que ne se forme de la condensation dans les conduits.
- Toujours utiliser des conduits isolés pour raccorder les bouches d'aspiration d'air frais et d'évacuation d'air vicié aux bouches extérieures.

5.4.1 CONDUITS FLEXIBLES ISOLÉS

1. Tirer sur l'isolant pour exposer le conduit flexible.
2. À l'aide d'une attache autobloquante, fixer le conduit flexible à la bouche.
3. Tirer l'isolant au-dessus du joint et l'insérer entre les anneaux de la bouche, puis descendre le coupe-vapeur (en gris dans l'illustration ci-dessous) et recouvrir complètement l'anneau extérieur.



VJ0117

4. Sceller le joint avec du ruban à conduits. Éviter de comprimer l'isolant en serrant le ruban autour du joint. Un isolant comprimé perd sa valeur « R » et cause de la condensation sur la surface extérieure du conduit.

5.4.2 CONDUITS RIGIDES NON ISOLÉS

ATTENTION

Ne pas utiliser de vis pour raccorder les conduits rigides aux bouches.

Pour éviter la transmission de vibrations, utiliser une section de 6 po de conduit flexible pour raccorder les conduits rigides à l'appareil. Utiliser une attache autobloquante, puis sceller à l'aide de ruban à conduits.

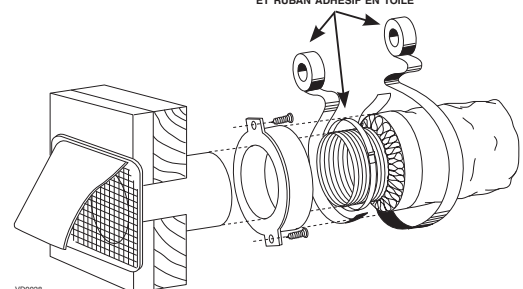
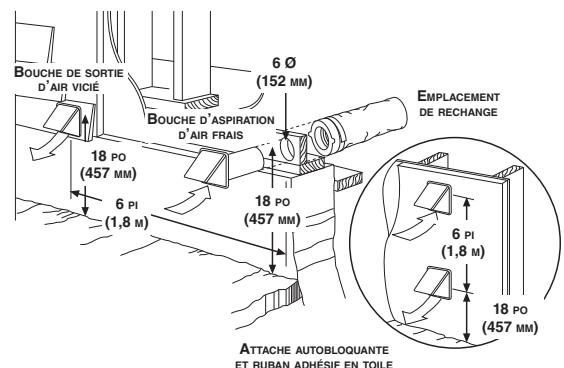
5.5 INSTALLATION DES BOUCHES EXTÉRIEURES

Consulter l'illustration ci-contre pour relier les conduits isolés aux bouches extérieures. Une bouche « anti-rafale » pour l'aspiration d'air frais devrait être installée dans les régions où il tombe généralement beaucoup de neige.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que les bouches sont à au moins 18 pouces au-dessus du sol et que la bouche d'aspiration est à au moins 6 pi (1,8 m) des éléments suivants :

- Bouche d'évacuation
- Sortie de sècheuse, de fournaise haut rendement, d'aspirateur central
- Sortie de compteur de gaz, barbecue à gaz
- Sortie de toute source de combustion
- Poubelle ou toute autre source de contamination.



V00028

Pour l'installateur

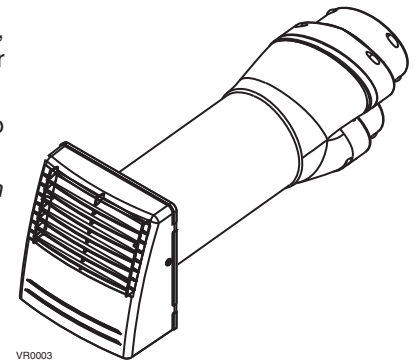
5.6 INSTALLATION DU KIT DE TRANSITION TANDEM®*

Si désiré, un kit de transition Tandem peut être installé au lieu de deux bouches extérieures, cependant, prendre note qu'une pression statique additionnelle de 0,23 po d'eau sera générée par ce dispositif.

La distance requise entre les solives pour l'installation de la transition Tandem doit être de 9¾ po minimum. La hauteur maximale de cette transition est de 8¾ po.

Pour relier les conduits flexibles isolés à la transition Tandem (*Évacuation d'air vicié et Aspiration d'air frais*), suivre les instructions fournies avec le kit de transition Tandem (pièce n° 14690).

*Brevetée.



VR0003

6. COMMANDES

6.1 RÉGLAGE DE LA VITESSE ET DU DÉGIVRAGE

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERV ECM S10 ERV ECM-R 70E ECM 70E ECM-R
S10d ERV ECM S10d ERV ECM-R 70Ed ECM 70Ed ECM-R

Ces appareils ont 2 vitesses qui peuvent être ajustées sur différentes plages afin de combler différents besoins. Un mode de dégivrage prolongé peut également être réglé dans les régions froides où les températures extérieures peuvent atteindre -27 °C [-17 °F] et moins.

Avant de changer les réglages de l'appareil, se référer au code du bâtiment et aux tableaux de réglages de vitesses et de dégivrage ci-dessous afin de choisir les bons réglages. Les valeurs en pi³/min ci-dessous peuvent varier en fonction de la pression statique de l'installation. Tous les appareils sont réglés en usine en première vitesse et en mode de dégivrage normal.

Une fois la plage de vitesses et le mode de dégivrage ajustés, ces appareils peuvent être contrôlés à l'aide du bouton-poussoir intégré. Consulter la section 1.2.

Prendre note qu'à tout moment pendant la procédure, si le bouton-poussoir intégré n'est pas actionné pendant 60 secondes, l'appareil enregistre les réglages déjà effectués et quitte le mode de réglage.

PLAGE DE VITESSE	BASSE VITESSE	HAUTE VITESSE
1 (USINE)	50 pi³/min	105 pi³/min
2	65 pi³/min	105 pi³/min
3	50 pi³/min	85 pi³/min

DÉGIVRAGE	MODE DE DÉGIVRAGE
1 (USINE)	NORMAL
2	PROLONGÉ

Plage de vitesse	Pour accéder au réglage de la vitesse, au cours des 7 premières secondes de la séquence de démarrage, alors que la DEL est AMBRE, appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.	⇒ La DEL clignote en ROUGE une fois toutes les 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en mode de réglage de la plage de vitesse.
	Appuyer sur le bouton-poussoir le même nombre de fois que la plage de vitesse choisie. Par exemple, pour régler l'appareil à la plage de vitesse 3, appuyer sur le bouton-poussoir 3 fois (consulter le tableau ci-dessus). La vitesse peut être changée autant de fois que nécessaire.	⇒ Toutes les 3 secondes, la DEL clignote ROUGE le même nombre de fois correspondant à la plage de vitesse choisie.
Dégivrage	Appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au réglage du dégivrage.	⇒ La DEL clignote en VERT 1 fois toutes les 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en mode de dégivrage normal.
	Appuyer sur le bouton-poussoir le même nombre de fois que le mode de dégivrage choisi (consulter le tableau ci-dessus). Le mode de dégivrage peut être changé autant de fois que nécessaire.	⇒ La DEL clignote en VERT 2 fois toutes les 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en mode de dégivrage prolongé.
	Pour sortir du mode de réglage du dégivrage, attendre 60 secondes ou appuyer sur le bouton-poussoir et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.	⇒ La DEL clignote, puis s'éteint, puis tourne au ROUGE pour indiquer que la séquence de démarrage se poursuit.

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERV S10 ERV-R S10c ERV S10c ERV-R 70E ERV 70E ERV-R 70Ec ERV 70Ec ERV-R

Réglage de la vitesse

Les débits réglés en usine pour ces appareils sont de 100 pi³/min pour la haute vitesse et de 50 pi³/min pour la basse vitesse. Pour changer ces pré-réglages, les connexions du transformateurs doivent être modifiées comme suit :

	Débit	Connexion	Cavalier JU1
Haute vitesse	100 pi ³ /min	BLE-BLE	H (1-2)
	85 pi ³ /min	BN-BLE	M (2-3)
Basse vitesse	65 pi ³ /min	G-R	
	50 pi ³ /min	R-R	

Réglage du dégivrage

En région froide (température extérieure de -27°C [-17°F] et moins), il peut être nécessaire de régler l'appareil en mode de dégivrage prolongé. Procéder comme suit :

- Durant les 3 premières secondes de la séquence de démarrage, la couleur de la DEL indique le mode de dégivrage dans lequel l'appareil est réglé.

DEL	Dégivrage
VERT	NORMAL (USINE)
AMBRE	PROLONGÉ

- Pendant ces 3 premières secondes de la séquence de démarrage, appuyer sur le bouton-poussoir intégré et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la DEL clignote, puis le relâcher. La DEL clignote AMBRE 5 fois pour indiquer que l'appareil est maintenant réglé en mode de dégivrage prolongé.
- Pour finir, la DEL s'éteindra puis deviendra ROUGE pour indiquer que la séquence de démarrage se poursuit.

Prendre note que les appareils S10c ERV et 70Ec sont programmés pour dégivrer régulièrement, sans égard à la température, lorsqu'ils sont réglés en mode de dégivrage prolongé.

Pour les appareils suivants seulement :

S10 ERVplus S10n ERVplus 70E+ 70En+

Réglage de la vitesse

Les débits réglés en usine pour ces appareils sont de 100 pi³/min pour la haute vitesse et de 50 pi³/min pour la basse vitesse. Pour changer ces pré-réglages, les connexions du transformateurs doivent être modifiées comme suit :

	Débit	Connexion	Cavalier JU1
Haute vitesse	100 pi ³ /min	BLE-BLE	H (1-2)
	85 pi ³ /min	BN-BLE	M (2-3)
Basse vitesse	65 pi ³ /min	G-R	
	50 pi ³ /min	R-R	

Réglage du dégivrage

Ces appareils offrent 3 différents modes de dégivrage. Utiliser le bouton-poussoir intégré pour passer d'un mode à l'autre. La couleur de la DEL indique le mode de dégivrage dans lequel l'appareil est réglé.

STANDARD	Vert	Réglage en usine. Le cycle de dégivrage le plus efficace pour cet appareil, il atteint les performances HVI et ENERGY STAR®. Au besoin, l'appareil peut effectuer un cycle de dégivrage en haute vitesse.
PLUS	Rouge	Convient aux appareils situés en région froide (température extérieure -27°C [-17°F] et moins). Les cycles de dégivrage sont effectués en haute vitesse et durent plus longtemps.
DISCRÉTION	Ambre	Les cycles de dégivrage sont effectués dans la vitesse de ventilation de l'appareil.

6.2 CONNEXION DES COMMANDES MURALES OPTIONNELLES

Avant d'effectuer toute connexion, vérifier la compatibilité des commandes avec l'appareil à l'aide du tableau ci-dessous :

	Commandes principales		Commandes auxiliaires
S10 ERV PLUS S10N ERV PLUS	<ul style="list-style-type: none"> Altitude Deco-Touch Lite-Touch Constructo 	<ul style="list-style-type: none"> Simple-Touch Constructo Constructo 	
70E+ 70EN+	<ul style="list-style-type: none"> Platinum Deco-Touch Lite-Touch Bronze 	<ul style="list-style-type: none"> Simple-Touch Bronze Bronze 	
S10 ERV S10 ERV-R S10 ERV ECM S10 ERV ECM-R S10D ERV ECM S10D ERV ECM-R	<ul style="list-style-type: none"> Deco-Touch Lite-Touch Constructo 	<ul style="list-style-type: none"> Simple-Touch Constructo Constructo 	<ul style="list-style-type: none"> Déshumidistat Bouton-poussoir 20/40/60 minutes Minuterie mécanique 60 minutes
70E ERV 70E ERV-R 70E ECM 70E ECM-R 70ED ECM 70ED ECM-R	<ul style="list-style-type: none"> Deco-Touch Lite-Touch Bronze 	<ul style="list-style-type: none"> Simple-Touch Bronze Bronze 	
S10c ERV S10c ERV-R	<ul style="list-style-type: none"> Lite-Touch Constructo 	<ul style="list-style-type: none"> Constructo 	<ul style="list-style-type: none"> Déshumidistat Bouton-poussoir illuminé 20 minutes Minuterie mécanique 60 minutes
70Ec ERV 70Ec ERV-R	<ul style="list-style-type: none"> Lite-Touch Bronze 	<ul style="list-style-type: none"> Bronze 	

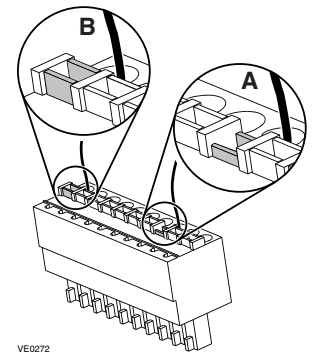
⚠ AVERTISSEMENT

Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les connexions. Le fait de ne pas débrancher l'appareil pourrait causer un choc électrique, endommager l'appareil, la commande murale, ou le module électronique de l'appareil.

ATTENTION

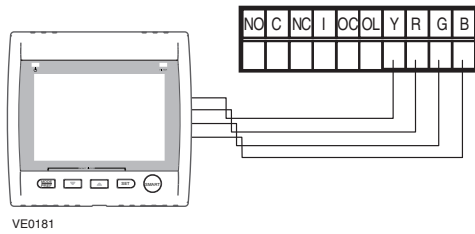
Ne jamais installer plus d'une commande murale principale par appareil. S'assurer qu'il n'y a aucun court-circuit entre les fils ou entre les fils et une autre composante de la commande murale. Éviter les connexions relâchées. Afin de diminuer les risques potentiels d'interférence électrique (parasites), ne pas faire cheminer le fil de la commande murale près de contacteurs de contrôle ou près de circuits gradateur d'éclairage, moteurs électriques, câblage électrique de la maison, ou panneau de distribution de courant.

- Utiliser le bornier inclus dans le kit d'installation pour effectuer le branchement de la commande murale principale ainsi que des commandes murales auxiliaires optionnelles.
- S'assurer que les fils sont insérés correctement dans leur réceptacle de bornier correspondant. Un fil est inséré correctement lorsque le réceptacle orange est plus bas qu'un autre réceptacle sans fil. Sur l'illustration ci-contre, le fil **A** est correctement inséré, mais pas le fil **B**.
- Une fois le branchement effectué, insérer le bornier dans la partie en retrait du compartiment électrique.

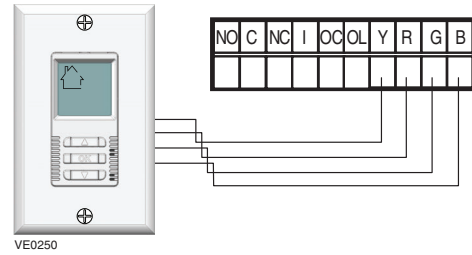


Pour l'installateur

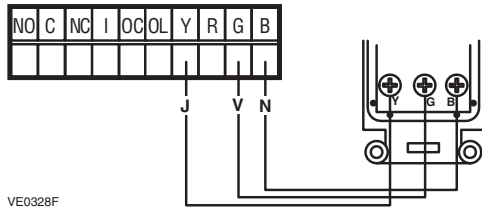
6.2.1 ALTITUDE OU PLATINUM



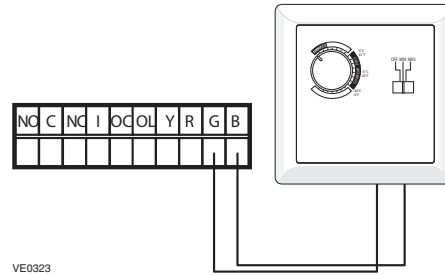
6.2.2 DECO-TOUCH



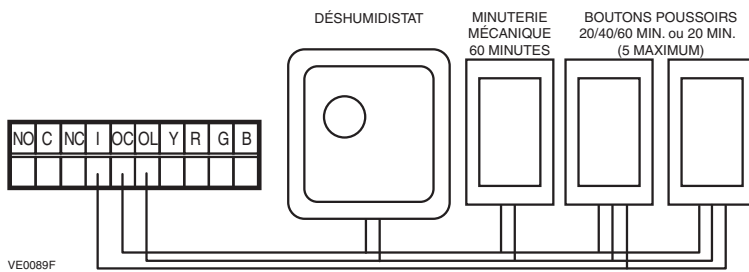
6.2.3 LITE-TOUCH CONSTRUCTO OU LITE-TOUCH BRONZE



6.2.4 CONSTRUCTO OU BRONZE



6.2.5 COMMANDES AUXILIAIRES OPTIONNELLES



7. CONNEXION À LA FOURNAISE

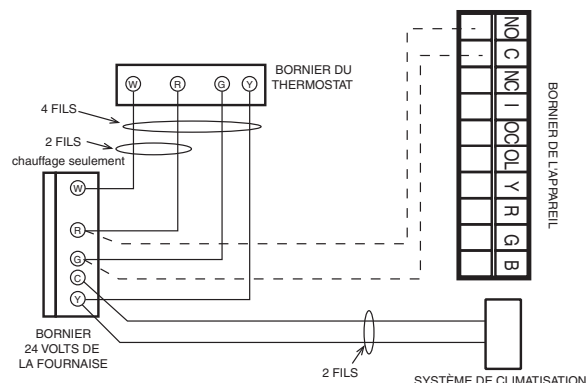
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais brancher un circuit 120 volts ca aux bornes du câblage de la fournaise (méthode standard). Utiliser uniquement le circuit classe 2 du ventilateur de la fournaise.

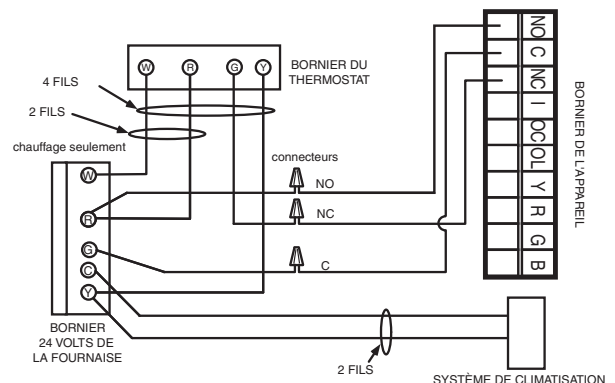
POUR UNE FOURNAISE RACCORDÉE AU SYSTÈME DE CLIMATISATION :

Sur certains vieux thermostats, la mise sous tension des bornes « R » et « G » à la fournaise a pour effet de mettre sous tension « Y » au thermostat et, par conséquent, d'activer le système de climatisation. Si vous êtes en présence ce genre de thermostat, vous devez utiliser la *méthode secondaire de câblage synchronisé avec la fournaise*.

MÉTHODE STANDARD DE CÂBLAGE SYNCHRONISÉ AVEC LA FOURNAISE



MÉTHODE SECONDAIRE DE CÂBLAGE SYNCHRONISÉ AVEC LA FOURNAISE



8. ÉQUILIBRAGE DE L'APPAREIL

PRÉPARATION

Pour obtenir des données précises, suivre d'abord les étapes suivantes :

- Sceller tous les conduits du réseau avec du ruban à conduit. Fermer toutes les portes et fenêtres.
- Arrêter tous les dispositifs d'évacuation d'air tels que hotte de cuisinière, ventilateurs de salle de bains ou sècheuse.
- S'assurer que les volets d'équilibrage intégrés situés sur les bouches d'évacuation d'air vicié et d'aspiration d'air frais sont complètement ouverts.
- Si l'installation est reliée de quelque façon que ce soit avec le conduit de retour d'air frais de la fournaise, s'assurer que le ventilateur de celle-ci est en marche. Sinon, ne pas faire fonctionner le ventilateur de fournaise.
- Si la température extérieure se situe sous 0 °C/32 °F, s'assurer que l'appareil n'est pas en mode de dégivrage lors de l'équilibrage en attendant 10 minutes après avoir débranché, puis rebranché l'appareil.
- Mettre l'appareil en haute vitesse.

PROCÉDURE D'ÉQUILIBRAGE

1. Installer le manomètre sur une surface nivelée et le régler à zéro.
2. Relier les tubes du manomètre aux prises de pression du flux d'air VICIÉ (voir le schéma sur la porte de l'appareil).
3. S'assurer de relier les tubes aux raccords high/low correspondants. Si l'aiguille du manomètre tombe au-dessous de zéro, inverser les branchements.
4. Noter la valeur en pi^3/min selon le tableau d'équilibrage sur l'appareil.
5. Répéter les étapes 3 et 4, en déplaçant les tubes du manomètre aux prises de pression du flux d'air FRAIS.
6. Faire correspondre la valeur en pi^3/min la plus élevée à la valeur en pi^3/min la plus basse en utilisant le levier du volet correspondant à la plus haute des deux valeurs. Un écart jusqu'à 10 pi^3/min est acceptable.
7. Fixer les volets en palce à l'aide des vis de blocage des leviers des volets, puis boucher les prises de pression à l'aide des bouchons fournis dans le sac de pièces.

ATTENTION

- **Ne jamais utiliser un tournevis électrique pour serrer ou desserrer la vis de blocage du levier du volet. Utiliser un tournevis standard.**
- **La course du levier du volet se termine par un cran lorsque le volet est complètement ouvert. S'assurer que le levier du volet ne se situe pas dans ce cran; cela pourrait faire en sorte que le noyau gèle.**



8. Noter les données concernant le débit d'air sur une étiquette et la placer près de l'appareil pour référence ultérieure (date, débits d'air à la vitesse la plus haute, votre nom, numéro de téléphone et adresse professionnelle).

9. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

Pour ces appareils seulement :

S10 ERVPLUS
S10N ERVPLUS

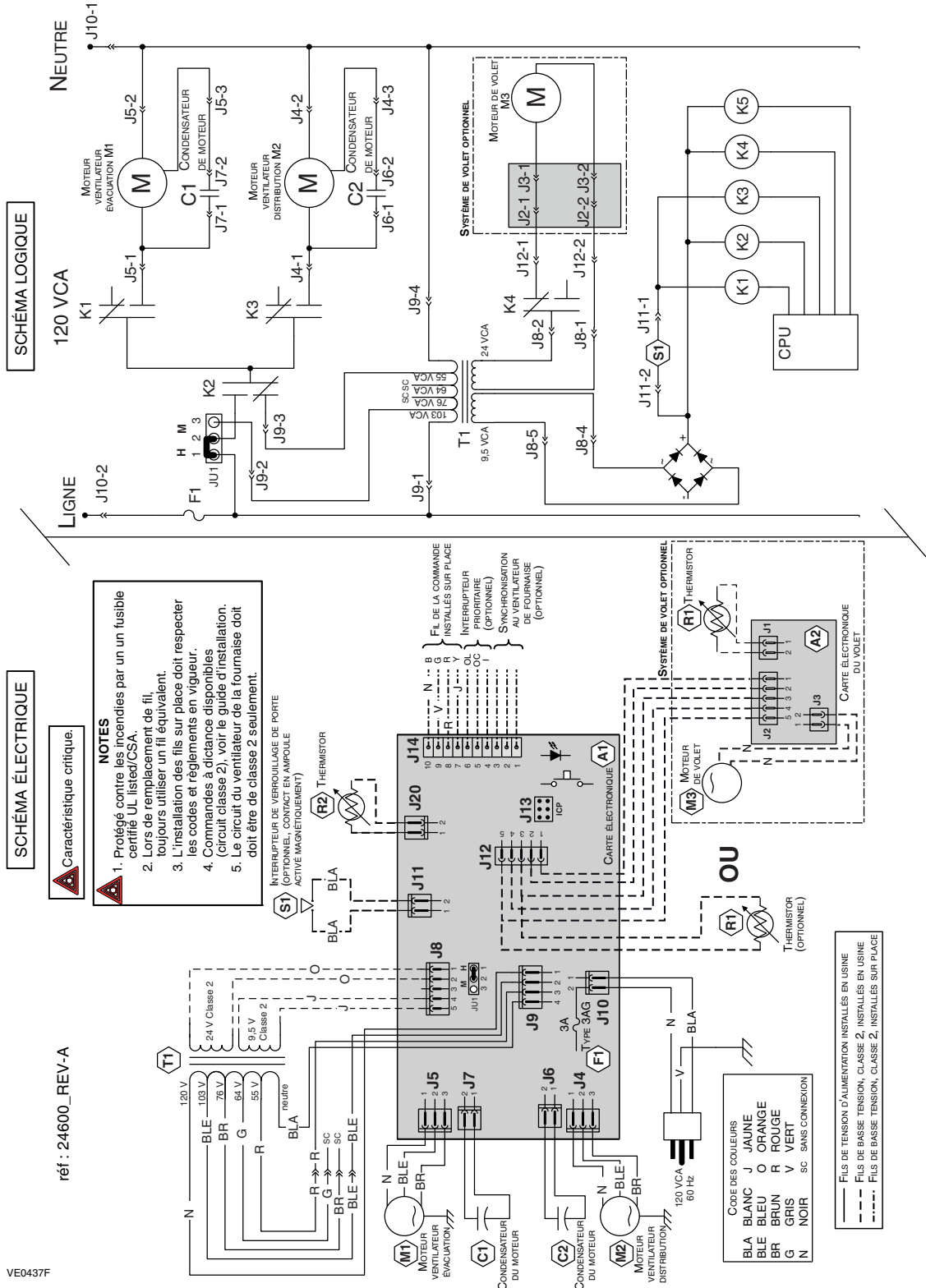
S10 ERV
S10c ERV

70E+
70E n+

70E ERV
70Ec ERV

⚠ AVERTISSEMENT

- Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.
- Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible grillé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible grille, débrancher l'appareil de la prise de courant. Cesser d'utiliser l'appareil et communiquer avec le soutien technique.

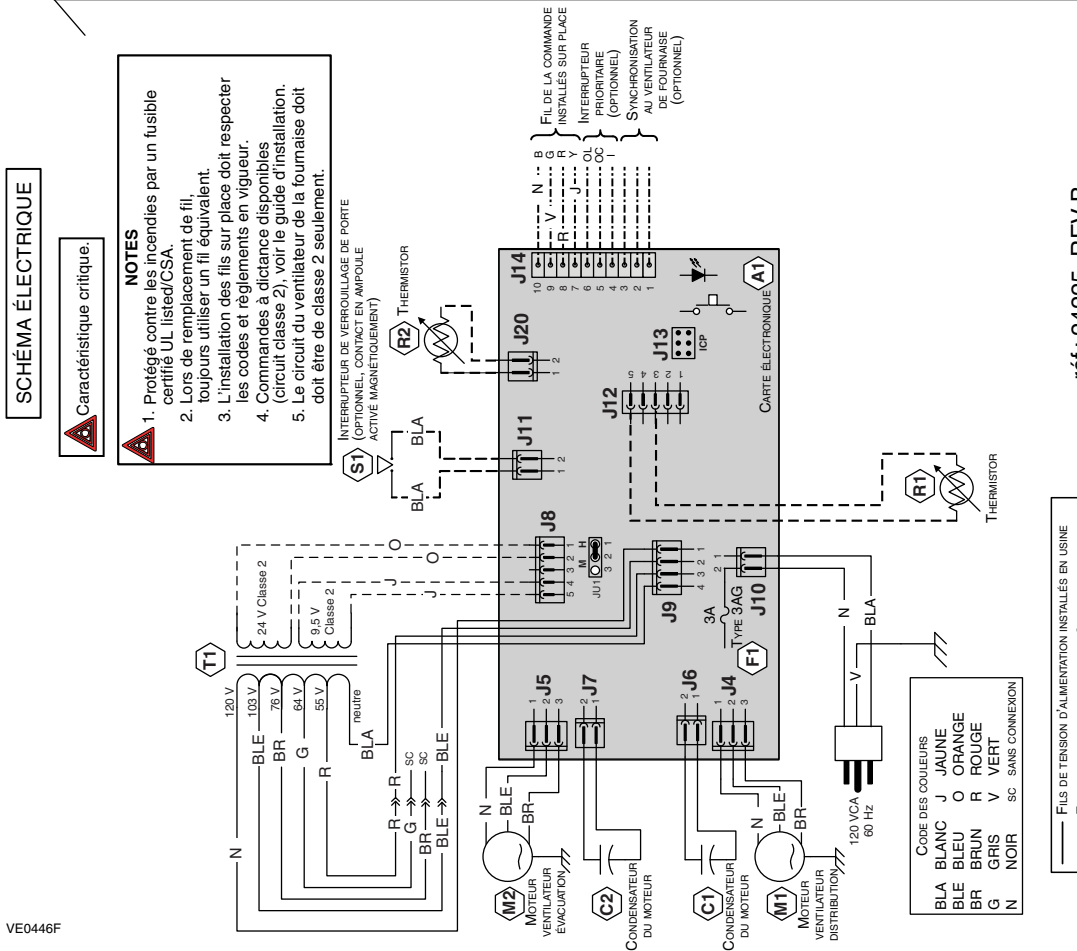
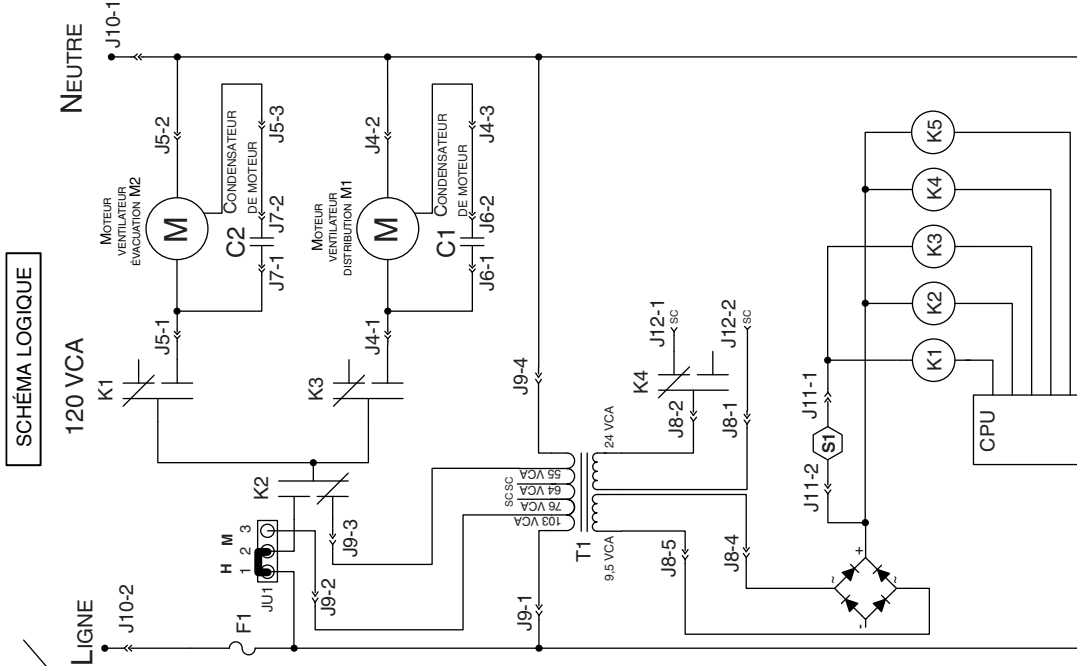


réf : 24600_REV-A

Pour ces appareils seulement:
S10 ERV-R 70E ERV-R
S10c ERV-R 70Ec ERV-R

⚠ AVERTISSEMENT

- Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.
- Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible grillé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible grille, débrancher l'appareil de la prise de courant. Cesser d'utiliser l'appareil et communiquer avec le soutien technique.



SCHEMA ELECTRIQUE

Caractéristique critique.

- NOTES**
1. Protégé contre les incendies par un fusible certifié UL listed/CSA.
 2. Lors de remplacement de fil toujours utiliser un fil équivalent.
 3. L'installation des fils sur place doit respecter les codes et règlements en vigueur.
 4. Commandes à distance disponibles (circuit classe 2), voir le guide d'installation.
 5. Le circuit du ventilateur de la fournaise doit être de classe 2 seulement.

réf : 24225_REV8

- FILS DE TENSION D'ALIMENTATION INSTALLES EN USINE
- - - FILS DE BASSE TENSION, CLASSE 2, INSTALLES SUR PLACE

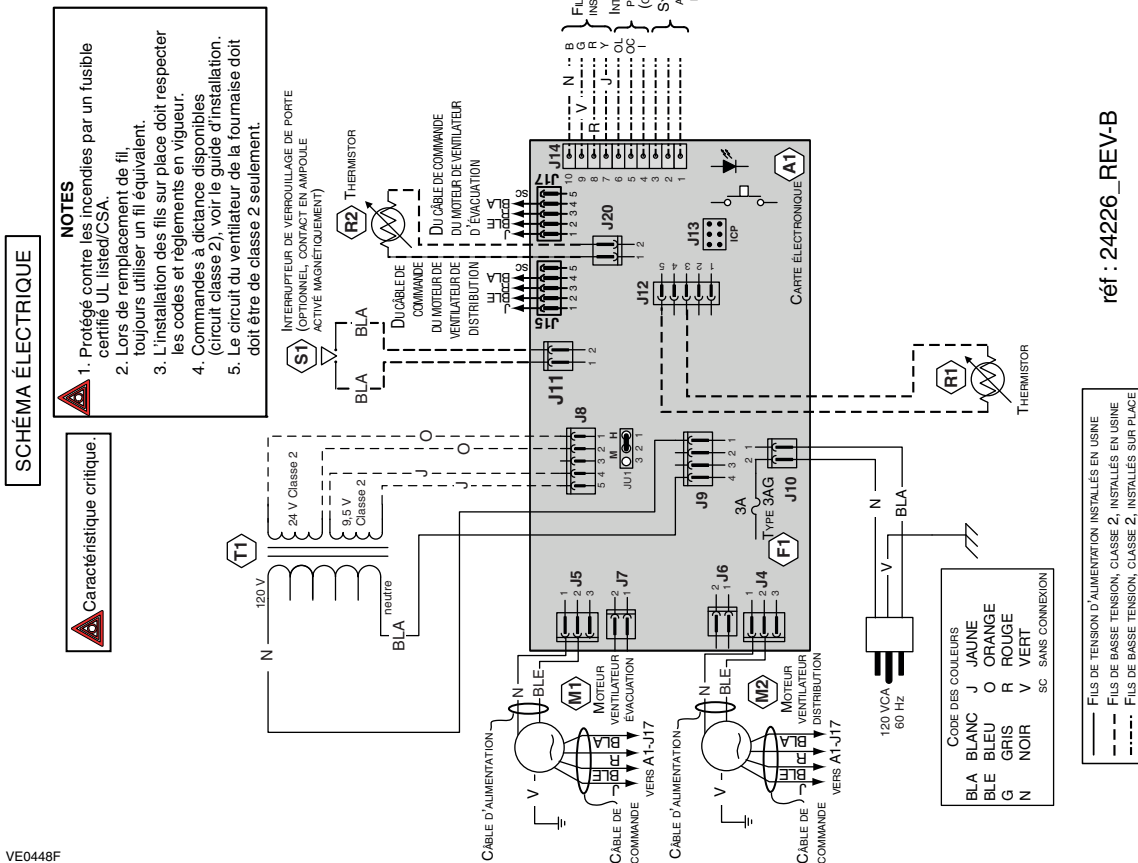
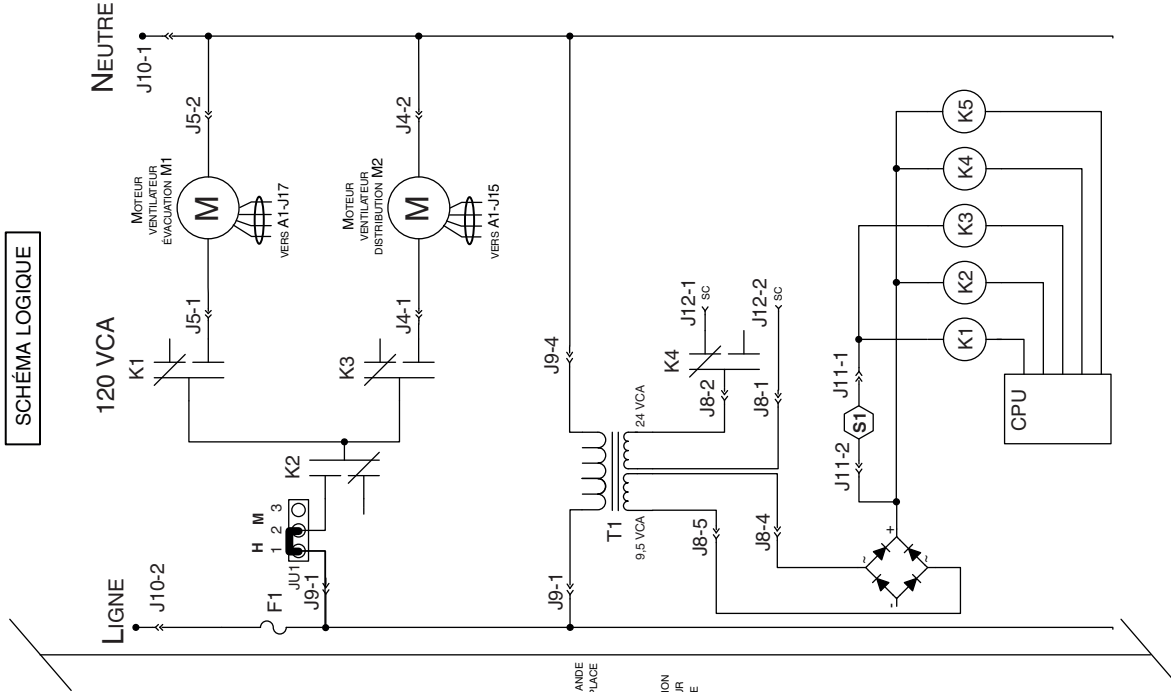
Pour ces appareils seulement:

S10 ERV ECM
S10d ERV ECM

70E ECM
70Ed ECM

AVERTISSEMENT

- Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.
- Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible grillé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible grille, débrancher l'appareil de la prise de courant. Cesser d'utiliser l'appareil et communiquer avec le soutien technique.



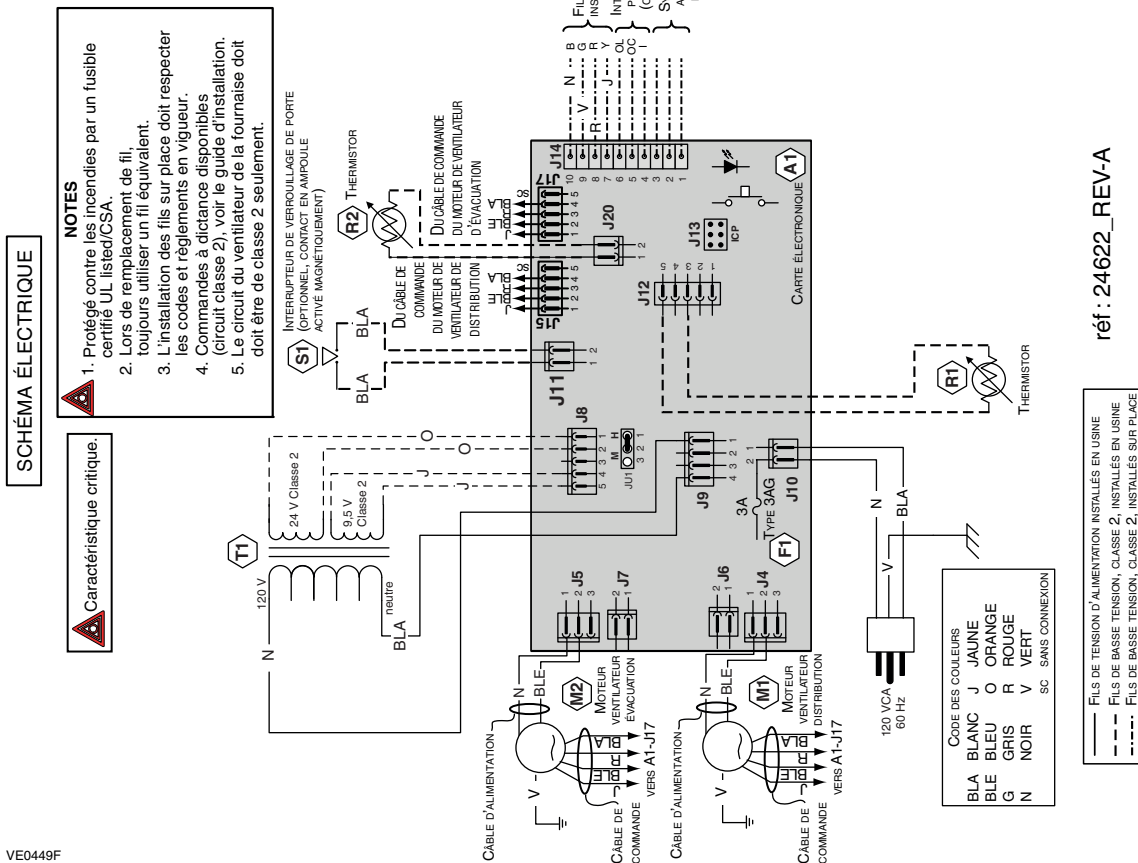
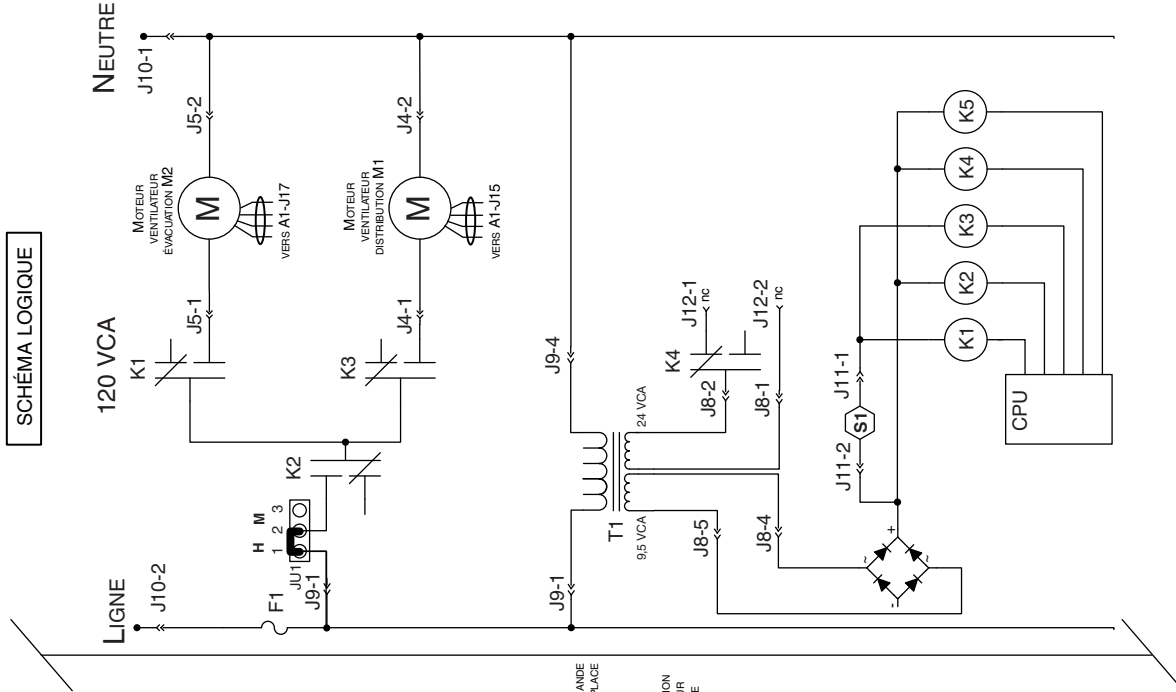
Pour ces appareils seulement:

S10 ERV ECM-R
S10d ERV ECM-R

70E ECM-R
70Ed ECM-R

⚠ AVERTISSEMENT

- Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation.
- Cet appareil est muni d'une protection contre les surcharges (fusible). Un fusible grillé indique une surcharge ou un court-circuit. Si le fusible grille, débrancher l'appareil de la prise de courant. Cesser d'utiliser l'appareil et communiquer avec le soutien technique.



10. PIÈCES DE REMPLACEMENT

10.1 VUE ÉCLATÉE CONFIGURATION NORMALE

Pour ces appareils seulement :

S10 ERV
S10c ERV

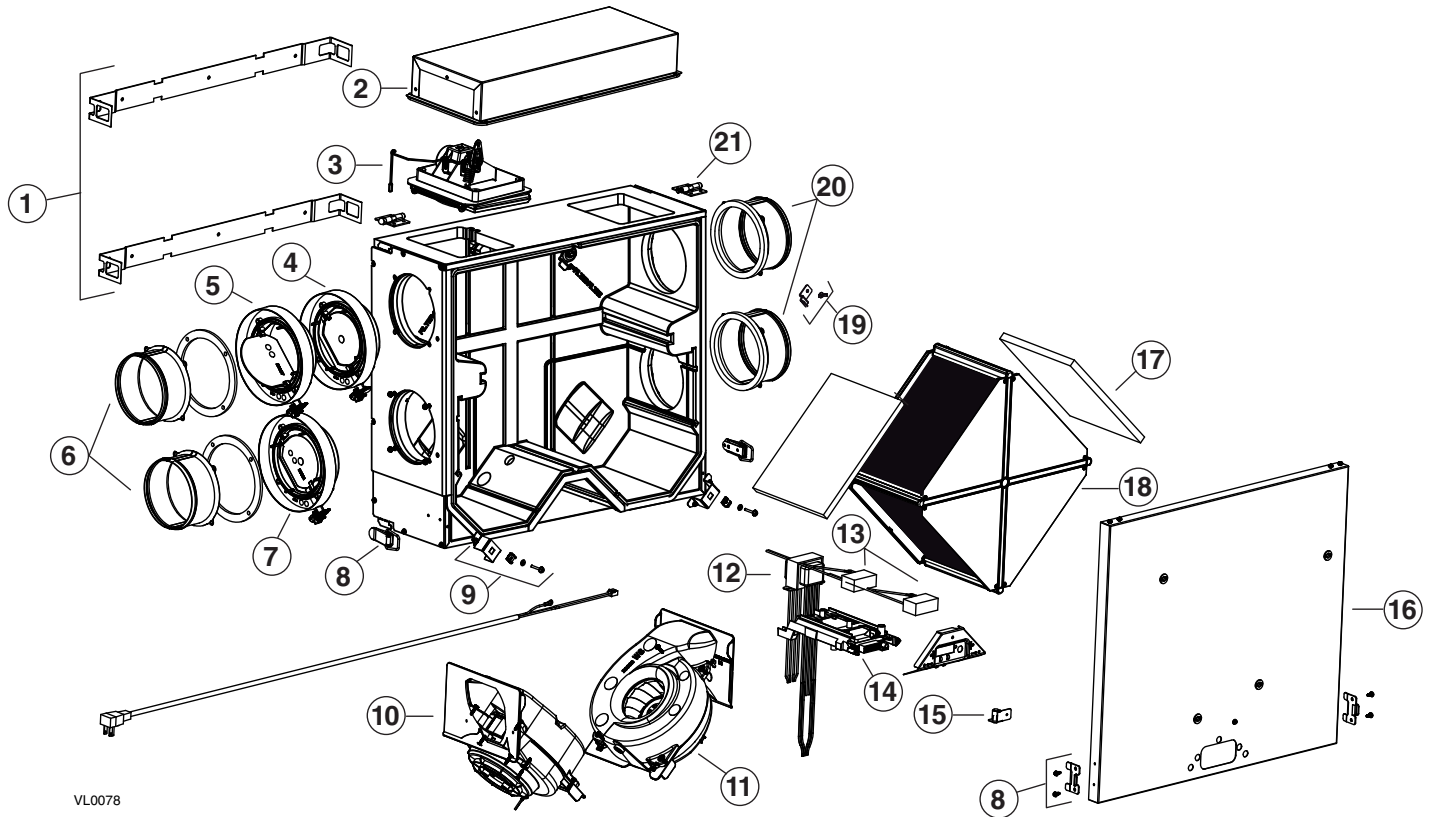
S10 ERVplus
S10n ERV plus

S10 ERV ECM
S10d ERV ECM

70E ERV
70E+

70En+
70Ec ERV

70E ECM
70Ed ECM



VL0078

10.2 PIÈCES DE REMPLACEMENT CONFIGURATION NORMALE

N°	Description	Pièce n°	S10 ERV	S10 ERVplus	S10n ERVplus	S10c ERV	S10 ERV ECM	S10D ERV ECM	70E ERV	70E+	70En+	70Ec ERV	70E ECM	70Ed ECM	
1	Ensemble de supports (2)	61240	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2	Ensemble de canal de recirculation	61213		1	1					1	1				
3	Ens. de système de volet	61214		1	1					1	1				
4	Ens. de bouche d'équilibrage	61216		1	1					1	1				
5	Ens. de bouche d'équilibrage et anti-retour	61219	1			1	1	1	1			1	1	1	
6	Bouche de métal 5 po côté froid	61236	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
7	Ens. de bouche ajustable	61215	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
8	Ensemble de loquets et attaches de porte	61218	1	1	1		1	1	1	1	1		1	1	
9	Ensemble de support de porte	61220				1						1			
10	Ventilateur n° 1** (incluant 1 condensateur)	61235	1	1	1	1			1	1	1	1			
	Ventilateur n° 1**	63411					1	1					1	1	
11	Ventilateur n° 2** (incluant 1 condensateur)	SV61234B	1	1	1	1			1	1	1	1			
	Ventilateur n° 2**	SV63410B					1	1					1	1	
12	Ensemble transformateur	61232	1	1	1	1			1	1	1	1			
		63412					1	1					1	1	
13	Condensateurs 5 µF (2)	16042	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
14	Ensemble de carte électronique	61229		1						1					
		61230	1						1						
		61231				1							1		
		62970			1							1			
		63409						1						1	
		SV64216							1						1
15	Ensemble aimant et support	61241	1	1	1		1	1	1	1	1		1	1	
16	Ensemble de porte	61224		1											
		61225								1					
		61226				1							1		
		61227	1							1					
		62971			1										
		62972										1			
		63408						1						1	
		SV64219							1						1
17	Ensemble de filtres (2)	21029	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	Filtres MERV 8 optionnels (2)	21030	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
18	Noyau ERV	61223	1	1	1	1	1		1	1	1	1	1		
		SV64217						1						1	
19	Ens. de retenue du noyau	61237	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
20	Bouche de métal 5 po côté chaud	61217	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
21	Ensemble de pentures de porte (2)	61228	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
*	Thermistor côté chaud	61233	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
*	Bornier	16416	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
*	Thermistor côté froid	61221	1				1	1	1				1	1	
*	Ensemble de chaînes et ressorts optionnel	61239	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

* Non illustré ** Les numéros des ventilateurs sont indiqués sur les volutes.

PIÈCES DE REMPLACEMENT ET SERVICE

Pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, vous devez toujours utiliser des pièces d'origine provenant du manufacturier. Les pièces d'origine du manufacturier sont spécialement conçues pour satisfaire toutes les normes de certification de sécurité applicables. Leur remplacement par des pièces ne provenant pas du manufacturier pourrait ne pas assurer la sécurité de l'appareil, entraîner une réduction sévère des performances ainsi qu'un risque de défaillance prématurée. Aussi, le manufacturier recommande de toujours vous référer à une entreprise de services compétente et reconnue par le manufacturier pour vos pièces de remplacement et appels de service.

10.3 VUE ÉCLATÉE CONFIGURATION INVERSÉE

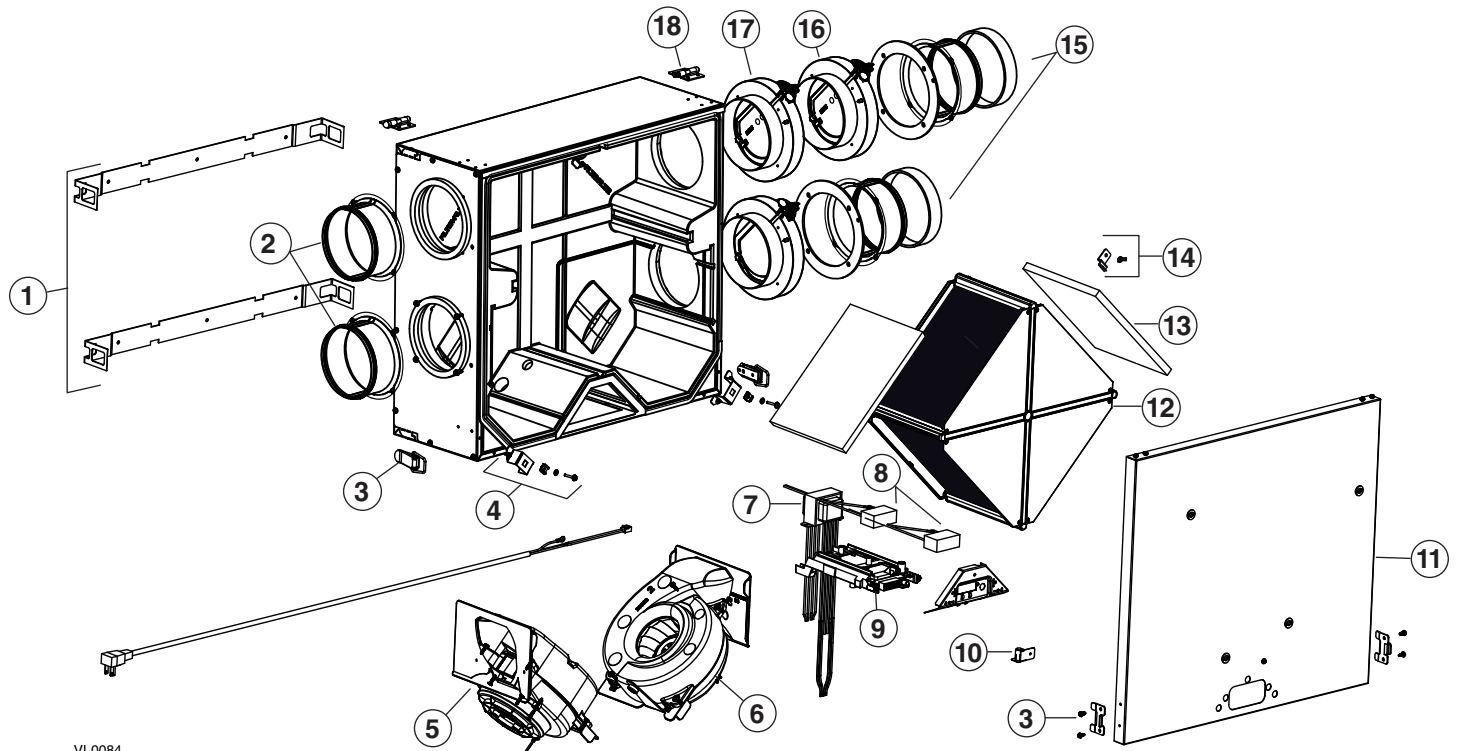
Pour ces appareils seulement :

S10 ERV ECM-R
S10 ERV-R

S10d ERV ECM-R
S10c ERV-R

70E ECM-R
70E ERV-R

70Ed ECM-R
70Ec ERV-R



10.4 PIÈCES DE REMPLACEMENT CONFIGURATION INVERSÉE

N°	Description	Pièce n°	S10 ERV-R	S10c ERV-R	S10 ERV ECM-R	S10d ERV ECM-R	70E ERV-R	70Ec ERV-R	70E ECM-R	70Ed ECM-R
1	Ensemble de supports (2)	61240	1	1	1	1	1	1	1	1
2	Bouche de métal 5 po côté chaud	61217	2	2	2	2	2	2	2	2
3	Ens. de loquets et attaches de porte	61218	1		1	1	1		1	1
4	Ensemble de support de porte	61220		1				1		
5	Ventilateur n° 1** (incl. 1 condensateur)	61235	1	1			1	1		
	Ventilateur n° 1**	63411			1	1			1	1
6	Ventilateur n° 2** (incl. 1 condensateur)	SV61234B	1	1			1	1		
	Ventilateur n° 2**	SV63410B			1	1			1	1
7	Ensemble transformateur	61232	1	1			1	1		
		63412			1	1			1	1
8	Condensateurs 5 µF (2)	16042	1	1	1	1	1	1	1	1
9	Ensemble de carte électronique	61230	1				1			
		61231		1				1		
		63409			1				1	
		SV64216				1				1
10	Ensemble aimant et support	61241	1		1	1	1		1	1
11	Ensemble de porte	SV66607	1				1			
		SV66608		1				1		
		SV64218			1				1	
		SV64220				1				1
12	Noyau ERV	61223	1	1	1		1	1	1	1
		SV64217				1				1
13	Ensemble de filtres (2)	21029	1	1	1	1	1	1	1	1
	Filtres MERV 8 optionnels (2)	21030	1	1	1	1	1	1	1	1
14	Ensemble de retenue du noyau	61237	1	1	1	1	1	1	1	1
15	Bouche de métal 5 po côté froid	61236	2	2	2	2	2	2	2	2
16	Ensemble de bouche ajustable	61215	1	1	1	1	1	1	1	1
17	Ens. de bouche d'équilibrage et anti-retour	61219	1	1	1	1	1	1	1	1
18	Ens. de pentures de porte (2)	61228	2	2	2	2	2	2	2	2
*	Thermistor côté chaud	61233	1	1	1	1	1	1	1	1
*	Bornier	16416	1	1	1	1	1	1	1	1
*	Thermistor côté froid	61221	1	1	1	1	1	1	1	1
*	Ens. chaînes et ressorts optionnel	61239	1	1	1	1	1	1	1	1

* Non illustré ** Les numéros des ventilateurs sont indiqués sur les volutes.

PIÈCES DE REMPLACEMENT ET SERVICE

Pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, vous devez toujours utiliser des pièces d'origine provenant du fabricant. Les pièces d'origine du fabricant sont spécialement conçues pour satisfaire toutes les normes de certification de sécurité applicables. Leur remplacement par des pièces ne provenant pas du fabricant pourrait ne pas assurer la sécurité de l'appareil, entraîner une réduction sévère des performances ainsi qu'un risque de défaillance prématurée. Aussi, le fabricant recommande de toujours vous référer à une entreprise de services compétente et reconnue par le fabricant pour vos pièces de remplacement et appels de service.

11. DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution. Les connexions de la carte électronique ne doivent être vérifiées que par du personnel qualifié.

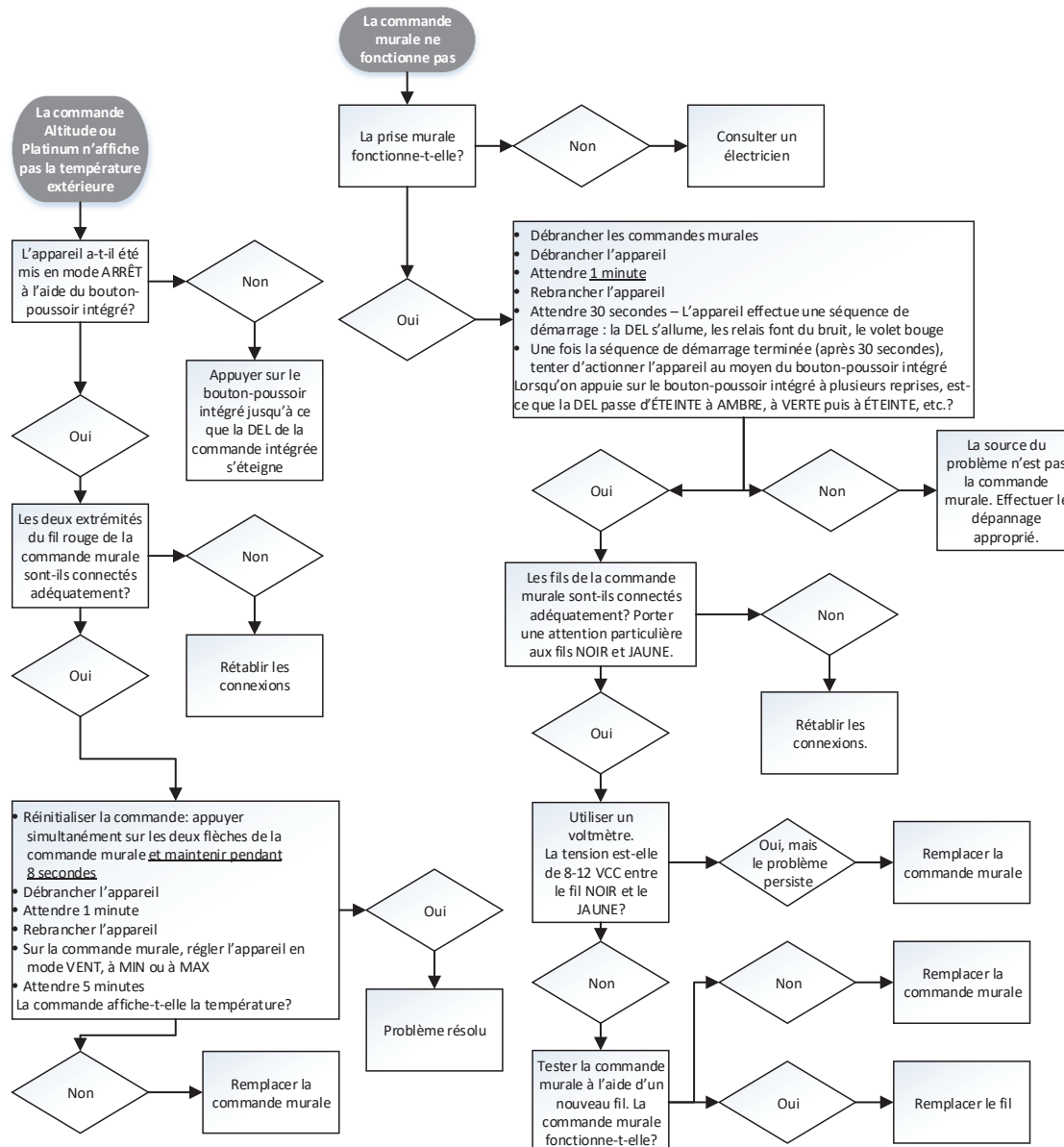
ATTENTION

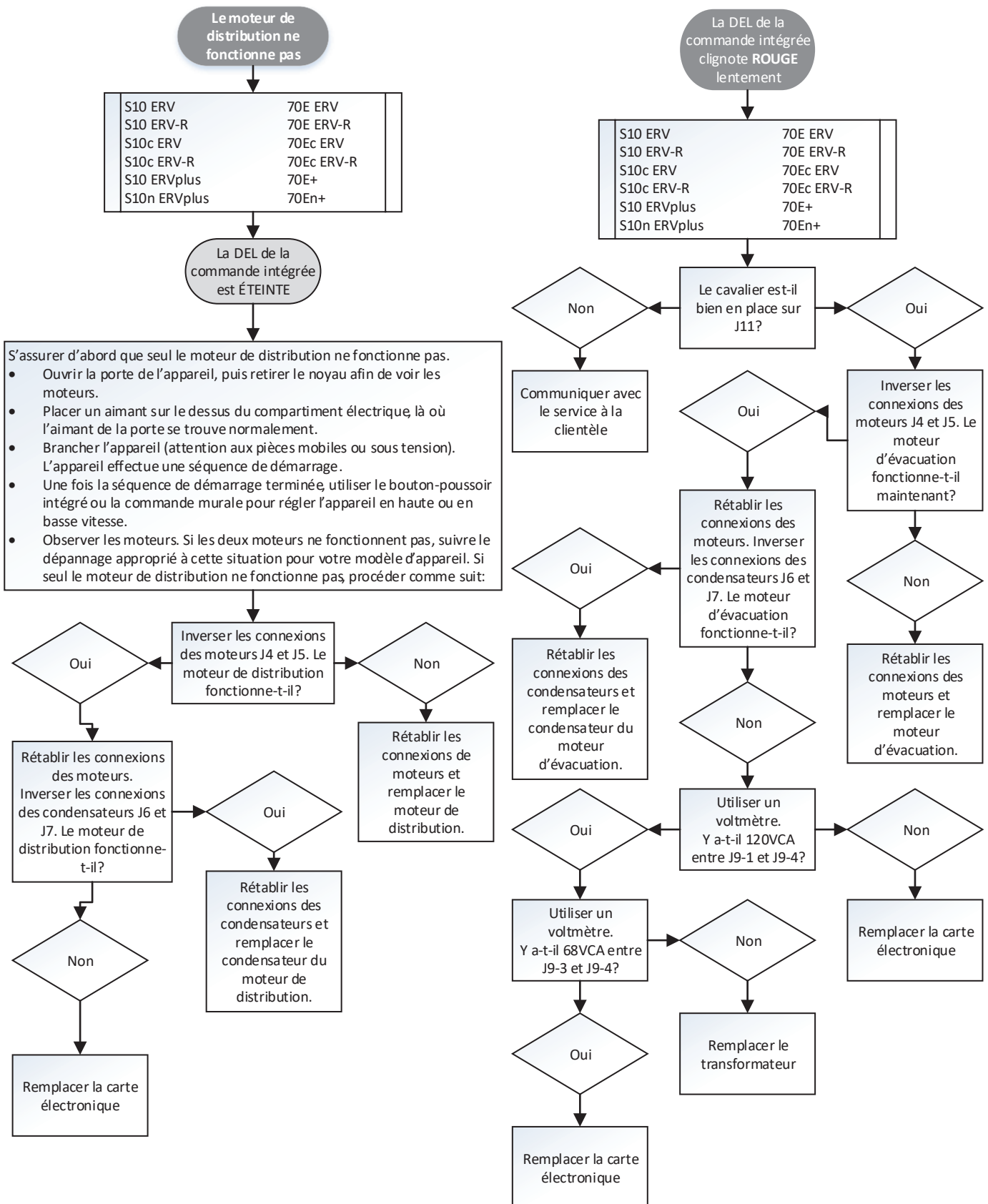
Identifier clairement le modèle de votre appareil avant d'effectuer toute tâche reliée à celui-ci. Consulter la plaque signalétique de votre appareil au besoin.

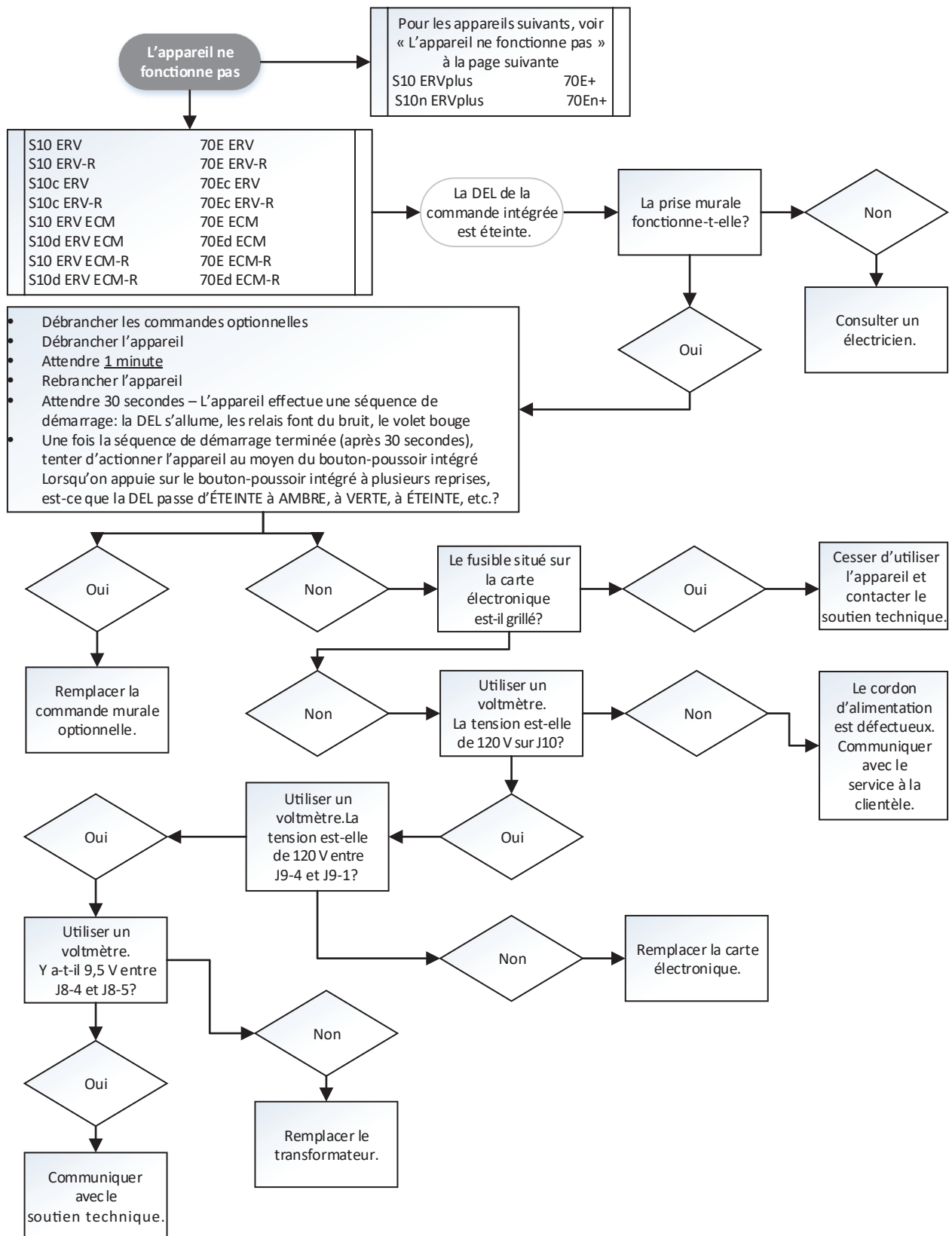
Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, débrancher l'appareil et le rebrancher après 1 minute. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, consulter le tableau ci-dessous.

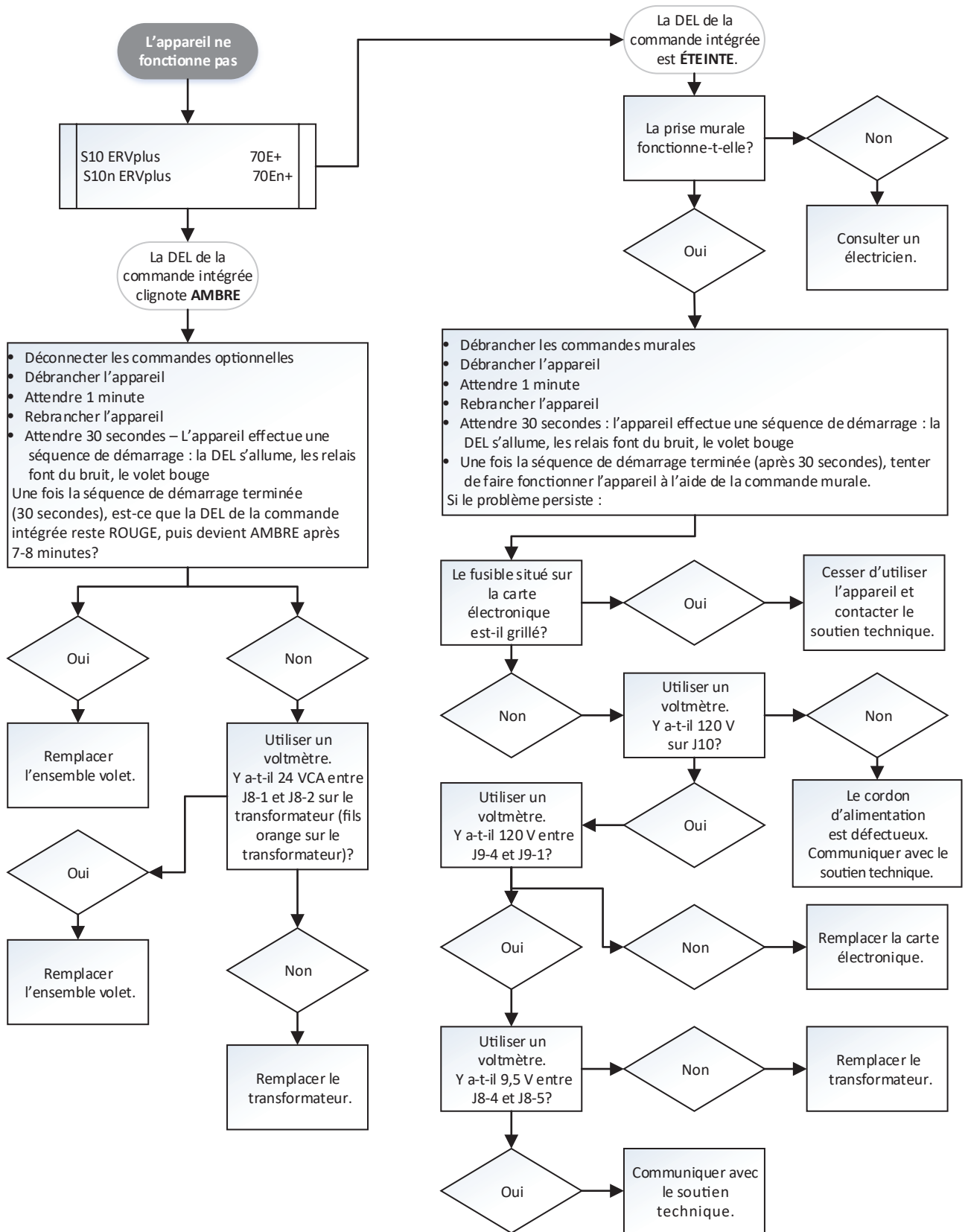
S'il survient un problème lors du fonctionnement de l'appareil, la DEL de l'appareil clignotera. Consulter le tableau ci-dessous pour connaître la nature du problème.

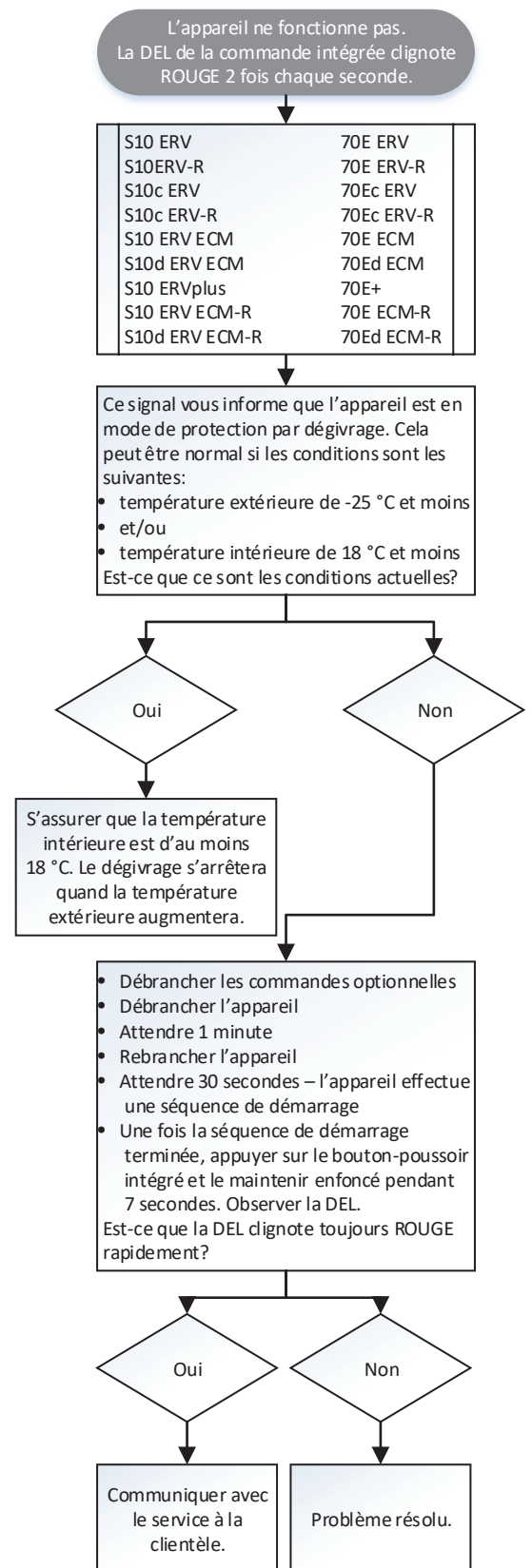
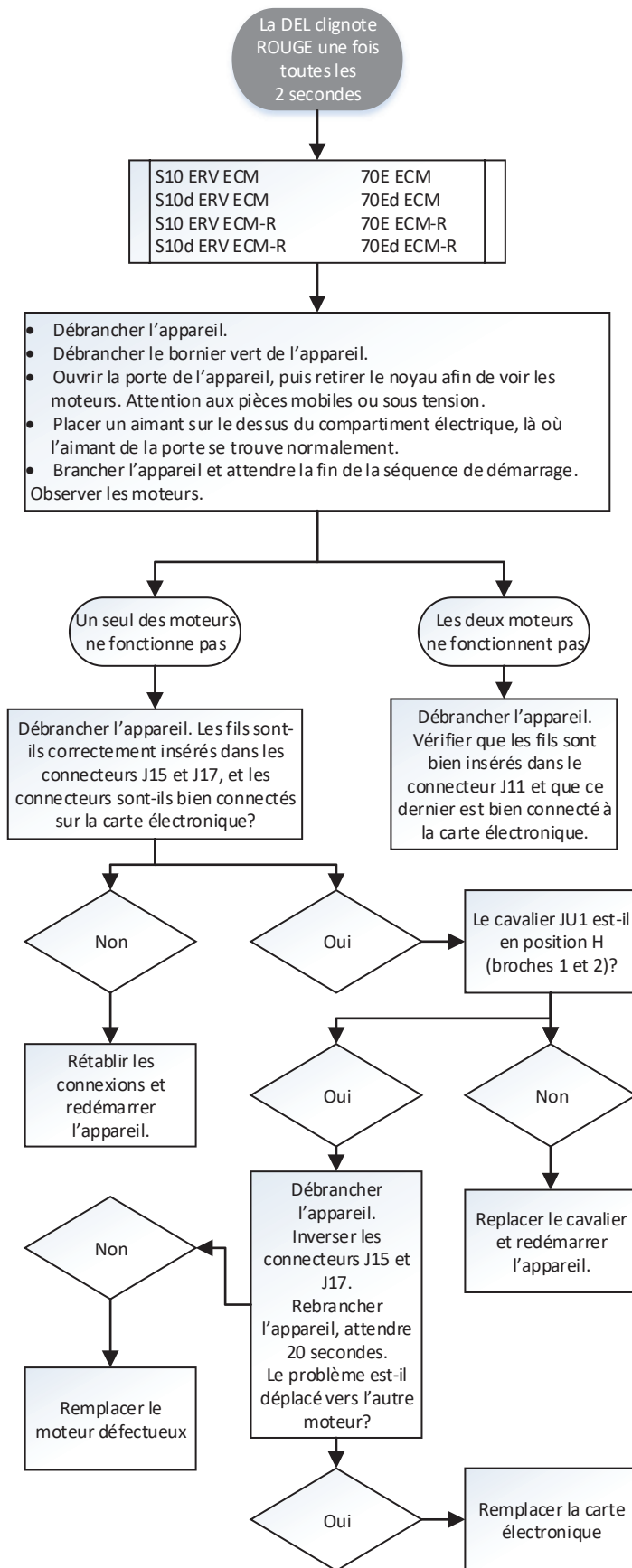
SIGNAL DE LA DEL	TYPE D'ERREUR	ACTION	STATUT
La DEL clignote VERT (double clignotement toutes les 2 secondes).	Erreur du thermistor côté froid.	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que le connecteur J12 est bien branché et que ses fils se sont pas endommagés. Si tout est adéquat : Appareils S10 ERVplus, S10n ERVplus, 70E+ et 70En+ : remplacer l'ensemble de système volet. Tous les autres appareils : remplacer le thermistor. 	L'appareil fonctionne mais dégivre fréquemment.
La DEL clignote VERT (clignotement rapide : 2 clignotements par seconde)	Erreur du thermistor côté chaud.	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que le connecteur J20 est bien branché et que ses fils se sont pas endommagés. Si tout est adéquat : Remplacer le thermistor. 	L'appareil ne fonctionne pas.







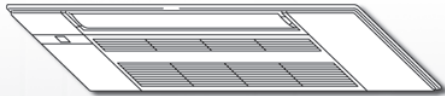




CEILING CASSETTE TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MLZ-KP09NA MLZ-KP12NA MLZ-KP18NA



English is original.

Traducción del original

Traduction du texte d'origine

OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

English

Español

Français



CONTENTS

■ SAFETY PRECAUTIONS	1
■ PREPARATION BEFORE OPERATION	3
■ NAME OF EACH PART	4
■ SELECTING OPERATION MODES	5
■ FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT	6
■ SMART SET OPERATION	6
■ SLEEP OPERATION	7
■ ECONO COOL OPERATION	7
■ TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)	7
■ WEEKLY TIMER OPERATION	8
■ CLEANING	9
■ WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED	11
■ WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME	12
■ INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK	12
■ SPECIFICATIONS	12








SAFETY PRECAUTIONS



- Since rotating parts and parts which could cause an electric shock are used in this product, be sure to read these "Safety Precautions" before use.
- Since the cautionary items shown here are important for safety, be sure to observe them.
- After reading this manual, keep it together with the installation manual in a handy place for easy reference.
- Be sure to receive a guarantee card from your dealer and check that the purchased date and shop name, etc. are entered correctly.







Marks and their meanings

-  **WARNING :** Incorrect handling could cause serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION :** Incorrect handling could cause serious hazard depending on the conditions.






Meanings of symbols used in this manual


-  : Be sure not to do.
-  : Be sure to follow the instruction.
-  : Never insert your finger or stick, etc.
-  : Never step onto the indoor/outdoor unit and do not put anything on them.
-  : Danger of electric shock. Be careful.
-  : Be sure to disconnect the power supply plug from the power outlet.
-  : Be sure to shut off the power.

 WARNING	
	<p>Do not connect the power cord to an intermediate point, use an extension cord, or connect multiple devices to a single AC outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may cause overheating, fire, or electric shock.
	<p>Make sure the power plug is free of dirt and insert it securely into the outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A dirty plug may cause fire or electric shock.
	<p>Do not bundle, pull, damage, or modify the power cord, and do not apply heat or place heavy objects on it.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may cause fire or electric shock.
	<p>Do not turn the breaker OFF/ON or disconnect/connect the power plug during operation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may create sparks, which can cause fire. • After the indoor unit is switched OFF with the remote controller, make sure to turn the breaker OFF or disconnect the power plug.
	<p>Do not expose your body directly to cool air for a prolonged length of time.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This could be detrimental to your health.
	<p>The unit should not be installed, relocated, disassembled, altered, or repaired by the user.</p> <ul style="list-style-type: none"> • An improperly handled air conditioner may cause fire, electric shock, injury, or water leakage, etc. Consult your dealer. • If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
	<p>When installing, relocating, or servicing the unit, make sure that no substance other than the specified refrigerant (R410A) enters the refrigerant circuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Any presence of foreign substance such as air can cause abnormal pressure rise and may result in explosion or injury. • The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure, system malfunction, or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.






	<p>This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</p> <p>Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.</p>
	<p>Do not insert your finger, a stick, or other objects into the air inlet or outlet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.
	<p>In case of an abnormal condition (such as a burning smell), stop the air conditioner and disconnect the power plug or turn the breaker OFF.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A continued operation in the abnormal state may cause a malfunction, fire, or electric shock. In this case, consult your dealer.
	<p>When the air conditioner does not cool or heat, there is a possibility of refrigerant leakage. In this case, consult your dealer. If a repair involves recharging the unit with refrigerant, ask the service technician for details.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The refrigerant used in the air conditioner is safe. Normally, it does not leak. However, if refrigerant leaks and comes in contact with a heat source such as a fan heater, kerosene heater, or cooking stove, it will create a harmful gas. <p>The user should never attempt to wash the inside of the indoor unit. Should the inside of the unit require cleaning, contact your dealer.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unsuitable detergent may cause damage to plastic material inside the unit, which may result in water leakage. Should detergent come in contact with electrical parts or the motor, it will result in a malfunction, smoke, or fire.
 CAUTION	
	<p>Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the indoor/outdoor unit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may cause injury. <p>Do not use insecticides or flammable sprays on the unit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • This may cause a fire or deformation of the unit.

SAFETY PRECAUTIONS

 CAUTION		
	Do not expose pets or houseplants to direct airflow. • This may cause injury to the pets or plants.	
	Do not place other electric appliances or furniture under the indoor/outdoor unit. • Water may drip down from the unit, which may cause damage or malfunction.	
	Do not leave the unit on a damaged installation stand. • The unit may fall and cause injury.	
	Do not step on an unstable bench to operate or clean the unit. • This may cause injury if you fall down.	
	Do not pull the power cord. • This may cause a portion of the core wire to break, which may cause overheating or fire.	
	Do not charge or disassemble the batteries, and do not throw them into a fire. • This may cause the batteries to leak, or cause a fire or explosion.	
	Do not operate the unit for more than 4 hours at high humidity (80% RH or more) and/or with windows or outside door left open. • This may cause the water condensation in the air conditioner, which may drip down, wetting or damaging the furniture. • The water condensation in the air conditioner may contribute to growth of fungi, such as mold.	
	Do not use the unit for special purposes, such as storing food, raising animals, growing plants, or preserving precision devices or art objects. • This may cause deterioration of quality, or harm to animals and plants.	
	Do not expose combustion appliances to direct airflow. • This may cause incomplete combustion.	
	Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion. • Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.	
	Before cleaning the unit, switch it OFF and disconnect the power plug or turn the breaker OFF. • This may cause injury, since the fan inside rotates at high speeds during operation.	
	When the unit will be unused for a long time, disconnect the power plug or turn the breaker OFF. • The unit may accumulate dirt, which may cause overheating or fire.	
	Replace all batteries of the remote controller with new ones of the same type. • Using an old battery together with a new one may cause overheating, leakage, or explosion.	
	If the battery fluid comes in contact with your skin or clothes, wash them thoroughly with clean water. • If the battery fluid comes in contact with your eyes, wash them thoroughly with clean water and immediately seek medical attention.	
	Ensure that the area is well-ventilated when the unit is operated together with a combustion appliance. • Inadequate ventilation may cause oxygen starvation.	
	Turn the breaker OFF when you hear thunder and there is a possibility of a lightning strike. • The unit may be damaged if lightning strikes.	
	After the air conditioner is used for several seasons, perform inspection and maintenance in addition to normal cleaning. • Dirt or dust in the unit may create an unpleasant odor, contribute to growth of fungi, such as mold, or clog the drain passage, and cause water to leak from the indoor unit. Consult your dealer for inspection and maintenance, which require specialized knowledge and skills.	
		Do not operate switches with wet hands. • This may cause electric shock.
		Do not clean the air conditioner with water or place an object that contains water, such as a flower vase, on it. • This may cause fire or electric shock.
		Do not step on or place any object on the outdoor unit. • This may cause injury if you or the object falls down.

 IMPORTANT
Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.

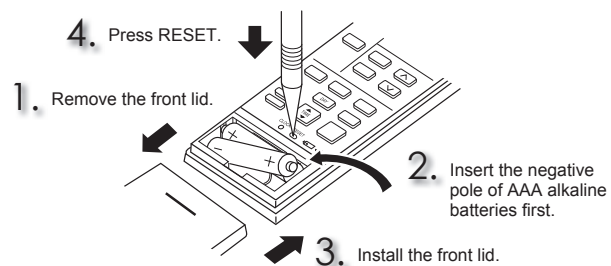
For installation

 WARNING	
	Consult your dealer for installing the air conditioner. • It should not be installed by the user since installation requires specialized knowledge and skills. An improperly installed air conditioner may cause water leakage, fire, or electric shock.
	Provide a dedicated power supply for the air conditioner. • A non-dedicated power supply may cause overheating or fire.
	Do not install the unit where flammable gas could leak. • If gas leaks and accumulates around the outdoor unit, it may cause an explosion.
	Ground the unit correctly. • Do not connect the ground wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, or a telephone ground wire. Improper grounding may cause electric shock.
 CAUTION	
	Install a Ground Fault Interrupt (GFI) circuit breaker depending on the installation location of the air conditioner (such as highly humid areas). • If the Ground Fault Interrupt (GFI) breaker is not installed, it may cause electric shock.
	Ensure that the drain water is properly drained. • If the drain passage is improper, water may drip down from the indoor/outdoor unit, wetting and damaging the furniture.
In case of an abnormal condition Immediately stop operating the air conditioner and consult your dealer.	

PREPARATION BEFORE OPERATION

Before operation: Insert the power supply plug into the power outlet and/or turn the breaker on.

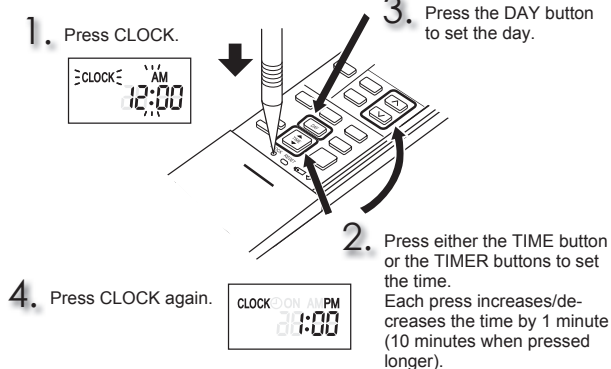
Installing the remote controller batteries



Note:

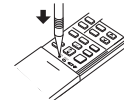
- Make sure the polarity of the batteries is correct.
- Do not use manganese batteries and leaking batteries. The remote controller could malfunction.
- Do not use rechargeable batteries.
- The battery replacement indicator lights up when the battery is running low. In about 7 days after the indicator starts lights up, the remote controller stops working.
- Replace all batteries with new ones of the same type.
- Batteries can be used for approximately 1 year. However, batteries with expired shelf lives last shorter.
- Press RESET gently using a thin instrument. If the RESET button is not pressed, the remote controller may not operate correctly.

Setting current time



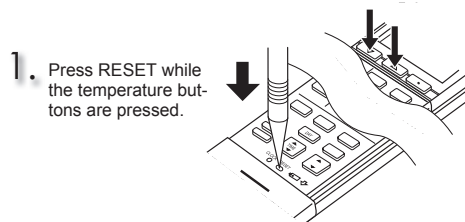
Note:

- Press CLOCK gently using a thin instrument.



Changing temperature units (°F→°C)

Unit is preset with °F.

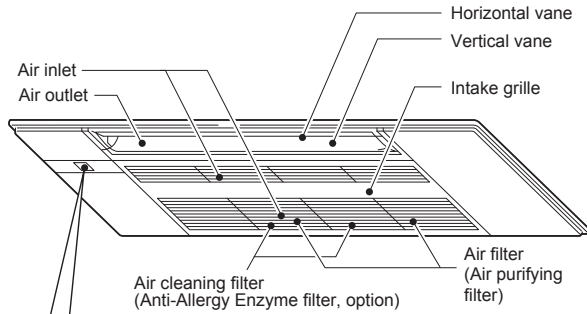


Note:

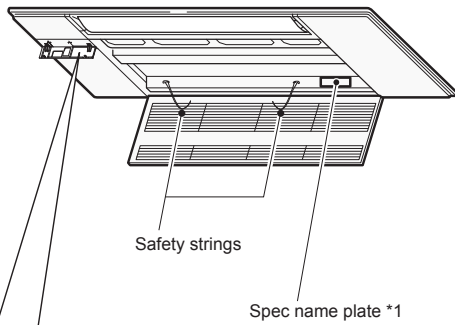
- Press RESET gently using a thin instrument.
- To change temperature unit from °C to °F, press RESET.

NAME OF EACH PART

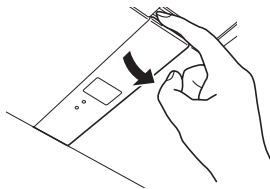
Indoor unit



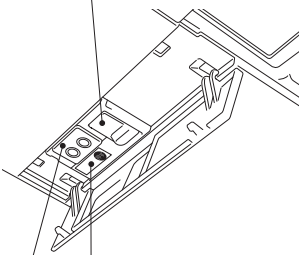
Display section



Open the display cover



Remote control receiving section



Emergency operation switch **Page 5**

Operation indicator lamp

Remote controller

Battery replacement indicator **Page 3**

Operation display section

Temperature buttons **Page 5**

Operation select button **Page 5**

ECONO COOL button **Page 7**

VANE control button **Page 6**

SLEEP button **Page 7**

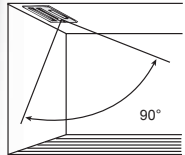
SMART SET button **Page 6**

CLOCK button **Page 3**

Lid
Slide the lid down to open the remote controller. Slide it down further to get to the weekly timer buttons.

Signal transmitting section

Distance of signal :
About 20 ft. (6 m)
Beep(s) is (are) heard from the indoor unit when the signal is received.



Operate the remote controller in the area where signal is received, and beep is heard.

OFF/ON (stop/operate) button

FAN speed control button **Page 6**

WIDE VANE control button **Page 6**

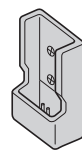
TIME, TIMER set buttons **Page 3, 7**

Increase time

Decrease time

WEEKLY TIMER set buttons **Page 8**

RESET button **Page 3**



Remote controller holder

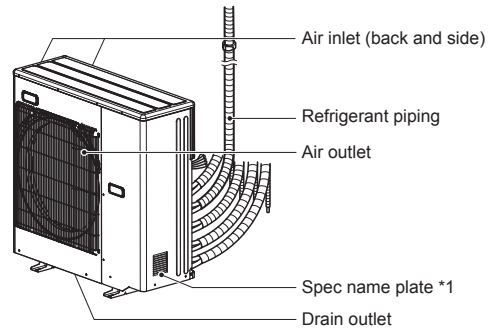
- Install the remote controller holder in a place where the signal can be received by the indoor unit.

Only use the remote controller provided with the unit.

Do not use other remote controllers.

If two or more indoor units are installed in proximity to one another, an indoor unit that is not intended to be operated may respond to the remote controller.

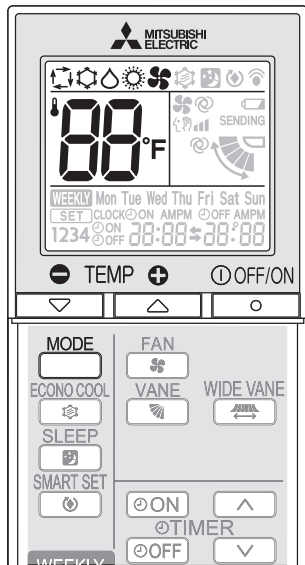
Outdoor unit



Outdoor units may be different in appearance.

*1 The manufacturing year and month is indicated on the spec name plate.

SELECTING OPERATION MODES



1 Press to start the operation.

2 Press to select operation mode. Each press changes mode in the following order:



3 Press or to set the temperature. Each press raises or lowers the temperature by 1°F (0.5°C).

Press to stop the operation.

Note:

Operation indicator lamp

The operation indicator lamp shows the operation state of the unit.

Indication	Operation state	Room temperature
	The unit is operating to reach the set temperature	About 4°F (2°C) or more away from set temperature
	The room temperature is approaching the set temperature	About 2 to 4°F (1 to 2°C) from set temperature
	Standby mode (Refer to multi system operation)	—

Lit Blinking Not lit

Multi system operation

Two or more indoor units can be operated by one outdoor unit. When several indoor units are operated simultaneously, cooling and heating operations cannot be done at the same time. When COOL is selected with one unit and HEAT with another or vice versa, the unit operated later becomes standby mode.

Water may condense when HEAT is operated with other units within 3 hours after COOL/DRY operation is stopped. To prevent water condensation, perform HEAT with temperature set to 61°F (16°C) for about 30 minutes after COOL/DRY operation.

AUTO mode (Auto changeover)

The unit selects the operation mode according to the difference between the room temperature and the set temperature. During AUTO mode, the unit changes mode (COOL↔HEAT) when the room temperature is about 4°F (2°C) away from the set temperature for more than 15 minutes.

Note:

During multi system operation, the unit may not be able to switch operation mode between COOL and HEAT. In this case, the indoor unit becomes standby mode (Refer to table of Operation indicator lamp).

COOL mode

Enjoy cool air at your desired temperature.

Note:

Do not operate COOL mode at low outside temperature (less than 14°F [-10°C]). Water condensed in the unit may drip and wet or damage furniture, etc.

DRY mode

Dehumidify your room. The room may be cooled slightly. Temperature cannot be set during DRY mode.

HEAT mode

Enjoy warm air at your desired temperature.

FAN mode

Circulate the air in your room. Temperature cannot be set during FAN mode.

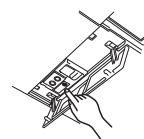
Note:

After COOL/DRY mode operation, it is recommended to operate in the FAN mode to dry inside the indoor unit.

Emergency operation

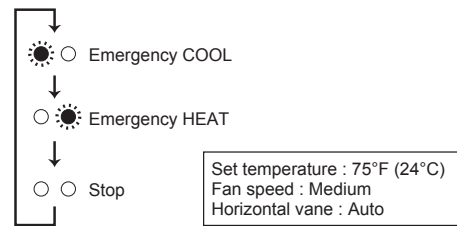
When the remote controller cannot be used...

Emergency operation can be activated by pressing the emergency operation switch (E.O.SW) on the indoor unit.



Each time the E.O.SW is pressed, the operation changes in the following order:

Operation indicator lamp



Note:

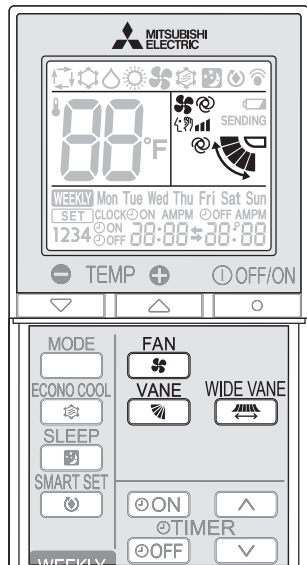
The first 30 minutes of operation is test run. Temperature control does not work, and fan speed is set to High.

Auto restart function

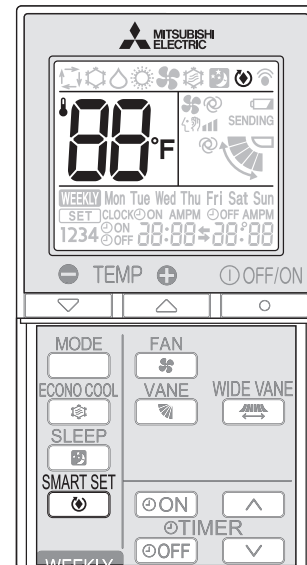
If a power failure occurs or the main power is turned off during operation, "Auto restart function" automatically starts operation in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. When timer is set, timer setting is cancelled and the unit starts operation when power is resumed.

If you do not want to use this function, please consult the service representative because the setting of the unit needs to be changed.

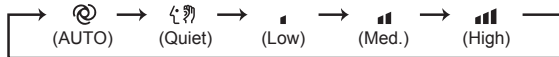
FAN SPEED AND AIRFLOW DIRECTION ADJUSTMENT



SMART SET OPERATION

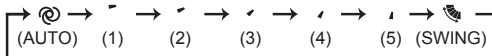


Press **FAN** to select fan speed. Each press changes fan speed in the following order:



- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.

Press **VANE** to select airflow direction. Each press changes airflow direction in the following order:



- Two short beeps are heard from the indoor unit when set to AUTO.

Airflow direction

(AUTO).....The vane is set to the most efficient airflow direction. COOL/ DRY: horizontal position. HEAT: downward position.

(Manual).....For efficient air conditioning, select upper position for COOL/ DRY, and lower position for HEAT.

(Swing).....The vane moves up and down intermittently.

Press **WIDE VANE** to change horizontal airflow direction.

- The vertical vane moves for about 30 seconds.
- After 30 seconds, the vertical vane moves to its original position. In this case, press **WIDE VANE** again.

Press **WIDE VANE** again to set horizontal airflow direction.

- The vertical vane stops and the airflow direction is set.

1 Press **SMART SET** during COOL, or HEAT mode **page 5** to select SMART SET mode.

2 Set the temperature, fan speed, and airflow direction.

- The same setting is selected from the next time by simply pressing **SMART SET**.
- Two settings can be saved. (One for COOL, one for HEAT)
- Select the appropriate temperature, fan speed, and airflow direction according to your room.

Press **SMART SET** again to cancel SMART SET operation.

- SMART SET operation also is cancelled when the MODE button is pressed.

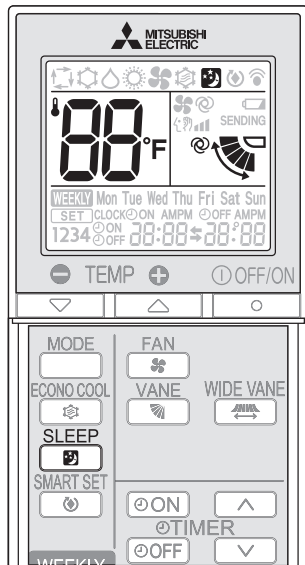
SMART SET operation

- A simplified set back function enables to recall the preferred (preset) setting with a single push of the **SMART SET** button. Press the button again and you can go back to the previous setting in an instance.
- SMART SET operation cannot be set on the weekly timer.
- SMART SET operation and SLEEP operation cannot be set at the same time.

Example of use:

1. Low energy mode
Set the temperature 4 to 6°F (2 to 3°C) warmer in COOL and cooler in HEAT mode. This setting is suitable for unoccupied room, and while you are sleeping.
2. Saving frequently used settings
Save your preferred setting for COOL and HEAT. This enables you to select your preferred setting with a single push of the button.

SLEEP OPERATION



1 Press during COOL, DRY, HEAT or FAN mode **page 5** to select SLEEP operation.

- Fan speed : AUTO
- Horizontal vane : Position set on the remote controller
- Operation indicator lamp : Dimly lit

2 Press (Increase) and (Decrease) to set the temperature of SLEEP operation.

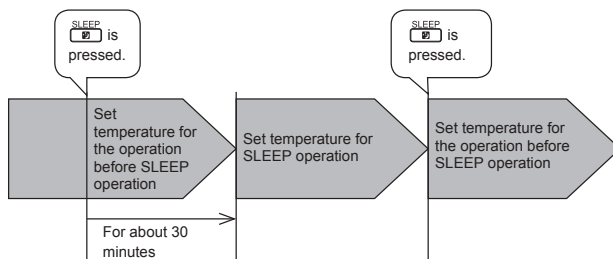
- Once the above procedure is completed, the settings will be saved.
- After the settings are saved, a single push of during operation activates SLEEP operation with the same settings every time.
- Temperature for SLEEP operation cannot be set during DRY or FAN mode.

3 Press again to cancel SLEEP operation.

- The operation returns to the previous settings.
- SLEEP operation is also cancelled when the FAN button is pressed or the operation mode is changed.

Set temperature for SLEEP operation.

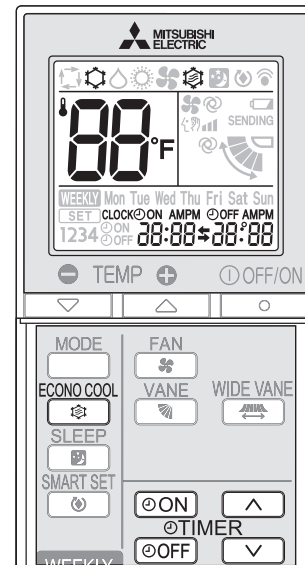
For about 30 minutes after is pressed, the set temperature remains as set for the operation running when the SLEEP button is pressed. It will change to the set temperature for SLEEP operation in about 30 minutes. Pressing again returns the operation to the previous settings.



Note:

- ON/OFF timer is available during SLEEP operation.
- When a preset ON time for the weekly timer arrives during SLEEP operation, the weekly timer operation has priority. SLEEP operation will be cancelled, and the operation set on the weekly timer will start.

ECONO COOL OPERATION



Press during COOL mode **page 5** to start ECONO COOL operation.

The unit performs swing operation vertically in various cycle according to the temperature of the unit. Set temperature is set 4°F (2°C) higher automatically.

Press again to cancel ECONO COOL operation.

- Pressing also cancels ECONO COOL operation.

What is "ECONO COOL"?

Swing airflow (change of air flow) makes you feel cooler than stationary airflow. The set temperature and the airflow direction are automatically changed by the microprocessor.

It is possible to perform cooling operation with keeping comfort. As a result energy can be saved.

TIMER OPERATION (ON/OFF TIMER)

1 Press or during operation to set the timer.

(ON timer) : The unit turns ON at the set time.

(OFF timer) : The unit turns OFF at the set time.

- * or blinks.
- * Make sure that the current time and day are set correctly. **Page 3**

2 Press (Increase) and (Decrease) to set the time of timer.

Each press increases or decreases the set time by 10 minutes.

- Set the timer while or is blinking.

3 Press or again to cancel timer.

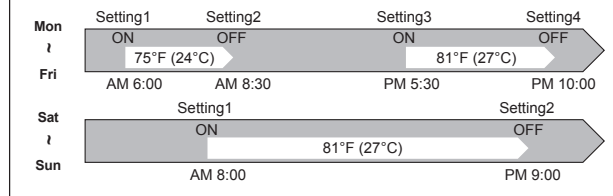
Note:

- ON and OFF timers can be set together. mark indicates the order of timer operations.
- If power failure occurs while ON/OFF timer is set, see **page 5** "Auto restart function".

WEEKLY TIMER OPERATION

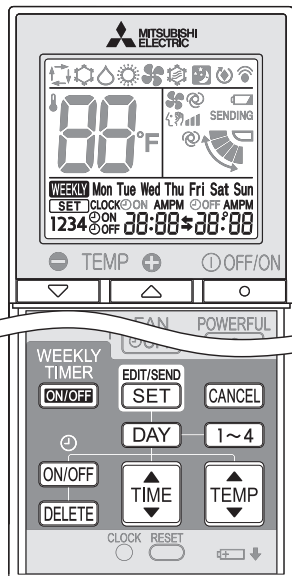
- A maximum of 4 ON or OFF timers can be set for individual days of the week.
- A maximum of 28 ON or OFF timers can be set for a week.

E.g. : Runs at 75°F (24°C) from waking up to leaving home, and runs at 81°F (27°C) from getting home to going to bed on weekdays.
Runs at 81°F (27°C) from waking up late to going to bed early on weekends.



Note:

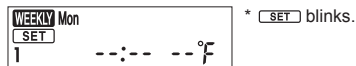
The simple ON/OFF timer setting is available while the weekly timer is on. In this case, the ON/OFF timer has priority over the weekly timer; the weekly timer operation will start again after the simple ON/OFF timer is complete.



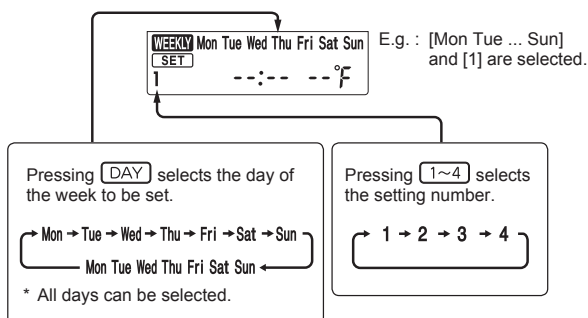
Setting the weekly timer

* Make sure that the current time and day are set correctly.

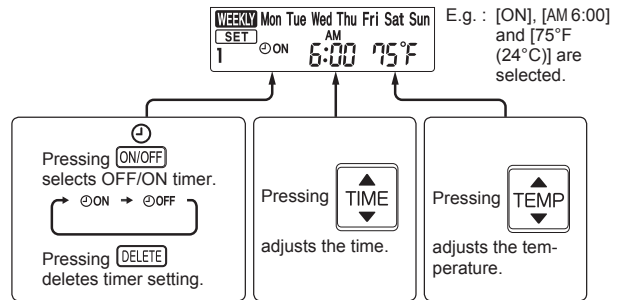
- 1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.



- 2 Press **DAY** and **1~4** to select setting day and number.



- 3 Press **ON/OFF**, **TIME**, and **TEMP** to set ON/OFF, time, and temperature.



- * Hold down the button to change the time quickly.
- * The temperature can be set between 61°F and 88°F (16°C and 31°C) at weekly timer.

Press **DAY** and **1~4** to continue setting the timer for other days and/or numbers.

- 4 Press **EDIT/SEND SET** to complete and transmit the weekly timer setting.



* **SET** which was blinking goes out, and the current time will be displayed.

Note:

- Press **EDIT/SEND SET** to transmit the setting information of weekly timer to the indoor unit. Point the remote controller toward the indoor unit for 3 seconds.
- When setting the timer for more than one day of the week or one number, **EDIT/SEND SET** does not have to be pressed per each setting. Press **EDIT/SEND SET** once after all the settings are complete. All the weekly timer settings will be saved.
- Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode, and press and hold **DELETE** for 5 seconds to erase all weekly timer settings. Point the remote controller toward the indoor unit.

- 5 Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** to turn the weekly timer ON. (**WEEKLY** lights.)

* When the weekly timer is ON, the day of the week whose timer setting is complete, will light.

Press **WEEKLY TIMER ON/OFF** again to turn the weekly timer OFF. (**WEEKLY** goes out.)

Note:

The saved settings will not be cleared when the weekly timer is turned OFF.

Checking weekly timer setting

- 1 Press **EDIT/SEND SET** to enter the weekly timer setting mode.
* **SET** blinks.
 - 2 Press **DAY** or **1~4** to view the setting of the particular day or number.
- Press **CANCEL** to exit the weekly timer setting.

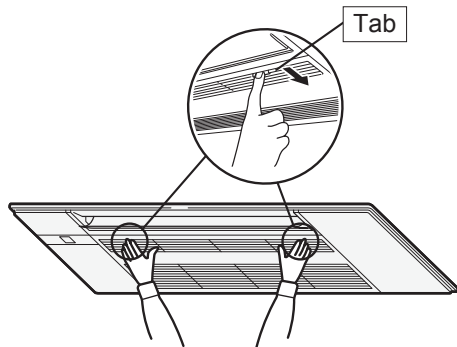
CLEANING

Instructions:

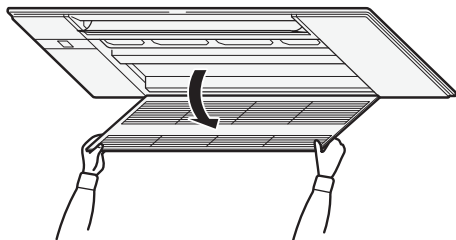
- Switch off the power supply or turn off the breaker before cleaning.
- Be careful not to touch the metal parts with your hands.
- Do not use benzine, thinner, polishing powder, or insecticide.
- Use only diluted mild detergents.
- Do not expose parts to direct sunlight, heat, or flames to dry.
- Do not use water hotter than 122°F (50°C).
- Do not use a scrubbing brush, a hard sponge, or the like.
- Do not soak or rinse the horizontal vane.

Open

1. Press the tabs on the intake grille.

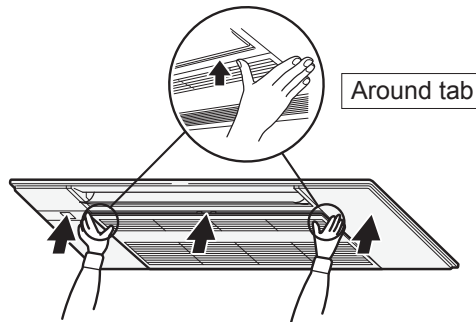


2. Open the intake grille while holding it.

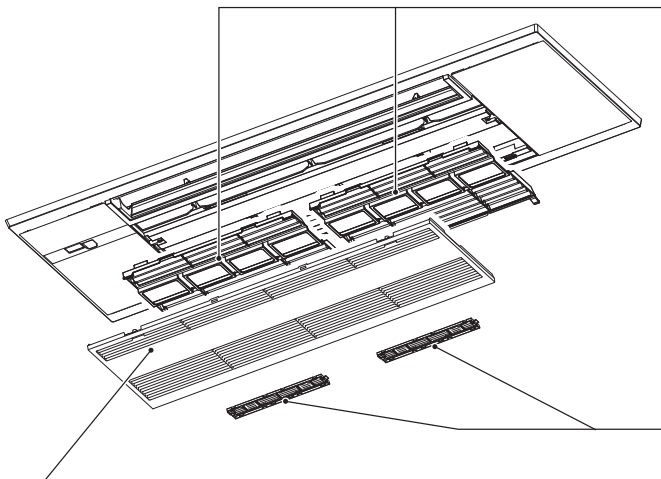


Close

1. Close the intake grille.
- Make sure that the safety strings do not hang out of the intake grille.
2. Press around the each tab of the intake grille until a "click" is heard and press the center.

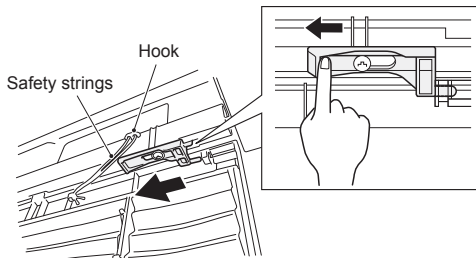


CLEANING



Intake grille

- Slide the shafts and unhook the safety strings to remove.
 - Wipe with a soft dry cloth, or wash it with water using soft cloth, sponge, etc.
 - Do not soak it in water for more than two hours.
 - Dry it well in shade before installing it.



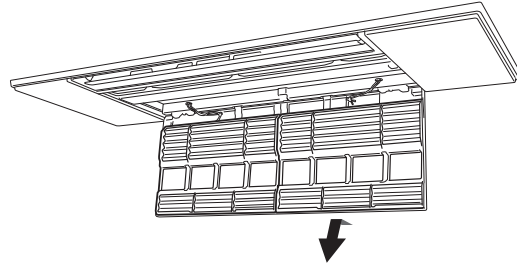
- Install the intake grille by following the removal procedure in reverse.

⚠ WARNING

Make sure to hook the safety string of the intake grille.
Not doing so may cause injury due to the intake grille falling.

Air filter (Air purifying filter)

- Clean every 2 weeks**
- Remove dirt by a vacuum cleaner, or rinse with water.
- Dry it well in shade before installing it.
Install the tabs into the intake grille hole.



Air cleaning filter

(Anti-Allergy Enzyme filter, option)

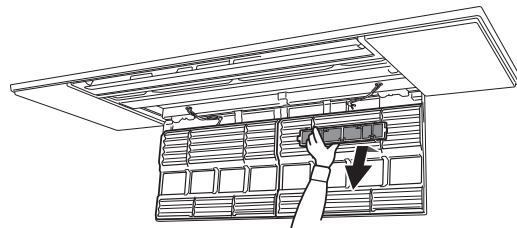
Back side of air filter

Clean every 3 months:

- Remove dirt by a vacuum cleaner.
- When dirt cannot be removed by vacuum cleaning:**
 - Soak the filter and its frame in lukewarm water before rinsing it.
(Diluted mild detergents can be used when dirt cannot be removed.)
 - After washing, dry it well in shade.

Every year:

- Replace it with a new air cleaning filter for best performance.
- Parts Number **MAC-408FT-E**



! Important

- Clean the filters regularly for best performance and to reduce power consumption.**
- Dirty filters cause condensation in the air conditioner which will contribute to the growth of fungi such as mold. It is therefore recommended to clean air filters every 2 weeks.**

WHEN YOU THINK THAT TROUBLE HAS OCCURRED

Even if these items are checked, when the unit does not recover from the trouble, stop using the air conditioner and consult your dealer.

Symptom	Explanation & Check points
Indoor Unit	
The unit cannot be operated.	<ul style="list-style-type: none"> Is the breaker turned on? Is the ON timer set? Page 7
The unit cannot be operated for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> This protects the unit according to instructions from the microprocessor. Please wait.
Mist is discharged from the air outlet of the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> The cool air from the unit rapidly cools moisture in the air inside the room, and it turns into mist.
The swing operation of the HORIZONTAL VANE is suspended for a while, then restarted.	<ul style="list-style-type: none"> This is for the swing operation of the HORIZONTAL VANE to be performed normally.
The air flow direction changes during operation. The direction of the horizontal vane cannot be adjusted with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> In the heating operation, if the air flow temperature is too low or when defrosting is being done, the horizontal vane is automatically set to horizontal position.
The operation is stopped for about 10 minutes in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> Defrosting of the outdoor unit is being done. Since this is completed in max. 10 minutes, please wait. (When the outside temperature is too low and humidity is too high, frost is formed.)
The unit starts operation by itself when the main power is turned on, though it isn't operated with the remote controller.	<ul style="list-style-type: none"> These models are equipped with an auto restart function. When the main power is turned off without stopping the unit with the remote controller and is turned on again, the unit starts operation automatically in the same mode as the one set with the remote controller just before the shutoff of the main power. Refer to "Auto restart function". Page 5
The indoor unit which is not operating becomes warm and a sound, similar to water flowing, is heard from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> A small amount of refrigerant continues to flow into the indoor unit even though it is not operating.
The indoor unit discolors over time.	<ul style="list-style-type: none"> Although plastic turns yellow due to the influence of some factors such as ultraviolet light and temperature, this has no effect on the product functions.
Outdoor Unit (Multi system)	
When heating operation is selected, operation does not start right away.	<ul style="list-style-type: none"> When operation is started during defrosting of outdoor unit is done, it takes a few minutes (max. 10 minutes) to blow out warm air.
The fan of the outdoor unit does not rotate even though the compressor is running. Even if the fan starts to rotate, it stops soon.	<ul style="list-style-type: none"> When the outside temperature is low during cooling operation, the fan operates intermittently to maintain sufficient cooling capacity.
Water leaks from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> During COOL and DRY operations, pipe or pipe connecting sections are cooled and this causes water to condense. In the heating operation, water condensed on the heat exchanger drips down. In the heating operation, the defrosting operation makes water frozen on the outdoor unit melt and drip down.
White smoke is discharged from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> In the heating operation, vapor generated by the defrosting operation looks like white smoke.
Remote controller	
The display on the remote controller does not appear or it is dim. The indoor unit does not respond to the remote control signal.	<ul style="list-style-type: none"> Are the batteries exhausted? Page 3 Is the polarity (+, -) of the batteries correct? Page 3 Are any buttons on the remote controller of other electric appliances being pressed?
Does not cool or heat	
The room cannot be cooled or heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> Is the temperature setting appropriate? Page 5 Is the fan setting appropriate? Please change fan speed to Med. or High. Is the filter clean? Page 9, 10 Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? Page 9, 10 Are there any obstacles blocking the air inlet or outlet of the indoor or outdoor unit? Is a window or door open? It may take a certain time to reach the setting temperature or may not reach that depending on the size of the room, the ambient temperature, and the like.


Symptom	Explanation & Check points
Does not cool or heat	
The room cannot be cooled sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> When a ventilation fan or a gas cooker is used in a room, the cooling load increases, resulting in an insufficient cooling effect. When the outside temperature is high, the cooling effect may not be sufficient.
The room cannot be heated sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> When the outside temperature is low, the heating effect may not be sufficient.
Air does not blow out soon in the heating operation.	<ul style="list-style-type: none"> Please wait as the unit is preparing to blow out warm air.
Airflow	
The air from the indoor unit smells strange.	<ul style="list-style-type: none"> Is the filter clean? Page 9, 10 Is the fan or heat exchanger of the indoor unit clean? Page 9, 10 The unit may suck in an odor adhering to the wall, carpet, furniture, cloth, etc. and blow it out with the air.
Sound	
Cracking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This sound is generated by the expansion/contraction of the intake grille, etc. due to change in temperature.
The sound as burbling is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This sound is heard when the outside air is absorbed from the drain hose by turning on the range hood or the ventilation fan, making water flowing in the drain hose to spout out. This sound is also heard when the outside air blows into the drain hose in case the outside wind is strong.
Burbling sound is heard from the indoor unit when DRY/COOL operation is stopped.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound of drained water flowing backward in the drain piping in the ceiling.
Mechanical sound is heard from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> This is the switching sound in turning on/off the fan or the compressor.
The sound of water flowing is heard.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound of refrigerant or condensed water flowing in the unit.
Hissing sound is sometimes heard.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound when the flow of refrigerant inside the unit is switched.
The sound of motor and swirling sound is heard from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> This is the sound of water condensed during COOL/DRY operation being drained from the indoor unit. Sound of water draining may also be heard from indoor units which are not operating. (The sound will stop automatically. Please wait.)
Timer	
Weekly timer does not operate according to settings.	<ul style="list-style-type: none"> Is the ON/OFF timer set? Page 7 Transmit the setting information of the weekly timer to the indoor unit again. When the information is successfully received, a long beep will sound from the indoor unit. If information fails to be received, 3 short beeps will be heard. Ensure information is successfully received. Page 8 When a power failure occurs and the main power turns off, the indoor unit built-in clock will be incorrect. As a result, the weekly timer may not work normally. Be sure to place the remote controller where the signal can be received by the indoor unit. Page 4
The unit starts/stops the operation by itself.	<ul style="list-style-type: none"> Is the weekly timer set? Page 8
Dirt	
The ceiling and wall around the indoor unit get dirty.	<ul style="list-style-type: none"> Please clean the periphery of the air conditioner frequently. It may prevent the dirt to lower the wind blowing to the ceiling by adjusting the vertical wind direction.

In the following cases, stop using the air conditioner and consult your dealer.

- When water leaks or drips from the indoor unit.
- When the upper operation indicator lamp blinks.
- When the breaker trips frequently.
- The remote control signal is not received in a room where an electronic ON/OFF type fluorescent lamp (inverter-type fluorescent lamp, etc.) is used.
- Operation of the air conditioner interferes with radio or TV reception. An amplifier may be required for the affected device.
- When an abnormal sound is heard.
- When any refrigerant leakage is found.

WHEN THE AIR CONDITIONER IS NOT GOING TO BE USED FOR A LONG TIME

1 Operate by COOL mode with the highest temperature set or FAN mode for 3 to 4 hours. **Page 5**
This dries the inside of the unit.

2 Press  to stop the operation.

3 Turn off the breaker and/or disconnect the power supply plug.

4 Remove all batteries from the remote controller.

When using the air conditioner again:

1 Clean the air filter. **Page 9, 10**

2 Check that the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units are not blocked.

3 Check that the earth is connected correctly.

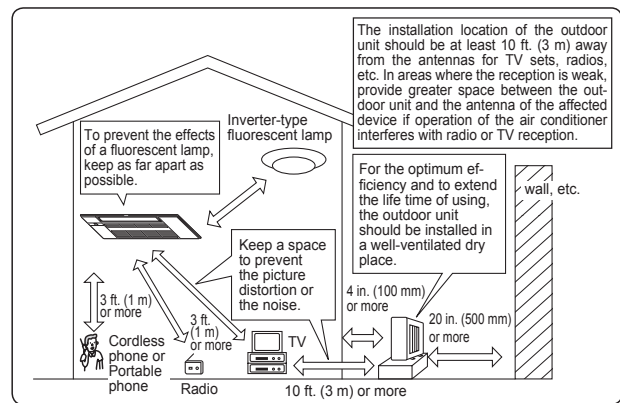
4 Refer to the "PREPARATION BEFORE OPERATION", and follow the instructions. **Page 3**

INSTALLATION PLACE AND ELECTRICAL WORK

Installation place

Avoid installing the air conditioner in the following places.

- Where there is much machine oil.
- Salty places such as the seaside.
- Where sulfide gas is generated such as hot spring, sewage, waste water.
- Where oil is splashed or where the area is filled with oily smoke (such as cooking areas and factories, in which the properties of plastic could be changed and damaged).
- Where there is high-frequency or wireless equipment.
- Where the air from the outdoor unit air outlet is blocked.
- Where the operation sound or air from the outdoor unit bothers the house next door.
- The mounting height of indoor unit 7 ft. (2.2 m) is recommended. If it is impossible, please consult your dealer.
- Do not operate the air conditioner during interior construction and finishing work, or while waxing the floor. Before operating the air conditioner, ventilate the room well after such work is performed. Otherwise, it may cause volatile elements to adhere inside the air conditioner, resulting in water leakage or scattering of dew.



Electrical work

- Provide an exclusive circuit for the power supply of the air conditioner.
- Be sure to observe the breaker capacity.

If you have any questions, consult your dealer.

SPECIFICATIONS

Guaranteed operating range

		Indoor	Outdoor
Cooling	Upper limit	90°F (32.2°C) DB 73°F (22.8°C) WB	115°F (46.1°C) DB —
	Lower limit	67°F (19.4°C) DB 57°F (13.9°C) WB	14°F (-10°C) DB —
Heating	Upper limit	80°F (26.7°C) DB —	75°F (23.9°C) DB 65°F (18.3°C) WB
	Lower limit	70°F (21.1°C) DB —	-13°F (-25°C) DB -14°F (-25.6°C) WB

DB: Dry Bulb
WB: Wet Bulb

Note:

1. The guaranteed operating range value is for 1:1 System Application.
2. If the outdoor temperature is below the lower limit of guaranteed operating range, the outdoor unit may stop operation until the outdoor temperature exceeds the lower limit.

ÍNDICE

■ MEDIDAS DE SEGURIDAD	1
■ PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA	3
■ NOMBRE DE LAS PARTES	4
■ SELECCIÓN DE MODOS DE FUNCIONAMIENTO	5
■ VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE	6
■ FUNCIONAMIENTO SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE)	6
■ FUNCIONAMIENTO SLEEP (REPOSO)	7
■ FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN ECONÓMICA (ECONO COOL)	7
■ FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR)	7
■ FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)	8
■ LIMPIEZA	9
■ SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA	11
■ CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO	12
■ LUGAR DE INSTALACIÓN Y TRABAJO ELÉCTRICO	12
■ ESPECIFICACIONES	12

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Puesto que este producto tiene piezas rotatorias y piezas que pueden provocar descargas eléctricas, lea atentamente las "Medidas de seguridad" antes de usarlo.
- Tome las precauciones aconsejadas en este manual, ya que son importantes para una utilización segura del producto.
- Después de leer este manual, guárdelo a mano junto con el manual de instalación para poder recurrir a él con facilidad.
- Asegúrese de recibir la garantía de su distribuidor y comprobar que contiene la fecha de compra, el nombre del establecimiento, etc. correctos.

Indicaciones y sus significados

- ⚠ **ATENCIÓN:** Una manipulación incorrecta podría conllevar con toda probabilidad un peligro grave, por ejemplo, de muerte o de heridas graves.
- ⚠ **CUIDADO:** Una manipulación incorrecta podría conllevar, según las condiciones, un peligro grave.






Símbolos utilizados en este manual y su significado

- ⊘ : Asegúrese de no hacerlo.
- ⚠ : Siga las instrucciones estrictamente.
- ⊘ : No introduzca nunca los dedos ni objetos, etc.
- ⊘ : No se suba a la unidad interior/exterior ni ponga nada encima.
- ⚠ : Peligro de descarga eléctrica. Tenga cuidado.
- ⚠ : Asegúrese de desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- ⚠ : Asegúrese de desconectar la corriente.

⚠ ATENCIÓN	
⊘	<p>No conecte el cable de alimentación a un punto intermedio; utilice una alargadera o conecte varios dispositivos a una sola toma de CA.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría causar sobrecalentamiento, fuego o descarga eléctrica.
	<p>Asegúrese que el enchufe no tiene polvo e insértelo de forma segura en la toma de corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si el enchufe está sucio puede provocar fuego o una descarga eléctrica.
	<p>No enrolle, cambie, dañe ni tire del cable de alimentación, y no aplique calor ni coloque objetos pesados sobre el mismo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría causar fuego o una descarga eléctrica.
	<p>No accione el disyuntor OFF/ON ni desconecte/conecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría generar chispas y originar un fuego. • Una vez que la se apaga la unidad interior con el controlador remoto, asegúrese de que coloca el disyuntor en OFF o que desconecta el enchufe de alimentación.
	<p>Evite la exposición directa de la piel al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puede ser perjudicial para la salud.
	<p>El usuario no debe instalar, cambiar de sitio, desmontar, alterar ni reparar la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si no se maneja correctamente, el acondicionador de aire puede causar fuego, descarga eléctrica, lesiones, escape de agua, etc. Consulte con su distribuidor. • Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su agente de mantenimiento para evitar cualquier riesgo.
	<p>Al instalar, reubicar o reparar la unidad, asegúrese de que en el circuito de refrigeración no entra ninguna otra sustancia que no sea el refrigerante especificado (R410A).</p> <ul style="list-style-type: none"> • La presencia de cualquier otra sustancia extraña, como aire por ejemplo, puede provocar una elevación anómala de la presión, una explosión o daños corporales. • El uso de un refrigerante distinto al especificado por el sistema ocasionará fallos mecánicos, malfuncionamiento del sistema o averías en la unidad. En el peor de los casos, esto podría llegar a ser un serio impedimento para garantizar el uso seguro del producto.






⊘	<p>Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten una discapacidad física, sensorial o mental así como aquellos que dispongan de la experiencia o el conocimiento, a menos que lo hagan bajo la supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.</p> <p>Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.</p>
⊘ ⊘	<p>No introduzca los dedos, palos, etc. en las entradas/salidas de aire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento.
⚠ ⊘	<p>En caso de que se produzca una condición anómala (como olor a quemado), pare el aparato y desconecte el enchufe de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si se prolonga el funcionamiento en la condición anómala puede producirse un fallo, fuego o una descarga eléctrica. En tal caso, consulte a su distribuidor.
⚠	<p>Cuando el acondicionador de aire no enfría o no calienta, es posible que haya una fuga del refrigerante. En tal caso, consulte a su distribuidor. Si una reparación exige la recarga de la unidad con refrigerante, solicite más información al técnico de servicio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El refrigerante que se usa en el acondicionador de aire es seguro. Normalmente no tiene fugas. Ahora bien, si hay fuga de refrigerante y éste entra en contacto con una fuente de calor como un calentador de ventilador, un calentador de parafina o un horno de cocina, generará gases perjudiciales.
	<p>El usuario no debe intentar nunca limpiar la parte interna de la unidad interior. Si la parte interna de la unidad requiriera una limpieza, póngase en contacto con el distribuidor.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un detergente inadecuado puede provocar daños a los materiales plásticos del interior de la unidad, lo que podría causar escapes de agua. Si el detergente entra en contacto con las partes eléctricas del motor, provocará mal funcionamiento, humo o fuego.
⚠ CUIDADO	
⊘	<p>No toque la entrada de aire ni la aleta de aluminio de la unidad interior/exterior.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría hacerse daño.
	<p>No eche insecticidas ni pulverizadores inflamables sobre la unidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podrían provocar incendios o deformaciones de la unidad.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

 CUIDADO	
	<p>Evite la exposición directa de animales domésticos o plantas al flujo de aire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puede causar daños a los animales y las plantas. <p>No coloque otros electrodomésticos o muebles debajo de la unidad interior/exterior.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría gotear agua desde la unidad, que podría causar daños o hacer que funcionara mal. <p>No instale la unidad en un soporte roto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La unidad podría caer y causar daños. <p>Mientras limpia o hace funcionar la unidad, no tenga los pies en una superficie inestable.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si se cayera, podría hacerse daño. <p>No tire del cable de alimentación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría hacer que se rompa parte del núcleo del cable, lo que puede causar sobrecalentamiento o fuego. <p>No cargue ni desarme las pilas y no las arroje al fuego.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría provocar fugas en las pilas, o causar fuego o una explosión. <p>La unidad no debe estar en funcionamiento más de 4 horas en condiciones de humedad elevada (80% de humedad relativa o superior) y/o con la puerta de entrada o las ventanas abiertas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esto podría causar un descenso en la condensación de agua en el acondicionador de aire que podría humedecer o dañar el mobiliario. • La condensación de agua en el acondicionador de aire podría contribuir a la formación de hongos, como el moho. <p>No use la unidad para fines especiales, como para almacenar alimentos, criar animales, cultivar plantas o guardar dispositivos de precisión u objetos de arte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría deteriorar la calidad o causar daños a los animales y plantas. <p>Evite la exposición directa de aparatos de combustión al flujo de aire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría interrumpir la combustión. <p>Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.
	<p>Antes de limpiar la unidad, apáguela y desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría causar daños, puesto que el ventilador del interior gira a alta velocidad durante el funcionamiento. <p>Si la unidad va a dejar de usarse un tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación o coloque el disyuntor en OFF.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La unidad puede acumular polvo y provocar sobrecalentamiento o fuego. <p>Sustituya las pilas del controlador remoto por otras nuevas de la misma clase.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La utilización de una pila usada junto con una nueva puede causar sobrecalentamiento, provocar una fuga o producir una explosión. <p>Si el líquido de la pila entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas a fondo con agua limpia.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si el líquido de la pila entra en contacto con los ojos, lávelos a fondo con agua limpia y acuda a un médico de inmediato. <p>Asegúrese de que la zona está bien ventilada cuando la unidad esté en funcionamiento junto con un aparato de combustión.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Una ventilación inadecuada puede originar falta de oxígeno. <p>Coloque el disyuntor en OFF si oye truenos y hay posibilidad de que caigan rayos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La unidad puede resultar dañada si cae algún rayo. <p>Tras varias estaciones con el acondicionador de aire en funcionamiento, efectúe una inspección y el mantenimiento además de la limpieza habitual.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si hay polvo o suciedad en la unidad se puede producir un olor desagradable, contribuir al crecimiento de hongos, como el moho, o bien bloquear el conducto de drenaje, lo que hace que gotee agua de la unidad interior. Consulte con su distribuidor sobre la inspección y el mantenimiento, puesto que exigen conocimientos y capacidades especializadas.
	<p>No utilice los mandos con las manos mojadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría producirse una descarga eléctrica. <p>No limpie el acondicionador de aire con agua ni coloque sobre él un objeto que contenga agua, como un florero.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Podría causar fuego o una descarga eléctrica.
	<p>No se suba a la unidad exterior ni coloque ningún objeto encima.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si se cayera usted o el objeto, podría haber daños.

 IMPORTANTE
<p>Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire, que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.</p>

Para la instalación

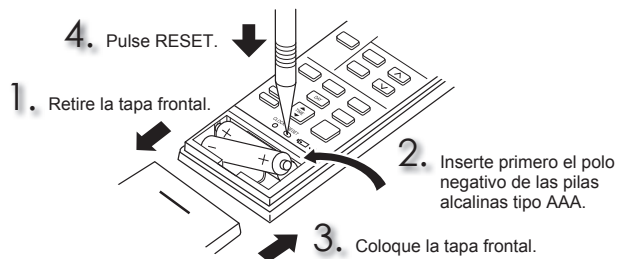
 ATENCIÓN	
	<p>Pida a su distribuidor que instale el aire acondicionado.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No debe instalarlo el usuario, puesto que requiere conocimientos y capacidades especializadas. Si no se instala correctamente, puede provocar fugas, fuego o descargas eléctricas. <p>Dedique una toma de alimentación en exclusiva al acondicionador de aire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si no se utiliza una toma de alimentación en exclusiva, pueden producirse sobrecalentamiento o fuego. <p>No instale la unidad donde pueda haber fugas de gas inflamable.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si hay una fuga de gas y éste se acumula cerca de la unidad, podría producirse una explosión.
	<p>Conecte la unidad a una toma a tierra.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No conecte el cable de tierra a una tubería de gas, tubería de agua, pararrayos o cable de tierra de un teléfono. Si no, podría producirse una descarga eléctrica.
 CUIDADO	
	<p>Instale un disyuntor de pérdidas de tierra en función del lugar de instalación del aire acondicionado (por ejemplo, áreas muy húmedas).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si no instala el disyuntor de pérdidas de tierra, podrían producirse descargas eléctricas. <p>Asegúrese de que se drene correctamente el agua de drenaje.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si el conducto de drenaje no es correcto, el agua podría caer desde la unidad interior/exterior, causando humedad y daños en el mobiliario.

Si se produce una condición anómala
Pare de inmediato el acondicionador de aire y consulte a su distribuidor.

PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Antes de la puesta en funcionamiento: inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente y/o encienda el disyuntor.

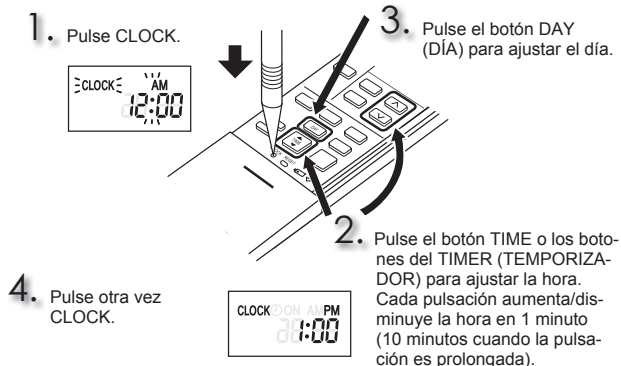
Instalación de las pilas del controlador remoto



Nota:

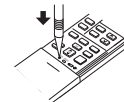
- Asegúrese de que la polaridad de las pilas es la correcta.
- No utilice pilas de manganeso o pilas con fugas. El controlador remoto podría funcionar inadecuadamente.
- No utilice pilas recargables.
- El indicador de sustitución de las pilas se ilumina cuando las pilas tienen poca carga. El mando a distancia dejará de funcionar al cabo de unos 7 días desde que el indicador se ilumina por primera vez.
- Sustituya todas las pilas por otras nuevas de la misma clase.
- Las pilas pueden durar 1 año aproximadamente. Ahora bien, las pilas caducadas pueden durar menos.
- Pulse RESET (reiniciar) suavemente utilizando un objeto en punta. Si no se pulsa el botón de RESET (reiniciar), el controlador remoto no funcionará correctamente.

Ajuste de la hora actual



Nota:

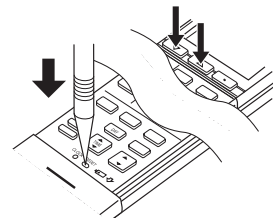
- Pulse CLOCK (temporizador) suavemente utilizando un objeto en punta.



Cambio de unidades de temperatura (°F→°C)

La unidad está configurada por defecto con °F.

1. Pulse RESET (reiniciar) con los botones de temperatura pulsados.

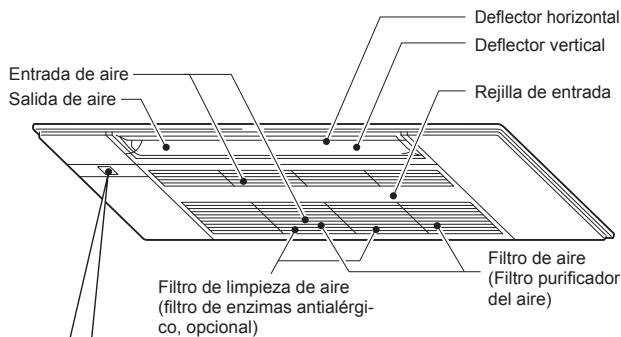


Nota:

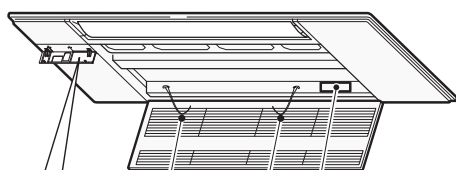
- Pulse RESET (reiniciar) suavemente utilizando un objeto en punta.
- Para cambiar la unidad de temperatura de °C a °F, pulse RESET.

NOMBRE DE LAS PARTES

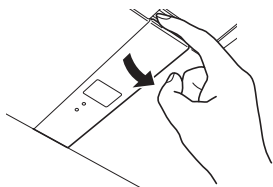
Unidad interior



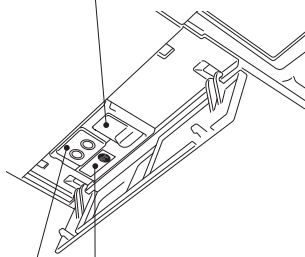
Sección de pantalla



Abra la tapa de la pantalla



Sección de recepción del controlador remoto



Interruptor de accionamiento de emergencia
Página 5

Luz de indicación del funcionamiento

Controlador remoto

Indicador de sustitución de las pilas
Página 3

Sección de pantalla de accionamiento

Botones de temperatura
Página 5

Botón de selección del modo de funcionamiento
Página 5

Botón de refrigeración económica (ECONO COOL)
Página 7

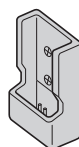
Botón de control de las lamas
Página 6

Botón SLEEP (REPOSO)
Página 7

Botón FUNCIONAMIENTO SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE)
Página 6

Botón de ajuste del reloj (CLOCK)
Página 3

Tapa
Deslice la tapa hacia abajo para abrir el controlador remoto. Deslicela más para llegar a los botones del temporizador semanal.

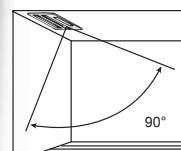


Soporte del controlador remoto

• Instale el soporte del controlador remoto en un lugar en el que la unidad interior pueda recibir la señal.

Sección de transmisión de señales

Distancia de la señal:
Aprox. 20 pies (6 m)
Cuando se recibe la señal, la unidad interior emite un sonido.



Maneje el controlador remoto en el área donde se reciba la señal y se oiga un sonido.

Botón OFF/ON (desactivación/activación de funcionamiento)
Botón de control de velocidad del ventilador
Página 6

Botón de control de deflector ancho (WIDE VANE)
Página 6

TIME, botones de ajuste del TIMER (TEMPORIZADOR)
Página 3, 7

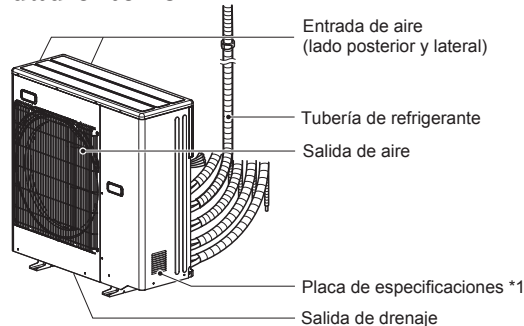
Aumentar tiempo
Reducir tiempo

Botones de ajuste WEEKLY TIMER (TEMPORIZADOR SEMANAL)
Página 8

Botón de reinicialización (RESET)
Página 3

Use únicamente el controlador remoto suministrado con la unidad. No use otro controlador remoto. Si dos o más unidades interiores están instaladas cerca unas de otras, puede que la unidad que no se pretendía activar, responda al controlador remoto.

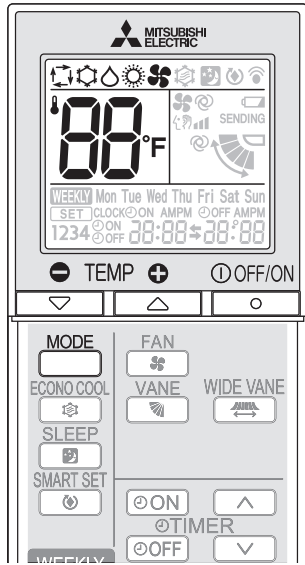
Unidad exterior



La apariencia de las unidades exteriores puede ser diferente.

*1 El mes y año de fabricación se encuentran indicados en la placa de especificaciones.

SELECCIÓN DE MODOS DE FUNCIONAMIENTO



- 1 Pulse para que se ponga en funcionamiento.
 - 2 Pulse para seleccionar el modo de funcionamiento. El modo cambia con cada pulsación de la manera siguiente:
 - 3 Pulse para ajustar la temperatura. Cada pulsación eleva o disminuye la temperatura en 1°F (0,5°C).
- Pulse para apagarlo.

Nota:

Luz de indicación de funcionamiento

La luz de indicación de funcionamiento muestra el estado de funcionamiento de la unidad.

Indicación	Estado de funcionamiento	Temperatura ambiente
	La unidad está en funcionamiento para alcanzar la temperatura fijada	Aproximadamente 4°F (2°C) o más de diferencia con la temperatura fijada
	La temperatura ambiente se acerca a la temperatura fijada	Aproximadamente de 2 a 4°F (1 a 2°C) de diferencia con la temperatura fijada
	Modo en espera (Consulte el funcionamiento multisistema)	—

Iluminado Luz parpadeante No iluminado

Funcionamiento multisistema

Dos o más unidades interiores pueden funcionar con una unidad exterior. Si se activan varias unidades interiores al mismo tiempo, las operaciones de refrigeración y calefacción no pueden realizarse simultáneamente. Cuando está seleccionada la REFRIGERACIÓN en una unidad y CALEFACCIÓN en otra o viceversa, la unidad que se haya activado después se pone en modo de espera.

El agua podría condensarse si se pone en marcha el modo de CALEFACCIÓN con otras unidades sin que hayan transcurrido 3 horas desde que se detuvo el modo de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN.
 Para evitar la condensación del agua, active el modo de CALEFACCIÓN con la temperatura ajustada a 61°F (16°C) durante unos 30 minutos tras el funcionamiento de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN.

Modo AUTO (Cambio automático)

La unidad selecciona el modo de funcionamiento de acuerdo con la diferencia que haya entre la temperatura ambiente y la temperatura establecida. Durante el modo AUTO, la unidad cambia el modo (REFRIGERACIÓN→CALEFACCIÓN) cuando la temperatura ambiente difiere en unos 4°F (2°C) de la temperatura establecida durante más de 15 minutos.

Nota:

Durante el funcionamiento multisistema, puede suceder que la unidad no pueda cambiar entre los modos REFRIGERACIÓN y CALEFACCIÓN. En tal caso, la unidad interior se coloca en el modo de espera (Consulte la tabla de las luces de los indicadores de funcionamiento).

Modo REFRIGERACIÓN

Disfrute de aire frío a la temperatura que desee.

Nota:

No active el modo de REFRIGERACIÓN cuando la temperatura exterior sea baja (inferior a 14°F [-10°C]). El agua condensada en la unidad puede gotear y humedecer o dañar el mobiliario, etc.

Modo de DESHUMIDIFICACIÓN

Deshumedezca su habitación. Puede refrigerarla ligeramente. La temperatura no se puede ajustar mientras el aparato está en el modo de DESHUMIDIFICACIÓN.

Modo de CALEFACCIÓN

Disfrute de aire cálido a la temperatura que desee.

Modo de VENTILACIÓN

Haga circular el aire de la habitación. La temperatura no se puede ajustar mientras el aparato está funcionando en modo FAN (ventilador).

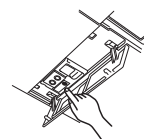
Nota:

Después de utilizar el equipo en el modo COOL/DRY (refrigeración/deshumidificación), se recomienda utilizarlo en el modo FAN (ventilador) para secar la unidad interior.

Funcionamiento de emergencia

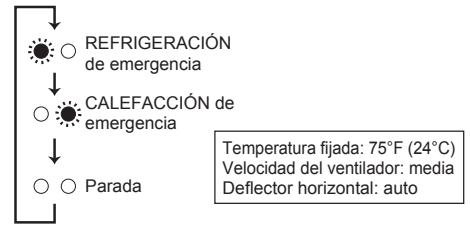
Si no se puede utilizar el controlador remoto...

Se puede activar el funcionamiento de emergencia pulsando el interruptor de accionamiento de emergencia (E.O. SW) en la unidad interior.



Cada vez que se pulsa el E.O. SW, el funcionamiento cambia en el orden siguiente:

Luz de indicación de funcionamiento



Nota:

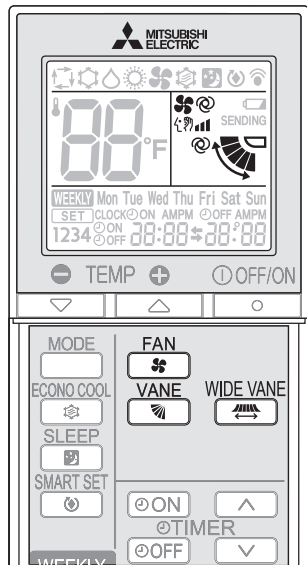
Los primeros 30 minutos de funcionamiento son de prueba. El control de temperatura no funciona y la velocidad del ventilador está fijada en "Alta".

Función de reinicio automático

En caso de que se produzca un corte en el suministro eléctrico o se apague la unidad mientras esté funcionando, la "Función de reinicio automático" se activará automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto antes de que se interrumpiese el funcionamiento. Cuando está configurado el temporizador, los ajustes se anulan y la unidad empieza a funcionar al volver a encenderla.

Si no desea utilizar esta función, póngase en contacto con el servicio técnico ya que tendrá que modificar los ajustes de la unidad.

VELOCIDAD DEL VENTILADOR Y AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE

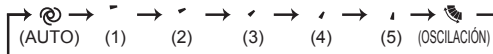


Pulse **FAN** para seleccionar la velocidad del ventilador. La velocidad del ventilador cambia con cada pulsación en el orden siguiente:



- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.

Pulse **VANE** para seleccionar la dirección del aire. La dirección del aire cambia con cada pulsación en el orden siguiente:



- Al configurar la unidad interior en AUTO, se escuchan dos pitidos cortos.

Dirección del flujo de aire

- (AUTO)**.....El deflector se ajusta en la dirección con mayor rendimiento de la dirección del aire. REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN: posición horizontal. CALEFACCIÓN: posición hacia abajo.
- (Manual)**.....Para un mejor rendimiento del acondicionador de aire, seleccione la posición superior para REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN, y la posición inferior para CALEFACCIÓN.
- (Oscilación)**..El deflector asciende y desciende de forma intermitente.

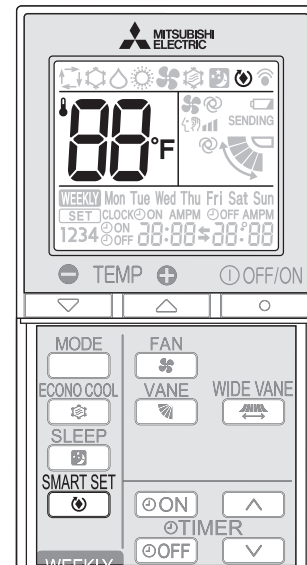
Pulse **WIDE VANE** para cambiar la dirección del flujo de aire horizontal.

- El deflector vertical se mueve durante unos 30 segundos.
- Al cabo de 30 segundos, el deflector vertical se mueve a su posición original. En tal caso, vuelva a pulsar **WIDE VANE**.

Vuelva a pulsar **WIDE VANE** para ajustar la dirección del flujo de aire horizontal.

- El deflector vertical se detiene y se ajusta la dirección del flujo de aire.

FUNCIONAMIENTO SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE)



1 Pulse **SMART SET** durante el modo de REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN **página 5** para seleccionar el modo SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE).

2 Establezca la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección del flujo de aire.

- La próxima vez que lo encienda, podrá seleccionar esta misma configuración sólo con pulsar **SMART SET**.
- Pueden guardarse dos grupos de configuración. (Uno para REFRIGERACIÓN, otro para CALEFACCIÓN)
- Seleccione la temperatura, la velocidad del ventilador y la dirección del flujo de aire adecuadas para la habitación.

Vuelva a pulsar **SMART SET** para cancelar el funcionamiento SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE).

- El funcionamiento SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE) también se cancela al pulsar el botón MODE (MODO).

Funcionamiento SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE)

- Mediante una sencilla función de selección previa se puede recordar la configuración preferida (preestablecida) con sólo pulsar el botón **SMART SET**. Para volver a la configuración anterior, vuelva a pulsar el botón.
- No se puede ajustar el funcionamiento en modo SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE) en el temporizador semanal.
- El funcionamiento SMART SET (SELECCIÓN INTELIGENTE) y el funcionamiento SLEEP (REPOSO) no pueden ajustarse simultáneamente.

Ejemplo de uso:

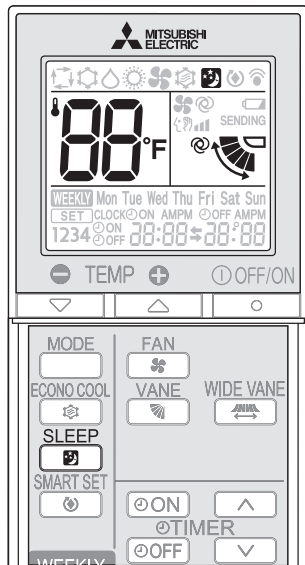
1. Modo de bajo consumo

Ajuste la temperatura de 4 a 6°F (2 a 3°C) más caliente en el modo REFRIGERACIÓN y más frío en el modo CALEFACCIÓN. Puede usar esta configuración para una habitación desocupada o mientras duerme.

2. Guardar las configuraciones más frecuentes

Guarde su configuración preferida para REFRIGERACIÓN y CALEFACCIÓN. De esta forma, podrá seleccionar su configuración preferida con solo pulsar un botón.

FUNCIONAMIENTO SLEEP (REPOSO)



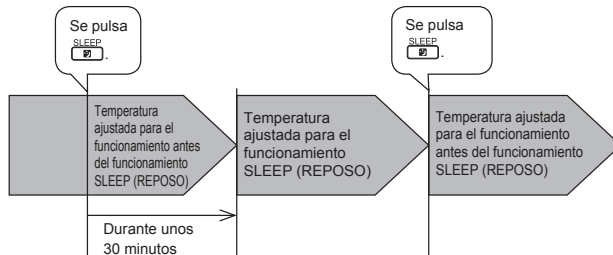
- 1 Pulse **SLEEP** durante el modo REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, CALEFACCIÓN o VENTILACIÓN **página 5** para seleccionar el funcionamiento SLEEP (REPOSO).

Velocidad del ventilador : AUTO
 Deflector horizontal : Posición ajustada en el mando a distancia
 Luz de indicación de funcionamiento : Poco iluminada

- 2 Pulse **▲** (Aumentar) y **▼** (Disminuir) para ajustar la temperatura del funcionamiento SLEEP (REPOSO).
 - Una vez completado el procedimiento anterior, se guardarán los ajustes.
 - Una vez guardados los ajustes, si pulsa **SLEEP** una vez durante el funcionamiento se activará cada vez el funcionamiento SLEEP (REPOSO) con los mismos ajustes.
 - La temperatura para el funcionamiento SLEEP (REPOSO) no puede ajustarse durante el modo DESHUMIDIFICACIÓN o VENTILACIÓN.

- 3 Vuelva a pulsar **SLEEP** para cancelar el funcionamiento SLEEP (REPOSO).
 - El funcionamiento vuelve a los ajustes anteriores.
 - El funcionamiento SLEEP (REPOSO) también se cancela cuando se pulsa el botón FAN (ventilación) o se cambia el modo de funcionamiento.

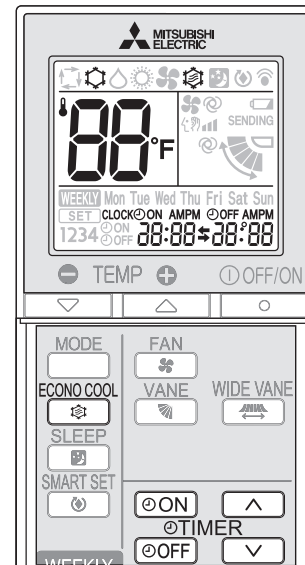
Temperatura ajustada para el funcionamiento SLEEP (REPOSO). Durante los 30 minutos siguientes a haber pulsado **SLEEP**, se mantiene la temperatura ajustada para el funcionamiento que estaba activo cuando se pulsó el botón SLEEP (REPOSO). Pasados unos 30 minutos, cambiará a la temperatura seleccionada para el funcionamiento SLEEP (REPOSO). Si vuelve a pulsar **SLEEP**, el funcionamiento vuelve a los ajustes anteriores.



Nota:

- El temporizador de conexión/desconexión está disponible durante el funcionamiento SLEEP (REPOSO).
- Si durante el funcionamiento SLEEP (REPOSO) llega la hora de activación preajustada para el temporizador semanal, tendrá prioridad el funcionamiento de dicho temporizador. Se cancelará el funcionamiento SLEEP (REPOSO), y se iniciará el funcionamiento ajustado en el temporizador semanal.

FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN ECONÓMICA (ECONO COOL)



- 1 Pulse **ECONO COOL** durante el modo REFRIGERACIÓN **página 5** para iniciar el funcionamiento de refrigeración económica (ECONO COOL).

La unidad realiza la operación de oscilación verticalmente en varios ciclos de acuerdo con la temperatura de la unidad. La temperatura fijada sube automáticamente 4°F (2°C).

- 2 Pulse **ECONO COOL** otra vez para cancelar la operación ECONO COOL.
 - Si pulsa **VANE** o **WIDE VANE** se cancela también la operación de refrigeración económica (ECONO COOL).

¿En qué consiste la función de "refrigeración económica (ECONO COOL)"?

El flujo de aire oscilante (cambio en el flujo de aire) proporciona una mayor sensación de frescor que el flujo de aire fijo. El microprocesador cambia automáticamente la dirección del flujo de aire y la temperatura establecida. Permite efectuar la operación de refrigeración manteniendo el confort. Además, podrá ahorrar energía.

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR (ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR)

- 1 Pulse **ON** u **OFF** durante el funcionamiento para ajustar el temporizador.
 - ON** (temporizador ACTIVADO) : El equipo se ACTIVARÁ a la hora ajustada.
 - OFF** (temporizador DESACTIVADO) : El equipo se DESACTIVARÁ a la hora ajustada.

* Parpadeará **ON** u **OFF**.
 * Asegúrese de que la hora y la fecha actuales son correctas. **Página 3**

- 2 Pulse **▲** (Aumentar) y **▼** (Disminuir) para ajustar la hora del temporizador.
 - Con cada pulsación la hora establecida aumenta o disminuye en 10 minutos.
 - Ajuste el temporizador mientras parpadea **ON** o **OFF**.

- 3 Vuelva a pulsar **ON** u **OFF** para cancelar el temporizador.

Nota:

- Los temporizadores ON y OFF pueden ajustarse al mismo tiempo. La marca **↔** indica el orden de las operaciones del temporizador.
- Si se produce un fallo de alimentación mientras está configurado el temporizador ON/OFF, consulte la **página 5** "Función de reinicio automático".

FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR SEMANAL (WEEKLY TIMER)

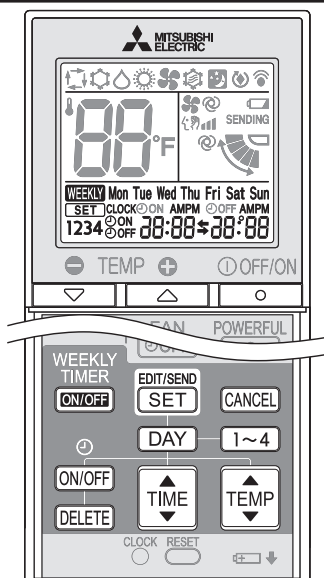
- Se pueden configurar un máximo de 4 ACTIVACIONES o DESACTIVACIONES del temporizador para días independientes de la semana.
- Se pueden configurar un máximo de 28 ACTIVACIONES o DESACTIVACIONES para una semana.

P. ej.: Se configura a 75°F (24°C) desde la hora de levantarse hasta que deja la casa y se configura a 81°F (27°C) desde que llega a casa hasta la hora de dormir de lunes a viernes. Se configura a 81°F (27°C) desde una hora de levantarse tardía hasta una hora de dormir temprana los fines de semana.

	Configuración1	Configuración2	Configuración3	Configuración4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	AM 6:00	AM 8:30	PM 5:30	PM 10:00
Sat	Configuración1		Configuración2	
Sun	AM 8:00	81°F (27°C)	OFF	PM 9:00

Nota:

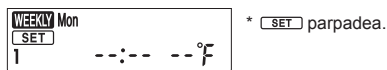
La configuración ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador simple está disponible mientras el temporizador semanal está activado. En este caso, la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador tiene prioridad sobre el temporizador semanal; el funcionamiento del temporizador semanal se iniciará de nuevo una vez la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador simple haya terminado.



Configuración del temporizador semanal

* Asegúrese de que la hora y el día actuales son correctos.

- 1 Pulse **EDIT/SEND** **SET** para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.



- 2 Pulse **DAY** y **1~4** para seleccionar el día y número de la configuración.

Al pulsar **DAY** se selecciona el día de la semana a configurar.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun ←

* Se puede seleccionar todos los días.

Al pulsar **1~4** se selecciona el número de la configuración.

1 → 2 → 3 → 4

P. ej.: se seleccionan [Lun Mar ... Dom] y [1].

- 3 Pulse **ON/OFF**, **TIME** y **TEMP** para configurar ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN, hora y temperatura.

Al pulsar **ON/OFF** se selecciona ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador.

Al pulsar **DELETE** se borra la configuración del temporizador.

Al pulsar **TIME** se ajusta la hora.

Al pulsar **TEMP** se ajusta la temperatura.

P. ej.: [se seleccionan [ON], [AM 6:00] y [75°F (24°C)].

* Mantenga pulsado el botón para cambiar la hora más rápidamente.

* La temperatura puede ajustarse entre 61°F y 88°F (16°C y 31°C) en el temporizador semanal.

Pulse **DAY** y **1~4** para continuar configurando el temporizador para otros días y/o números.

- 4 Pulse **EDIT/SEND** **SET** para completar y transmitir la configuración del temporizador semanal.



Nota:

- Pulse **EDIT/SEND** **SET** para transmitir la información de configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Apunte con el controlador remoto a la unidad interior durante 3 segundos.
- Si configura el temporizador para más de un día de la semana o de un número, no es necesario pulsar **EDIT/SEND** **SET** para cada configuración. Pulse **EDIT/SEND** **SET** una sola vez cuando todas las configuraciones se hayan completado. Se guardarán todas las configuraciones del temporizador semanal.
- Pulse **EDIT/SEND** **SET** para entrar en el modo de temporizador semanal y presione y mantenga pulsado **DELETE** durante 5 segundos para borrar todas las configuraciones del temporizador semanal. Apunte con el controlador remoto a la unidad interior.

- 5 Pulse **WEEKLY TIMER** **ON/OFF** para la ACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**WEEKLY** se enciende.)

* Si el temporizador semanal está ACTIVADO, se encenderá el día de la semana cuya configuración está completa.

Vuelva a pulsar **WEEKLY TIMER** **ON/OFF** para la DESACTIVACIÓN del temporizador semanal. (**WEEKLY** se apaga.)

Nota:

Las configuraciones guardadas no se borrarán al DESACTIVAR el temporizador semanal.

Comprobación de la configuración del temporizador semanal

- 1 Pulse **EDIT/SEND** **SET** para entrar en el modo de configuración del temporizador semanal.

* **SET** parpadea.

- 2 Pulse **DAY** o **1~4** para ver la configuración de un día o número concreto.

Pulse **CANCEL** para salir de la configuración del temporizador semanal.

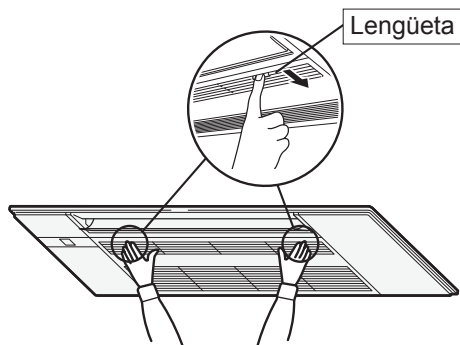
LIMPIEZA

Instrucciones:

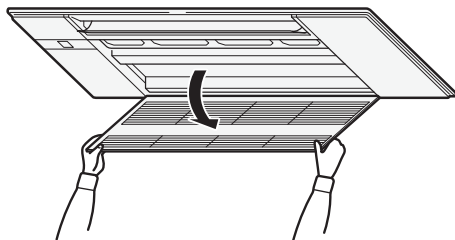
- Durante la limpieza, apague el disyuntor o desenchúfelo de la toma de corriente.
- Tenga cuidado de no tocar las partes metálicas con las manos.
- No utilice bencina, polvo de pulimentación ni insecticida.
- Use sólo detergentes suaves diluidos.
- No exponga directamente al sol, al calor o a las llamas ninguna pieza a fin de secarla.
- No use agua con temperatura superior a 122°F (50°C).
- No utilice esponjas ni cepillos duros, o artículos similares.
- No moje ni enjuague el deflector horizontal.

Abrir

1. Presione las lengüetas de la rejilla de entrada.

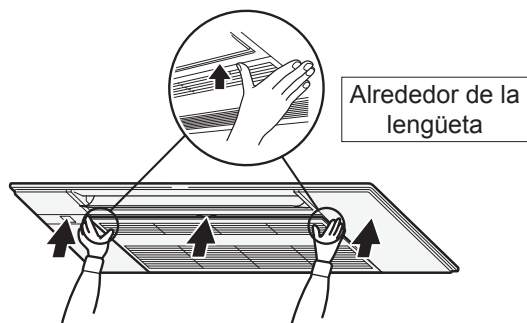


2. Abra la rejilla de entrada sujetándola al mismo tiempo.

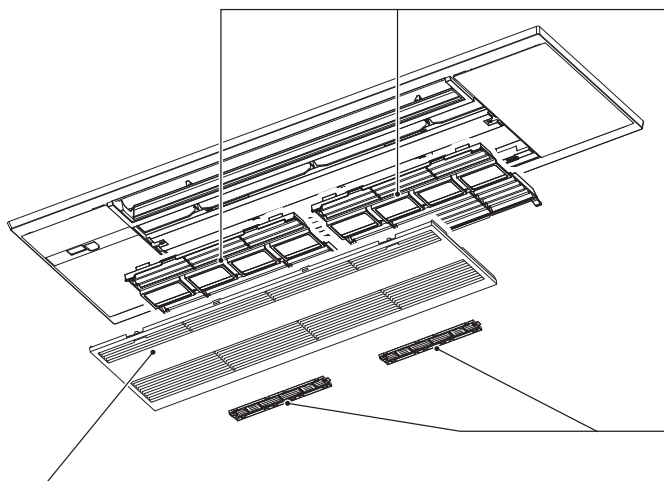


Cerrar

1. Cierre la rejilla de entrada.
- Asegúrese de que los cordones de seguridad no cuelgan en el exterior de la rejilla de entrada.
2. Presione alrededor de cada lengüeta de la rejilla de entrada hasta que se escuche un "clic" y luego presione la parte central.

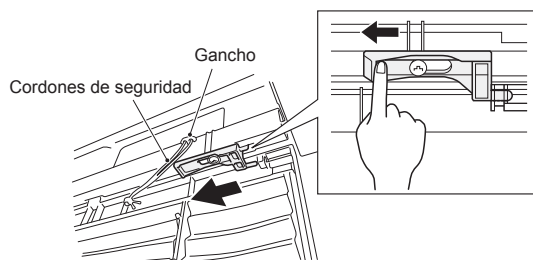


LIMPIEZA



Rejilla de entrada

1. Deslice los ejes y desenganche los cordones de seguridad para extraerlos.
 - Pásele un paño suave seco o lávelo con agua utilizando un paño suave, una esponja, etc.
 - No lo empape en agua más de dos horas.
 - Séquelo bien a la sombra antes de instalarlo.



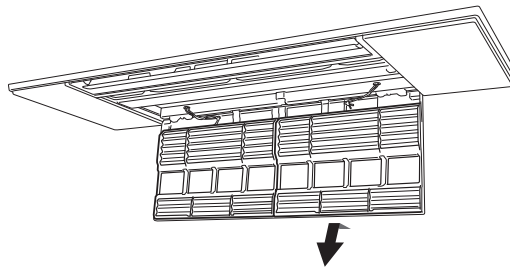
2. Instale la rejilla de entrada siguiendo las instrucciones de extracción en orden inverso.

⚠ ATENCIÓN

Asegúrese de enganchar el cordón de seguridad a la rejilla de entrada. De lo contrario, la rejilla podría caerse y provocar lesiones.

Filtro de aire (Filtro purificador del aire)

- **Límpielo cada 2 semanas**
- Elimine la suciedad con un aspirador o aclárelo con agua.
- Séquelo bien a la sombra antes de instalarlo.
- Instale las lengüetas en el orificio de la rejilla de entrada.



Filtro de limpieza de aire (Filtro de Enzimas antialérgico, opcional)

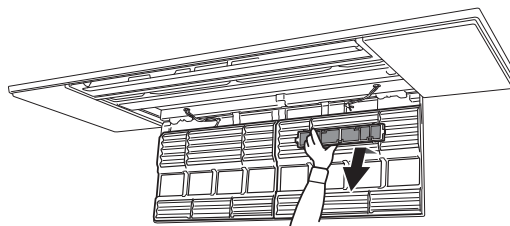
Parte posterior del filtro de aire

Límpielo cada 3 meses:

- Elimine la suciedad con un aspirador.
- **Si la suciedad no se puede eliminar con un aspirador:**
- Sumerja el filtro y su carcasa en agua templada antes de enjuagarlos. (Puede utilizar detergentes suaves diluidos si no puede eliminar la suciedad.)
- Después de lavarlo, déjelo secar completamente a la sombra.

Cada año:

- Cambie el filtro de aire por uno nuevo para un mejor rendimiento.
- Número de pieza **MAC-408FT-E**



! Importante

- **Limpie los filtros con regularidad para un mejor rendimiento y para reducir el consumo de electricidad.**
- **Los filtros sucios provocan condensación en el acondicionador de aire que contribuye a la formación de hongos, como el moho. Por lo tanto, es recomendable limpiar los filtros de aire cada 2 semanas.**

SI CREE QUE HA OCURRIDO ALGÚN PROBLEMA

Si después de comprobar estas cuestiones el acondicionador de aire sigue sin funcionar bien, póngase en contacto con su distribuidor.

Síntoma	Explicación y puntos de comprobación
Unidad interior	
La unidad no puede ponerse en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Está activado el disyuntor? ¿Está configurada la activación del temporizador? Página 7
Cuando se vuelve a poner en marcha, la unidad tarda unos 3 minutos en funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> Se trata de una instrucción del microprocesador para proteger la unidad. Espere.
El vapor se descarga a través de la salida de aire de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> El aire refrigerado de la unidad enfría rápidamente la humedad del interior de la habitación y la convierte en vapor.
La operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se suspende durante un tiempo y, a continuación, se reanuda.	<ul style="list-style-type: none"> Es para que la operación de oscilación del DEFLECTOR HORIZONTAL se realice con normalidad.
La dirección del flujo de aire cambia en pleno funcionamiento. La dirección del deflector horizontal no puede ajustarse con el controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> En el modo de calefacción, si la temperatura de la corriente de aire es demasiado baja o se está eliminando la escarcha, el deflector horizontal se ajusta automáticamente en la posición horizontal.
El funcionamiento se detiene durante unos 10 minutos en modo calefacción.	<ul style="list-style-type: none"> Se está desescarchando la unidad exterior. Espere hasta que acabe el proceso, que dura unos 10 minutos. (La escarcha se forma cuando la temperatura exterior es demasiado baja y la humedad demasiado alta).
La unidad se pone en marcha por sí misma al conectar la alimentación principal, aunque no con el controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> Estos modelos están equipados con la función de reinicio automático. Cuando se desconecta la alimentación principal sin detener la unidad mediante el controlador remoto y se vuelve a encender, la unidad se pone en marcha automáticamente en el mismo modo seleccionado con el controlador remoto justo antes de que se desconectara la alimentación principal. Consulte "Función de reinicio automático". Página 5
La unidad interior que no está en funcionamiento se calienta y emite un sonido parecido al agua que corriente.	<ul style="list-style-type: none"> En la unidad interior, continúa circulando una pequeña cantidad de líquido refrigerante aunque esta unidad no esté en funcionamiento.
La unidad interior se decolora con el tiempo.	<ul style="list-style-type: none"> Aunque, debido a agentes como la luz ultravioleta y la temperatura, el plástico se vuelve amarillo, esto no tendrá ningún efecto en las funciones del producto.
Unidad exterior (Multisistema)	
Cuando se selecciona la operación de calefacción, no se pone en marcha de forma inmediata.	<ul style="list-style-type: none"> Cuando se inicia la operación durante el desescarchado de la unidad exterior, la expulsión del aire cálido lleva unos minutos (máximo 10).
El ventilador de la unidad exterior no gira aunque el compresor está funcionando. Aunque el ventilador empiece a girar, se para en seguida.	<ul style="list-style-type: none"> Cuando la temperatura exterior es baja durante la operación de refrigeración, el ventilador funciona intermitentemente para mantener suficiente capacidad de enfriamiento.
En la unidad exterior hay una fuga de agua.	<ul style="list-style-type: none"> Durante la REFRIGERACIÓN o la DESHUMIDIFICACIÓN, el enfriamiento de los tubos y de las conexiones de los tubos hace que se condense el agua. En el modo de calefacción, el agua se condensa en el intercambiador de calor y empieza a gotear. En el modo de calefacción, la función de desescarchado derrite el hielo adherido a la unidad exterior y el agua empieza a gotear.
Sale humo blanco de la unidad exterior.	<ul style="list-style-type: none"> En el modo de calefacción, el vapor que se genera debido al funcionamiento de desescarchado tiene el aspecto de humo blanco.
Controlador remoto	
La pantalla del controlador remoto no aparece o se oscurece. La unidad interior no responde a la señal del controlador remoto.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Están agotadas las pilas? Página 3 ¿Es correcta la polaridad (+, -) de las pilas? Página 3 ¿Se ha pulsado algún botón del controlador remoto de otros aparatos eléctricos?
No refrigera o no calienta	
La sala no se refrigera ni se calienta lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Es correcto el ajuste de la temperatura? Página 5 ¿Es adecuado el ajuste del ventilador? Cambie la velocidad del ventilador a Media o Alta. ¿Está limpio el filtro? Página 9, 10 ¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior? Página 9, 10 ¿Hay algún obstáculo que bloquee la entrada o salida de aire de las unidades interior o exterior? ¿Se ha abierto una ventana o puerta? Podría tardar cierto tiempo en alcanzar la temperatura establecida o podría no alcanzarse dependiendo del tamaño de la habitación, la temperatura ambiente y similares.

Síntoma	Explicación y puntos de comprobación
No refrigera o no calienta	
La habitación no se refrigera lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> Cuando se utiliza un ventilador de aire o una cocina de gas en la habitación, aumenta la carga de refrigeración, con lo cual el efecto de refrigeración resulta insuficiente. Cuando la temperatura del aire exterior es alta, el efecto de refrigeración puede resultar insuficiente.
La habitación no se calienta lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> Cuando la temperatura de aire exterior es baja, el efecto de calentamiento puede resultar insuficiente.
Durante el funcionamiento en modo de calefacción, el aire no circula rápidamente.	<ul style="list-style-type: none"> Espere hasta que la unidad esté lista para expulsar aire caliente.
Flujo de aire	
El aire de la unidad interior tiene un olor raro.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Está limpio el filtro? Página 9, 10 ¿Están limpios el ventilador o el intercambiador de calor de la unidad interior? Página 9, 10 La unidad puede absorber el olor adherido a las paredes, alfombras, muebles, prendas, etc. y expulsarlo junto con el aire.
Sonido	
Se oye un ruido de rotura.	<ul style="list-style-type: none"> Este sonido es provocado por la dilatación/contracción de la rejilla de entrada, etc. a causa de los cambios de temperatura.
Se oye un ruido burbujeante.	<ul style="list-style-type: none"> Este ruido se oye cuando, al encenderse la campana o el ventilador, la manguera de drenaje absorbe aire del exterior y el agua que fluye por la manguera sale expulsada. Este ruido también se oye cuando hace mucho viento y entra aire en la manguera de drenaje.
Se oye un sonido burbujeante procedente de la unidad interior cuando se detiene el funcionamiento de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN.	<ul style="list-style-type: none"> Éste es el sonido del agua drenada que regresa por las tuberías de drenaje situadas en el techo.
Se escucha un sonido mecánico en la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> Corresponde al sonido de encendido/apagado del ventilador o del compresor.
Se oye correr agua.	<ul style="list-style-type: none"> Se trata del ruido del refrigerante o del agua condensada que fluye por la unidad.
A veces se oye un silbido.	<ul style="list-style-type: none"> Se trata del ruido que hace el refrigerante al cambiar la dirección de la circulación en el interior de la unidad.
El sonido del motor y un sonido de remolino se oyen procedentes de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> Éste es el sonido del agua condensada durante el funcionamiento de REFRIGERACIÓN/DESHUMIDIFICACIÓN que se drena desde la unidad interior. También puede oírse un sonido de agua drenando desde las unidades interiores mientras no están en funcionamiento. (Este sonido se detendrá automáticamente. Espere).
Temporizador	
El temporizador semanal no funciona según las configuraciones.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Está configurada la ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN del temporizador? Página 7 Vuelva a transmitir la información de la configuración del temporizador semanal a la unidad interior. Cuando la información se haya recibido correctamente, la unidad interior emitirá un pitido largo. Si hay un error en la recepción de la información, se escucharán 3 pitidos cortos. Asegúrese de que la información se transmite correctamente. Página 8 Si hay un problema de alimentación y se apaga la fuente de alimentación principal, el reloj interno de la unidad interior estará mal configurado. Como consecuencia, puede que el temporizador semanal no funcione con normalidad. Asegúrese de colocar el controlador remoto donde la unidad interior pueda recibir la señal. Página 4
La unidad inicia/termina su funcionamiento sola.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Está configurado el temporizador semanal? Página 8
Suciedad	
El techo y la pared alrededor de la unidad interior se ensucian.	<ul style="list-style-type: none"> Limpie con frecuencia la zona circundante del acondicionador de aire. Puede evitar la suciedad reduciendo la intensidad del aire que sopla hacia el techo ajustando la dirección vertical del aire.

En los casos siguientes pare el equipo y póngase en contacto con su distribuidor.

- Cuando cae o gotea agua de la unidad interior.
- Cuando la luz de indicación de funcionamiento superior parpadea.
- Cuando el disyuntor se desconecta con frecuencia.
- Es posible que la señal del controlador remoto no se reciba en habitaciones en las que se utilicen fluorescentes de accionamiento electrónico (de tipo inversor, etc.).
- El funcionamiento del acondicionador de aire interfiere con la capacidad de recepción del televisor o la radio. Puede ser necesario conectar el receptor afectado a un amplificador.
- Si se oye un ruido anómalo.
- Si se produce una fuga de refrigerante.

CUANDO EL ACONDICIONADOR DE AIRE NO SE VAYA A UTILIZAR DURANTE MUCHO TIEMPO

1 Utilice el acondicionador en el modo COOL a la máxima temperatura establecida, o bien el modo FAN durante 3-4 horas. **Página 5**
Esto hace que se seque el interior de la unidad.

2 Pulse  para que se detenga.

3 Desconecte el disyuntor o desconecte el enchufe de la alimentación.

4 Quite todas las pilas del controlador remoto.

Al volver a usar el acondicionador de aire:

1 Limpie el filtro del aire. **Página 9, 10**

2 Compruebe que no estén bloqueadas las entradas y salidas de aire de las unidades interior/exterior.

3 Compruebe que el cable de tierra esté conectado correctamente.

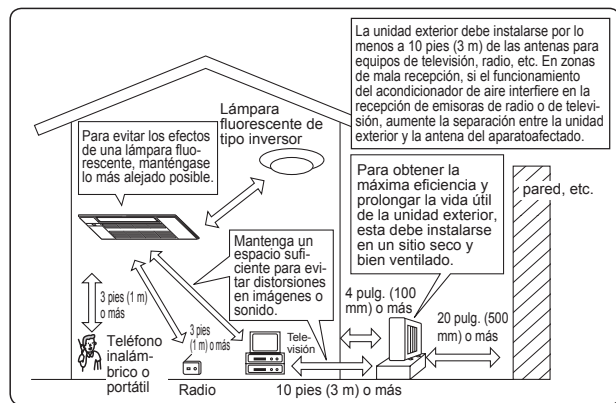
4 Consulte la sección "PREPARACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA" y siga las instrucciones. **Página 3**

LUGAR DE INSTALACIÓN Y TRABAJO ELÉCTRICO

Lugar de instalación

Procure no instalar el acondicionador de aire en los siguientes lugares.

- Donde haya demasiado aceite para maquinaria.
- En ambientes salobres, como las zonas costeras.
- Donde haya gas sulfúrico, como en zonas de baños termales, alcantarillas o aguas residuales.
- Donde se haya derramado aceite o haya mucho humo aceitoso en el ambiente (como en áreas donde se cocina o en fábricas, ya que las partes de plástico podrían alterarse o dañarse en estos lugares).
- Donde existe equipo inalámbrico o de alta frecuencia.
- Donde el aire de la salida de aire de la unidad exterior esté bloqueado.
- Donde el sonido del funcionamiento o el del aire de la unidad exterior moleste a los vecinos.
- Para el montaje de la unidad interior, se recomienda una altura de 7 pies (2,2 m). Si fuera imposible, consulte a su distribuidor.
- No utilice el acondicionador de aire durante la construcción de interiores y la realización de trabajos de acabado, ni mientras encera el suelo. Antes de utilizar el acondicionador de aire, ventile bien la habitación una vez realizados este tipo de trabajos. En caso contrario, los elementos volátiles podrían adherirse al interior del acondicionador de aire, provocando fugas de agua o dispersión de la condensación.



Instalación eléctrica

- Procure que el acondicionador de aire disponga de un circuito de alimentación exclusivo.
- Procure que la capacidad del disyuntor sea la adecuada.

Si tiene alguna pregunta, consulte a su distribuidor.

ESPECIFICACIONES

Intervalo garantizado de funcionamiento

		Interior	Exterior
Refrigeración	Margen superior	90°F (32,2°C) DB 73°F (22,8°C) WB	115°F (46,1°C) DB —
	Margen inferior	67°F (19,4°C) DB 57°F (13,9°C) WB	14°F (-10°C) DB —
Calefacción	Margen superior	80°F (26,7°C) DB —	75°F (23,9°C) DB 65°F (18,3°C) WB
	Margen inferior	70°F (21,1°C) DB —	-13°F (-25°C) DB -14°F (-25,6°C) WB

DB: Temperatura seca
WB: Temperatura húmeda

Nota:

1. El valor del intervalo garantizado de funcionamiento es para la aplicación correspondiente al sistema 1:1.
2. Si la temperatura exterior se encuentra por debajo del margen inferior del intervalo garantizado de funcionamiento, es posible que la unidad exterior detenga el funcionamiento hasta que la temperatura exterior supere el margen inferior.



TABLE DES MATIERES

■ CONSIGNES DE SECURITE	1
■ PREPARATIF D'UTILISATION	3
■ NOMENCLATURE	4
■ SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT	5
■ REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR	6
■ MODE SMART SET (REGLAGE INTELLIGENT)	6
■ MODE SLEEP (VEILLE)	7
■ FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL	7
■ FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRET)	7
■ MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)	8
■ NETTOYAGE	9
■ EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE	11
■ SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISE	12
■ LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ELECTRIQUES	12
■ FICHE TECHNIQUE	12








CONSIGNES DE SECURITE



- Avant toute utilisation, veuillez lire les "Consignes de sécurité" car cet appareil contient des pièces rotatives ou autres pouvant entraîner des risques d'électrocution.
- Les consignes contenues dans cette section sont importantes pour la sécurité et doivent donc impérativement être respectées.
- Après avoir lu cette notice, conservez-la avec le manuel d'installation à portée de main pour pouvoir la consulter aisément.
- Veuillez à recevoir une carte de garantie de votre revendeur et vérifiez la date d'achat et le nom du magasin, etc. sont saisis correctement.









Symboles et leur signification

-  **AVERTISSEMENT** : toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves, provoquer des blessures corporelles voire la mort de l'utilisateur.
-  **PRECAUTION** : toute manipulation incorrecte peut avoir des conséquences graves selon les circonstances.




Signification des symboles utilisés dans ce manuel

-  : à éviter absolument.
-  : suivre rigoureusement les instructions.
-  : ne jamais insérer le doigt ou un objet long, etc.
-  : ne jamais monter sur l'unité interne/externe et ne rien poser dessus.
-  : risque d'électrocution ! Attention !
-  : veiller à débrancher la fiche d'alimentation électrique de la prise secteur.
-  : couper l'alimentation au préalable.

 AVERTISSEMENT	
	<p>Ne pas utiliser de raccord intermédiaire ou de rallonge pour brancher le cordon d'alimentation et ne pas brancher plusieurs appareils à une même prise secteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil, un incendie ou un risque d'électrocution.
	<p>Nettoyer la fiche d'alimentation électrique et l'insérer prudemment dans la prise secteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une fiche d'alimentation électrique encrassée peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
	<p>Ne pas enrouler, tendre de façon excessive, endommager, modifier ou chauffer le cordon d'alimentation, et ne rien poser dessus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.
	<p>Ne pas enclencher/couper le disjoncteur ou débrancher/brancher la fiche d'alimentation électrique pendant le fonctionnement de l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des étincelles pourraient se produire et provoquer un risque d'incendie. • Toujours couper le disjoncteur ou débrancher la fiche d'alimentation électrique suite à l'arrêt de l'unité interne avec la télécommande.
	<p>Il est déconseillé à toute personne de s'exposer au flux d'air froid pendant une période prolongée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceci pourrait entraîner des problèmes de santé.
	<p>L'utilisateur ne doit en aucun cas installer, déplacer, démonter, modifier ou tenter de réparer le climatiseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toute manipulation incorrecte du climatiseur pourrait provoquer un risque d'incendie, d'électrocution, de blessure ou de fuite d'eau, etc. Contacter un revendeur. • Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant pour éviter tout risque potentiel.
	<p>Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil, veiller à ce qu'aucune substance autre que le réfrigérant spécifié (R410A) ne pénètre dans le circuit de réfrigération.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La présence d'une substance étrangère, comme de l'air dans le circuit, peut provoquer une augmentation anormale de la pression et causer une explosion, voire des blessures. • L'utilisation de réfrigérant autre que celui qui est spécifié pour le système provoquera une défaillance mécanique, un mauvais fonctionnement du système, ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, la sécurité du produit pourrait être gravement mise en danger.






	<p>Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</p> <p>Les enfants doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne puissent pas jouer avec l'appareil.</p>
 	<p>Ne jamais insérer le doigt ou tout autre objet dans les entrées ou sorties d'air.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.
 	<p>En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le climatiseur et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si le climatiseur continue à fonctionner en présence d'une anomalie, une défaillance technique, un risque d'incendie ou d'électrocution ne sont pas à exclure. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé.
	<p>Si la fonction de refroidissement ou de chauffage du climatiseur est inopérante, cela peut indiquer la présence d'une fuite de réfrigérant. Dans ce cas, consulter un revendeur agréé. Si la réparation consiste à recharger l'appareil en réfrigérant, demander conseil auprès d'un technicien responsable de l'entretien.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le réfrigérant contenu dans le climatiseur ne pose aucun problème de sécurité. En règle générale, aucune fuite ne doit se produire. Cependant, si le réfrigérant fuit et entre en contact avec la partie chauffante d'un appareil de chauffage à ventilation, d'un chauffage d'appoint, d'une cuisinière, etc., des substances toxiques se produiront.
	<p>L'utilisateur ne doit jamais procéder au nettoyage intérieur de l'unité interne. Si la partie intérieure de l'unité doit être nettoyée, contacter un revendeur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'utilisation d'un détergent inapproprié pourrait endommager les surfaces intérieures en plastique de l'unité et provoquer des fuites d'eau. Tout contact entre le détergent et les pièces électriques ou le moteur pourrait entraîner un dysfonctionnement, une émission de fumées, voire un incendie.
 PRECAUTION	
	<p>Ne pas toucher à l'entrée d'air ou aux ailettes en aluminium de l'unité interne/externe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risque de blessures.
	<p>Ne vaporiser ni insecticide ni substance inflammable sur l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ceci pourrait provoquer un incendie ou une déformation de l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE

 PRECAUTION	
	<p>Ne pas exposer un animal domestique ou une plante d'intérieur directement sous le courant d'air pulsé.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.
	<p>Ne placer ni appareil électrique ni meuble sous l'unité interne/externe.</p> <ul style="list-style-type: none"> De l'eau pourrait s'écouler de l'appareil et les endommager ou provoquer une panne de leur système.
	<p>Ne jamais laisser le climatiseur posé sur un support endommagé.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il pourrait tomber et provoquer un accident.
	<p>Veiller à ne pas monter sur une surface instable pour allumer ou nettoyer le climatiseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Risque de chute et de blessures.
	<p>Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le fil central du cordon d'alimentation pourrait se rompre et provoquer un incendie.
	<p>Ne jamais recharger ou tenter d'ouvrir les piles et ne pas les jeter au feu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les piles pourraient fuir et présenter un risque d'incendie ou d'explosion.
	<p>Ne pas faire fonctionner le climatiseur pendant plus de 4 heures avec un taux d'humidité important (80% HR ou plus), et/ou lorsqu'une porte ou une fenêtre est ouverte.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ceci peut provoquer de la condensation à l'intérieur du climatiseur, qui risque de s'écouler et de mouiller ou d'endommager le mobilier. La présence d'humidité dans le climatiseur peut contribuer à la croissance de certains champignons tels que la moisissure.
	<p>Ne pas utiliser le climatiseur pour conserver des aliments, élever des animaux, faire pousser des plantes, ranger des outils de précision ou des objets d'art.</p> <ul style="list-style-type: none"> Leur qualité pourrait s'en ressentir, et le bien-être des animaux et des plantes pourrait en être affecté.
	<p>Ne pas exposer des appareils à combustion directement sous la sortie d'air pulsé.</p> <ul style="list-style-type: none"> Une combustion imparfaite pourrait en résulter.
	<p>Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
	<p>Avant de procéder au nettoyage du climatiseur, le mettre hors tension et débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> La vitesse de rotation extrêmement rapide du ventilateur pendant le fonctionnement du climatiseur pourrait provoquer un accident.
	<p>Si le climatiseur doit rester inutilisé pendant une période prolongée, débrancher la fiche d'alimentation électrique ou couper le disjoncteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il pourrait s'encrasser et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.
	<p>Remplacer les piles de la télécommande par des piles neuves du même type.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne jamais mélanger piles usagées et piles neuves ; ceci pourrait provoquer une surchauffe, une fuite ou une explosion.
	<p>Si du liquide provenant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, les rincer abondamment à l'eau claire.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si du liquide alcalin entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau claire et contacter d'urgence un médecin.
	<p>Si le climatiseur est utilisé conjointement avec un appareil à combustion, veiller à ce que la pièce soit parfaitement ventilée.</p> <ul style="list-style-type: none"> Une ventilation insuffisante pourrait provoquer un manque d'oxygène dans la pièce.
	<p>Couper le disjoncteur par temps d'orage.</p> <ul style="list-style-type: none"> La foudre pourrait endommager le climatiseur.
	<p>Si le climatiseur a été utilisé pendant plusieurs saisons consécutives, procéder à une inspection et à un entretien rigoureux en plus du nettoyage normal.</p> <ul style="list-style-type: none"> Une accumulation de saletés ou de poussière à l'intérieur du climatiseur peut être à l'origine d'une odeur désagréable, contribuer au développement de moisissures ou bloquer l'écoulement des condensats et provoquer une fuite d'eau de l'unité interne. Consulter un revendeur agréé pour procéder à une inspection et des travaux d'entretien nécessitant l'intervention de personnel qualifié et compétent.
	<p>Ne pas actionner les commandes du climatiseur avec les mains mouillées.</p> <ul style="list-style-type: none"> Risque d'électrocution !
	<p>Ne pas nettoyer le climatiseur avec de l'eau et ne placer ni vase ni verre d'eau dessus.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ceci pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.
	<p>Ne jamais marcher sur l'unité externe et ne rien poser dessus.</p> <ul style="list-style-type: none"> Risque de chute et de blessures.

 IMPORTANT
<p>Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.</p>

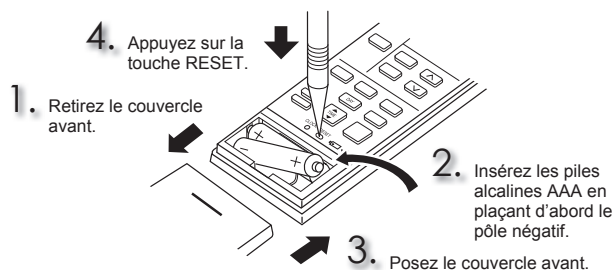
A propos de l'installation

 AVERTISSEMENT	
	<p>Consulter un revendeur agréé pour qu'il procède à l'installation du climatiseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'utilisateur ne doit en aucun cas tenter d'installer le climatiseur lui-même ; seul du personnel qualifié et compétent est en mesure de le faire. Toute installation incorrecte du climatiseur pourrait être à l'origine de fuites d'eau et provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.
	<p>Prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Dans le cas contraire, un risque de surchauffe ou d'incendie n'est pas à exclure.
	<p>Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des fuites de gaz inflammable.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'accumulation de gaz autour de l'unité externe peut entraîner des risques d'explosion.
	<p>Raccorder correctement le climatiseur à la terre.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne jamais raccorder le câble de terre à un tuyau de gaz, une évacuation d'eau, un paratonnerre ou un câble téléphonique de mise à la terre. Une mise à la terre incorrecte pourrait provoquer un risque d'électrocution.
	<p style="text-align: center;"> PRECAUTION</p>
	<p>Installer un disjoncteur de fuites à la terre selon l'endroit où le climatiseur sera monté (pièce humide par ex.).</p> <ul style="list-style-type: none"> L'absence de disjoncteur de fuites à la terre peut entraîner un risque d'électrocution.
	<p>Veiller à ce que l'eau de vidange s'écoule correctement.</p> <ul style="list-style-type: none"> Si l'écoulement des condensats est bouché, l'eau de vidange risque de s'écouler de l'unité interne/externe et d'endommager le mobilier.
<p>En présence d'une situation anormale Arrêter immédiatement le climatiseur et consulter un revendeur agréé.</p>	

PREPARATIF D'UTILISATION

Avant la mise en marche : insérez la fiche d'alimentation électrique dans la prise secteur et/ou enclenchez le disjoncteur.

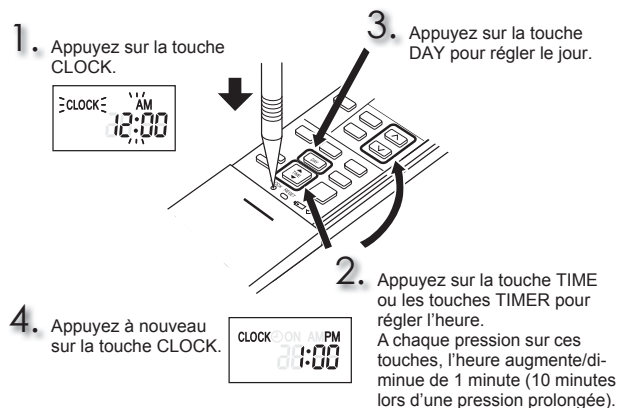
Insertion des piles dans la télécommande



Remarque :

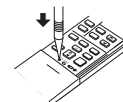
- Veillez à respecter la polarité des piles.
- N'utilisez pas de piles au manganèse ou des piles qui fuient. Elles pourraient provoquer un dysfonctionnement de la télécommande.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Le témoin de remplacement de la pile s'allume lorsque la pile est presque déchargée. La télécommande cesse de fonctionner dans les quelques 7 jours qui suivent l'activation du témoin.
- Remplacez toutes les piles par des piles de même type.
- La durée de vie des piles est de 1 an environ. Cependant, les piles dont la date d'utilisation est dépassée durent moins longtemps.
- Appuyez doucement sur RESET à l'aide d'un instrument fin. Si la touche RESET n'est pas enfoncée, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement.

Réglage de l'heure



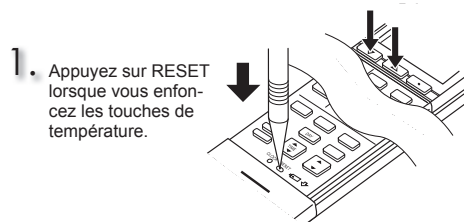
Remarque :

- Appuyez doucement sur CLOCK à l'aide d'un instrument fin.



Changement des unités de température (°F→°C)

L'unité prédéfinie est °F.

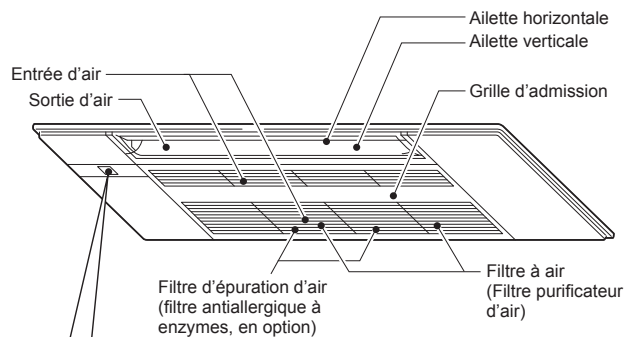


Remarque :

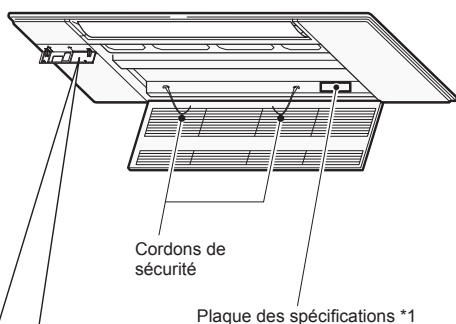
- Appuyez doucement sur RESET à l'aide d'un instrument fin.
- Pour changer l'unité de la température entre degrés Celsius (°C) et degrés Fahrenheit (°F), appuyez sur la touche RESET.

NOMENCLATURE

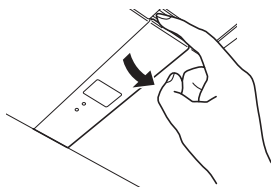
Unité interne



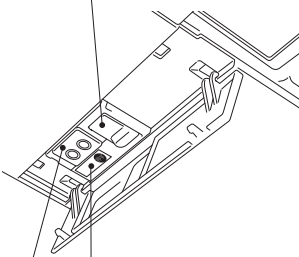
Affichage



Ouvrez le couvercle de l'affichage

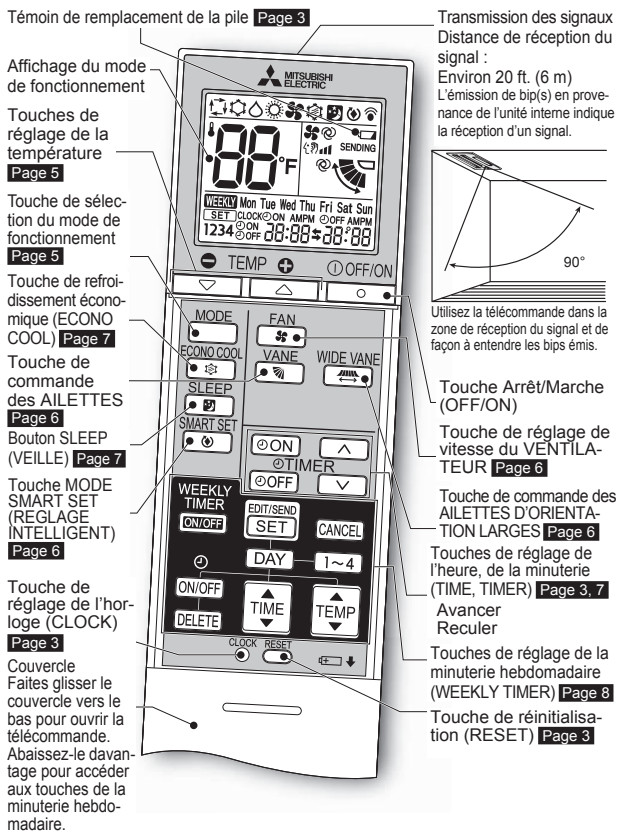


Récepteur de télécommande

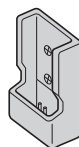


Témoin de fonctionnement

Télécommande



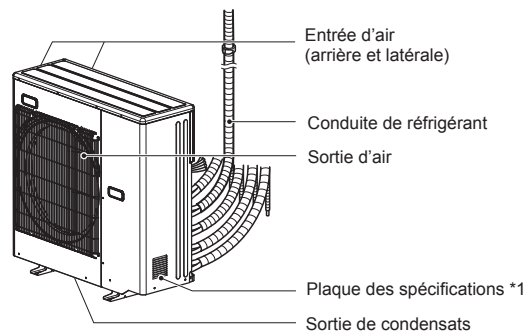
Support de la télécommande



- Installez le support de la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux.

Utilisez uniquement la télécommande fournie avec le climatiseur. N'en utilisez pas d'autres. Si plusieurs unités internes sont installées côté à côté, il se peut que le signal envoyé à une unité interne par la télécommande soit exécuté par une autre unité interne.

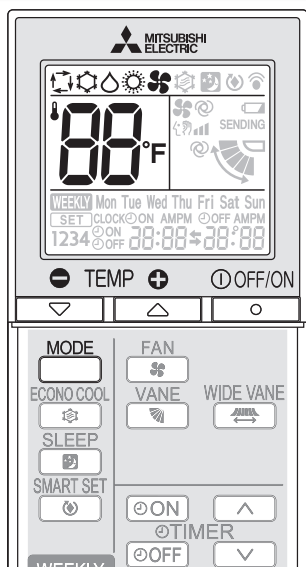
Unité externe



L'apparence des unités externes peut varier d'un modèle à l'autre.

*1 L'année et le mois de fabrication sont indiqués sur la plaque des spécifications.

SELECTION DES MODES DE FONCTIONNEMENT



1 Appuyez sur la touche pour lancer le fonctionnement du climatiseur.

2 Appuyez sur la touche pour sélectionner le mode de fonctionnement. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de passer d'un mode à l'autre dans l'ordre suivant :



3 Appuyez sur les touches ou pour régler la température. Chaque nouvelle pression sur ces touches vous permet d'augmenter ou de diminuer la température de 1°F (0,5°C).

Appuyez sur la touche pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

Remarque :

Témoin de fonctionnement

Le témoin de fonctionnement indique l'état de fonctionnement du climatiseur.

Témoin	Etat de fonctionnement	Température de la pièce
	Le climatiseur fonctionne de façon à atteindre la température programmée	Environ 4°F (2°C) d'écart minimum avec la température programmée
	La température de la pièce se rapproche de la température programmée	Environ 2 à 4°F (1 à 2°C) d'écart avec la température programmée
	Mode de veille (Reportez-vous au fonctionnement des climatiseurs multi-systèmes)	—

Allumé Clignotant Éteint

Fonctionnement multi-système

Une unité externe peut fonctionner avec deux unités internes ou davantage. Lorsque plusieurs unités internes fonctionnent simultanément, les modes de refroidissement et de chauffage ne peuvent pas fonctionner en même temps. Si vous sélectionnez le mode de REFROIDISSEMENT sur une unité et le mode de CHAUFFAGE sur l'autre ou vice versa, la dernière unité sélectionnée passera automatiquement en mode de veille.

De la condensation peut se former si d'autres unités sont placées en mode de CHAUFFAGE dans les 3 heures qui suivent l'arrêt du mode de fonctionnement REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION.

Pour éviter tout phénomène de condensation, lancez le mode de CHAUFFAGE à une température de 61°F (16°C) 30 minutes environ après l'arrêt du mode de fonctionnement REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION.

Mode AUTO (permutation automatique)

Le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement selon la différence qui existe entre la température de la pièce et la température programmée. En mode AUTO, le climatiseur passe d'un mode à l'autre (REFROIDISSEMENT → CHAUFFAGE) lorsque la température de la pièce est inférieure d'environ 4°F (2°C) à la température programmée pendant plus de 15 minutes.

Remarque :

Si le climatiseur fonctionne en mode multi-système, il ne pourra peut-être pas alterner entre les modes de REFROIDISSEMENT et de CHAUFFAGE. Dans ce cas, l'unité interne passe en mode de veille (reportez-vous au tableau de témoins de fonctionnement).

Mode de REFROIDISSEMENT

Le confort de l'air frais à votre température.

Remarque :

Ne faites pas fonctionner le climatiseur en mode de REFROIDISSEMENT lorsque la température extérieure est basse (inférieure à 14°F [-10°C]). L'eau de condensation présente à l'intérieur du climatiseur risque de s'écouler et d'endommager le mobilier, etc.

Mode de DESHUMIDIFICATION

Éliminez l'humidité de votre pièce. Il se peut que la pièce refroidisse légèrement.

Il n'est pas possible de régler la température en mode de DESHUMIDIFICATION.

Mode de CHAUFFAGE

Le confort de l'air ambiant à votre température.

Mode de VENTILATION

Permet de faire circuler l'air dans la pièce.

Il n'est pas possible de régler la température en mode de VENTILATION.

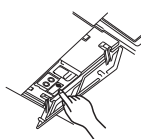
Remarque :

Après une utilisation en mode COOL/DRY (REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION), il est conseillé de passer en mode FAN (VENTILATEUR) pour sécher l'intérieur de l'unité interne.

Fonctionnement d'urgence

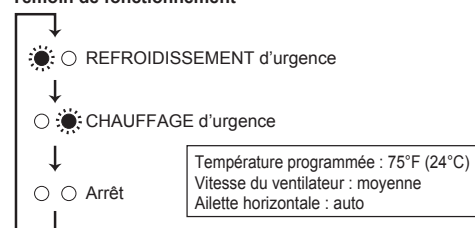
Lorsqu'il est impossible d'utiliser la télécommande...

Vous pouvez lancer le fonctionnement d'urgence en appuyant sur l'interrupteur de secours (E.O. SW) de l'unité interne.



A chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur de secours (E.O. SW), le fonctionnement du climatiseur change dans l'ordre suivant :

Témoin de fonctionnement



Remarque :

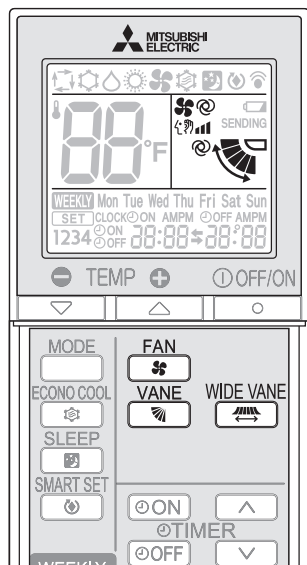
Les premières 30 minutes de fonctionnement constitue un essai de fonctionnement. La commande de température ne fonctionne pas, et la vitesse du ventilateur est réglée sur Rapide.

Fonction de redémarrage automatique

En cas de coupure d'électricité ou d'interruption de l'alimentation principale pendant le fonctionnement du climatiseur, la "Fonction de redémarrage automatique" prend automatiquement le relais et permet de remettre le climatiseur en marche en respectant le mode sélectionné à l'aide la télécommande juste avant la coupure de l'alimentation. Si vous avez recours au fonctionnement manuel de la minuterie, le réglage de la minuterie sera annulé et le climatiseur redémarrera au retour de l'alimentation.

Si vous ne voulez pas utiliser cette fonction, veuillez vous adresser au représentant du service technique afin qu'il modifie le réglage du climatiseur.

REGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR ET DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

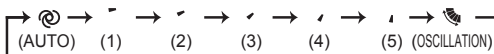


Appuyez sur la touche **FAN** pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant :



- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.

Appuyez sur la touche **VANE** pour sélectionner la direction du flux d'air. Chaque nouvelle pression sur cette touche vous permet de modifier la direction du flux d'air dans l'ordre suivant :



- L'unité interne émet deux bips courts lorsqu'elle est réglée en mode AUTO.

Direction du flux d'air

(AUTO).....L'ailette se place de façon à ce que la direction du flux d'air soit la plus efficace possible. REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION : position horizontale. CHAUFFAGE : orientation vers le bas.

(Manuel).....Pour obtenir une climatisation efficace, l'ailette doit être dirigée vers le haut en mode de REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION, et vers le bas en mode de CHAUFFAGE.

(Oscillation)...L'ailette monte et descend de façon intermittente.

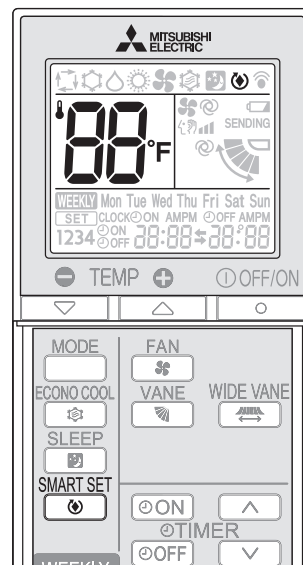
Appuyez sur **WIDE VANE** pour modifier la direction horizontale du flux d'air.

- L'ailette verticale se déplace pendant 30 secondes environ.
- Au bout de 30 secondes, l'ailette verticale se replace dans sa position d'origine. Dans ce cas, appuyez à nouveau sur **WIDE VANE**.

Appuyez à nouveau sur **WIDE VANE** pour régler la direction horizontale du flux d'air.

- L'ailette verticale s'arrête lorsque la direction du flux d'air est réglée.

MODE SMART SET (REGLAGE INTELLIGENT)



1 Appuyez sur **SMART SET** en mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE **page 5** pour sélectionner le mode SMART SET (REGLAGE INTELLIGENT).

2 Réglez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air.

- Pour sélectionner les mêmes réglages par la suite, il vous suffira d'appuyer sur **SMART SET**.
- Il est possible d'enregistrer deux groupes de réglages. (Un pour REFROIDISSEMENT, un pour CHAUFFAGE)
- Sélectionnez la température, la vitesse du ventilateur et la direction du flux d'air appropriées pour votre local.

Appuyez une nouvelle fois sur **SMART SET** pour annuler le mode SMART SET (REGLAGE INTELLIGENT).

- Une pression sur la touche MODE permet également d'annuler le mode SMART SET (REGLAGE INTELLIGENT).

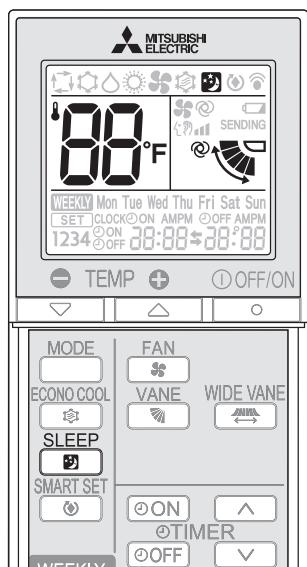
Mode SMART SET (REGLAGE INTELLIGENT)

- Une fonction programmable simplifiée permet de rappeler le réglage favori (préprogrammé) à l'aide d'une simple pression sur la touche **SMART SET**. Une seconde pression sur la touche permet de revenir instantanément au réglage précédent.
- Il n'est pas possible de programmer le mode de fonctionnement SMART SET sur la minuterie hebdomadaire.
- Il n'est pas possible de programmer les modes SMART SET et SLEEP en même temps.

Exemple d'utilisation:

1. Mode économie d'énergie
Réglez la température à 4 à 6°F (2 à 3°C) de plus en mode REFROIDISSEMENT, et de moins en mode CHAUFFAGE. Ce réglage convient pour les pièces inoccupées ou pendant la nuit.
2. Enregistrement des paramètres fréquemment utilisés
Enregistrez vos réglages favoris pour les modes REFROIDISSEMENT et CHAUFFAGE. Il vous suffira ensuite d'une simple pression sur la touche pour rappeler votre réglage favori.

MODE SLEEP (VEILLE)



- 1 Appuyez sur en mode COOL, DRY, HEAT ou FAN [page 5](#) pour sélectionner le mode SLEEP.

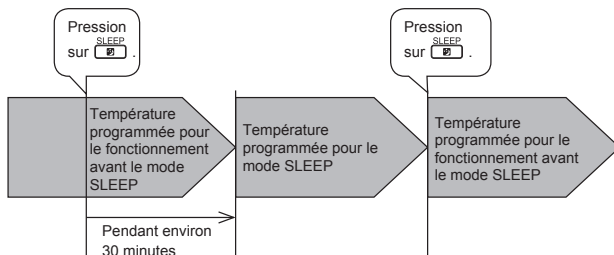
Vitesse du ventilateur : AUTO
Ailette horizontale : Position définie sur la télécommande
Témoin de fonctionnement : Faible luminosité

- 2 Appuyez sur (Augmenter) et (Réduire) pour régler la température du mode SLEEP.
 - Une fois la procédure ci-dessus terminée, les réglages seront enregistrés.
 - Après que les réglages ont été enregistrés, une simple pression sur en cours de fonctionnement active le mode SLEEP avec les mêmes réglages à chaque fois.
 - Il n'est pas possible de régler la température du mode SLEEP en mode DRY ou FAN.

- 3 Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler le mode de fonctionnement SLEEP.
 - Le fonctionnement revient aux réglages précédents.
 - Le mode SLEEP est également annulé par une pression sur le bouton FAN ou un changement de mode de fonctionnement.

Température programmée pour le mode SLEEP.

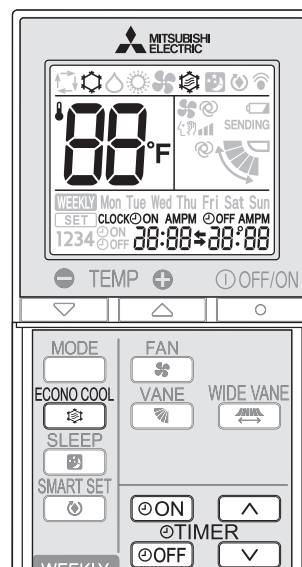
Pendant environ 30 minutes après une pression sur , la température programmée reste telle qu'elle a été programmée pour le mode de fonctionnement précédant la pression sur le bouton SLEEP. La température programmée pour le mode SLEEP sera activée dans un délai d'environ 30 minutes. Une nouvelle pression sur rétablit les réglages précédents.



Remarque :

- La minuterie (MARCHE/ARRÊT) est disponible en mode SLEEP.
- Lorsqu'une heure pré-programmée pour la minuterie hebdomadaire est atteinte en mode SLEEP, le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire a la priorité. Le mode SLEEP sera annulé et le mode programmé sur la minuterie hebdomadaire démarrera.

FONCTIONNEMENT EN MODE ECONO COOL



- 1 Appuyez sur la touche en mode de REFROIDISSEMENT [page 5](#) pour lancer le fonctionnement ECONO COOL.

L'unité effectue plusieurs cycles d'oscillations verticales selon la température du climatiseur. La température programmée est automatiquement réglée 4°F (2°C) au dessus de la température normale.

- 2 Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler le fonctionnement en mode ECONO COOL.

- Le fait d'appuyer sur la touche permet également d'annuler le fonctionnement en mode ECONO COOL.

Qu'est-ce que le mode de REFROIDISSEMENT ECONOMIQUE "ECONO COOL" ?

L'oscillation de l'air pulsé (changement de direction) permet de rafraîchir davantage une pièce qu'un flux d'air fixe. La température programmée et la direction du flux d'air sont automatiquement modifiées par le microprocesseur. Il est possible d'utiliser le mode de refroidissement tout en conservant un certain niveau de confort. De plus, vous économisez de l'énergie.

FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE (MARCHE/ARRÊT)

- 1 Appuyez sur les touches ou pendant le fonctionnement du climatiseur pour régler la minuterie.
 - (Démarrage de la minuterie) : Le climatiseur démarrera (ON) à l'heure programmée.
 - (Arrêt de la minuterie) : Le climatiseur s'arrêtera (OFF) à l'heure programmée.

- * Les témoins ou clignotent.
- * L'heure et la date du jour doivent être correctement réglées. [Page 3](#)

- 2 Appuyez sur les touches (Augmenter) et (Diminuer) pour régler l'heure de la minuterie. Chaque pression sur ces touches vous permet de faire avancer ou reculer l'heure programmée de 10 minutes.
 - Réglez la minuterie lorsque ou clignote.

- 3 Appuyez à nouveau sur les touches ou pour annuler le fonctionnement de la minuterie.

Remarque :

- Les fonctions de démarrage (ON) et d'arrêt (OFF) de la minuterie peuvent être réglées conjointement. Le symbole indique l'ordre d'application des modes de fonctionnement de la minuterie.
- En cas de coupure d'électricité survenant après le réglage de la minuterie (MARCHE/ARRÊT), voir [page 5](#) "Fonction de redémarrage automatique".

MODE DE FONCTIONNEMENT MINUTERIE HEBDOMADAIRE (WEEKLY TIMER)

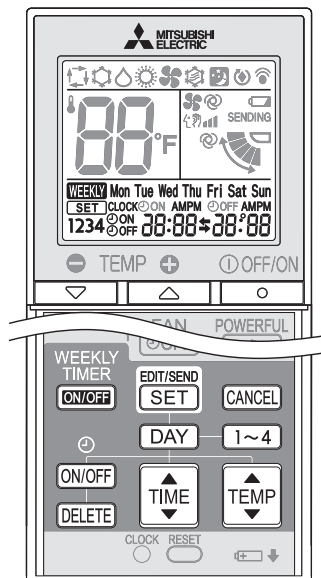
- 4 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour des jours de la semaine.
- 28 minuteries activées (ON) ou désactivées (OFF) maximum peuvent être réglées pour une semaine.

Par ex. : Fonctionnement à 75°F (24°C) du réveil au moment de quitter le domicile puis à 81°F (27°C) du retour au domicile au coucher les jours de la semaine.
Fonctionnement à 81°F (27°C) du réveil tardif au coucher plus tôt en fin de semaine.

	Réglage 1	Réglage 2	Réglage 3	Réglage 4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	AM 6:00	AM 8:30	PM 5:30	PM 10:00
Sat	Réglage 1		Réglage 2	
Sun	ON		OFF	
	AM 8:00		PM 9:00	

Remarque :

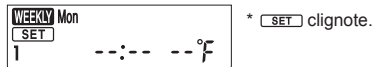
Le réglage de la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple est possible lorsque la minuterie hebdomadaire est activée. Dans ce cas, la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) est prioritaire par rapport à la minuterie hebdomadaire. Cette dernière fonctionne à nouveau une fois la minuterie Marche/Arrêt (ON/OFF) simple terminée.



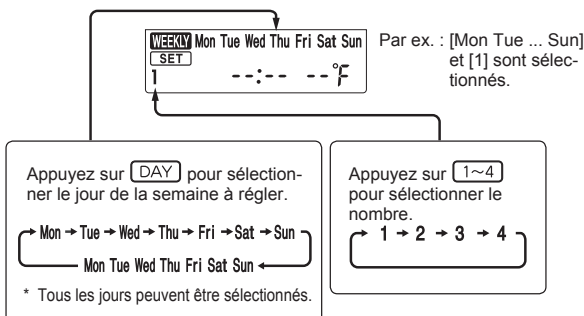
Réglage de la minuterie hebdomadaire

* La minuterie doit être réglée à l'heure et au jour appropriés.

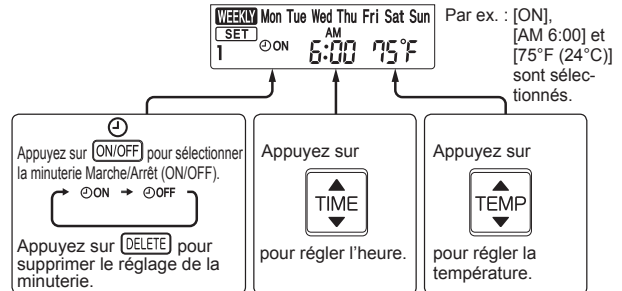
1 Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.



2 Appuyez sur **DAY** et sur **1~4** pour sélectionner le jour et le nombre.



3 Appuyez sur **ON/OFF**, **TIME** et sur **TEMP** pour définir le mode Marche/Arrêt (ON/OFF), l'heure et la température.



* Maintenez la touche enfoncée pour changer l'heure rapidement.
 * La température peut être réglée entre 61°F et 88°F (16°C et 31°C) sur la minuterie hebdomadaire.

Appuyez sur **DAY** et sur **1~4** pour continuer le réglage de la minuterie pour d'autres jours et/ou nombres.

4 Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour terminer et transmettre le réglage de la minuterie hebdomadaire.



Remarque :

- Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour transmettre les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. Orientez la télécommande vers l'unité interne pendant 3 secondes.
- Lorsque vous réglez la minuterie pour plusieurs jours de la semaine ou plusieurs nombres, vous ne devez pas appuyer sur **EDIT/SEND SET** à chaque réglage. Appuyez sur **EDIT/SEND SET** une fois lorsque tous les réglages sont terminés. Tous les réglages de minuterie hebdomadaire sont enregistrés.
- Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer au mode de réglage de la minuterie hebdomadaire, puis maintenez **DELETE** enfoncé pendant 5 secondes pour effacer tous les réglages de minuterie hebdomadaire. Orientez la télécommande vers l'unité interne.

5 Appuyez sur **WEEKLY TIMER ON/OFF** pour activer la minuterie hebdomadaire (ON). (**WEEKLY** s'allume.)

* Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, le jour de la semaine pour lequel le réglage est terminé s'allume.

Appuyez à nouveau sur **WEEKLY TIMER ON/OFF** pour désactiver la minuterie hebdomadaire (OFF). (**WEEKLY** s'éteint.)

Remarque :

Les réglages enregistrés ne sont pas effacés lorsque la minuterie hebdomadaire est désactivée.

Vérification du réglage de minuterie hebdomadaire

1 Appuyez sur **EDIT/SEND SET** pour passer en mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.
 * **SET** clignote.

2 Appuyez sur **DAY** ou sur **1~4** pour afficher le réglage d'un jour ou nombre spécifique.

Appuyez sur **CANCEL** pour quitter le mode de réglage de la minuterie hebdomadaire.

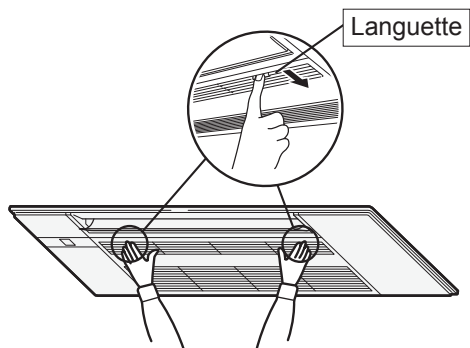
NETTOYAGE

Instructions :

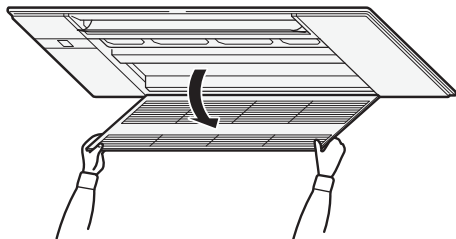
- Coupez l'alimentation ou le disjoncteur avant de procéder au nettoyage du climatiseur.
- Veillez à ne pas toucher les parties métalliques avec les mains.
- N'utilisez ni benzine, ni diluant, ni poudre abrasive, ni insecticide.
- Utilisez uniquement un détergent doux dilué avec de l'eau.
- N'exposez pas les pièces aux rayons directs du soleil, à la chaleur, ou à une flamme pour les faire sécher.
- N'utilisez pas d'eau dont la température est supérieure à 122°F (50°C).
- N'utilisez pas de brosse dure, d'éponge abrasive ou autre matériel analogue.
- Ne faites pas tremper l'ailette horizontale et ne la passez pas sous l'eau.

Ouverture

1. Appuyez sur les languettes de la grille d'admission.

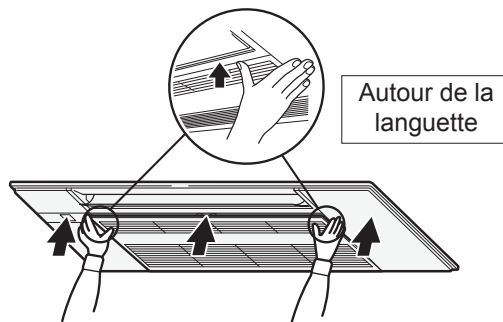


2. Tenez la grille d'admission et ouvrez-la.

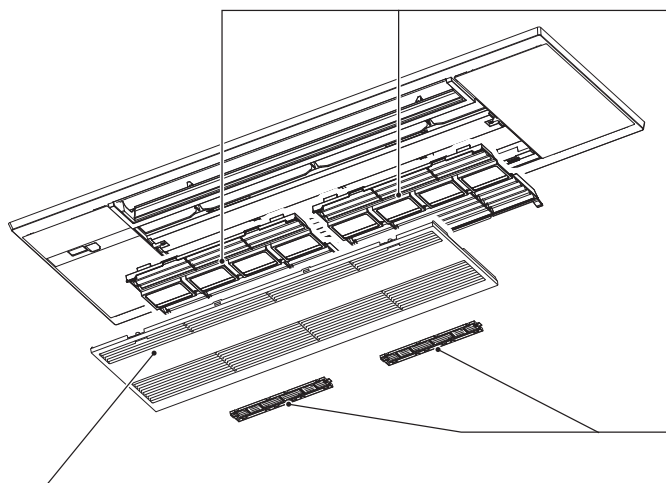


Fermeture

1. Fermez la grille d'admission.
2. Appuyez autour de chaque languette de la grille d'admission jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, puis appuyez sur le centre.

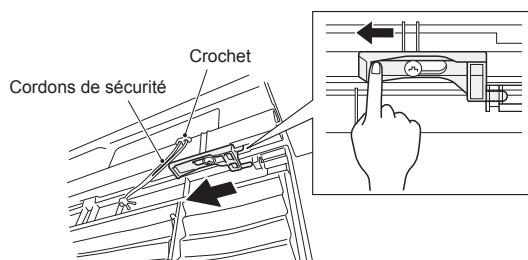


NETTOYAGE



Grille d'admission

1. Faites glisser les axes et dégrafez les cordons de sécurité pour les retirer.
 - Essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec et doux ou lavez-la à l'eau à l'aide d'un chiffon doux, d'une éponge, etc.
 - Ne le faites pas tremper dans l'eau pendant plus de deux heures.
 - Faites-le sécher correctement à l'ombre avant de le reposer.



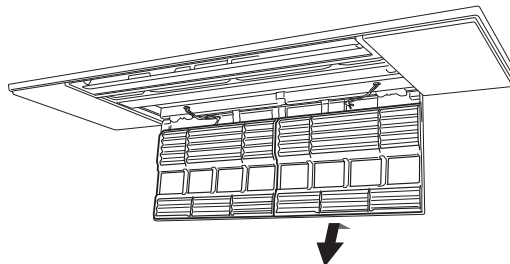
2. Reposez la grille d'admission en suivant la procédure de dépose en sens inverse.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'accrocher le cordon de sécurité à la grille d'admission. A défaut, la grille pourrait tomber et causer un accident.

Filtre à air (Filtre purificateur d'air)

- **A nettoyer toutes les 2 semaines**
- Éliminez la saleté avec un aspirateur ou lavez le filtre à l'eau.
- Faites-le sécher correctement à l'ombre avant de le reposer. Posez les languettes dans les orifices de la grille d'admission.



Filtre d'épuration d'air (filtre antiallergique à enzymes, en option)

Envers du filtre à air

A nettoyer tous les 3 mois :

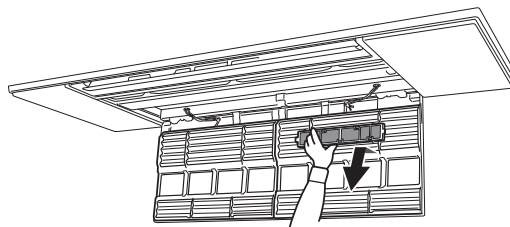
- Enlever la saleté à l'aide d'un aspirateur.

Lorsque cela ne suffit pas :

- Faites tremper le filtre et son cadre dans de l'eau tiède avant de les nettoyer. (Il est possible d'utiliser des détergents doux dilués lorsqu'il est impossible d'ôter la saleté.)
- Après lavage, laissez bien sécher à l'ombre.

Tous les ans :

- Pour des performances optimales, remplacer le filtre d'épuration d'air.
- Référence **MAC-408FT-E**



! Important

- **Nettoyer régulièrement les filtres pour obtenir des performances optimales et réduire la consommation d'électricité.**
- **Des filtres encrassés peuvent provoquer de la condensation dans le climatiseur, ce qui contribuera à la croissance de certains champignons tels que la moisissure. Il est donc recommandé de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.**

EN PRESENCE D'UNE PANNE POTENTIELLE

Suite à la vérification de ces points, si le climatiseur ne fonctionne toujours pas correctement, ne vous en servez plus et consultez votre revendeur.

Symptôme	Explication & points à vérifier
Unité interne	
L'unité ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le disjoncteur est-il enclenché ? La minuterie de mise en marche (ON) est-elle programmée ? Page 7
L'unité ne peut pas être remise en marche dans les 3 minutes qui suivent sa mise hors tension.	<ul style="list-style-type: none"> Cette disposition a été prise pour protéger le climatiseur conformément aux instructions du microprocesseur. Veuillez patienter.
De la buée s'échappe de la sortie d'air de l'unité interne.	<ul style="list-style-type: none"> L'air frais pulsé par le climatiseur refroidit rapidement l'humidité présente dans la pièce, et la transforme en buée.
L'oscillation de l'AILETTE HORIZONTALE est suspendue un certain temps, puis restaurée.	<ul style="list-style-type: none"> Cela permet l'oscillation correcte de l'AILETTE HORIZONTALE.
La direction de l'air pulsé varie pendant le fonctionnement de l'unité. La télécommande ne permet pas de régler la direction de l'ailette horizontale.	<ul style="list-style-type: none"> En mode de chauffage, si la température de l'air pulsé est trop basse ou si le dégivrage est en cours, l'ailette horizontale se place automatiquement en position horizontale.
Le fonctionnement s'arrête pendant 10 minutes environ en mode de chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> Le dégivrage de l'unité externe est en cours. Cette opération prend 10 minutes environ, veuillez patienter. (Une température extérieure trop basse et un taux d'humidité trop élevé provoquent une formation de givre.)
Le climatiseur redémarre automatiquement au retour de l'alimentation principale, même sans l'intervention de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Ces modèles sont équipés d'une fonction de redémarrage automatique. Si vous coupez l'alimentation principale sans arrêter le climatiseur avec la télécommande puis remettez sous tension, le climatiseur démarre automatiquement dans le même mode que celui qui avait préalablement été sélectionné à l'aide de la télécommande avant la mise hors tension. Consultez la section "Fonction de redémarrage automatique". Page 5
L'unité interne qui ne fonctionne pas chauffe et émet un bruit similaire au bruit de l'eau qui s'écoule.	<ul style="list-style-type: none"> Une petite quantité de réfrigérant continue à circuler dans l'unité interne même lorsque celle-ci ne fonctionne pas.
L'unité interne se décolore avec le temps.	<ul style="list-style-type: none"> Même si le plastique jaunit sous l'influence de certains facteurs tels que le rayonnement ultraviolet et la température, ceci n'a aucun effet sur les fonctionnalités du produit.
Unité externe (Multi-système)	
Lorsque le mode de chauffage est sélectionné, le climatiseur ne démarre pas immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque le climatiseur se met en marche alors que le dégivrage de l'unité externe est en cours, il faut attendre quelques minutes (10 minutes maxi.) pour que l'air pulsé se réchauffe.
Le ventilateur de l'unité externe ne tourne pas alors que le compresseur fonctionne correctement. Même s'il se met à tourner, le ventilateur s'arrête aussitôt.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque la température extérieure est basse, le ventilateur fonctionne de façon intermittente en mode de refroidissement pour maintenir une capacité de refroidissement suffisante.
De l'eau s'écoule de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> En mode de REFROIDISSEMENT et de DESHUMIDIFICATION, la tuyauterie et les raccords de tuyauterie sont refroidis et un certain degré de condensation peut se produire. En mode de chauffage, l'eau de condensation présente sur l'échangeur thermique peut goutter. En mode de chauffage, l'opération de dégivrage fait fondre la glace présente sur l'unité externe et celle-ci se met à goutter.
De la fumée blanche sort de l'unité externe.	<ul style="list-style-type: none"> En mode de chauffage, la vapeur générée par l'opération de dégivrage peut ressembler à de la fumée blanche.
Télécommande	
Aucun affichage sur la télécommande ou affichage indistinct. L'unité interne ne répond pas au signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> Les piles sont-elles déchargées ? Page 3 La polarité (+, -) des piles est-elle correcte ? Page 3 Avez-vous appuyé sur les touches de télécommandes d'autres appareils électriques ?
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement	
Impossible de refroidir ou de chauffer suffisamment la pièce.	<ul style="list-style-type: none"> Le réglage de la température est-il adapté ? Page 5 Le réglage du ventilateur est-il adapté ? Veuillez changer la vitesse du ventilateur à Moyenne ou Élevée. Le filtre est-il propre ? Page 9, 10 Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? Page 9, 10 L'entrée ou la sortie d'air des unités interne et externe sont-elles obstruées ? Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouvertes ? Il est possible que l'unité prenne un certain temps afin d'atteindre la température de réglage, voire qu'elle ne l'atteigne pas en fonction de la taille de la pièce, la température ambiante, etc.


Symptôme	Explication & points à vérifier
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement	
Le refroidissement de la pièce n'est pas satisfaisant.	<ul style="list-style-type: none"> Si vous utilisez un ventilateur ou une gazinière dans la pièce, la charge de refroidissement augmente, et le refroidissement ne peut se faire de manière satisfaisante. Lorsque la température extérieure est élevée, il se peut que le refroidissement ne se fasse pas de manière satisfaisante.
Le réchauffement de la pièce n'est pas satisfaisant.	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque la température extérieure est basse, le climatiseur peut ne pas fonctionner de manière satisfaisante pour réchauffer la pièce.
L'air pulsé tarde à sortir du climatiseur en mode de chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> Veuillez patienter car le climatiseur se prépare à souffler de l'air chaud.
Flux d'air	
L'air qui sort de l'unité interne a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> Le filtre est-il propre ? Page 9, 10 Le ventilateur ou l'échangeur thermique de l'unité interne sont-ils propres ? Page 9, 10 Le climatiseur peut être imprégné de l'odeur d'un mur, d'un tapis, d'un meuble, de vêtements, etc. et la rejeter avec l'air pulsé.
Bruit	
Des craquements se produisent.	<ul style="list-style-type: none"> Ce bruit provient de l'expansion/la contraction de la grille d'entrée d'air, etc. en raison des variations de température.
Un ronronnement se produit.	<ul style="list-style-type: none"> Ce bruit est perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement ; il provient de l'évacuation de l'eau présente dans le tuyau lors de l'ouverture du bouchon ou de la rotation du ventilateur. Ce bruit est également perceptible lorsque de l'air frais pénètre dans le tuyau d'écoulement par vents violents.
L'unité interne émet un ronronnement à l'arrêt du mode de fonctionnement DESHUMIDIFICATION/REFROIDISSEMENT.	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit du bruit que fait l'eau qui coule en sens inverse dans la tuyauterie de vidange du plafond.
Un bruit mécanique provient de l'unité interne.	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit du bruit de mise en marche/arrêt du ventilateur ou du compresseur.
Un bruit d'écoulement d'eau se produit.	<ul style="list-style-type: none"> Ce bruit peut provenir de la circulation du réfrigérant ou de l'eau de condensation dans le climatiseur.
Un sifflement est parfois perceptible.	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit du bruit que fait le réfrigérant à l'intérieur du climatiseur lorsqu'il change de sens.
L'unité interne émet un bruit de moteur en marche.	<ul style="list-style-type: none"> Il s'agit du bruit que fait l'eau de condensation qui est expulsée de l'unité interne pendant le mode de fonctionnement REFROIDISSEMENT/DESHUMIDIFICATION. Les unités internes au repos peuvent également émettre ce type de bruit. (Ce bruit cessera automatiquement. Veuillez patienter.)
Minuterie	
Le fonctionnement de la minuterie hebdomadaire n'est pas conforme aux réglages.	<ul style="list-style-type: none"> La minuterie de mise en marche/arrêt (ON/OFF) est-elle programmée ? Page 7 Transmettre à nouveau les informations de réglage de la minuterie hebdomadaire à l'unité interne. L'unité interne émet un long signal sonore lorsque les informations sont bien reçues. En cas d'échec de réception des informations, 3 courts signaux sonores sont émis. Vérifier que les informations sont bien reçues. Page 8 L'horloge de l'unité interne devient incorrecte en cas de panne de courant et d'une mise hors tension. La minuterie hebdomadaire peut donc ne pas fonctionner normalement. Veiller à placer la télécommande de façon à ce que l'unité interne puisse recevoir les signaux. Page 4
L'unité démarre/s'arrête de fonctionner d'elle-même.	<ul style="list-style-type: none"> La minuterie hebdomadaire est-elle programmée ? Page 8
Saleté	
Le plafond et le mur autour de l'unité interne se salissent.	<ul style="list-style-type: none"> Veuillez nettoyer régulièrement la périphérie du climatiseur. Il est possible d'empêcher la saleté de se déposer sur le plafond en réglant la direction du flux d'air vertical.

Dans les cas suivants, arrêtez le climatiseur et consultez votre revendeur.

- Si de l'eau s'écoule ou goutte de l'unité interne.
- Si le témoin de fonctionnement supérieur clignote.
- Si le disjoncteur saute régulièrement.
- L'unité interne peut ne pas recevoir les signaux de la télécommande dans une pièce dont le système d'éclairage est à lampes fluorescentes (à oscillateur intermittent, etc.).
- Le fonctionnement du climatiseur interfère avec la réception radio ou TV. Il peut s'avérer nécessaire de brancher un amplificateur sur l'appareil concerné.
- Si l'unité émet un bruit anormal.
- Si du réfrigérant fuit.

SI LE CLIMATISEUR DOIT RESTER LONGTEMPS INUTILISÉ

1 Faites fonctionner le climatiseur en mode REFROIDISSEMENT à la température la plus élevée, ou en mode VENTILATION pendant 3 à 4 heures. **Page 5**
Cette opération permet de sécher l'intérieur du climatiseur.

2 Appuyez sur  pour arrêter le fonctionnement du climatiseur.

3 Débranchez la fiche d'alimentation électrique et/ou coupez le disjoncteur.

4 Retirez toutes les piles de la télécommande.

Lorsque le climatiseur doit être remis en service :

1 Nettoyez le filtre à air. **Page 9, 10**

2 Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air des unités interne et externe ne soient pas obstruées.

3 Veillez à ce que la mise à la terre soit correctement effectuée.

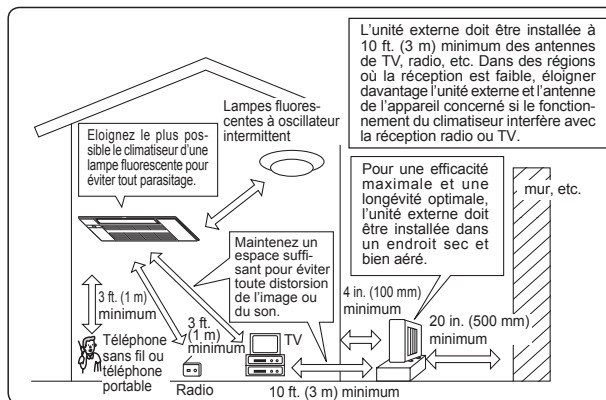
4 Reportez-vous à la section "PRÉPARATIF D'UTILISATION" et suivez les instructions. **Page 3**

LIEU D'INSTALLATION ET TRAVAUX ÉLECTRIQUES

Lieu d'installation

Évitez d'installer le climatiseur dans les endroits suivants.

- En présence d'une grande quantité d'huile de machine.
- Dans les régions où l'air est très salin, comme en bord de mer.
- En présence de gaz sulfurés qui se dégagent par exemple des sources chaudes ou des eaux usées.
- Dans des endroits exposés à des projections d'huile ou dont l'atmosphère est chargée de fumées grasses (comme par exemple les cuisines et les usines en raison du risque d'altération ou d'endommagement des propriétés des matériaux plastiques).
- En présence d'équipements haute fréquence ou sans fil.
- Dans un endroit où la sortie d'air de l'unité externe est susceptible d'être obstruée.
- Dans un endroit où le bruit de fonctionnement ou la pulsation d'air provenant de l'unité externe représentent une nuisance pour le voisinage.
- La hauteur de montage recommandée pour l'unité interne est de 7 ft. (2,2 m). Si cela n'est pas possible, consultez votre revendeur.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur pendant des travaux de construction et de finition intérieurs, ou lorsque vous creusez le sol. Avant d'utiliser le climatiseur, ventilez bien le local après exécution de ce type de travaux. Dans le cas contraire, des éléments volatils pourraient adhérer à l'intérieur du climatiseur et provoquer une fuite d'eau ou la formation de rosée.



Travaux électriques

- Veuillez prévoir un circuit réservé à l'alimentation du climatiseur.
- Veuillez respecter la puissance électrique du disjoncteur.

Dans le doute, veuillez consulter votre revendeur.

FICHE TECHNIQUE

Gamme opérationnelle garantie

		Interne	Externe
Refroidissement	Limite supérieure	90°F (32,2°C) DB 73°F (22,8°C) WB	115°F (46,1°C) DB —
	Limite inférieure	67°F (19,4°C) DB 57°F (13,9°C) WB	14°F (-10°C) DB —
Chauffage	Limite supérieure	80°F (26,7°C) DB —	75°F (23,9°C) DB 65°F (18,3°C) WB
	Limite inférieure	70°F (21,1°C) DB —	-13°F (-25°C) DB -14°F (-25,6°C) WB

DB : Bulbe sec
WB : Bulbe humide

Remarque :

1. Les valeurs de la gamme opérationnelle garantie sont valables pour le système 1:1.
2. Si la température extérieure est en-dessous de la limite inférieure de la gamme opérationnelle garantie, il se peut que l'unité externe s'arrête jusqu'à ce que la température extérieure dépasse la limite inférieure.





mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

RG79Y944H01

Entretien



AVERTISSEMENT S'ASSURER QUE L'APPAREIL EST DÉBRANCHÉ AVANT D'Y RÉALISER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN

On doit aussi inspecter les composants suivants régulièrement et les entretenir adéquatement.

Moteur - Les moteurs sont équilibrés en usine et lubrifiés à vie. Ils ne nécessitent aucun entretien.

Appareil - On doit nettoyer l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un linge, au besoin.

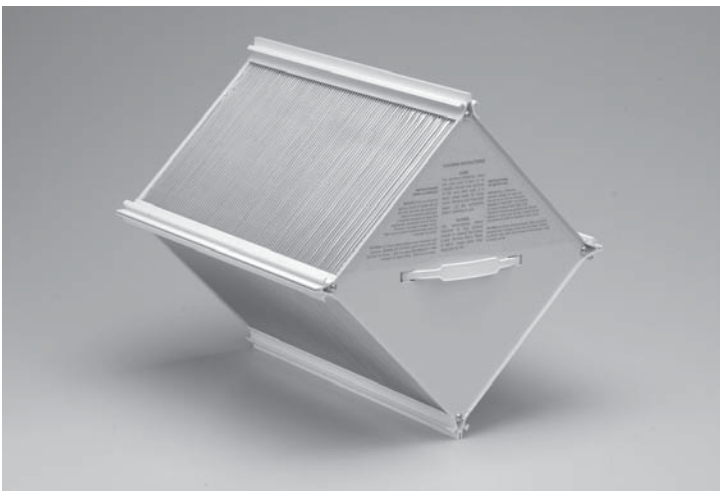
Bac de condensation - On doit vérifier la conduite de récupération et le raccord des appareils qui possèdent des tuyaux de vidange.

Hottes externes - On doit vérifier les hottes extérieures toutes les saisons pour s'assurer qu'aucune feuille ou qu'aucun insecte ne bloque la circulation d'air. Vérifier régulièrement qu'aucun polluant ne se trouve à proximité de la hotte d'entrée. S'assurer que celle-ci est exempte d'accumulation de neige pendant les mois d'hiver.

Filtres

On doit vérifier et nettoyer les filtres une fois par mois ou lorsqu'ils semblent sales.

Plaque fixe



Nettoyer le noyau tous les trois à six mois en moyenne, ou au besoin.

- a) Ouvrir la porte d'accès et retirer les filtres.
- b) Saisir les extrémités du noyau avec soin et retirer ce dernier uniformément. Le noyau peut être à l'étroit, mais on peut tout de même le faire glisser hors de son passage.
- c) Laver le noyau dans de l'eau tiède savonneuse ou dans une solution nettoyante légère.
- d) Installer le noyau propre.
- e) Installer les filtres propres.
- f) Remplacer la porte d'accès.



L'étiquette d'installation du noyau se trouve à l'extrémité extérieure de celui-ci.

Pour installer le noyau et les filtres propres.

- a) Installer tout d'abord la bride inférieure du rail du noyau dans le passage inférieur, à environ 1/4 po (6 mm).
- b) Fixer la bride gauche ou droite du rail du noyau à environ 1/4 po (6 mm), suivi de celle de l'autre côté.
- c) Installer la bride supérieure du rail du noyau dans le passage supérieur, à environ 1/4 po (6 mm).
- d) Une fois les quatre coins en place et le noyau droit et équilibré, pousser dans le centre du noyau jusqu'à ce que celui-ci atteigne l'arrière du caisson.

SPLIT-SYSTEM HEAT PUMP PKA-A-HA7

OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

FOR USER

MANUEL D'UTILISATION

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

POUR L'UTILISATEUR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

PARA EL USUARIO

English

Français

Español

Contents

1. Safety Precautions	2	7. Trouble Shooting	10
2. Parts Names	2	8. Specifications	12
3. Operation	6		
4. Timer	9		
5. Emergency Operation for IR wireless remote controller	9		
6. Care and Cleaning	9		

1. Safety Precautions

- ▶ Before installing the unit, make sure you read all the “Safety Precautions”.
- ▶ The “Safety Precautions” provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.
- ▶ Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.

Symbols used in the text

- ⚠ **Warning:**
Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.
- ⚠ **Caution:**
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⚡ : Indicates a part which must be grounded.

⚠ Warning:

- The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.
- Do not stand on, or place any items on the unit.
- Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.
- Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.
- Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.
- Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.
- When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.
- Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.
- If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.

- This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.
- Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.
- When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant (R410A) to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines. If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards. The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.

⚠ Caution:

- Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.
- Never block or cover the indoor or outdoor unit’s intakes or outlets.

Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

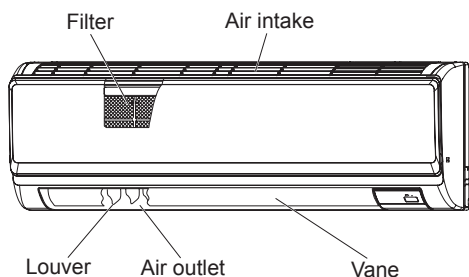
2. Parts Names

■ Indoor Unit

	PKA-A·HA7
Fan speed	3 speeds + Auto
Vane	Auto with swing
Louver	Manual
Filter	Normal
Filter cleaning indication	100 hr

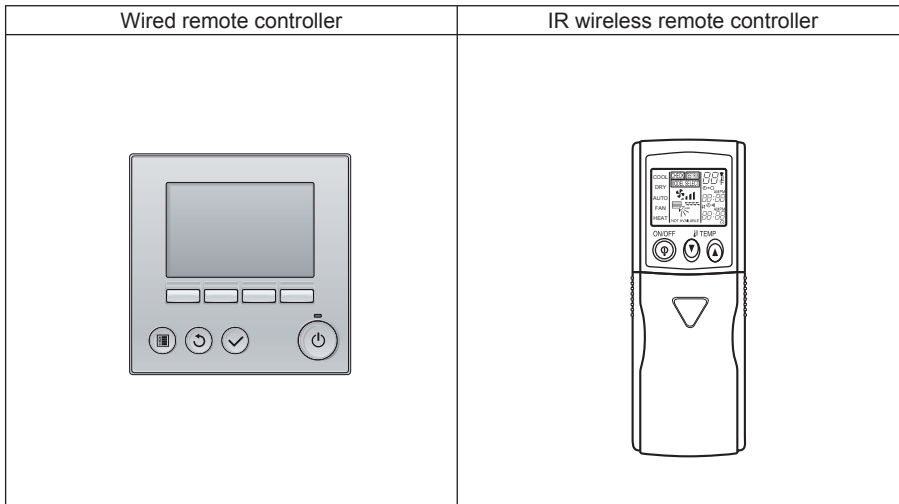
■ PKA-A·HA7

Wall Mounted



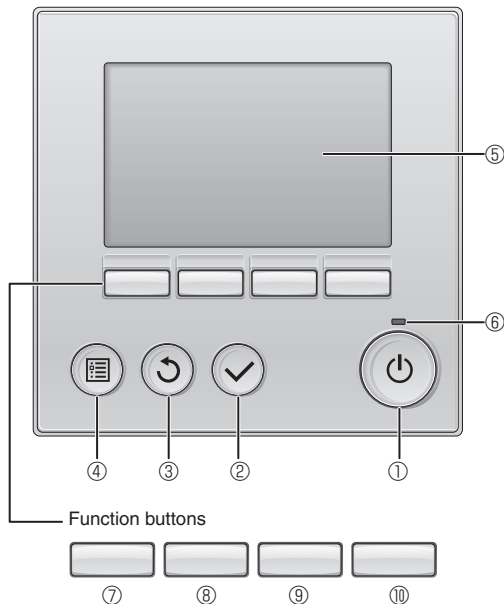
2. Parts Names

■ Remote controller (Optional parts)



■ Wired Remote Controller

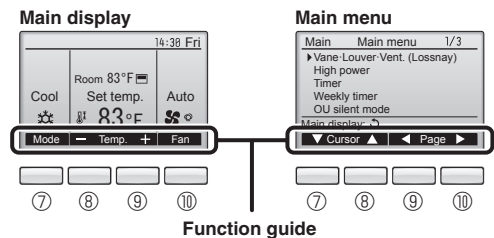
Controller interface



The functions of the function buttons change depending on the screen.

Refer to the button function guide that appears at the bottom of the LCD for the functions they serve on a given screen.

When the system is centrally controlled, the button function guide that corresponds to the locked button will not appear.



① [ON/OFF] button

Press to turn ON/OFF the indoor unit.

② [SELECT] button

Press to save the setting.

③ [RETURN] button

Press to return to the previous screen.

④ [MENU] button

Press to bring up the Main menu.

⑤ Backlit LCD

Operation settings will appear.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and it will stay lit for a certain period of time depending on the screen.

When the backlight is off, pressing any button turns the backlight on and does not perform its function. (except for the [ON/OFF] button)

⑥ ON/OFF lamp

This lamp lights up in green while the unit is in operation. It blinks while the remote controller is starting up or when there is an error.

⑦ Function button [F1]

Main display: Press to change the operation mode.

Main menu: Press to move the cursor down.

⑧ Function button [F2]

Main display: Press to decrease temperature.

Main menu: Press to move the cursor up.

⑨ Function button [F3]

Main display: Press to increase temperature.

Main menu: Press to go to the previous page.

⑩ Function button [F4]

Main display: Press to change the fan speed.

Main menu: Press to go to the next page.

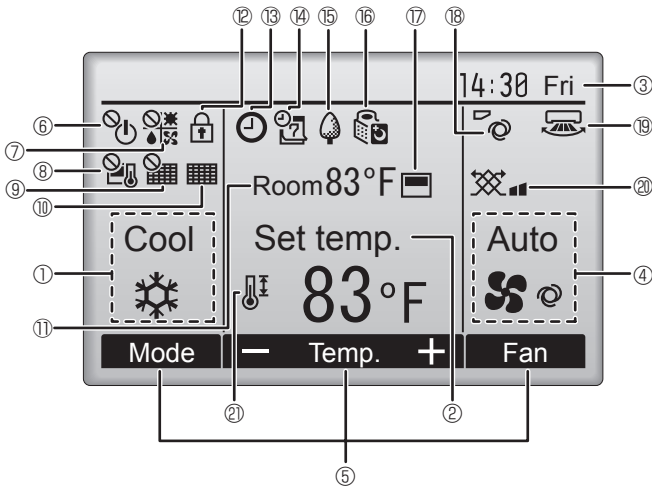
2. Parts Names

Display

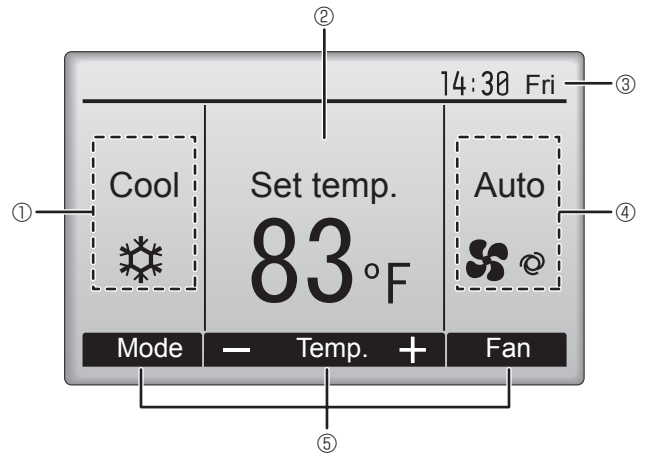
The main display can be displayed in two different modes: "Full" and "Basic". The factory setting is "Full". To switch to the "Basic" mode, change the setting on the Main display setting. (Refer to operation manual included with remote controller.)

<Full mode>

* All icons are displayed for explanation.



<Basic mode>



① Operation mode

Indoor unit operation mode appears here.

② Preset temperature

Preset temperature appears here.

③ Clock (See the Installation Manual.)

Current time appears here.

④ Fan speed

Fan speed setting appears here.

⑤ Button function guide

Functions of the corresponding buttons appear here.



Appears when the ON/OFF operation is centrally controlled.



Appears when the operation mode is centrally controlled.



Appears when the preset temperature is centrally controlled.



Appears when the filter reset function is centrally controlled.



Indicates when filter needs maintenance.

⑪ Room temperature (See the Installation Manual.)

Current room temperature appears here.



Appears when the buttons are locked.



Appears when the On/Off timer, Night setback, or Auto-off timer function is enabled.



Appears when the timer is disabled by the centralized control system.



Appears when the Weekly timer is enabled.



Appears while the units are operated in the energy-save mode. (Will not appear on some models of indoor units)



Appears while the outdoor units are operated in the silent mode.



Appears when the built-in thermistor on the remote controller is activated to monitor the room temperature (⑪).



Appears when the thermistor on the indoor unit is activated to monitor the room temperature.



Indicates the vane setting.



Indicates the louver setting. (This indication is not available for this model.)



Indicates the ventilation setting.

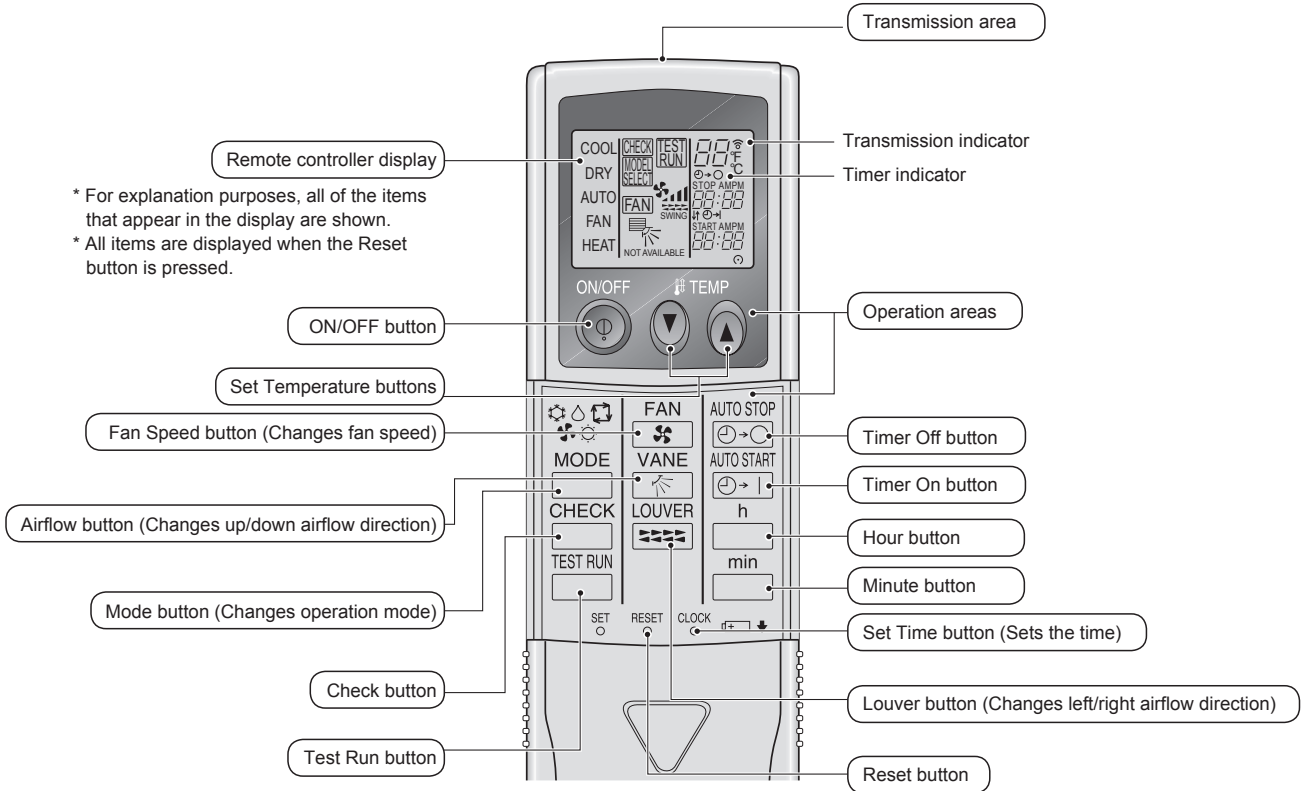


Appears when the preset temperature range is restricted.

Most settings (except ON/OFF, mode, fan speed, temperature) can be made from the Menu screen. (Refer to operation manual included with remote controller.)

2. Parts Names

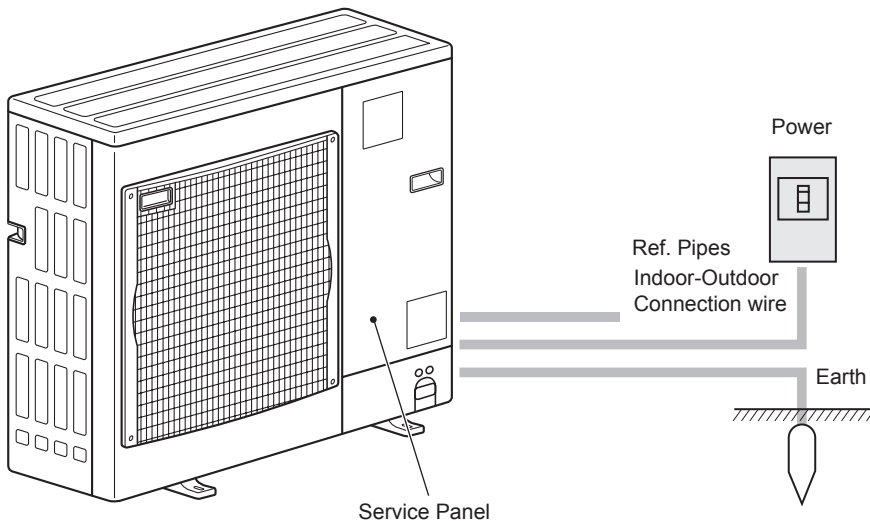
■ IR Wireless remote controller



Note: (Only for IR wireless remote controller)

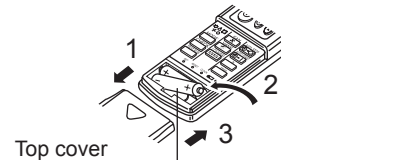
- When using the IR wireless remote controller, point it towards the receiver on the indoor unit.
- If the IR wireless remote controller is operated within approximately 2 minutes after power is supplied to the indoor unit, the indoor unit may beep twice as the unit is performing the initial automatic check.
- The indoor unit beeps to confirm that the signal transmitted from the IR wireless remote controller has been received. Signals can be received up to approximately 7 meters, 275-19/32 inch in a direct line from the indoor unit in an area 45° to the left and right of the unit. However, illumination such as fluorescent lights and strong light can affect the ability of the indoor unit to receive signals.
- If the operation lamp near the receiver on the indoor unit is blinking, the unit needs to be inspected. Consult your dealer for service.
- Handle the IR wireless remote controller carefully! Do not drop the IR wireless remote controller or subject it to strong shocks. In addition, do not get the IR wireless remote controller wet or leave it in a location with high humidity.
- To avoid misplacing the IR wireless remote controller, install the holder included with the IR wireless remote controller on a wall and be sure to always place the IR wireless remote controller in the holder after use.

■ Outdoor unit

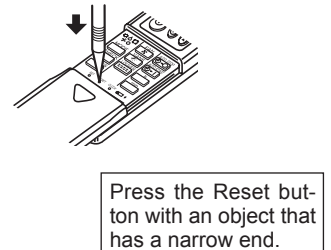


Battery installation/replacement

1. Remove the top cover, insert 2 AAA batteries, and then install the top cover.



2. Press the Reset button.



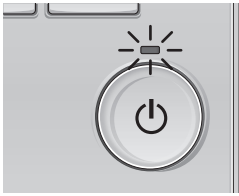
3. Operation

■ About the operation method, refer to the operation manual that comes with each remote controller.

3.1. Turning ON/OFF

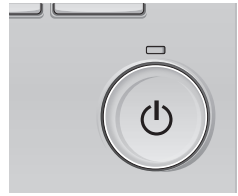
<For wired remote controller>

[ON]



Press the [ON/OFF] button. The ON/OFF lamp will light up in green, and the operation will start.

[OFF]



Press the [ON/OFF] button again. The ON/OFF lamp will come off, and the operation will stop.

Note:

Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about 3 minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

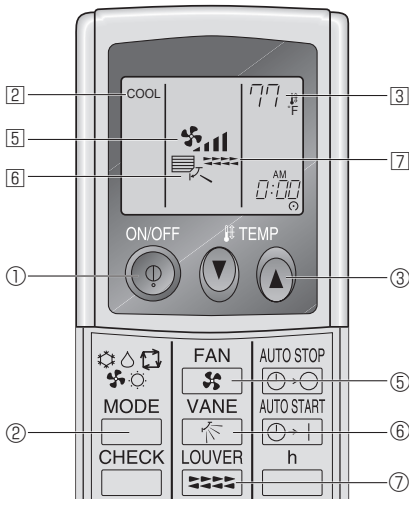
■ Operation status memory

	Remote controller setting
Operation mode	Operation mode before the power was turned off
Preset temperature	Preset temperature before the power was turned off
Fan speed	Fan speed before the power was turned off

■ Settable preset temperature range

Operation mode	Preset temperature range
Cool/Dry	19 ~ 30 °C, 67 ~ 87 °F
Heat	17 ~ 28 °C, 63 ~ 83 °F
Auto	19 ~ 28 °C, 67 ~ 83 °F
Fan/Ventilation	Not settable

<For IR wireless remote controller>



<To Start Operation>

- Press the ON/OFF button ①.
 - The ON lamp ② and the display area come on.

<To Stop Operation>

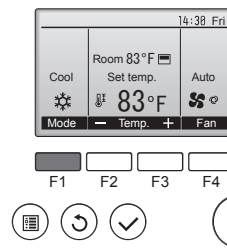
- Press the ON/OFF button ① again.
 - The ON lamp ② and the display area go dark.

Note:

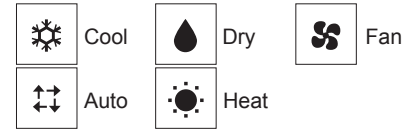
Even if you press the ON/OFF button immediately after shutting down the operation is progress, the air conditioner will not start for about three minutes. This is to prevent the internal components from being damaged.

3.2. Operation mode select

Cool/Dry/Fan/Heat/Automatic (cool/heat)/Ventilation modes are available.



Press the [F1] button to go through the operation modes in the order of "Cool", "Dry", "Fan", "Auto", and "Heat". Select the desired operation mode.



- Operation modes that are not available to the connected outdoor unit models will not appear on the display.

What the blinking mode icon means

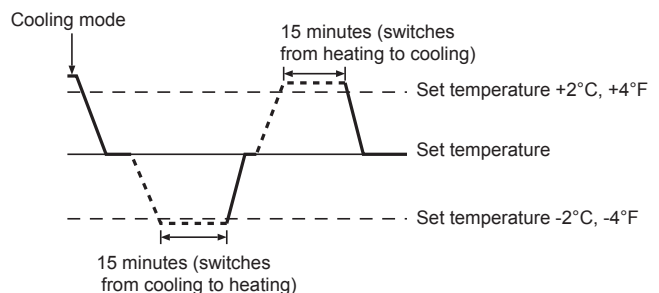
The mode icon will blink when other indoor units in the same refrigerant system (connected to the same outdoor unit) are already operated in a different mode. In this case, the rest of the unit in the same group can only be operated in the same mode.

Note:

- Heat and Automatic mode can not be available for cooling only units.
- Ventilation mode: only indicated on the following condition. Wired remote controller is used and LOSSNAY is connected.
- Automatic mode

■ According to a set temperature, cooling operation starts if the room temperature is too hot and heating operation starts if the room temperature is too cold.

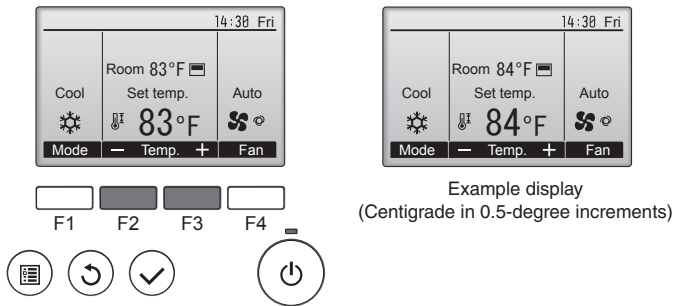
■ During automatic operation, if the room temperature changes and remains 2 °C, 4 °F or more above the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to cooling mode. In the same way, if the room temperature remains 2 °C, 4 °F or more below the set temperature for 15 minutes, the air conditioner switches to heating mode.



3. Operation

3.3. Temperature setting

<For wired remote controller>
<Cool, Dry, Heat, and Auto>



Press the [F2] button to decrease the preset temperature, and press the [F3] button to increase.

- Refer to the table on page 6 for the settable temperature range for different operation modes.
- Preset temperature range cannot be set for Fan/Ventilation operation.
- Preset temperature will be displayed either in Centigrade in 0.5- or 1-degree increments, or in Fahrenheit, depending on the indoor unit model and the display mode setting on the remote controller.

<For IR wireless remote controller>

► To decrease the room temperature:

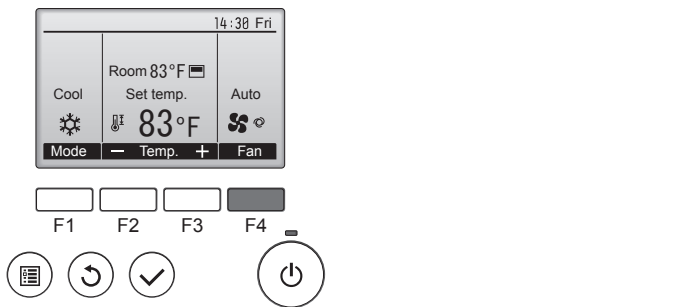
- Press button ③ to set the desired temperature.
- The selected temperature is displayed ③.

► To increase the room temperature:

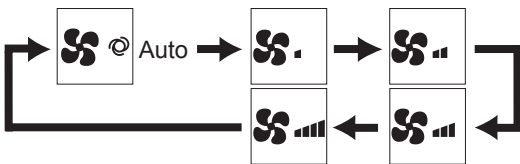
- Press button ③ to set the desired temperature.
- The selected temperature is displayed ③.

3.4. Fan speed setting

<For wired remote controller>



Press the [F4] button to go through the fan speeds in the following order.



- The available fan speeds depend on the models of connected indoor units.

<For IR wireless remote controller>

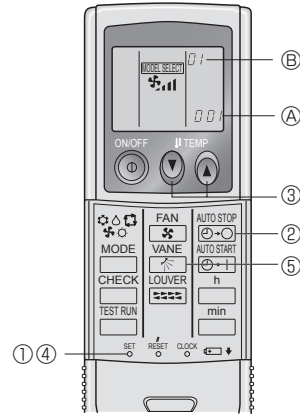
- Press the Fan Speed button as many times as necessary while the system is running.
 - Each press changes the force. The currently selected speed is shown at display.

Note:

- The number of available fan speeds depends on the type of unit connected.
- In the following cases, the actual fan speed generated by the unit will differ from the speed shown the remote controller display.
 - When the unit is in STANDBY or DEFROST states.
 - When the temperature of the heat exchanger is low in the heating mode. (e.g. immediately after heating operation starts)
 - In HEAT mode, when room temperature is higher than the temperature setting.
 - When the unit is in DRY mode.

- Automatic fan speed setting (For IR wireless remote controller)
 - It is necessary to set for wireless remote controller only when automatic fan speed is not set at default setting.
 - It is not necessary to set for wired remote controller with automatic fan speed at default setting.

- Press the SET button with something sharp at the end. Operate when display of remote controller is off. blinks and Model No. is lighted ④.
- Press the AUTO STOP button. blinks and setting No. is lighted ②. (Setting No.01: without automatic fan speed)
- Press the temp. buttons to set the setting No.02. (Setting No.02:with automatic fan speed) If you mistook the operation, press the ON/OFF button and operate again from procedure ②.
- Press the SET button with something sharp at the end. and Model No. are lighted for 3 seconds, then turned off.

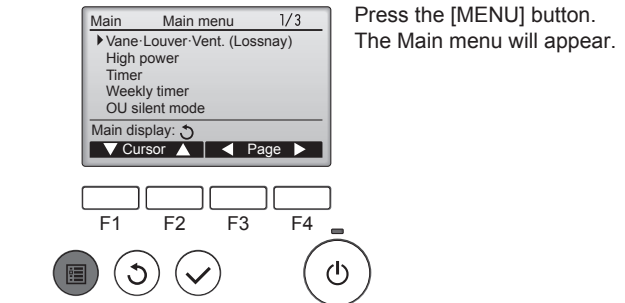


3.5. Airflow up/down direction setting

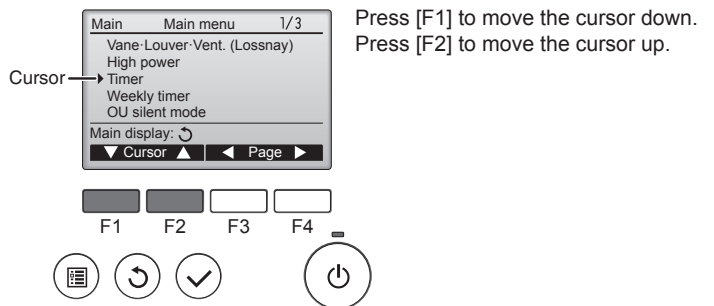
<For wired remote controller>

3.5.1 Navigating through the Main menu

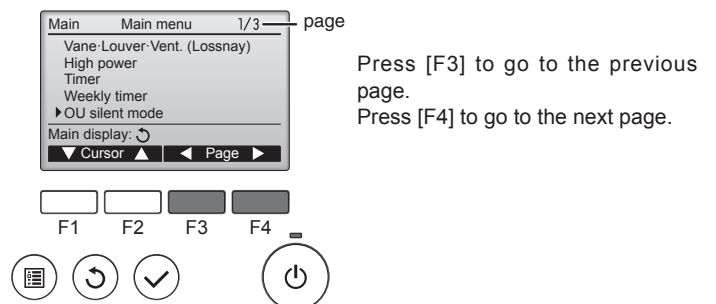
<Accessing the Main menu>



<Item selection>



<Navigating through the pages>



3. Operation

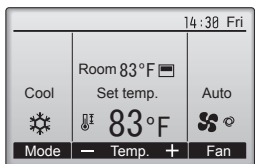
<Saving the settings>



Select the desired item, and press the [SELECT] button.

The screen to set the selected item will appear.

<Exiting the Main menu screen>



Press the [RETURN] button to exit the Main menu and return to the Main display.

If no buttons are touched for 10 minutes, the screen will automatically return to the Main display. Any settings that have not been saved will be lost.

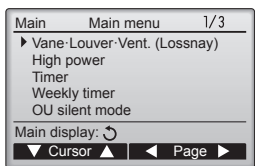
<Display of unsupported functions>



The message at left will appear if the user selects a function not supported by the corresponding indoor unit model.

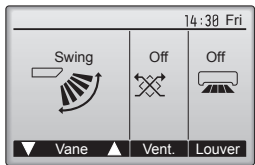
3.5.2 Vane-Vent. (Lossnay)

<Accessing the menu>

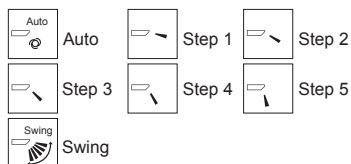


Select "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" from the Main menu (refer to page 7), and press the [SELECT] button.

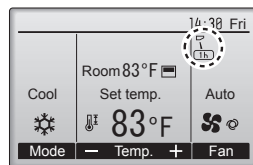
<Vane setting>



Press the [F1] or [F2] button to go through the vane setting options: "Auto", "Step 1", "Step 2", "Step 3", "Step 4", "Step 5" and "Swing". Select the desired setting.

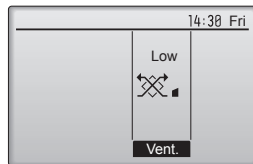


Select "Swing" to move the vanes up and down automatically. When set to "Step 1" through "Step 5", the vane will be fixed at the selected angle.



- **1h** under the vane setting icon
This icon will appear when the vane is set to "Step 2" to "Step 5" and the fan operates at "Mid 1" to "Low" speed during cooling or dry operation (depends on the model).
The icon will go off in an hour, and the vane setting will automatically change.

<Vent. setting>

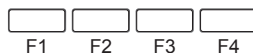
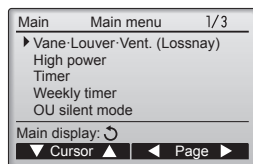


Press the [F3] button to go through the ventilation setting options in the order of "Off", "Low", and "High".
* Settable only when LOSSNAY unit is connected.



- The fan on some models of indoor units may be interlocked with certain models of ventilation units.

<Returning to the Main menu>



Press the [RETURN] button to go back to the Main menu.

Note:

- During swing operation, the directional indication on the screen does not change in sync with the directional vanes on the unit.
- Available directions depend on the type of unit connected.
- In the following cases, the actual air direction will differ from the direction indicated on the remote controller display.
 1. While the display is in "STAND BY" or "DEFROST" states.
 2. Immediately after starting heat mode (while the system is waiting for the mode change to take effect).
 3. In heat mode, when room temperature is higher than the temperature setting.

<[Manual] To Change the Airflow's Left/Right Direction>

- * The louver button cannot be used.
 - Stop the unit operation, hold the lever of the louver, and adjust to the desired direction.
- * Do not set to the inside direction when the unit is in the cooling or drying mode because there is a risk of condensation and water dripping.



⚠ Caution:

To prevent falls, maintain a stable footing when operating the unit.

3. Operation

<To Change the Airflow's Up/Down Direction>

<For IR wireless remote controller>

- With the unit running, press the Airflow Up/Down button ⑥ as necessary.
 - Each press changes the direction. The current direction is shown at ⑤.
 - The change sequence, and the available settings, are as follows.

Remote controller	Display
IR Wireless remote controller	

3.6. Ventilation

► For LOSSNAY combination

- The following 2 patterns of operation is available.
 - Run the ventilator together with the indoor unit.
 - Run the ventilator independently.

Note:

- With some model configurations, the fan on the indoor unit may come on even when you set the ventilator to run independently.

Note: (for IR wireless remote controller and RF thermostat)

- Running the ventilator independently is not available.
- No indication on the remote controller.

4. Timer

- Timer functions are different by each remote controller.
- For details on how to operate the remote controller, refer to the appropriate operation manual included with each remote controller.

5. Emergency Operation for IR wireless remote controller

(For PKA-A-HA7)

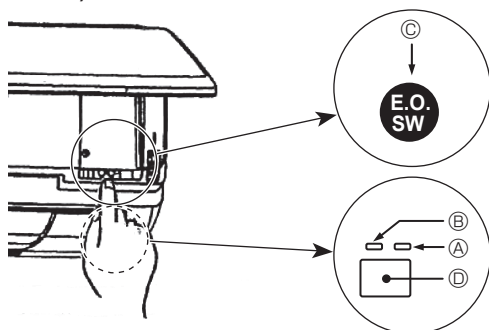


Fig. 5-1

When the IR wireless remote controller cannot be used

When the batteries of the IR wireless remote controller run out or the IR wireless remote controller malfunctions, the emergency operation can be done using the emergency buttons.

- [Fig. 5-1] ① DEFROST/STAND BY lamp (Orange)
 ② Operation lamp (Green)
 ③ Emergency operation switch (cooling/heating)
 ④ Receiver

- Each press of the emergency operation switch will toggle the operation mode.
- Check "COOL/HEAT" with the operation monitor display. (The orange lamp ① follows this monitor display for 5 seconds after pressing the emergency operation switch.)

[Heat pump type]



[Cooling only type]



Operation Monitor Display

	GREEN	ORANGE	
STOP	○	○	The orange lamp follows the switch operation as indicated at the left for 5 seconds, and then it will return to the normal display.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

○: Turning off ●: Lighting

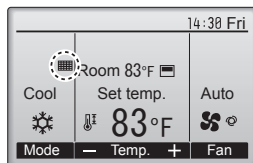
Note:

- Details of emergency mode are as shown below.

Operation mode	COOL	HEAT
Set temperature	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Fan speed	High	High
Airflow direction	Step 1	Step 5

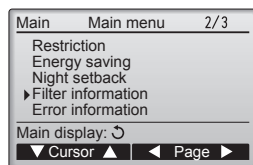
6. Care and Cleaning

■ Filter information



will appear on the Main display in the Full mode when it is time to clean the filters.

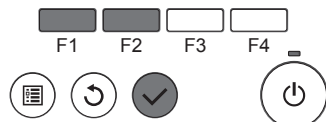
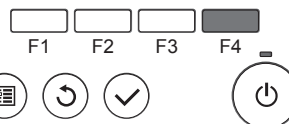
Wash, clean, or replace the filters when this sign appears. Refer to the indoor unit Instructions Manual for details.



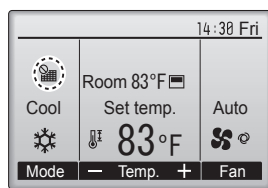
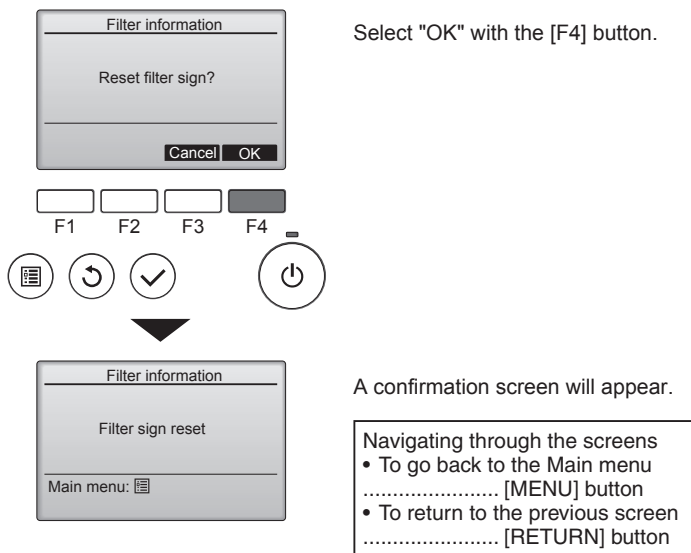
Select "Filter information" from the Main menu (refer to page 7), and press the [SELECT] button.




Press the [F4] button to reset filter sign. Refer to the indoor unit Instructions Manual for how to clean the filter.




6. Care and Cleaning




When the  is displayed on the Main display in the Full mode, the system is centrally controlled and the filter sign cannot be reset.

If two or more indoor units are connected, filter cleaning timing for each unit may be different, depending on the filter type.

The icon  will appear when the filter on the main unit is due for cleaning.

When the filter sign is reset, the cumulative operation time of all units will be reset.

The icon  is scheduled to appear after a certain duration of operation, based on the premise that the indoor units are installed in a space with ordinary air quality. Depending on the air quality, the filter may require more frequent cleaning.

The cumulative time at which filter needs cleaning depends on the model.

- This indication is not available for wireless remote controller.

► Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠ Caution:

- Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.
- Do not wash the filters in hot water (above 50°C, 122°F), as this may warp them.
- Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction

⚠ Caution:

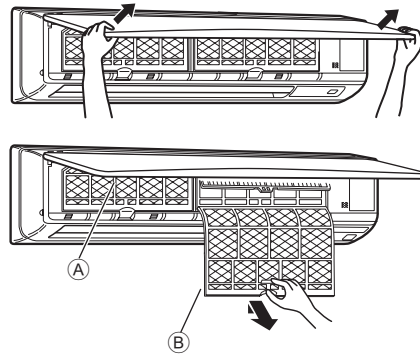
- Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.
- Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.

► Filter removal

⚠ Caution:

- In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.
- When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.

■ PKA-A·HA7



- Using both hands, pull both the bottom corners of the intake grille to open the grille, then lift the filter until it clicks at the stop position.
 - Hold the knobs on the filter and pull the filter up, then pull it out downward.
(Located in two places, on the left and right.)
- A Front grille
B Filter

- Wipe the outside of the unit with a clean, dry, soft cloth.
- Clean off any oil stains or finger marks using a neutral household detergent (such as dishwashing liquid or laundry detergent).







⚠ Caution:

Never use gasoline, benzene, thinner, scouring powder or any type of non-neutral detergent, as these substances may damage the unit's case.

7. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	<ul style="list-style-type: none"> Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	<ul style="list-style-type: none"> Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up.
During heating mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	<ul style="list-style-type: none"> When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.

7. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)												
Airflow direction changes during operation or airflow direction cannot be set.	<ul style="list-style-type: none"> ■ During cooling mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. ■ During heating mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode. 												
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	<ul style="list-style-type: none"> ■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position. 												
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> ■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing. 												
A cracking or creaking sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> ■ These sounds can be heard when parts rub against each other due to expansion and contraction from temperature changes. 												
The room has an unpleasant odor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room. 												
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist. 												
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	<ul style="list-style-type: none"> ■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted. 												
“  ” appears in the wired remote controller display. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ During central control, “” appears in the wired remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the wired remote controller. 												
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.) 												
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the on timer set? Press the ON/OFF button to stop operation. ■ Is the air conditioner connected to a central wired remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does “” appear in the wired remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation. 												
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Is the off timer set? Press the ON/OFF button to restart operation. ■ Is the air conditioner connected to a central wired remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does “” appear in the wired remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. 												
Wired remote controller timer operation cannot be set. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Are timer settings invalid? If the timer can be set,  or  appears in the wired remote controller display. 												
“PLEASE WAIT” appears in the wired remote controller display. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes. 												
An error code appears in the remote controller display.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display. 												
Draining water or motor rotation sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> ■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes. 												
Noise is louder than specifications.	<ul style="list-style-type: none"> ■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room. <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th></th> <th>High sound-absorbing rooms</th> <th>Normal rooms</th> <th>Low sound-absorbing rooms</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Location examples</td> <td>Broadcasting studio, music room, etc.</td> <td>Reception room, hotel lobby, etc.</td> <td>Office, hotel room</td> </tr> <tr> <td>Noise levels</td> <td>3 to 7 dB</td> <td>6 to 10 dB</td> <td>9 to 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms	Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room	Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB
	High sound-absorbing rooms	Normal rooms	Low sound-absorbing rooms										
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room										
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB										
Nothing appears in the IR wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the IR wireless remote controller is close. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. ■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, -). 												
The operation lamp near the receiver for the IR wireless remote controller on the indoor unit is blinking. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name. 												

7. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
When dry mode starts, the set temperature changes.	■ When Dry mode starts, the set temperature automatically changes to the optimum initial set temperature.

*1. Only for Wired remote controller

*2. Only for IR wireless remote controller.

8. Specifications

Model	PKA-A12HA7	PKA-A18HA7
Power source (Phase, Voltage <V>, Frequency <Hz>)	Single 208/230, 60	
Fan motor <FLA>	0.33	
MCA <A>	1	1
MOCP <A>	15	15
Dimension (Height) <inch>	11-5/8	
Dimension (Width) <inch>	35-3/8	
Dimension (Depth) <inch>	9-13/16	
Airflow (Low-Middle-High)	DRY <CFM>	320-370-425
	WET <CFM>	290-335-380
Noise level (Low-Middle-High) <dB>	36-40-43	
Net weight <lbs>	29	

Index

1. Consignes de sécurité.....	13	6. Entretien et nettoyage.....	20
2. Nomenclature.....	13	7. Guide de dépannage.....	21
3. Fonctionnement.....	17	8. Spécifications techniques.....	23
4. Minuterie.....	20		
5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil infrarouge.....	20		

1. Consignes de sécurité

- ▶ Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".
- ▶ Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.
- ▶ Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement :

Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.

⚠ Précaution :

Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⚡ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ Avertissement :

- Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n'est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d'eau, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.
- Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.
- Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.
- Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.
- Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.
- Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.
- Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.

- Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.
- Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.
- Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.
- Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant spécifié (R410A) pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux. Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques. L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.

⚠ Précaution :

- Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.
- Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.

Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

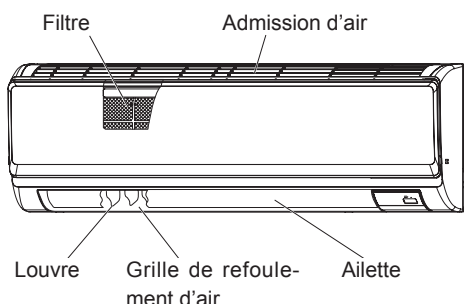
2. Nomenclature

■ Unité interne

	PKA-A·HA7
Vitesse du ventilateur	3 Vitesses + Auto
Ailette	Auto avec variation
Louvre	Manuel
Filtre	Normal
Témoin de nettoyage du filtre	100 heures

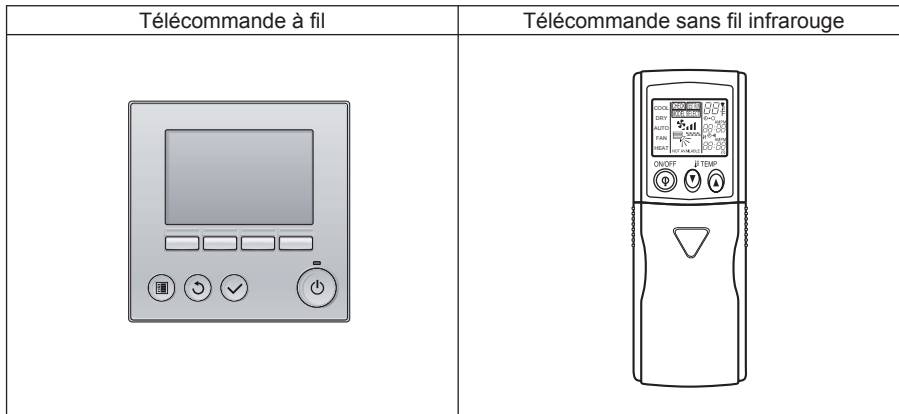
■ PKA-A·HA7

Fixé au Mur



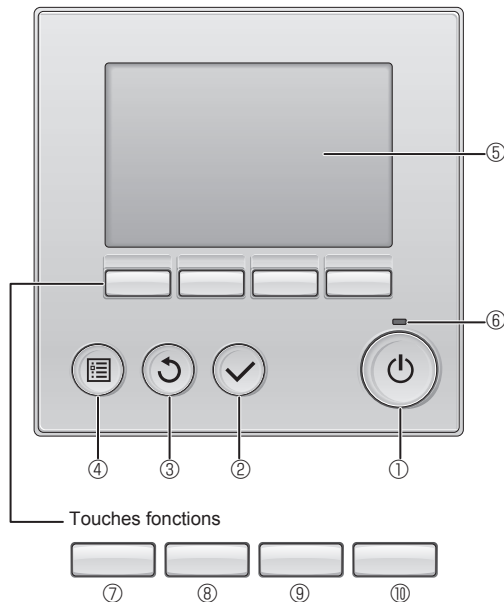
2. Nomenclature

■ Télécommande à distance (Pièces en option)



■ Télécommande filaire

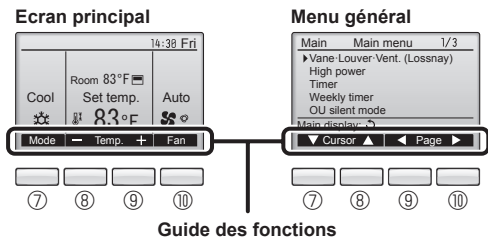
Interface de la télécommande



Les fonctions réalisées par les touches varient en fonction de l'écran.

Consultez le guide des touches en bas de l'écran LCD pour voir les fonctions correspondant à un écran donné.

Lorsque le système est piloté à distance, le guide de fonction des touches n'apparaît pas pour les touches verrouillées.



① Touche [MARCHE / ARRÊT]

Pressez pour allumer ou éteindre l'appareil intérieur.

② Touche [CHOIX]

Pressez pour enregistrer les paramètres.

③ Touche [RETOUR]

Pressez pour revenir à l'écran précédent.

④ Touche [MENU]

Pressez pour ouvrir le Menu général.

⑤ Écran LCD rétroéclairé

Les paramètres de fonctionnement s'affichent.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche l'allume, et il reste allumé pendant un certain temps en fonction de l'affichage.

Lorsque le rétroéclairage est éteint, appuyer sur une touche ne fait que l'allumer, sans exécuter la fonction. (à l'exception du bouton [MARCHE / ARRÊT])

⑥ Voyant Marche / Arrêt

Cette lampe s'allume en vert lorsque le système est en fonctionnement. Elle clignote lorsque la télécommande est en cours de démarrage ou en cas d'erreur.

⑦ Touche fonction [F1]

Ecran principal : Pressez pour régler le mode de fonctionnement.
Menu général : Pressez pour faire descendre le curseur.

⑧ Touche fonction [F2]

Ecran principal : Pressez pour diminuer la température.
Menu général : Pressez pour faire monter le curseur.

⑨ Touche fonction [F3]

Ecran principal : Pressez pour augmenter la température.
Menu général : Pressez pour revenir à l'écran précédent.

⑩ Touche fonction [F4]

Ecran principal : Pressez pour changer la vitesse du ventilateur.
Menu général : Pressez pour aller à la page suivante.

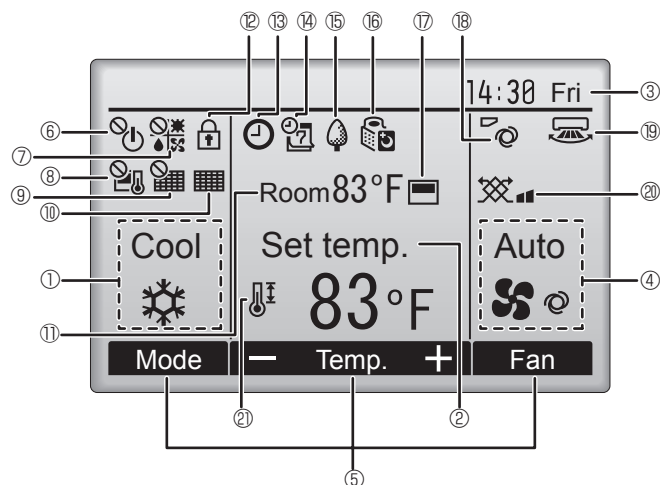
2. Nomenclature

Afficheur

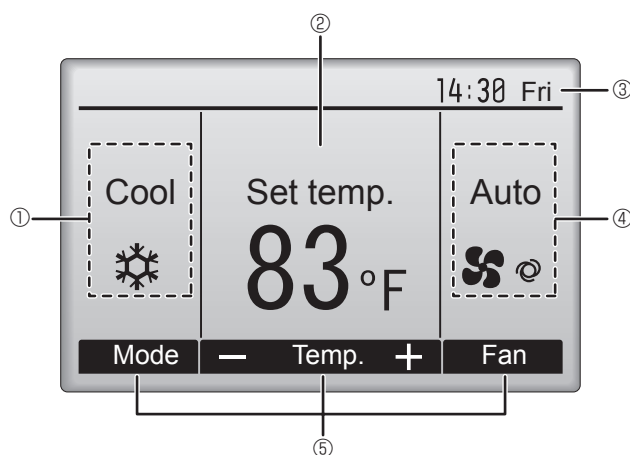
L'écran principal peut être affiché dans deux modes différents : "complet" et "basic". Le réglage usine est "complet". Pour passer au mode "basic", changez-le dans l'écran principal. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

<Mode complet>

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



<Mode basic>



① Mode de fonctionnement

Le mode de fonctionnement de l'appareil intérieur s'affiche ici.

② Température programmée

La température programmée s'affiche ici.

③ Horloge (Voir le manuel d'installation.)

L'heure actuelle s'affiche ici.

④ Vitesse du ventilateur

Le réglage de la vitesse de ventilation apparaît ici.

⑤ Guide des fonctions des touches

Les fonctions correspondant aux touches s'affichent ici.



S'affiche lorsque la marche et l'arrêt sont pilotés de façon centralisée.



S'affiche lorsque le mode de fonctionnement est piloté de façon centralisée.



S'affiche lorsque la température sélectionnée est pilotée de façon centralisée.



S'affiche si la remise à zéro du filtre est pilotée de façon centralisée.



Indique si le filtre a besoin d'entretien.

⑪ Température de la pièce (Voir le manuel d'installation.)

La température actuelle de la pièce s'affiche ici.



S'affiche lorsque les touches sont verrouillées.



Apparaît lorsque la fonction "ON/OFF timer", "Réduit de nuit" ou "Arrêt Auto" timer est activée.

⌚ apparaît lorsque le timer est désactivé par le système de contrôle centralisé.



S'affiche si le programmeur hebdomadaire est activé.



S'affiche lorsque le système est en mode économie d'énergie. (Ceci n'apparaîtra pas sur certains modèles d'unités intérieures)



S'affiche lorsque les appareils extérieurs sont en mode silencieux.



S'affiche lorsque la thermistance intégrée à la télécommande est utilisée pour mesurer la température de la pièce (⑪).

📺 s'affiche lorsque la thermistance de l'appareil intérieur est utilisée pour mesurer la température de la pièce.



Indique le réglage du déflecteur.



Indique le réglage des ailettes. (Cette indication n'est pas disponible pour ce modèle.)



Indique les réglages de la ventilation.

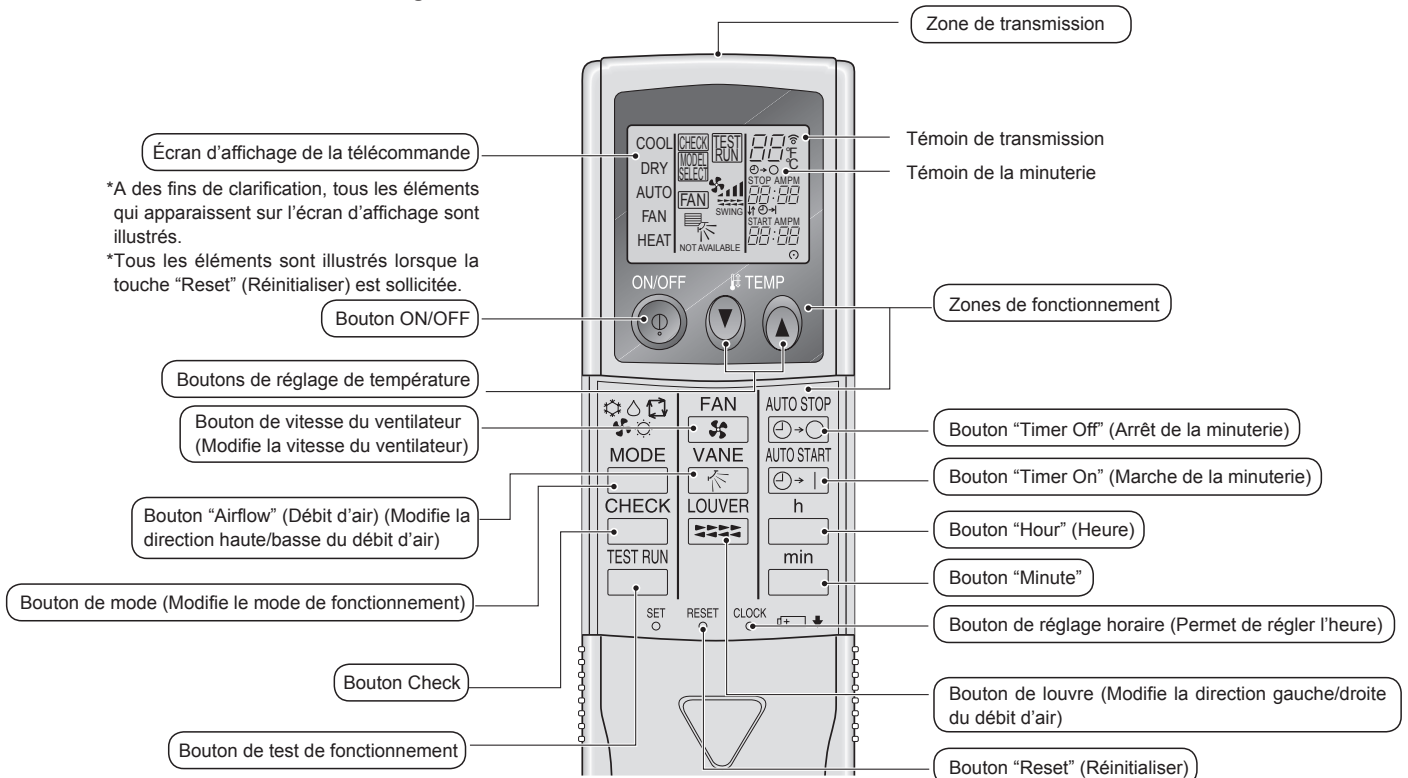


S'affiche lorsque la plage de température de réglage est réduite.

La plupart des paramètres (à l'exception de la Marche / Arrêt, du mode, de la vitesse du ventilateur, de la température) peuvent être réglés à partir de l'écran du menu. (Reportez-vous au manuel d'utilisation inclus avec la télécommande.)

2. Nomenclature

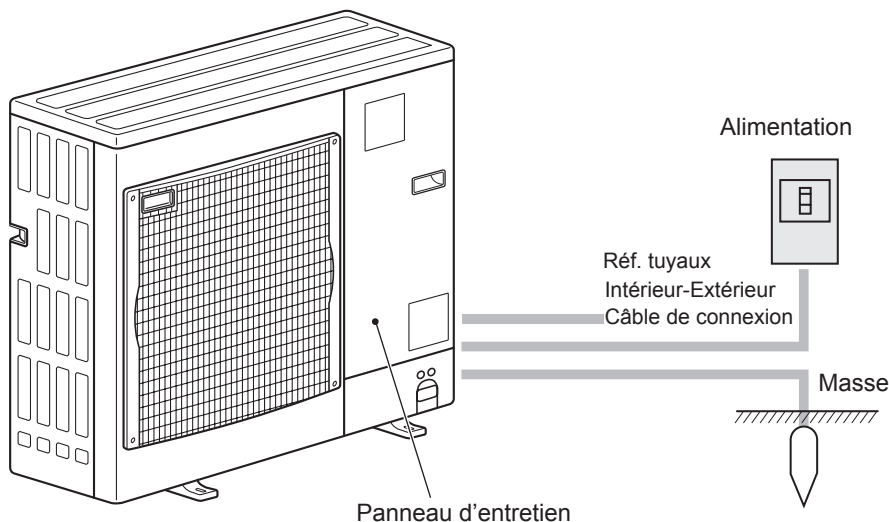
■ Pour la télécommande sans fil infrarouge



Remarque (Uniquement pour les télécommandes sans fil infrarouge) :

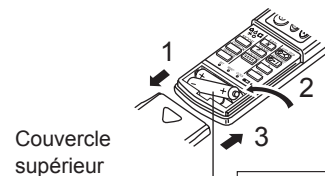
- Pour utiliser la télécommande sans fil infrarouge, pointez-la vers le récepteur de l'appareil intérieur.
- Si la télécommande sans fil infrarouge est utilisée dans les deux minutes qui suivent la mise sous tension de l'appareil intérieur, l'unité peut émettre deux bips successifs indiquant la réalisation du contrôle automatique.
- L'appareil intérieur émet des bips pour confirmer la réception du signal transmis par la télécommande sans fil infrarouge. Les signaux peuvent être reçus jusqu'à 7 mètres, 275-19/32 pouces, environ en ligne droite à partir de l'appareil intérieur et dans une zone de 45° vers la gauche ou la droite de l'appareil. Cependant, une lumière vive ou fluorescente peut gêner la réception de signaux de l'appareil intérieur.
- L'appareil doit être contrôlé si le voyant d'opération près du récepteur de l'unité intérieure clignote. Consultez votre revendeur pour le service.
- Manipulez la télécommande sans fil infrarouge avec précaution ! Ne la faites pas tomber et ne lui infligez pas de chocs violents. De plus, évitez de mouiller la télécommande sans fil infrarouge et ne la laissez pas dans un endroit humide.
- Pour éviter de perdre la télécommande sans fil infrarouge, installez le support fourni avec la télécommande sans fil infrarouge sur un mur et veillez à y replacer la télécommande sans fil infrarouge après chaque utilisation.

■ Unité externe



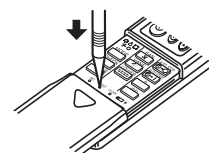
Insertion/remplacement de la pile

1. Retirez le couvercle supérieur, insérez deux piles AAA, puis reposez le couvercle.



Deux piles AAA
Insérez d'abord le pôle (-) négatif de chaque pile. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée (+, -)!

2. Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).



Appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser) avec un objet dont l'extrémité est étroite.

3. Fonctionnement

■ Concernant le mode de fonctionnement, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec chaque télécommande.

3.1. Marche/arrêt

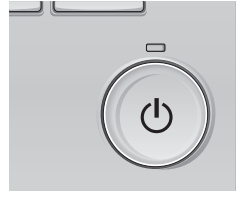
<Pour la télécommande à fil>

[MARCHE]



Pressez la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'allume en vert, et l'appareil démarre.

[ARRÊT]



Pressez à nouveau la touche [MARCHE / ARRÊT].
La lampe Marche / Arrêt s'éteint, et l'appareil s'arrête.

Remarque :

Même si vous appuyez sur la touche Marche/Arrêt immédiatement après le début de la procédure d'arrêt, le climatiseur ne redémarrera pas avant 3 minutes environ. Ceci a pour but d'éviter le risque d'endommagement des composants internes.

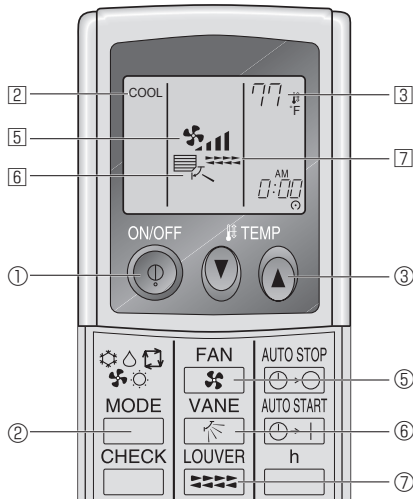
■ Mémoire de l'état de fonctionnement

	Réglage de la télécommande
Mode de fonctionnement	Mode de fonctionnement avant la mise hors tension
Température programmée	Température programmée avant la mise hors tension
Vitesse du ventilateur	Vitesse du ventilateur avant la mise hors tension

■ Plage de réglage de la température

Mode de fonctionnement	Plage de réglage de la température
Froid / Déshu.	19 – 30 °C, 67 – 87 °F
Chaud	17 – 28 °C, 63 – 83 °F
Auto	19 – 28 °C, 67 – 83 °F
Ventil.	Non réglable

<Pour la télécommande à fil>



<Pour commencer l'opération>

- Appuyez sur le bouton ON/OFF ①.
 - Le témoin de marche et la zone d'affichage s'allument.

<Pour arrêter le fonctionnement>

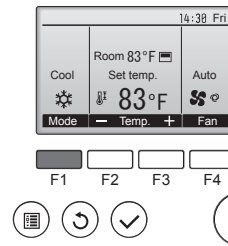
- Appuyez de nouveau sur le bouton ON/OFF ①.
 - Le témoin de marche et la zone d'affichage s'éteignent.

Remarque :

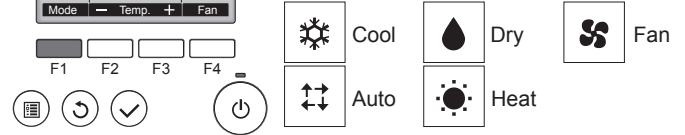
Même si vous appuyez sur le bouton ON/OFF immédiatement après avoir arrêté la fonction en cours, le climatiseur ne se remettra en route que trois minutes plus tard. Ceci est une précaution pour éviter l'endommagement de tout composant interne.

3.2. Choix du mode

Les modes de refroidissement/d'assèchement/de soufflerie/de chauffage/automatique (refroidissement/chauffage)/de ventilation sont disponibles.



Appuyez sur la touche [F1] pour balayer les modes de fonctionnement parmi : "Cool" (Froid), "Dry" (Déshu.), "Fan" (Ventil.), "Auto", et "Heat" (Chaud). Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.



• Les modes de fonctionnement qui ne sont pas disponibles avec les modèles des unités externes utilisées n'apparaîtront pas sur l'affichage.

Que signifie le fait que l'icône du mode clignote

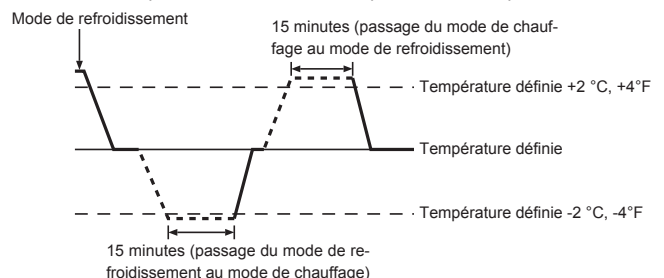
L'icône de mode clignote lorsque d'autres appareils intérieurs du même système réfrigérant (connectés au même appareil extérieur) sont déjà dans un mode différent. Dans ce cas, les autres appareils du même groupe ne peuvent fonctionner que dans le même mode.

Remarque :

- Le mode de chauffage et le mode automatique ne sont pas disponibles pour les appareils de refroidissement uniquement.
- Mode de ventilation : uniquement indiqué dans les conditions suivantes. Utilisation de la télécommande à fil et raccordement d'un appareil LOSSNAY.
- Mode automatique

■ En fonction de la température définie préalablement, l'opération de refroidissement débutera si la température de la pièce est trop élevée ; à l'inverse, l'opération de chauffage débutera si la température de la pièce est trop basse.

■ En mode de fonctionnement automatique, le climatiseur passera en mode de refroidissement si la température de la pièce varie et affiche 2 °C, 4 °F ou plus au-dessus de la température définie pendant 15 minutes. De la même façon, le climatiseur passera en mode de chauffage si la température de la pièce affiche 2 °C, 4 °F ou plus au-dessous de la température définie pendant 15 minutes.

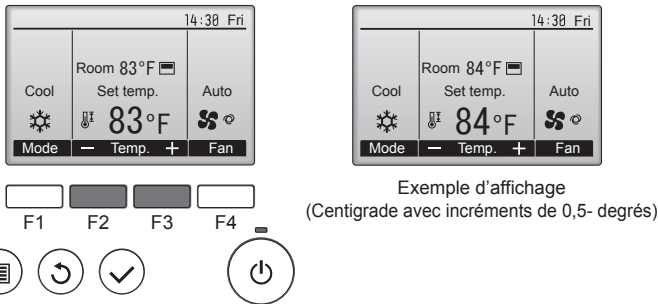


3. Fonctionnement

3.3. Réglage de la température

<Pour la télécommande à fil>

<“Cool” (Froid), “Dry” (Désu.), “Heat” (Chaud), et “Auto”>



Appuyez sur la touche [F2] pour diminuer la température programmée, et la touche [F3] pour l'augmenter.

- Consultez le tableau de la page 17 pour la plage de température réglable en fonction du mode de fonctionnement.
- La plage de température ne peut pas être programmée en mode ventilation.
- Les températures programmées sont affichées soit en Centigrade avec incréments de 0,5- ou 1-degrés, soit en Fahrenheit, selon le modèle d'unité intérieure et le réglage du mode d'affichage sur la télécommande.

<Pour la télécommande sans fil infrarouge>

► Pour réduire la température ambiante:

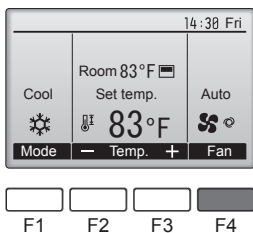
Appuyer sur le bouton pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée .

► Pour augmenter la température ambiante:

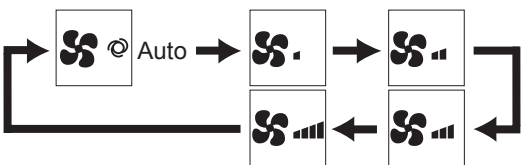
Appuyer sur le bouton pour sélectionner la température désirée. La température sélectionnée est affichée .

3.4. Réglage de la vitesse du ventilateur

<Pour la télécommande à fil>



Pressez [F4] pour changer la vitesse du ventilateur, dans l'ordre suivant.



- Les vitesses de ventilation disponibles dépendent du modèle d'appareil intérieur.

<Pour la télécommande sans fil infrarouge>

- Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur autant de fois que nécessaire alors que le système est en fonction.
 - À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez la force. La vitesse actuelle est indiquée sur l'écran.

Remarque :

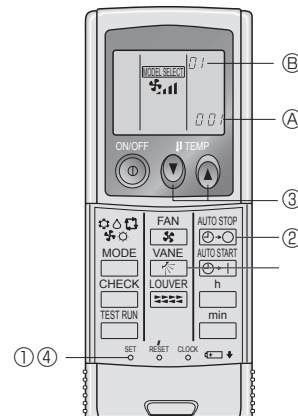
- Le nombre de ventilateurs disponible dépend du type d'unité connectée.
- Dans les cas suivants, la vitesse de ventilation actuelle générée par l'unité diffère de la vitesse indiquée au niveau de la commande à distance.
 1. Lorsque l'unité est en mode PRE CHAUFFAGE ou DEGIVRAGE.
 2. Lorsque la température de l'échangeur thermique est basse en mode de chauffage. (par ex. immédiatement après le lancement de l'opération de chauffage)
 3. En mode CHAUFFAGE, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.
 4. Quand l'unité est en mode SEC.

- Réglage automatique de la vitesse du ventilateur (Pour la télécommande sans fil infrarouge).

Il faut régler la télécommande sans fil uniquement lorsque la vitesse du ventilateur n'est pas automatiquement réglée par défaut.

Il n'est pas nécessaire de régler la vitesse automatique du ventilateur par défaut sur la télécommande avec fil.

- ① Appuyer sur le bouton SET à l'aide d'un objet pointu. Intervenir lorsque l'affichage de la télécommande est éteint. , clignote et le No de modèle est allumé .
- ② Appuyer sur la touche AUTO STOP . , clignote et le No de configuration est allumé . (Configuration No 01: sans vitesse automatique du ventilateur)
- ③ Appuyer sur les touches temp. pour régler la configuration No 02. (Configuration No 02: avec vitesse automatique du ventilateur) Si l'opération est erronée, appuyer sur la touche ON/OFF et recommencer à partir du point ②.
- ④ Appuyer sur le bouton SET à l'aide d'un objet pointu. , et le No de modèle s'allume pendant 3 secondes, puis s'éteint.

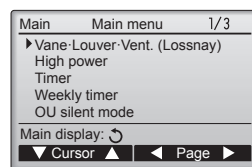


3.5. Réglage de la direction du flux d'air montant/descendant

<Pour la télécommande à fil>

3.5.1 Naviguer dans le Menu général

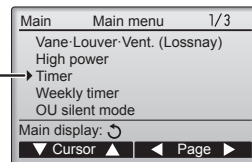
<Menu général>



Pressez la touche [MENU]. Le Menu général apparaît.



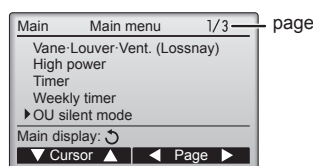
<Choix de la fonction>



Pressez [F1] pour faire descendre le curseur. Pressez [F2] pour faire monter le curseur.



<Naviguer dans les pages du menu>



Pressez [F3] pour revenir à l'écran précédent. Pressez [F4] pour aller à la page suivante.



3. Fonctionnement

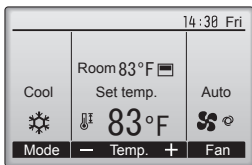
<Enregistrer les paramètres>



Sélectionnez l'élément désiré, et appuyez sur la touche [CHOIX].

L'écran correspondant s'affiche.

<Fermer le Menu général>



Pressez la touche [RETOUR] pour sortir du Menu général, et retourner sur l'écran principal.

Si aucune touche n'est appuyée pendant 10 minutes, l'affichage revient automatiquement à l'écran principal. Tous les paramètres qui n'ont pas été sauvegardés seront perdus.

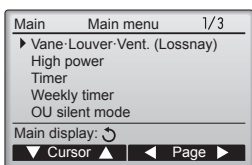
<Affichage des fonctions non prises en charge>



Le message à gauche s'affiche si l'utilisateur sélectionne une fonction non prise en charge par le modèle d'appareil intérieur considéré.

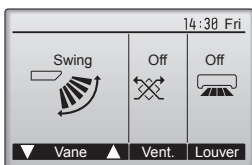
3.5.2 Vane-Vent (Lossnay)

<Accéder au menu>

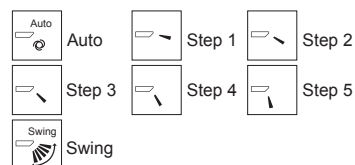


Sélectionnez "Vane·Louver·Vent. (Lossnay)" (Vane·Volet·Vent (Lossnay)) dans le Menu général (voir page 18), et appuyez sur la touche [CHOIX].

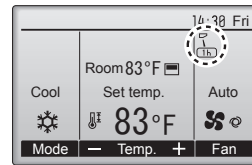
<Réglage du déflecteur>



Pressez sur la touche [F1] ou [F2] pour choisir le réglage du déflecteur : "Auto", "Step 1" (Étape 1), "Step 2" (Étape 2), "Step 3" (Étape 3), "Step 4" (Étape 4), "Step 5" (Étape 5), et "Swing" (Balayage). Choisissez le réglage désiré.

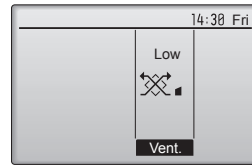


Choisissez "Swing" (Balayage) que le déflecteur bouge de haut en bas automatiquement. Lorsqu'il est réglé sur "Step 1" (Étape 1) à "Step 5" (Étape 5), le déflecteur se positionne à l'angle choisi.



- **1h** sous l'icône du déflecteur
Cette icône s'affiche si le réglage de l'ailette est entre "Step 2" (Étape 2) et "Step 5" (Étape 5) et que le ventilateur fonctionne à une vitesse entre "Mid 1" (Moy 1) et "Low" (Lente) pendant le mode de refroidissement ou de déshumidification (selon le modèle). L'icône disparaît au bout d'une heure, et le déflecteur se repositionnera automatiquement.

<Réglage de la ventilation>



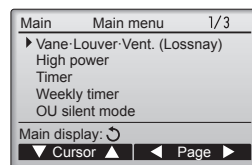
Pressez [F3] pour choisir l'option de ventilation parmi : "Off" (OFF), "Low" (Ptit) et "High" (Gd).

* Réglable seulement lorsque le Lossnay est connecté.



- Le ventilateur de certains modèles d'appareils intérieurs peut être synchronisé avec certains modèles d'appareils de ventilation.

<Retour au Menu général>



Appuyez sur la touche [RETOUR] pour revenir au Menu général.

Remarque:

- Pendant l'oscillation, l'indication directionnelle à l'écran ne change pas en synchronisation avec les ailettes de l'unité.
- Les directions disponibles dépendent du type d'unités connectées.
- Dans les cas suivants, la direction actuelle de l'air différera de la direction indiquée au niveau de la commande à distance.
 1. Lorsque l'écran affiche "STAND BY" (ATTENTE) ou "DEFROST" (DEGIVRE).
 2. Immédiatement après le démarrage du mode CHAUFFAGE (alors que le système attend que le changement de mode se fasse).
 3. En mode chauffage, quand la température ambiante dans la pièce est supérieure à la température réglée.

<[Manuel] Pour changer la direction droite/gauche du flux d'air>

* Le bouton de louver n'est pas utilisable.

- Arrêtez l'appareil, maintenez le levier du louver et réglez la direction souhaitée.
- * Ne réglez pas vers l'intérieur lorsque l'appareil est en mode de refroidissement ou de déshumidification du fait du risque de condensation et de suintement.



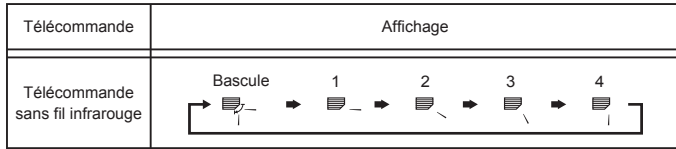
⚠ Précaution :

Pour éviter les chutes, ayez une position stable lors de l'utilisation de l'appareil.

3. Fonctionnement

<Pour changer la direction de l'air (montant/descendant)>
 <Pour la télécommande sans fil infrarouge>

- Quand l'unité est en fonction, appuyez sur le bouton ⑥ de ventilation montante/descendante autant de fois que nécessaire.
 - À chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous changez la direction. La direction actuelle est affichée sur ⑥.
 - La séquence de changement, et les réglages disponibles sont les suivants:



4. Minuterie

- Les fonctions de minuterie sont différentes pour chaque télécommande.
- Pour plus de détails sur le mode de fonctionnement de la télécommande, reportez-vous au manuel d'utilisation approprié fourni avec chaque télécommande.

5. Fonctionnement d'urgence de la télécommande sans fil infrarouge

(Pour PKA-A-HA7)

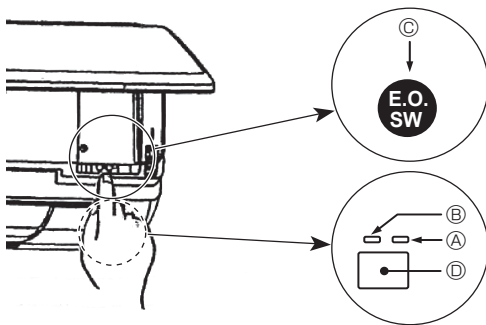


Fig. 5-1

Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser la télécommande sans fil infrarouge Lorsque les piles de la télécommande sans fil infrarouge sont usées ou que la télécommande sans fil infrarouge ne fonctionne pas correctement, le mode de fonctionnement d'urgence peut être activé à l'aide des touches d'urgence.

[Fig. 5-1]

- Ⓐ Témoin DEFROST/STAND BY (dégivrage/veilleuse) (Orange)
- Ⓑ Témoin de fonctionnement (Vert)
- Ⓒ Interrupteur de fonctionnement d'urgence (chauffage/refroidissement)
- Ⓓ Capteur

3.6. Ventilation

► Pour les appareils combinés LOSSNAY

- Les 2 modèles de fonctionnement suivants sont disponibles.
 - Fonctionnement du ventilateur avec l'unité intérieure.
 - Fonctionnement autonome du ventilateur.

Remarque :

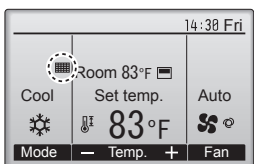
- Dans certaines configurations, la soufflerie de l'unité intérieure peut se mettre en marche même en cas d'activation du fonctionnement autonome du ventilateur.

Remarque : (pour la télécommande sans fil infrarouge et le thermostat RF)

- Impossible de faire fonctionner le ventilateur de façon autonome.
- Aucune indication sur la télécommande.

6. Entretien et nettoyage

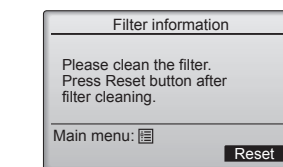
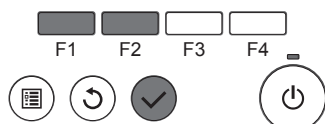
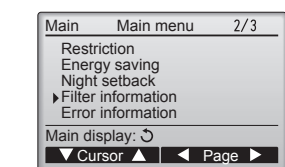
■ Information filtre



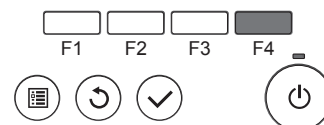
■ apparaît sur l'écran principal dans en mode complet quand les filtres doivent être nettoyés.

Lavez, nettoyez ou remplacez les filtres lorsque cette icône apparaît. Veuillez vous référer au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour plus de détails.

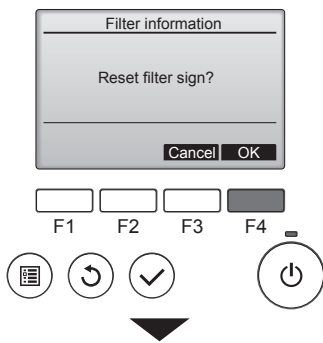
Sélectionnez "Filter information" (Information filtre) dans le Menu général (voir page 18), et appuyez sur la touche [CHOIX].



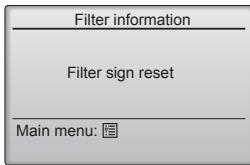
Appuyez sur la touche [F4] pour réinitialiser le témoin d'état du filtre. Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil intérieur pour savoir comment nettoyer le filtre.



6. Entretien et nettoyage



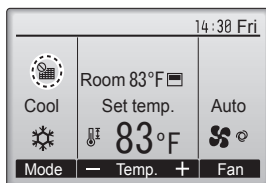
Choisissez "OK" avec la touche [F4].




Un écran de confirmation s'affiche.


Navigation dans les écrans


- Pour revenir au Menu général Touche [MENU]
- Pour revenir à l'écran précédent Touche [RETOUR]



Lorsque le  est affiché sur l'écran principal en mode complet, le système est piloté de façon centralisée et le témoin d'état du filtre ne peut pas être remis à zéro.

Si deux ou plusieurs appareils intérieurs sont connectés, la fréquence de nettoyage du filtre de chaque appareil peut être différente, en fonction du type de filtre.

L'icône  s'affiche lorsque le filtre de l'appareil principale doit être nettoyé. Lorsque le témoin d'état du filtre est remis à zéro, le temps de fonctionnement cumulé de tous les appareils est réinitialisé.

L'icône  doit apparaître après une certaine durée de fonctionnement, en fonction de l'hypothèse que les appareils intérieurs sont installés dans un espace avec une qualité d'air ordinaire. En fonction de la qualité de l'air, le filtre peut nécessiter un nettoyage plus fréquent.

Le temps cumulé au bout duquel le filtre doit être nettoyé dépend du modèle.

- Cette indication n'est pas disponible pour la télécommande sans fil.

► Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ Précaution:

- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique : vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50 °C, 122 °F) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ Précaution:

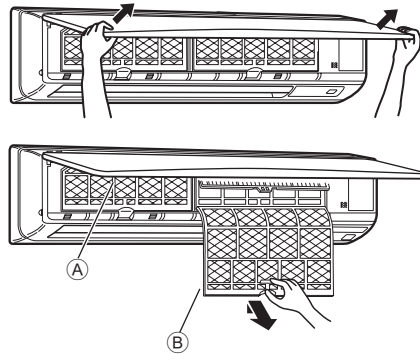
- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ci-après.**

► Retrait du filtre

⚠ Précaution:

- **Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.**
- **Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.**

■ PKA-A-KA7



- ① Tirez sur les deux coins inférieurs de la grille d'aspiration des deux mains pour ouvrir la grille, puis levez le filtre jusqu'à ce qu'il se bloque en position d'arrêt.
 - ② Maintenez enfoncés les boutons se trouvant sur le filtre et tirez le filtre vers le haut avant de le retirer complètement. (Situé à deux endroits : droite et gauche.)
- Ⓐ Grille avant
Ⓑ Filtre

- Essuyer les surfaces externes de l'appareil avec un chiffon propre, doux et sec.
- Nettoyer toute tâche d'huile ou marque de doigts à l'aide d'un détergent ménager neutre (comme par exemple du détergent pour la vaisselle ou pour la lessive).



⚠ Précaution:

Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de thinner, de poudre à récurer ou tout autre type de détergent abrasif car ces substances risquent d'endommager le coffret de l'appareil.

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	<ul style="list-style-type: none"> ■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débiter au bout de 10 minutes environ.

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)												
La direction du débit d'air varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie.	<ul style="list-style-type: none"> ■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction de débit d'air basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement. ■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale lorsque la température du débit d'air est basse ou pendant le mode de dégivrage. 												
Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	■ Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.												
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.												
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.												
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.												
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée. 												
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	<ul style="list-style-type: none"> ■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids. ■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau. 												
Le signe "☁" s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	■ Lors du contrôle centralisé, le signe "☁" s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil, et le fonctionnement du climatiseur ne peut pas être activé ou désactivé à l'aide de la télécommande à fil.												
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)												
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ La fonction de marche de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. ■ Le climatiseur est-il raccordé à une télécommande à fil centralisée ? Consultez les personnes en charge du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "☁" s'affiche-t-il sur l'écran de la télécommande à fil ? Consultez les personnes en charge du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter. 												
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ La fonction d'arrêt de la minuterie a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour relancer l'opération. ■ Le climatiseur est-il raccordé à une télécommande à fil centralisée ? Consultez les personnes en charge du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "☁" s'affiche-t-il sur l'écran de la télécommande à fil ? Consultez les personnes en charge du contrôle du climatiseur. 												
Le fonctionnement de la minuterie de la télécommande à fil ne peut pas être réglé. (*1)	■ Les paramètres de la minuterie sont-ils invalides ? Si la minuterie peut être réglée, l'indication  ou  s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil.												
Le message "PLEASE WAIT" (VEUILLEZ PATIENTER) s'affiche sur l'écran de la télécommande à fil. (*1)	■ Les paramètres initiaux sont en cours d'exécution. Patientez trois minutes environ.												
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande. 												
Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.	■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.												
Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le niveau sonore du fonctionnement intérieur dépend de l'acoustique de la pièce dans laquelle l'appareil est installé (voir tableau suivant), et sera supérieur aux caractéristiques sonores (mesurées dans une pièce sans écho). <table border="1" data-bbox="826 1787 1484 1930"> <thead> <tr> <th></th> <th>Pièces présentant une absorption phonique élevée</th> <th>Pièces présentant une absorption phonique normale</th> <th>Pièces présentant une absorption phonique faible</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Exemples de pièce</td> <td>Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.</td> <td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td> <td>Bureau, chambre d'hôtel</td> </tr> <tr> <td>Niveaux sonores</td> <td>3 à 7 dB</td> <td>6 à 10 dB</td> <td>9 à 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible	Exemples de pièce	Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel	Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB
	Pièces présentant une absorption phonique élevée	Pièces présentant une absorption phonique normale	Pièces présentant une absorption phonique faible										
Exemples de pièce	Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.	Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.	Bureau, chambre d'hôtel										
Niveaux sonores	3 à 7 dB	6 à 10 dB	9 à 13 dB										
Rien ne s'affiche sur l'écran de la télécommande sans fil infrarouge, l'affichage est flou, ou l'unité intérieure ne reçoit les signaux que lorsque la télécommande sans fil infrarouge est à proximité. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les piles sont faibles. Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser). ■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, -). 												
Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil infrarouge sur l'appareil intérieur clignote. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ La fonction d'auto-diagnostic s'est activée pour protéger le climatiseur. ■ Ne tentez pas de réparer cet appareil par vous-même. Mettez-le immédiatement hors tension, puis consultez votre revendeur. Indiquez le nom du modèle à votre revendeur. 												

7. Guide de dépannage

En cas de problème :	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
À l'activation du mode d'assèchement, la température programmée est modifiée.	■ À l'activation du mode d'assèchement, la température programmée est automatiquement remplacée par la température optimale initialement programmée.

*1. Uniquement pour la télécommande à fil.

*2. Uniquement pour la télécommande sans fil infrarouge.

8. Spécifications techniques

Modèle	PKA-A12HA7	PKA-A18HA7
Alimentation de l'appareil (Phase, Tension <V> / Fréquence <Hz>)	Monophasé 208/230, 60	
Moteur du ventilateur <FLA>	0,33	
MCA <A>	1	1
MOCP <A>	15	15
Dimensions (Hauteur) <inch>	11-5/8	
Dimensions (Largeur) <inch>	35-3/8	
Dimensions (Profondeur) <inch>	9-13/16	
Débit d'air (Faible - Moyenne - Elevé)	DRY <CFM>	320-370-425
	WET <CFM>	290-335-380
Niveau de bruit (Faible - Moyenne - Elevé) <dB>	36-40-43	
Poids net <lbs>	29	

Contenido

1. Medidas de Seguridad.....	24	6. Mantenimiento y limpieza.....	31
2. Nombres de las piezas.....	24	7. Localización de fallos.....	32
3. Manejo.....	28	8. Especificaciones.....	34
4. Temporizador.....	31		
5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico por infrarrojos.....	31		

1. Medidas de Seguridad

- ▶ **Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de “Medidas de seguridad”.**
- ▶ **Las “Medidas de seguridad” señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.**
- ▶ **Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídales permiso para efectuar la conexión.**

⚠ Atención:

- La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.
- No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.
- No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.
- No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.
- No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.
- No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.
- Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.
- No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.

⚠ Cuidado:

- No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.
- No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:

Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.

⚠ Cuidado:

Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⚡ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

- Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.
- Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.
- Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.
- Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.
- Cuando instale, mueva o revise el equipo de aire acondicionado, utilice solo el refrigerante indicado (R410A) para cargar los tubos del refrigerante. No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos.
Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros.
Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad. En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.

Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

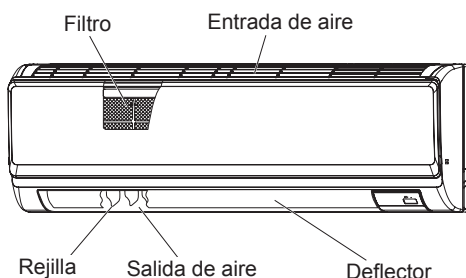
2. Nombres de las piezas

■ Unidad interior

	PKA-A·HA7
Velocidad del ventilador	3 velocidades + Auto
Deflector	Automático oscilante
Rejilla	Manual
Filtro	Normal
Indicación de limpieza de filtro	100 horas

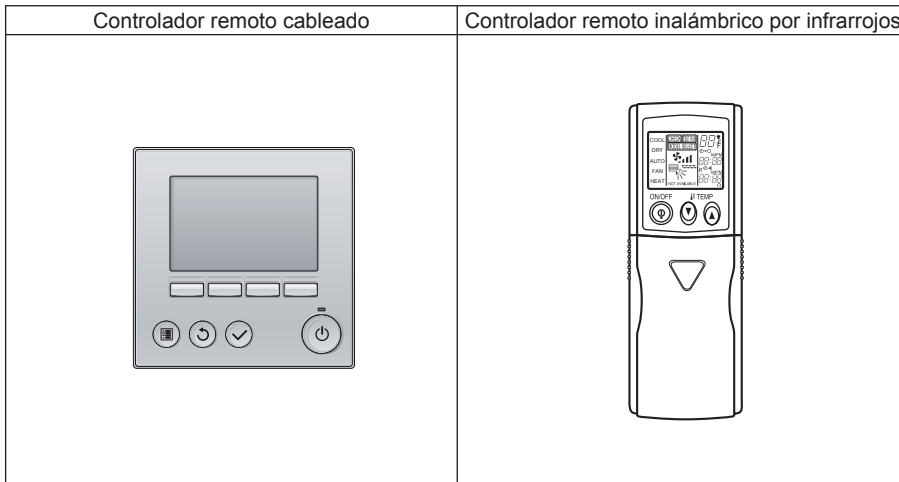
■ PKA-A·HA7

Modelo montado en pared



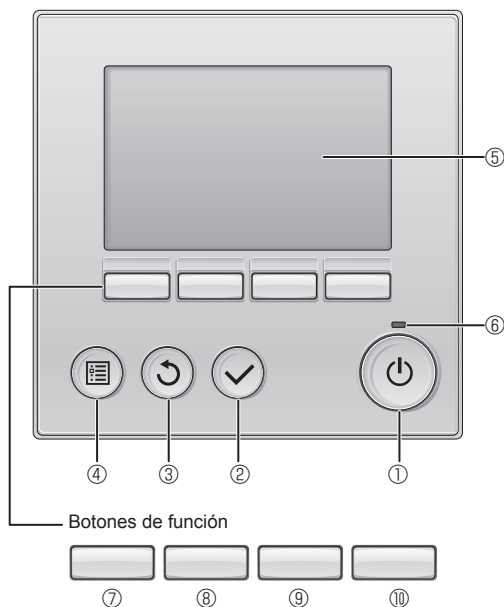
2. Nombres de las piezas

■ Controlador remoto (piezas opcionales)



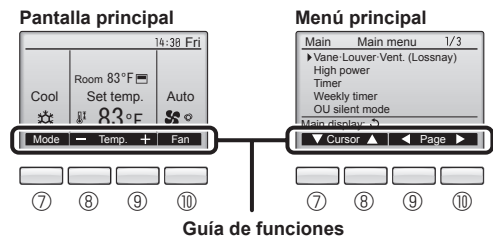
■ Controlador remoto cableado

Interfaz del controlador



Las funciones de los botones de función cambian dependiendo de la pantalla.

Consulte la guía de funciones de los botones que aparece en la parte inferior del LCD para ver las funciones que tienen en cada una de las pantallas. Cuando el sistema se controla a nivel central, la guía de función del botón que corresponde al botón bloqueado no aparecerá.



① Botón [ENCENDIDO/APAGADO]

Presione para ENCENDER/APAGAR la unidad interior.

② Botón [ACEPTAR]

Presione para guardar la configuración.

③ Botón [VOLVER]

Pulse para volver a la pantalla anterior.

④ Botón [MENÚ]

Presione para ir al Menú principal.

⑤ LCD con iluminación de fondo

Aparecerá la configuración de operaciones.

Cuando la luz de fondo esté apagada, al presionar cualquier botón se ilumina la luz de fondo y permanece encendida durante un periodo de tiempo determinado dependiendo de la pantalla.

Cuando la luz de fondo está apagada, la luz se enciende al presionar cualquier botón, que no realizará su función. (salvo el botón [ENCENDIDO/APAGADO])

⑥ Lámpara de ENCENDIDO/APAGADO

Esta lámpara se ilumina en verde mientras la unidad esté en funcionamiento. Parpadea cuando se está iniciando el controlador remoto o cuando hay un error.

⑦ Botón de función [F1]

Pantalla principal: Presione para cambiar el modo de operación.

Menú principal: Presione para mover el cursor hacia abajo.

⑧ Botón de función [F2]

Pantalla principal: Presione para disminuir la temperatura.

Menú principal: Presione para mover el cursor hacia arriba.

⑨ Botón de función [F3]

Pantalla principal: Presione para aumentar la temperatura.

Menú principal: Presione para ir a la página anterior.

⑩ Botón de función [F4]

Pantalla principal: Presione para cambiar la velocidad del ventilador.

Menú principal: Presione para ir a la página anterior.

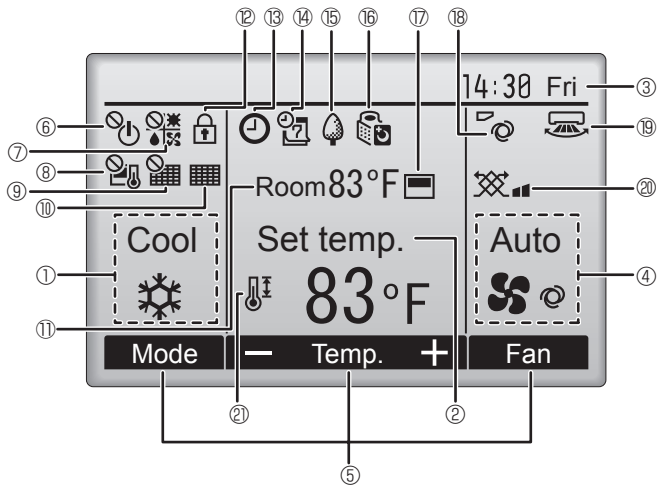
2. Nombres de las piezas

Pantalla

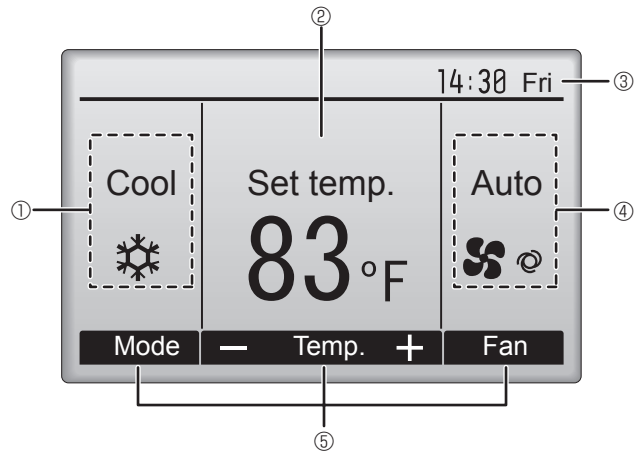
La pantalla principal se puede visualizar en dos modos diferentes: "Completo" y "Básico". Por defecto, viene configurada a "Completo". Para cambiar al modo "Básico", cambie la configuración en la configuración de la pantalla principal. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

<Modo completo>

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.



<Modo básico>



① Modo de operación

Aquí aparece el modo de funcionamiento de la unidad interior.

② Temperatura predeterminada

Aquí aparece la configuración predeterminada de temperatura.

③ Hora (Consultar el Manual de instalación)

Aquí aparece la hora actual.

④ Velocidad del ventilador

La configuración de la velocidad del ventilador aparece aquí.

⑤ Guía de funciones del botón

Aquí aparecen las funciones de los botones correspondientes.



Aparece cuando el ENCENDIDO/APAGAO se controla a nivel central.



Aparece cuando el modo de funcionamiento se opera a nivel central.



Aparece cuando la temperatura predeterminada se controla a nivel central.



Aparece cuando la función de restauración del filtro se controla a nivel central.



Indica cuando necesita mantenimiento el filtro.

⑪ Temperatura de la habitación (Consultar el Manual de instalación)

Aquí aparece la temperatura actual de la habitación.



Aparece cuando los botones están bloqueados.



Aparece cuando está habilitada la función "Program. On/Off", "Modo noche" o programador "Auto-Off".



aparece al deshabilitar el programador mediante el sistema de control centralizado.



Aparece cuando se activa el programador semanal.



Aparece mientras la unidad está funcionando en modo ahorro de energía. (No aparecerá en algunos modelos de unidades interiores)



Aparece mientras las unidades exteriores están funcionando en modo silencioso.



Aparece cuando el termistor incorporado en el controlador remoto está activado para controlar la temperatura de la habitación (⑪).



aparece cuando el termistor de la unidad interior está activado para controlar la temperatura de la habitación.



Indica la configuración del álabo.



Indica la configuración de la tablilla. (Esta indicación no está disponible para este modelo.)



Indica la configuración de la ventilación.

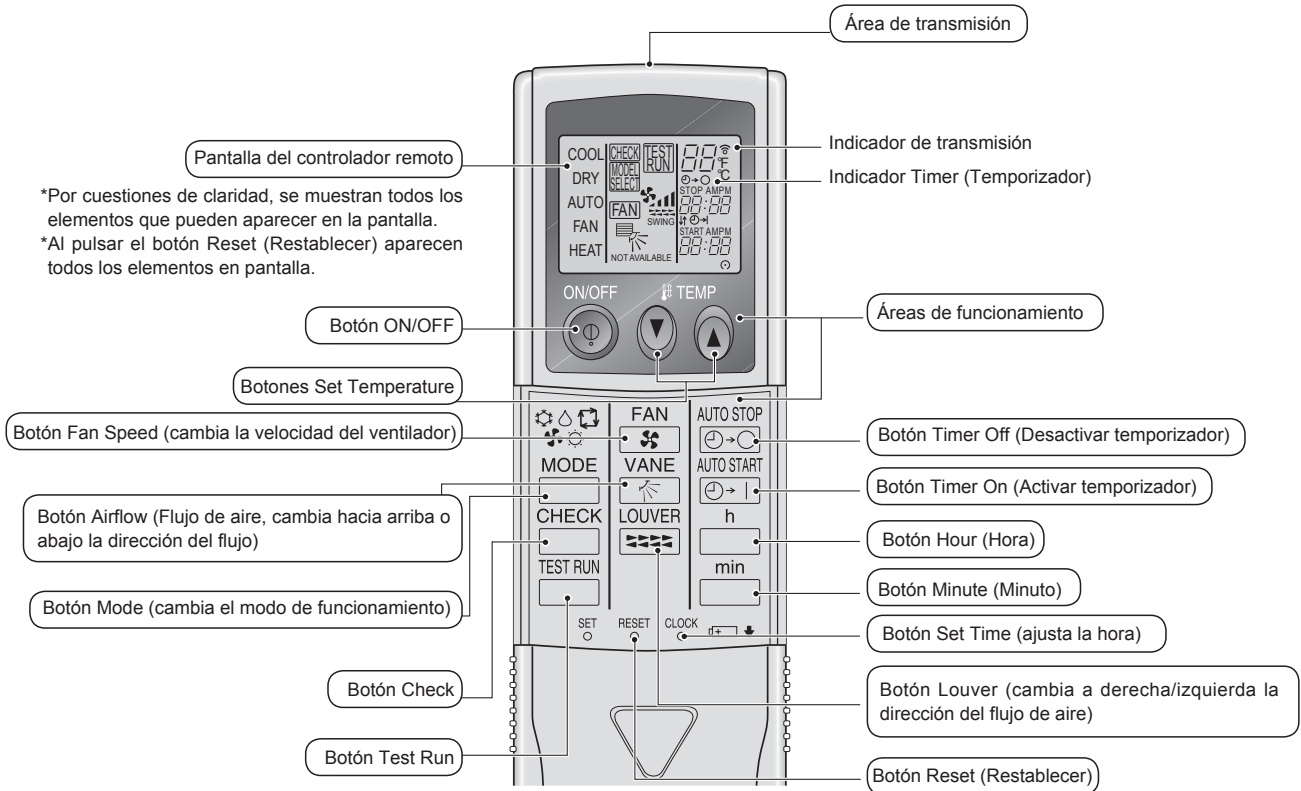


Aparece cuando se restringe el rango de temperatura predeterminada.

La mayoría de las configuraciones (excepto ENCENDER/APAGAR, modo, velocidad del ventilador, temperatura) pueden realizarse desde la pantalla Menú. (Consulte el manual de instrucciones incluido con el controlador remoto.)

2. Nombres de las piezas

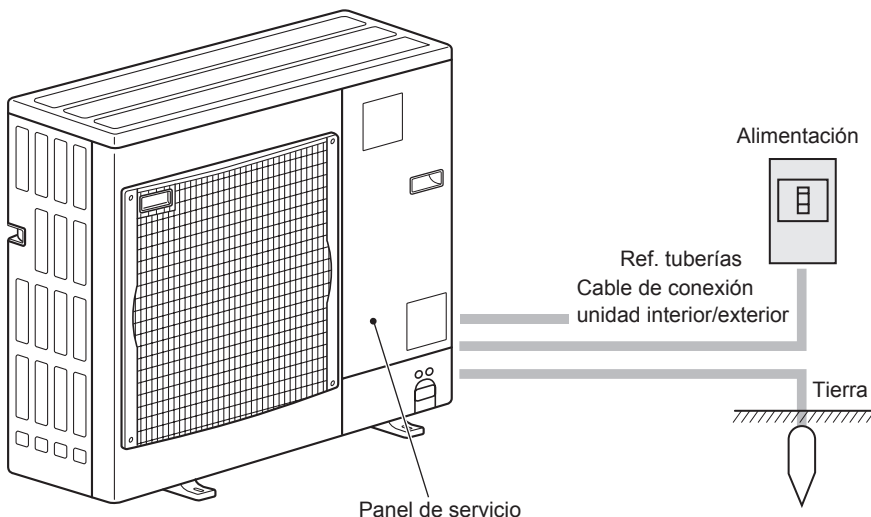
■ Para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos



Nota (solo para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos):

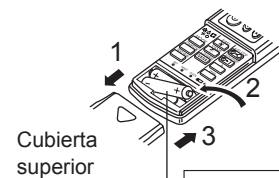
- Si utiliza un controlador remoto inalámbrico por infrarrojos, apunte con él hacia el receptor de la unidad interior.
- Si el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos se utiliza dentro de un periodo de 2 minutos después de haber encendido la unidad interior, la unidad interior puede pitar dos veces al estar realizando la comprobación automática inicial.
- La unidad interior pita para confirmar que ha recibido la señal transmitida desde el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos. La unidad interior puede recibir señales emitidas a un máximo de 7 metros, 275-19/32 pulg., en línea recta en un rango de 45° a derecha e izquierda de la unidad. Sin embargo, ciertos sistemas de iluminación, con fluorescentes o luces fuertes, pueden afectar a la capacidad de recepción de señal de la unidad interior.
- Si la luz de funcionamiento situada cerca del receptor de la unidad interior parpadea, será necesario inspeccionar la unidad. Para el servicio técnico, consulte a su distribuidor.
- Maneje el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos con cuidado. Evite que se caiga o que sufra golpes fuertes. Además, no moje el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos ni lo deje en un lugar con un alto grado de humedad.
- Para no extraviar el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos, instale el soporte incluido con el controlador en una pared y asegúrese de colocarlo siempre en el soporte tras su uso.

■ Unidad exterior



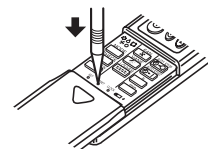
Instalación/sustitución de pilas

1. Retire la cubierta superior, inserte dos pilas AAA y vuelva a colocar la cubierta.



Dos pilas AAA
Inserte las pilas comenzando por el polo negativo (-). Al insertar las pilas, respete la polaridad (+, -).

2. Pulse el botón Reset (Restablecer).



Pulse el botón Reset (Restablecer) con un objeto terminado en punta.

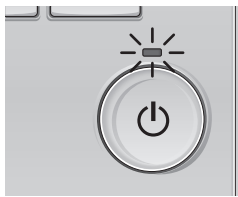
3. Manejo

■ Para obtener información sobre el método de funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con cada controlador remoto.

3.1. Encendido/Apagado del sistema

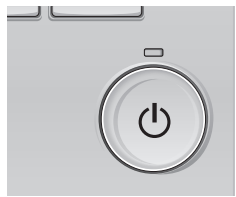
<Para controlador remoto cableado>

[ENCENDER]



Presione el botón [ENCENDIDO/APAGADO]. La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará en verde y comenzará a funcionar la unidad.

[APAGAR]



Presione de nuevo el botón de [ENCENDIDO/APAGADO]. La lámpara de ENCENDIDO/APAGADO se apagará y la unidad dejará de funcionar.

Nota:

Aunque pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO inmediatamente después de terminar la operación en curso, el aire acondicionado no se iniciará durante unos 3 minutos.

Elo sirve para evitar daños en los componentes internos.

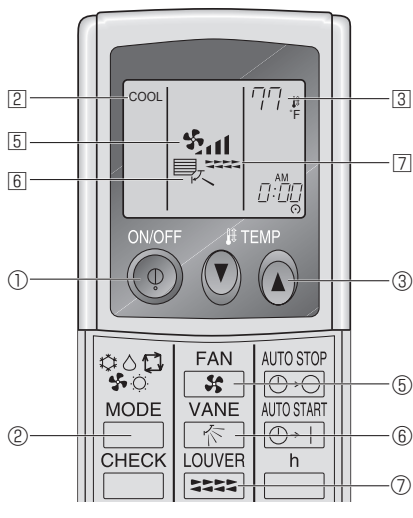
■ Memoria del estado de funcionamiento

Configuración del controlador remoto	
Modo de funcionamiento	Modo de funcionamiento antes de apagar la unidad
Temperatura predeterminada	Temperatura predeterminada antes de apagar la unidad
Velocidad del ventilador	Velocidad del ventilador antes de apagar la unidad

■ Rango de temperatura predeterminada configurable

Modo de funcionamiento	Rango de temperatura predeterminada
Frío/Secar	19 – 30 °C, 67 – 87 °F
Calor	17 – 28 °C, 63 – 83 °F
Auto	19 – 28 °C, 67 – 83 °F
Ventilador/Ventilación	No se puede configurar

<Para controlador remoto cableado>



<Para poner en marcha>

- Pulse el botón ON/OFF ①.
 - Se encienden la lámpara de encendido ② y la pantalla.

<Para detener el funcionamiento>

- Pulse de nuevo el botón ON/OFF ①.
 - Se oscurecen la lámpara de encendido ② y la pantalla.

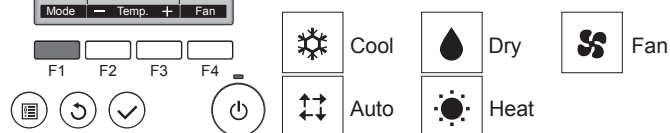
Nota:

Aunque pulse una vez más el botón de encendido ON/OFF inmediatamente después de apagar el aparato, el acondicionador de aire no se pondrá en marcha hasta pasados tres minutos. Esto tiene como fin evitar daños en los componentes internos.

3.2. Selección de modo

Están disponibles los modos de Refrigeración/Secado/Ventilador/Calefacción/Automático (refrigeración/calefacción)/Ventilación.

Presione el botón [F1] para ver los modos de operación en el orden de: "Cool" (Frio), "Dry" (Secar), "Fan" (Vent.), "Auto" y "Heat" (Calor)". Seleccione el modo de funcionamiento deseado.



- Los modos de funcionamiento no disponibles para los modelos de unidad exterior conectados no aparecerán en pantalla.

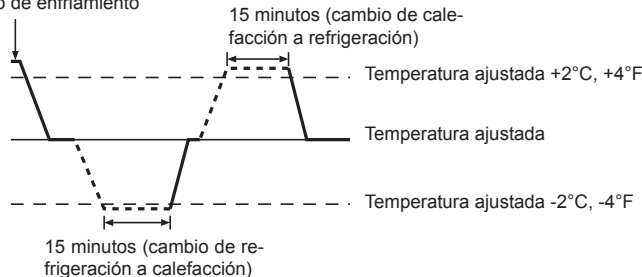
Qué significa que parpadee el icono de modo

El icono de modo parpadeará cuando las otras unidades en el mismo sistema de refrigeración (conectado a la misma unidad exterior) están funcionando ya en un modo diferente. En este caso, el resto de la unidad en el mismo grupo podrá funcionar solamente en el mismo modo.

Nota:

- Los modos de Calefacción y Automático no están disponibles en las unidades de refrigeración exclusivamente.
- Modo de Ventilación: sólo indicado si se cumple lo siguiente. Se utiliza el controlador remoto cableado y la combinación LOSSNAY está conectada.
- Modo Automático
 - De acuerdo con la temperatura ajustada, el funcionamiento de refrigeración comenzará si la temperatura de la sala es demasiado alta. El modo de calefacción comenzará si la temperatura de la sala es demasiado baja.
 - Durante el funcionamiento automático, si la temperatura de la sala cambia y permanece 2 °C, 4 °F o más por encima de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de refrigeración. Asimismo, si la temperatura permanece 2 °C, 4 °F o más por debajo de la temperatura ajustada durante 15 minutos, el acondicionador de aire cambiará a modo de calefacción.

Modo de enfriamiento

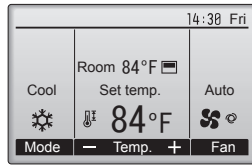
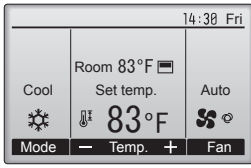


3. Manejo

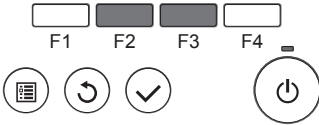
3.3. Ajuste de la temperatura

<Para controlador remoto cableado>

<“Cool” (Frio), “Dry” (Secar), “Heat” (Calor), y “Auto”>



Ejemplo de visualización
(Centígrados en incrementos de 0,5 grados)



Pulse el botón [F2] para disminuir la temperatura preestablecida y pulse el botón [F3] para aumentarla.

- Consulte la tabla en la página 28 para ver el rango de temperatura seleccionable para los diferentes modos de funcionamiento.
- El rango de temperatura predeterminada no se puede configurar para el funcionamiento del Ventilador/Ventilación.
- La temperatura preestablecida será visualizada en Centígrados en incrementos de 0,5 o 1 grado, o en Fahrenheit, dependiendo del modelo de unidad interior y del ajuste del modo de pantalla del control remoto.

<Para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos>

► Para disminuir la temperatura de la habitación:

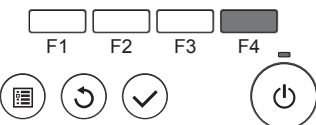
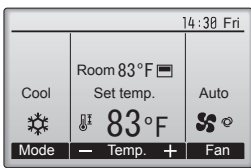
Pulse el botón para fijar la temperatura deseada. En el visor aparecerá la temperatura seleccionada .

► Para aumentar la temperatura de la habitación:

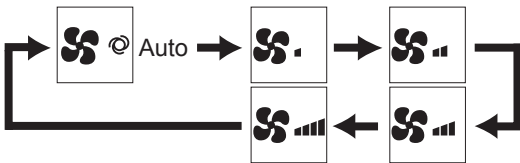
Pulse el botón para fijar la temperatura deseada. En el visor aparecerá la temperatura seleccionada .

3.4. Ajuste de la velocidad del ventilador

<Para controlador remoto cableado>



Presione el botón [F4] para ver las velocidades del ventilador en el siguiente orden.



- Las velocidades de ventilador disponibles dependen de los modelos de unidades interiores conectados.

<Para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos>

■ Pulse el botón Fan Speed tantas veces como sea necesario con el sistema en funcionamiento.

- Cada pulsación cambia la potencia. La velocidad seleccionada actualmente se muestra en la pantalla.

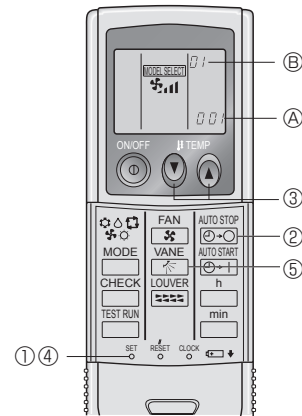
Nota:

- El número de velocidades del ventilador disponibles depende del tipo de unidad conectada.
- En los siguientes casos, la velocidad real del ventilador generada por la unidad diferirá de la velocidad mostrada en la pantalla del mando a distancia.
 1. Cuando la unidad se halla en los estados CALENTANDO o DESCONGELACIÓN.
 2. Cuando la temperatura del intercambiador de calor es baja en modo de calefacción (por ejemplo, inmediatamente después de que se active el modo de calefacción).
 3. En modo HEAT, cuando la temperatura ambiente de la habitación es superior al valor de configuración de la temperatura.
 4. Cuando la unidad esté en modo DRY.

■ Ajuste automático de la velocidad del ventilador (Para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos)

El ajuste se ha de efectuar en el controlador remoto inalámbrico solo cuando el ventilador no está ajustado a la velocidad predeterminada. El ajuste no se ha de efectuar en el controlador remoto cableado cuando el ventilador está ajustado a la velocidad predeterminada.

- 1 Pulse el botón SET con un objeto afilado. Continúe la operación cuando se apague la pantalla del controlador remoto. parpadea y se ilumina el n° de modelo .
- 2 Pulse el botón AUTO STOP . parpadea y se ilumina el n° de ajuste (ajuste n° 01: sin ventilador en velocidad automática)
- 3 Pulse los botones TEMP para poner el n° de ajuste 02. (n° ajuste 02: con ventilador en velocidad automática) Si se ha equivocado al efectuar la operación, pulse el botón ON/OFF y vuelva a empezar desde el procedimiento 2.
- 4 Pulse el botón SET con un objeto afilado. y el n° de modelo se iluminan durante 3 segundos y a continuación se apagan.

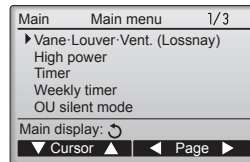


3.5. Ajuste de la dirección del flujo de aire hacia arriba/abajo

<Para controlador remoto cableado>

3.5.1 Navegación por el Menú principal

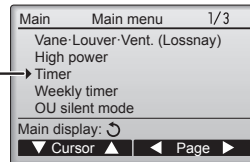
<Acceder al Menú principal>



Presione el botón [MENÚ]. Aparecerá el Menú principal.



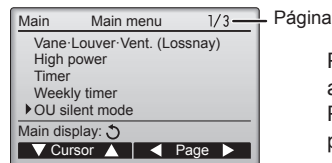
<Selección del elemento>



Presione [F1] para mover el cursor hacia abajo. Presione [F2] para mover el cursor hacia arriba.



<Navegación por las páginas>



Presione [F3] para ir a la página anterior. Presione [F4] para ir a la siguiente página.



3. Manejo

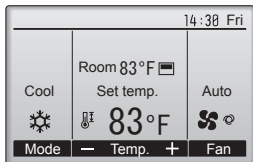
<Guardar la configuración>



Seleccione el elemento deseado y presione el botón [ACEPTAR].

Aparecerá la pantalla para configurar el elemento seleccionado.

<Salir de la pantalla del Menú principal>



Presione el botón [VOLVER] para salir del Menú principal y volver a la pantalla principal.

Si no se toca ningún botón durante 10 minutos, la pantalla volverá automáticamente a la Pantalla principal. No se guardará ninguno de los cambios realizados que no se hayan guardado.

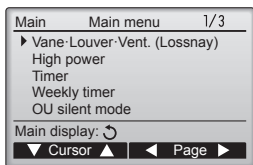
<Visualización de las funciones no admitidas>



Aparecerá un mensaje a la izquierda si el usuario selecciona una función no admitida por el modelo de unidad interior correspondiente.

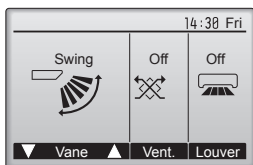
3.5.2 Lama-Vent. (Lossnay)

<Acceder al menú>



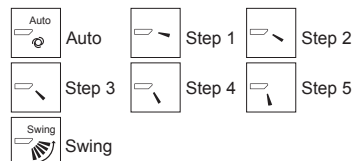
Seleccione "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Lama-Deflector-Vent. (Lossnay)) en el Menú principal (consultar la página 29), y presione el botón [ACEPTAR].

<Configuración del álabes>

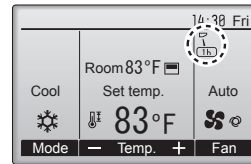


Presione los botones [F1] o [F2] para ver las diferentes opciones de configuración del álabes: "Auto", "Step 1" (Posición 1), "Step 2" (Posición 2), "Step 3" (Posición 3), "Step 4" (Posición 4), "Step 5" (Posición 5) y "Swing" (Oscilación).

Seleccione la configuración deseada.

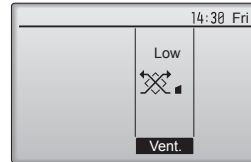


Seleccione "Swing" (Oscilación) para que los álabes se muevan hacia arriba y hacia abajo automáticamente. Cuando configure de "Step 1" (Posición 1) a "Step 5" (Posición 5), el álabes estará fijo en el ángulo seleccionado.



- **1h** bajo el icono de configuración del álabes. Este icono aparece cuando el álabes está configurado entre "Step 2" (Posición 2) y "Step 5" (Posición 5) y el ventilador funciona a una velocidad entre "Mid 1" (Media 1) y "Low" (Bajo) durante el funcionamiento en frío o en seco (dependiendo del modelo). El icono desaparecerá en una hora y la configuración cambiará automáticamente.

<Configuración de la ventilación>

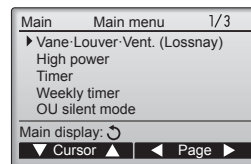


Presione el botón [F3] para pasar por las opciones de configuración de la ventilación en el siguiente orden: "Off", "Low" (Baja) y "High" (Alta).
* Solamente se puede configurar cuando está conectada la unidad LOSSNAY.



- El ventilador en algunos modelos de unidades interiores puede bloquearse con ciertos modelos de unidades de ventilación.

<Volver al Menú principal>



Presione el botón [VOLVER] para volver al Menú principal.

Nota:

- Durante la operación de oscilación, la indicación de dirección en la pantalla no cambia al mismo tiempo que los deflectores direccionales de la unidad.
- Las direcciones disponibles dependen del tipo de unidad conectada.
- En los siguientes casos, la dirección real del aire diferirá de la dirección indicada en la pantalla de una distancia.
 1. Cuando la pantalla está en los estados "STAND BY" (RESERVA) o "DEFROST" (DESCONGELACIÓN).
 2. Inmediatamente después de iniciar el modo calentador (durante la espera para la realización del cambio).
 3. En modo calentador, cuando la temperatura ambiente de la sala sea superior a la configuración de la temperatura.

<[Manual] Para cambiar la dirección del aire Derecha/Izquierda>

* El botón Louver no se puede utilizar.

- Detenga el funcionamiento de la unidad, sujete la palanca de la rejilla y ajústela en la dirección deseada.
- * No los ajuste hacia adentro cuando la unidad esté en modo de refrigeración o secado, porque existe el riesgo de que se produzca condensación y goteo de agua.



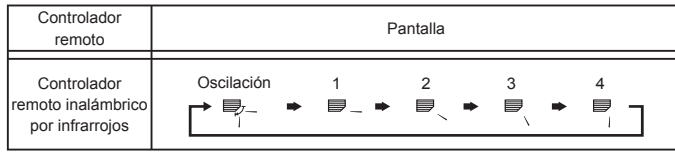
⚠ Cuidado:

Para evitar caídas, mantenga un buen equilibrio a la hora de manejar la unidad.

3. Manejo

<Para cambiar la dirección de circulación del aire hacia Arriba/Abajo>
 <Para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos>

- Con la unidad en funcionamiento, pulse el botón Airflow Up/Down ⑥ tantas veces como sea necesario.
- Cada pulsación cambia la dirección. La dirección actual se muestra en ⑤.
- La secuencia de cambio y las configuraciones disponibles son las siguientes.



4. Temporizador

- Las funciones del temporizador son distintas en cada controlador remoto.
- Para obtener información sobre el manejo del controlador remoto, consulte el manual de instrucciones correspondiente incluido con cada controlador remoto.

5. Funcionamiento de emergencia del controlador remoto inalámbrico por infrarrojos

(Para PKA-A-HA7)

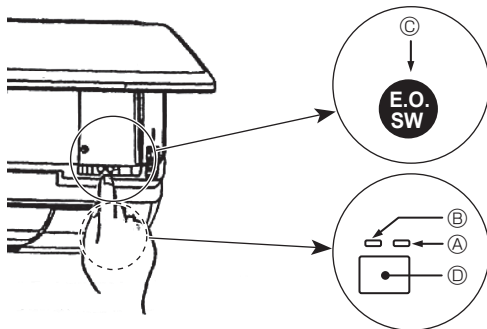


Fig. 5-1

Si no se puede utilizar el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos

Si se estropea el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos o se agotan sus pilas, se puede efectuar un accionamiento de emergencia mediante los botones destinados a este fin.

[Fig. 5-1]

- Ⓐ Luz DEFROST/STAND BY (DESCONGELACIÓN/RESERVA) (Naranja)
- Ⓑ Luz de funcionamiento (Verde)
- Ⓒ Interruptor de funcionamiento de emergencia (calefacción/refrigeración)
- Ⓓ Receptor

3.6. Ventilación

► Para combinación LOSSNAY

- Están disponibles los siguientes 2 modelos de funcionamiento.
 - Funcionamiento del ventilador y de la unidad interior simultáneamente.
 - Funcionamiento independiente del ventilador.

Nota:

- En las configuraciones de algunos modelos, la unidad interior puede activarse incluso aunque el ventilador se haya configurado para funcionar de forma independiente.

Nota: (para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos y el termostato de radiofrecuencia)

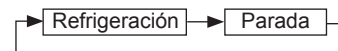
- El funcionamiento independiente del ventilador no está disponible.
- No aparece ninguna indicación en el controlador remoto.

- Cada vez que se pulsa el interruptor de funcionamiento de emergencia, se cambia de modo de funcionamiento.
- Compruebe "COOL/HEAT" con la pantalla del monitor de funcionamiento. (La pantalla aparecerá de color naranja durante 5 segundos tras el accionamiento del interruptor.)

[Modelos con combinación de refrigeración y calefacción]



[Modelos con sólo refrigeración]



Pantalla del monitor de funcionamiento

	VERDE	NARANJA	
STOP	○	○	La pantalla aparecerá en naranja durante 5 segundos después de accionar el interruptor como se indica a la izquierda, y luego volverá a aparecer la pantalla normal.
COOL	●	○	
HEAT	●	●	

○ Apagado ● Encendido

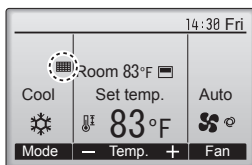
Nota:

- Los detalles correspondientes al modo de emergencia aparecen a continuación.

Modo de funcionamiento	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
Temperatura	24°C, 75°F	24°C, 75°F
Velocidad del ventilador	Alta	Alta
Dirección del flujo de aire	Step 1" (Posición 1)	"Step 5" (Posición 5)

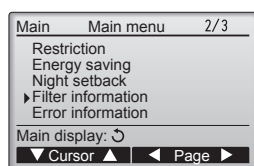
6. Mantenimiento y limpieza

■ Información Filtros

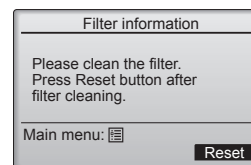


aparecerá en la pantalla principal en modo Completo cuando llegue el momento de limpiar los filtros.

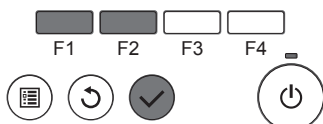
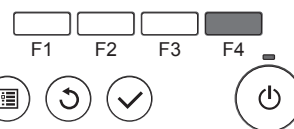
Limpie, lave o cambie los filtros cuando aparezca esta señal. Consulte el Manual de instalación de la unidad interior para obtener más detalles.



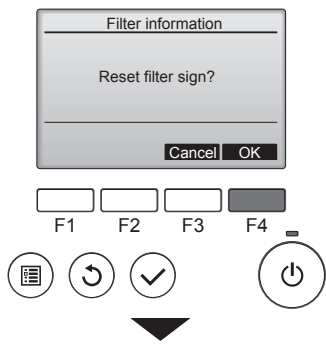
Seleccione "Filter information" (Información Filtros) en el Menú principal (consulte la página 29) y presione el botón [ACEPTAR].



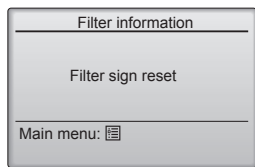
Presione el botón [F4] para restaurar la señal de filtro. Consulte el manual de Instrucciones de la unidad interior para ver cómo se limpia el filtro.



6. Mantenimiento y limpieza



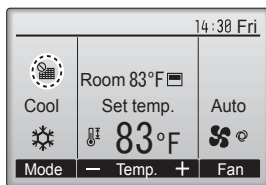
Seleccione "OK" con el botón [F4].



Aparecerá una ventana de confirmación.

Navegación por las pantallas

- Para volver al Menú principal Botón [MENÚ]
- Para volver a la pantalla anterior Botón [VOLVER]



Cuando se muestra en la pantalla principal en el modo Completa, el sistema está controlado a nivel central y no se puede restaurar la señal.

Si hay dos o más unidades interiores conectadas, el momento de cambiar el filtro para cada unidad puede ser diferente, dependiendo del tipo de filtro.

Aparecerá el icono cuando haya que limpiar el filtro en la unidad principal.

Cuando se restaura la señal del filtro, se restaurará el tiempo de funcionamiento acumulativo de todas las unidades.

El icono está programado para aparecer tras un determinado periodo de funcionamiento, partiendo de la base que las unidades interiores están ubicadas en un espacio con calidad de aire normal. Dependiendo de la calidad del aire, puede que haya que cambiar el filtro con más frecuencia.

El tiempo acumulativo en el cual hay que cambiar el filtro depende del modelo.

• Esta indicación no está disponible para el controlador remoto inalámbrico.

► Limpieza de los filtros

- Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠ Cuidado:

- **No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.**
- **No lave los filtros en agua caliente (más de 50 °C, 122 °F) ya que se deformarían.**
- **Cerchiórese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.**

⚠ Cuidado:

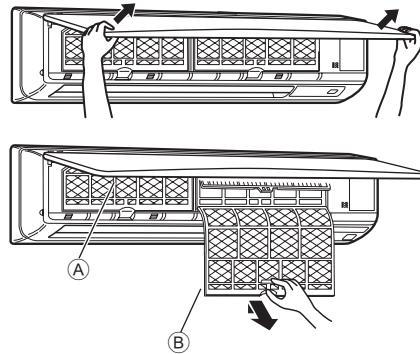
- **Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.**
- **Las unidades interiores están equipadas con un filtro que elimina el polvo del aire aspirado. Limpie el filtro usando los métodos indicados en las ilustraciones siguientes.**

► Retirada del filtro

⚠ Cuidado:

- **Al retirar el filtro, tenga cuidado de protegerse los ojos del polvo. Asimismo, si para hacerlo tiene que subirse a un taburete, tenga cuidado de no caerse.**
- **Una vez retirado el filtro, no toque las partes metálicas que hay en la unidad interior, ya que puede causarle heridas.**

■ PKA-A-KA7



- ① Con ambas manos, tire hacia afuera de las esquinas inferiores de la rejilla de entrada para abrirla y levante el filtro hasta que encaje en la posición de tope.
 - ② Sujete los tiradores del filtro, tire del filtro hacia arriba y extráigalo hacia abajo.
(Ubicado en dos lugares: a la izquierda y a la derecha.)
- Ⓐ Rejilla frontal
Ⓑ Filtro

- Limpie el exterior de la unidad con un paño limpio, suave y seco.
- Limpie las manchas de aceite o huellas sucias con un detergente neutro (lavavajillas o detergente para ropa).







⚠ Cuidado:

No utilice nunca gasolina, bencina, diluyentes, detergentes en polvo o cualquier otro detergente no neutro ya que estas sustancias pueden dañar la carcasa de la unidad.

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado). ■ Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. ■ Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	<ul style="list-style-type: none"> ■ El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene antes de alcanzar la temperatura ajustada para la habitación.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).												
La dirección del aire cambia durante el funcionamiento o no es posible cambiar la dirección del flujo de aire.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Durante el modo de refrigeración, los deflectores se mueven automáticamente a la posición horizontal (inferior) tras 1 hora cuando se ha seleccionado la dirección de flujo de aire inferior (horizontal). De esta forma se evita que se acumule agua y caiga desde los deflectores. ■ Durante el modo de calefacción, los deflectores se mueven automáticamente a la posición de flujo de aire horizontal si la temperatura del flujo de aire es baja o durante el modo de descongelación. 												
Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores siempre se mueven arriba y abajo antes de detenerse en la posición ajustada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores se mueven a la posición ajustada tras haber detectado la posición base. 												
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbido.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondicionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante. 												
Se oye un traqueteo o un chirrido.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura. 												
Hay un olor desagradable en la sala.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala. 												
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. ■ Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho. 												
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Durante el modo de refrigeración, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. ■ Durante el modo de calefacción, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua. 												
“  ” aparece en la pantalla del controlador remoto cableado. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Durante el control central, “” aparece en la pantalla del controlador remoto cableado. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede iniciar ni detener con el controlador remoto cableado. 												
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Espere unos tres minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire). 												
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO). (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Está ajustado el temporizador de encendido? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. ■ ¿Está el acondicionador de aire conectado a un controlador remoto cableado central? Póngase en contacto con la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece “” en la pantalla del controlador remoto cableado? Póngase en contacto con la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento. 												
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO). (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Está ajustado el temporizador de apagado? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para reiniciar el funcionamiento. ■ ¿Está el acondicionador de aire conectado a un controlador remoto cableado central? Póngase en contacto con la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece “” en la pantalla del controlador remoto cableado? Póngase en contacto con la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. 												
No es posible ajustar el funcionamiento del temporizador del controlador remoto cableado. (*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Los ajustes del temporizador no son válidos? Si el temporizador se puede ajustar, en la pantalla del controlador remoto cableado aparecerá  o . 												
En la pantalla del controlador remoto cableado aparece “PLEASE WAIT” (POR FAVOR ESPERE).(*1)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos. 												
En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto. 												
Se oye un ruido de drenaje de agua o rotación de motor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuando se detiene el funcionamiento de refrigeración, la bomba de drenaje se activa y luego se detiene. Espere unos 3 minutos. 												
El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.	<ul style="list-style-type: none"> ■ El nivel de ruido del funcionamiento interior depende de la acústica de la sala en cuestión tal y como se indica en la siguiente tabla, por lo que puede ser superior a los valores de las especificaciones, que se midieron en salas sin eco. <table border="1" data-bbox="831 1895 1490 2029"> <thead> <tr> <th></th> <th>Salas de alta absorción del sonido</th> <th>Salas normales</th> <th>Salas de baja absorción del sonido</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ejemplos de lugares</td> <td>Estudio de radio-transmisión, salas de mezclas, etc.</td> <td>Sala de recepción, hall de un hotel, etc.</td> <td>Oficina, habitación de hotel</td> </tr> <tr> <td>Niveles de ruido</td> <td>3 a 7 dB</td> <td>6 a 10 dB</td> <td>9 a 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		Salas de alta absorción del sonido	Salas normales	Salas de baja absorción del sonido	Ejemplos de lugares	Estudio de radio-transmisión, salas de mezclas, etc.	Sala de recepción, hall de un hotel, etc.	Oficina, habitación de hotel	Niveles de ruido	3 a 7 dB	6 a 10 dB	9 a 13 dB
	Salas de alta absorción del sonido	Salas normales	Salas de baja absorción del sonido										
Ejemplos de lugares	Estudio de radio-transmisión, salas de mezclas, etc.	Sala de recepción, hall de un hotel, etc.	Oficina, habitación de hotel										
Niveles de ruido	3 a 7 dB	6 a 10 dB	9 a 13 dB										
No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico por infrarrojos, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos esté muy cerca. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Las pilas apenas tienen carga. Sustitúyalas y pulse el botón Reset (Restablecimiento). ■ Si la situación no cambia al sustituir las pilas, asegúrese de que están colocadas con la polaridad correcta (+, -). 												

7. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico por infrarrojos de la unidad interior está parpadeando. (*2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ La función de autodiagnóstico se ha activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo.
Cuando comienza el modo de secado, cambia la temperatura ajustada	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cuando comienza el modo de secado, la temperatura ajustada cambia automáticamente a la temperatura óptima inicial ajustada.

*1. Sólo para el controlador remoto cableado

*2. Sólo para el controlador remoto inalámbrico por infrarrojos.

8. Especificaciones

Modelo	PKA-A12HA7	PKA-A18HA7
Alimentación (Fase, Voltaje <V>/Frecuencia <Hz>)	Monofase 208/230, 60	
Motor del ventilador <FLA>	0,33	
MCA <A>	1	1
MOCP <A>	15	15
Dimensión (altura) <inch>	11-5/8	
Dimensión (ancho) <inch>	35-3/8	
Dimensión (profundidad) <inch>	9-13/16	
Flujo de aire (Bajo - Media - Alto)	DRY <CFM>	320-370-425
	WET <CFM>	290-335-380
Nivel de ruido (Bajo - Media - Alto) <dB>	36-40-43	
Peso neto <lbs>	29	

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

TH106 Series

Baseboards, convectors
& fan-forced heaters



This high-capacity
TRIAC thermostat
combines unbeatable
accuracy and silent
operation



PROGRAMMABLE

MODELS & RATINGS

TH106	2000 W @ 120 V	16.7 A resistive	60 Hz	2 wires / SPST
	4000 W @ 240 V	16.7 A resistive	60 Hz	2 wires / SPST
TH106-A-347S4	5800 W @ 347 V	16.7 A resistive	60 Hz	2 wires / SPST

(min. 2 A load)

SPECIFICATIONS

TEMPERATURE CONTROL

Microprocessor-optimized PIA
Heating cycles: 15 seconds
Accuracy: $\pm 0.15^{\circ}\text{C} / 0.27^{\circ}\text{F}$

With fan-forced heaters

Heating cycles: 15 minutes
Accuracy: $\pm 0.5^{\circ}\text{C} / 0.9^{\circ}\text{F}$

SWITCHING ACTION

TRIAC: Silent operation

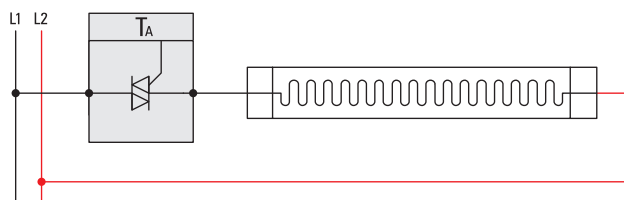
PROGRAMMING

7 day: 4 time periods/day, 2 temp. settings
Pre-programmed or personalized schedule
Early Start function
Selectable 12- or 24-hour format / $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$

DIMENSIONS (H•W•D)

125 x 127 x 38 mm / 4.9 x 5 x 1.5 inches

INSTALLATION



T_A = Ambient Temperature

FEATURES

High-capacity electronic thermostat
(up to 4000 W @ 240 V)

Timeless design complements any room

Ultimate temperature control – the most accurate type of thermostat on the market ($\pm 0.15^{\circ}\text{C} / 0.27^{\circ}\text{F}$)

On-screen heating power indicator gives at-a-glance verification of power being used

2-wire non-polarized connection means fast, hassle-free installation

Early Start function ensures programmed temperature is reached by programmed time

Temporary bypass enables temperature override without changing programming

Battery-free backup means no re-programming your schedule after power outage

The advantages of TRIAC switching

- 100 % silent operation – ideal even for bedrooms
- Unsurpassed temperature control eliminates temperature swings
- No temperature swings means you are comfortable at a lower setpoint
- Comfort at a lower setpoint saves money on heating bills

